Supplément de Noël

Le Richelieu

Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 22 DÉCEMBRE 1960
Vol. XXVI, No 6

Joyeux Noël



Un jour saint a brillé sur nous.

Nations, venez adorer le

Seigneur, car une grande lumière

aujourd'hui est descendue

sur terre.



UNE GRANDE REVELATION

Il fallait une intervention du ciel. Sans une révélation d'en haut, les hommes n'auraient jamais pu concevoir l'amour dans son sens le plus sublime. C'est seulement lorsque la Vierge de l'Annonciation eut prononcé le "fiat" et accepté dans son coeur la radieuse mission qui lui avait dévolue que l'amour fut vraiment donné au monde.

Ce "fiat" dans son émouvante simplicité est l'acceptation la plus héroïque qui ait jamais été assumée par une créature humaine.

S'imagine-t-on d'un côté cet immense monde païen, ces millions de forcenés s'abandonnant, de générations en générations depuis des siècles à toutes les exactions de la haine, ces hommes dominateurs impitoyables et cruels pour qui les autres hommes n'étaient que du matériel humain sans valeur, qu'ils sacrifiaient à leurs ambitions et à leur orgueil.

Et de l'autre, cette humble jeune fille qui, sollicitée par Dieu, avait accepté de donner l'amour au monde avec tout ce que cet acte comportait d'abnégation et d'héroïsme.

Si, à ce moment là, quelqu'un avait annoncé à tous ces potentats orgueilleux, vautrés dans le crime et la débauche, qu'une jeune fille avait accepté de donner l'amour au monde, quel rire effroyable n'aurait pas jailli de leurs lèvres épaissés!

Et s'il avaient pu découvrir cette Vierge, avec quelle joie démoniaque ne l'auraient-ils pas égorgée pour que jamais cet amour ne devint une radieuse réalité.

Le don miraculeux de Noël

C'est dans cette nuit de Noël dont le rayonnement lumineux traversera le monde jusqu'à la fin des siècles que l'amour fut donné au monde sous l'apparence d'un enfant.

Qui pouvait s'imaginer alors la grandeur d'un événement si médiocre à première vue!

Si les journaux et la radio avaient existé à cette époque, ils auraient certainement dédaigné un fait aussi minime.

Comment auraient-ils pu se donner la peine de relater un événement auquel n'assisterait aucun personnage en vue, aucune vedette de la politique, de la Science ou de l'art!

Un simple fait divers!

Une jeune mère pourchassée épuisée qui n'avait trouvé endroit qu'une étable pour donner à l'humanité le plus précieux des dons!

Et pour saluer la miraculeuse venue de l'Amour, il n'y avait que quelques bergers amenés là par les anges.

Marie recueillant toutes ces choses dans son coeur, souriait à ces humbles et leur tendait cet enfant, l'amour qu'elle avait accepté de donner au monde.

Et leurs âmes étaient pleines de douceur et de lumière.

La Vierge elle-même sentait la chaleur et le rayonnement de cette présence jusqu'au plus profond de son âme. Elle avait maintenant, par une sorte d'intuition que cet amour révélerait un jour aux hommes d'infinies possibilités spirituelles, qu'il les élèverait jusqu'à la la sainteté, jusqu'au Divin.

Le beau départ dans la lumière

Durant trente années, la petite maison de Nazareth fut comme un tabernacle où rayonnait doucement cet amour qui un jour embraserait des millions d'âmes.

Les gens du village passaient et repassaient devant cette humble maison, pareille aux autres maisons et personne ne songeait à se recueillir devant cette lumière sainte qu'elle abritait.

Seule Marie priait et méditait jour et nuit au côté de ce coeur divin dont elle avait été la première à surprendre le battement.

Elle savait pourtant que l'Amour ne rayonnait pas seulement pour elle mais qu'un jour, dans un grand déchirement de tout son être spirituel elle devrait le livrer aux hommes, et, avec la prescience des mères, elle prévoyait que ceux-ci le repousseraient et peut-être le supplicieraient.

Peut-on s'imaginer la pathétique de cette heure, la plus importante peut-être de toute l'histoire de l'humanité, quand Marie, l'heure venue, vit s'éloigner son fils commençant sa sublime mission.

A travers les larmes, la mère regardait s'éloigner la radieuse silhouette, cet être ineffable qui portait dans son coeur le secret des plus hautes joies, des plus sereines tendresses.

Sans doute se disait-elle pour calmer son angoisse et s'abuser elle-même: "Il n'est pas possible que les hommes repoussent Celui qui leur apporte tous les biens qui leur manquent spirituellement, toutes les grâces dont ils ont besoin pour s'élever vers la Souveraine Beauté."

(Marie: sept.-oct. 1959)



Nos meilleurs voeux de

Joyeux Noël!

et de

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Sincère merci pour votre précieux patronage

MLLES POULIN

CHAPEAUX

215, rue Richelieu — Fl. 7-4683 — Saint-Jean



Nos Meilleurs Voeux

pour un

JOYEUX NOEL

et une

HEUREUSE ANNEE!

Adrien Boivin Inc.

Hautes nouveautés pour dames

270 Richelieu — Fl. 7-4690 — Saint-Jean



Joyeux Noël!

A tous nos clients

et amis

Que Noël soit pour vous tous un jour de joie,
et que le bonheur qu'il apporte
se reflète sur toute l'Année Nouvelle!

Maison R. Harnois

COUPONS - LINGERIE

185, rue Saint-Jacques

Fl. 7-4182 -:- Saint-Jean, P.Q.

Pour un joyeux Noël marial

par **Roger BRIEN**

A tous les amis de la grande famille universelle de Marie, particulièrement à mes compatriotes du Canada français, je souhaite le plus merveilleux Noël, un Noël selon le Coeur du vrai héros de la fête, le Divin Enfant Sauveur du monde. Je demande à la Vierge Marie que je sers, dans l'univers, qu'elle donne à tous l'esprit de la Nativité, des vraies renaissances perpétuelles qui font les grands peuples. Je souhaite prospérité, et bonheur, santé, paix et joie, à tous, sans excepeion, à quelque parti politique auquel ils appartiennent, à quelque race ou religion auxquelles ils sont liés. De vrais souhaits fraternels, au-dessus de tous les préjugés, pour que la paix "promise aux hommes de bonne volonté" se rapproche de nous, intériorise notre vie, nos relations sociales, nos problèmes nationaux, la vie internationale. JOYEUX NOEL A TOUS.

"Il faut faire du Québec la plus belle réussite de la France dans le monde"; ces paroles que vient de prononcer l'hon. G.-Emile Lapalme, Procureur général de la province, devraient être affichées partout, comme le mot d'ordre essentiel. "Le salut de la langue, problème de civilisation": voilà comment LE DEVOIR du 28 novembre coiffait le problème qu'il donnait de l'admirable exposé de M. Lapalme. Il est consolant, électrisant, de voir enfin tout un peuple décidé à jouer le grand jeu pour être enfin lui-même, dans la dignité et la fierté. M. Lapalme a



parlé de sa rencontre "éblouissante avec Malraux". Dans Marie de septembre-octobre, je publiais en place d'honneur l'admirable conférence qu'a prononcé le prestigieux André Malraux, et que le Courrier de l'UNESCO reproduisait dans sa livraison de mai. M. André Malraux a eu l'extrême délicatesse de m'écrire pour me remercier d'avoir publié son texte dans ma revue mondiale "Marie", pour laquelle il est donc clair, comme je l'ai toujours dit et écrit, depuis vingt ans, que la Vierge Marie est à sauver le monde, et qu'Elle veille sur son Canada français en particulier, à qui Elle réserve un avenir splendide, à tous les échelons. Voilà pourquoi, je n'ai jamais cessé de dénoncer les capitulards, les lâches, les éternels pleurnicheurs qui, n'ayant pas résolu dans la lumière leur crise intime, la font souffrir à toute une nation.

Oui, faisons du Québec "la plus belle réussite de la France dans le monde", non pas une copie de la France (on ne copie pas la France), mais sa plus belle réussite dans le monde, son fruit libre le plus mûr. l'arbre le plus puissant qui soit sorti de ses racines universelles. Depuis ma jeunesse que je répète ce vers du grand poète d'Annunzio: "France, sans toi, le monde serait seul". J'ai toujours cru en un Canada français merveilleux, et l'éloge remarquable que M. Pierre Gaxotte, de l'Académie Française vient de faire de notre maître, M. le chanoine Lionel Groulx, réjouit tous les Canadiens-français. Et combien ce témoignage de Caxotte au Canada français s'inscrit dans la ligne de l'actuel Gouvernement du Québec, sans égard à son allégeance politique: "Le miracle ne s'est pas accompli tout seul" en parlant de la survivance canadienne-française. "Chaque Canadien a dû mériter, par l'effort, de rester Français à sa façon. L'instinct, la tradition n'y suffisaient pas. Il fallait la conscience profonde de porter en soi des valeurs de civilisation originales et irremplaçables". Merci M. Gaxotte. Et Me René Paré, président des Amis du Devoir, a parlé dans le même sens, lors du banquet clôturant les fêtes du 50e anniversaire du Devoir, à Québec. Bravo, Canada-français! Enfin, tu es sur la bonne voie. La survivance est révolue: nous sommes en pleine vie, en pleine bataille, sûrs de nous-mêmes, décidés à vaincre.

Meilleurs voeux

de

Noël et de Nouvel An

Banque Canadienne Nationale

SUCCURSALE DE SAINT-JEAN

P.-E. MASSICOTTE, gérant

Nos voeux bien sincères

pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année!

à tous nos clients et amis



- Merci pour l'appui accordé en 1960... Nous continuerons à bien vous servir en 1961!

Carrière Bernier Limitée
St. Johns Ready-Mix

Philodor OUIMET, président

Tél.. Fl. 7-2315-S-6-7

SAINT-JEAN, P.Q.

LE JOUR DE L'AN

par Marcel ARLAND

Dans cet extrait de son livre "La consolation du voyageur" (Stock, éditeur), Marcel Arland, avec le naturel qui est le propre de son art, livre à notre méditation les sentiments qui l'étreignaient à l'approche de la nouvelle année.

x x x

N'attendez pas une histoire pour ce dernier jour de l'année. Jadis, c'était pour moi un jour grave. Ce n'est plus qu'un jour mélancolique.

Oui, jadis, dès que je pus me sentir un peu libre, dès que l'on m'eut donné, chez mon arrière-grand-mère, cette



chambre où je me trouve aujourd'hui, le dernier jour de l'année devint le jour de la conscience j'établissais d'abord le bilan des douze mois qui venaient de s'écouler. Voilà ce que m'étais promis de faire; voici ce que j'ai fait: de l'un a l'autre quel écart! Mais nous ne nous laisserons pas décourager; nous ne sommes point de ces hommes qu'avertit l'occasion. Il faut dresser un plan de vie; peu de règles, mais qu'elles soient essentielles; ne jamais mentir, ne jamais, ne fût-ce par un sourire. flatter un professeur; entre deux projets, choisir le plus ingrat; tâcher de comprendre ma mère; ne pas m'emporter (autant que possible); travail et lucidité (ne parlons pas du coeur; j'en suis assez bien pourvu); chaque soir, examen de conscience; chaque mois, examen récapitulatif. A l'an prochain.

C'était une veillée d'armes. Je ne parlerai point des combats. Il y eut au siècle dernier un roi de Naples, dont les troupes, dès qu'elles apercevaient l'ennemi, se mettait à fuir, régulièrement. Mais après chaque défaite, le roi prenait des mesures pour écarter la suivante. C'étaient des parades et des proclamations; par exemple, tandis que les troupes défilaient devant lui, il criait: "Tête ... fixe!" Et l'on voyait se raidir les soldats. Puis: "Air ... farouche!". Ainsi passaient, la mine féroce, près du cénotaphe de Virgile, les derniers fils d'Enée.

Voilà longtemps, je vous l'ai dit, que je n'ai pas défilé devant moi. Mais j'aimerais bien reprendre ces récentes données, dont je ressens encore le tumulte sans voir clairement ce qu'elles ont pu m'apporter ou me ravir. Je voulais y consacrer ma veillée d'hier: au vrai, je n'ai pas dormi; non par excès de méditation: j'avais la fièvre tout bonnement, une fièvre qui me couvrait de sueur et me faisait claquer des dents, une fièvre dont j'ignorais la cause, qui, vous me connaissez, m'avertit de ma dernière heure. Là-dessus, le vent se leva et se tourna en tempête; j'entendais battre et battre, au-dessus de la cheminée, le chapeau de zinc; le vent l'arracha, souleva les tuiles du faîte et, dans un bruit de tonnerre, les précipita sur le sol.

La pluie se mit alors à tomber sur le plafond de ma chambre, s'amassa, et filtra en rigoles jusque sur mon lit. Plus de lumière, dans la campagne, la tempête avait sans doute jeté bas un poteau ou rompu les fils électriques. Je descendis à la cuisine et m'assis près du fourneau sans feu, mais encore un peu tiède. A l'aube, enfin, tout s'apaisa, moi-même



aussi. Vers huit heures, comme chaque matin, j'entendis grincer la clé de la porte. Ma mère entra: derrière elle une terre luisante et un ciel pâle. "Quelle nuit", me dit-elle. Et moi: "Oui, pour un premier janvier". C'est vrai, nous sommes le 1er janvier. Je m'étais levé: "Eh bien, dis-je, bonne année!". Elle me répondit: "Bonne Année, mon enfant". Et comme, peu à peu, nous étions parvenus l'un devant l'autre, je tendis la joue. Elle fit de même: "Embrassons-nous", dit-elle; ce n'est pas si souvent".



A tous,

nos voeux bien sincères

pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!

Liqueurs Régal Inc. (St-Jean)

Embouteilleurs autorisés de

PEPSI-COLA – SEVEN-UP – – NESBITTS – SNOW WHITE

Distributeurs de

SWEPPES (Club Soda, Ginger Ale et Tonic Water) ABENAKIS (eau minérale)

122 Jacques-Cartier ☎ Fl. 6-5474 Saint-Jean, P.Q.



La Direction et le Personnel de

Désourdy Frères Ltée
Désourdy Lumber Enr.

souhaitent à tous

Un Joyeux Noël!

Une Heureuse Année!

Merci pour la confiance accordée dans le passé.
Nous nous efforcerons de continuer
à bien vous servir.

Désourdy & Frères Ltée — Désourdy Lumber Enr.

TALON, Saint-Luc ☎ FIdélité 8-3811

A tous,

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!



La Fonderie Canadienne

ANTOINE ROMAN, prop.

Merci pour votre précieux appui en 1960
Nous continuerons à mériter votre confiance en 1961.

374 Saint-Jacques ☎ Fl. 7-4575 Saint-Jean

Une réponse à l'attente du monde

par le R.P. R. BASTIEN, o.m.i.

Noël!

Une lumière dans la nuit.

A chaque maison, une lumière chante Noël. Et nos villes illuminées nous offrent un joyeux visage de clarté. Chrétien ou non, tout homme par-



ticipe à cette fête qui, même sous son décor profane, reste fidèle à son message essentiel: le Christ, Notre-Seigneur apporte dans les ténèbres du monde sa clarté souveraine. Noël, c'est cela: une lumière dans la nuit, une illumination que le Christ en naissant apporte au monde, car l'enfant de la crèche est le Christ de la Résurrection: le Dieu qui vient chez les siens pour leur donner sa grâce; et de près ou de loin les hommes en sont éclairés. L'oraison de la messe nocturne a dit l'éclat de la vraie lumière et, à Pâques, nous chanterons: Lumen Christi: lumière du Christ, car Noël et Pâques se rejoignent dans une nuit qu'un même message illumine: le Sauveur est parmi nous.

Vidée de sa substance par nos attributs païens, Noël est encore selon l'esprit de la liturgie.

Cette joie à laquelle communient des milliers d'hommes et de femmes, cette joie un peu sentimentale devant un petit enfant nouveau-né, ce miracle qu'est tout enfant nouveau-né, n'est-ce pas une espérance à nous, chrétiens, qui savons que cet Enfant "c'est Dieu établi dans le monde" et tout le mystère d'une rédemption qui passera par la croix mais, mieux qu'une lueur atomique, éclatera à Pâques?

Noël est une réponse à l'attente du monde.

L'attente

Des milliers d'hommes sous le régime marxiste sont, eux aussi, tendus vers des matins qui chantent. Noël, pour nous, chrétiens, c'est la certitude en

parlant d'un anniversaire historique, que notre attente n'est pas vaine. Non l'attente passive de ceux qui "attendent que la pluie cesse", ni celle de ceux qui subissent un état de choses ou de vie en "attendant que les circonstances changent", non, l'Avent, Noël et toute la vie chrétienne, c'est une attente active, dynamique du Seigneur. Il viendra un jour à notre rencontre, et la fête de Noël proclame que notre espoir s'appuie sur une certitude. Ce que nous dira la messe de minuit appelée jadis celle du chant du coq parce que l'Evêque la célébrait comme un lever anticipé dans la joie de ce jour, ce que chante la messe de l'aurore, ce qu'affirme la messe du jour: nous ne sommes pas bernés. Il est venu. Il reviendra. Et nous pouvons et nous devons hâter sa venue.

Sa venue chez ceux qui l'ignorent, chez ceux qui l'attendent sans le savoir, chez tous les hommes de bonne volonté qui, simplement, sourient à la joie de Noël.

Ils ne savent plus pourquoi. Mais c'est à nous de leur dire. A nous de reformer une communauté d'accueil qui, non seulement "va à la messe", mais découvre dans la messe la réalisation, dès ici-bas, de la communauté définitive, de la communauté de ceux parmi lesquels "Dieu revient" et, forts de cette présence, la messe terminée, qui s'efforcent de faire savoir aux hommes que Dieu est avec nous: Emmanuel!



JOYEUX NOEL!

Nos voeux pour une

Bonne et Heureuse Année!

Nos remerciements pour votre confiance en 1960 et l'assurance d'être encore bien servis en 1961 !

Stanley Foisy

QUINCAILLERIE – FERRONNERIE – PEINTURE – ETC.

IBERVILLE (coin du pont)

Fidélité 6-4462



Nous nous sommes efforcés de bien vous servir au cours de l'année 1960 et nous vous remercions de la confiance que vous nous avez accordée. Notre seul désir est de continuer à mettre toute notre expérience et notre dévouement à votre service.

Nos meilleurs voeux pour un

Joyeux Noël et Heureuse Année!

J. E. MAILLOUX LTEE

SUCCURSALES: Montréal, Québec, Rimouski, Ottawa

B. P. TALON

Fl. 8-3865

SAINT-JEAN, QUE.

LA PLUS BELLE FLEUR

par Pierre L'ERMITE

En ai-je vu des crèches, pendant ma longue carrière!

J'en ai vu qui avaient le charme de la campagne et la naïveté d'une âme d'enfant.

J'en ai vu de très belles, où de vrais artistes avaient cherché à reconstituer le plus prodigieux événement de l'histoire du monde.

J'en ai vu de regrettables, avec des personnages d'un modernisme inquiétant, dont on redouterait la rencontre au coin d'un bois.

Finalement, j'ai fermé les yeux. Et j'ai regardé ma crèche, à moi, celle que je vois dans mon âme quand, seul, et lisant l'Evangile, je médite sur l'insondable mystère.

D'abord, le Verbe se faisant chair. L'Infini se réalisant dans cette faiblesse des faiblesses qu'on appelle l'enfant. L'abîme entre ces deux termes déconcerte la raison humaine.

Et cet Enfant vient au monde non dans un berceau tout chaud, de doux lainages et bordé de dentelles, mais dans une écurie perdue au milieu des champs.

Et de ce premier contact, avec l'humanité, il gardera un amer souvenir: Les bêtes ont une tanière. Le Fils de Dieu n'a pas trouvé une pierre pour reposer sa tête.

C'est de là qu'il commence à parler à un monde qui ne connaît que la force et la sensualité.

Voici l'Agneau de Dieu!

Et vous, jeune Vierge, qui êtes encore dans l'émerveillement de la grande chose que Dieu a faite en vous, je vous vois belle entre les plus belles.

J'ai rêvé quelques fois, devant un beau visage antique ou moderne. Mais quelle beauté peut être comparée à la vôtre! Notre langue s'épuise en des comparaisons humaines, depuis le lis des champs jusqu'à l'étoile de la mer.

Et vous êtes plus belles que toutes ces beautés!

Vous êtes l'Immaculée! la Mère de Dieu!

Et, là encore, tous les ressorts de notre raison se tendent à se briser.

Et voici Joseph, le chevalier de la Vierge, le paladin silencieux, le gardien de la Mère et de l'Enfant.

Vous êtes le patron de tous ceux qui se taisent, de ceux qui, dans l'ombre et le travail, gagnent leur pain de chaque jour, le patron de ceux qui vont mourir dans la crainte et dans l'espérance. Priez pour nous, pauvres charpentiers de notre pauvre vie.

La voilà donc, mon humble crèche, dans laquelle l'Enfant divin apporte à l'humanité la fleur d'amour.

Chaque pétale est une tendresse:

"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté!

Il n'y a qu'un commandement:

"Tu aimeras . . .

L'amour est le nom même de Dieu.

Puis-je vous donner une plus grande marque d'amour que de venir parmi vous?

Mais cette fleur d'amour, le monde la repousse de ses deux mains crispées. Il la piétinera dans le sang et dans la boue. Il a fait de l'enfant le centre de la bataille; car il sait que l'enfant, c'est l'avenir.

Et, aujourd'hui encore, après dix-neuf siècles de christianisme, c'est autour de l'enfant qu'il se bat, pour l'arracher à Celui qui a dit: "Laissez venir à moi les petits enfants".

Mais, dans sa fragilité apparente, la fleur d'amour est plus forte que la Haine.

L'infernal ennemi a beau pétrir de mensonges le cerveau des foules, l'Amour passe, malgré tout, et quand même!

Hérode, Pilate et les persécuteurs ne sont plus que des cadavres sans nom. Les innocents massacrés et les martyrs sont à l'honneur sur tous nos autels. Le missionnaire, la religieuse, ont porté la paix de Noël jusqu'aux extrémités de la terre, comme l'avait prédit et demandé le divin Maître.

Et, aujourd'hui encore, dans un monde trépidant, matérialisé, devenu inquiet même pour son existence terrestre, la vision de l'Enfant-Jésus reste comme le rayon obstiné d'une lumière céleste au milieu de l'oppression du machinisme actuel.

Aussi, chrétiens qui avons, vivant en nous, le don précieux de la foi, chantons Noël. Chantons-le avec une piété douce et reconnaissante.

Car Noël, c'est le matin de Dieu.

Oh, certes, il y aura toujours bien des nuages dans notre vie d'ici-bas.

Qu'importe! Les nuages passent, même les plus noirs.

Le ciel reste, le beau ciel où dans la Lumière et dans la Paix notre âme, fleur d'amour, elle aussi, s'épanouira dans le jardin de Dieu.

Gloria in excelsis Deo!

JOYEUX NOEL!

Bonne et Heureuse Année!



Chabot Frères

(Mme Robert Chabot)

FOURRURES ET LINGERIE

217, rue Richelieu — Fl. 7-3157 — Saint-Jean

DAVID LORD

(ST-Jean) Ltée

David Lord, président

présente à la population de Saint-Jean et de la région



ses meilleurs voeux pour

UN JOYEUX NOEL!

BONNE ET HEUREUSE ANNEE!

MERCI!

A notre clientèle, à nos fournisseurs, aux producteurs de la région qui nous ont accordé leur appui au cours de l'année 1960.

Nous les assurons de notre entière coopération au cours de l'année 1961.

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

Club le Renfort

organisé pour l'enfance malheureuse

A tous nos membres



A nos responsables

Dr G. Cloutier, O.D., président honoraire

Mlle Rollande Tremblay, sec.-trésorière

M. Edouard-A. Lachance, organisateur

LE PARDON DE NOEL

par Félix RIBOT

Dumont et Robin s'en voulaient à mort. Pour peu de choses: une haie déplacée au coin d'un champ. Les deux hommes s'étaient querellés avec des mots violents et des menaces. Depuis, ils ne se parlaient plus mais, lorsqu'ils se rencontraient, ils se jetaient des regards menaçants et serraient les points.

Et les années passaient sans éteindre leur haine.

Or, un jour d'hiver, Dumont glissant sur le sol gelé, se fractura une jambe au-dessus du genou. Le médecin lui ordonna un repos au lit d'au moins quarante jours.

Robin se réjouit bruyamment de cet accident: Ah! ah! clamait-il, c'est fait pour ce coquin, et j'espère qu'il restera boîteux le reste de sa vie. Les cassures guérissent mal en cette saison".

Décembre s'achevait dans un frisson. Sur la terre sommeillante la neige s'était posée comme un duvet de cygne. Les arbres immobiles semblaient de gigantesques candélabres d'albâtre dans l'étendue uniformément blanche, et le silence était plus total, comme en l'attente d'un événement solennel: Noël approchait.

Cette fête de la Nativité restait chère aux paysans. Leur rudesse semblait s'atténuer, et la plupart assistaient encore à la messe de minuit. La femme et le fils de Dumont ne manqueraient pas d'y aller, Robin en était sûr, et son ressentiment, qui ne désarmait point, lui inspira un projet criminel:

Puisque Dumont, incapable de marcher resterait seul dans sa ferme la nuit de Noël, Robin irait mettre le feu à la grange. Cela ferait un superbe flambeau pour le réveillon! Seulement, afin de constituer un indiscutable alibi, Robin se montrerait d'abord à la messe.

Quand, un peu avant minuit les deux cloches du village se mirent à sonner — appelant les fidèles de leurs grandes voix — il sortit et se dirigea vers l'église.

La campagne s'animait, se peuplait. A travers les chemins, les paysans se hâtaient, et les petites lanternes dont ils guidaient leurs pas faisaient de nombreux points de lumière, comme si des étoiles étaient tombées du ciel sur la terre.

Robin se joignit aux villageois, mais son coeur, possédé d'une sombre pensée ne s'ouvrait point à la commune ferveur.

Pourtant, chose étrange, à mesure qu'il avançait, des souvenirs se levaient en lui, le troublant de leur douceur oubliée. Il se revoyait enfant dans ce même chemin. Sa petite main dans celle de sa mère, il se hâtait, comme cette nuit, au son des cloches.

Mais alors, son âme était aussi pure, aussi blanche que la neige.

Il repoussa ses pensées importunes: "Voyons, allait-il s'attendrir! Il n'était plus un enfant, à présent; la vie rude, cruelle, s'était chargée de l'instruire!"

Haussant les épaules, il reprit sa marche.

L'antique église se dressait parmi les maisons du village, telle une forteresse invicible aux assauts des puissances maléfiques, tel encore un paquebot géant au milieu des frêles barques. Son haut clocher se perdait dans les ténèbres, mais ses vitraux illuminés jetaient dans la nuit leurs clartés d'arc-en-ciel.

Robin entra. Déjà l'assistance était nombreuse. Les cierges brillaient dans les halos, et leur lumière accrochait des reflets fantasques aux relief des sculptures, châtoyaient sur les lustres de bronze pour disparaître aux profondeurs des nefs. Robin se plaça derrière un pilier, dans un coin d'ombre. De là il pourrait partir tout à l'heure sans attirer l'attention.

Le curé gravit les marches de l'autel et la messe commença. Les paysans s'agenouillèrent, et, du haut de leurs socles, les vieux saints de pierre semblaient étendre sur eux leurs mains bénissantes.

Au milieu de l"église, on avait dressé une crèche naïve Dans un ciel plus bleu que nature, une étoile en papier doré désignait la sainte Famille, et deux anges aux ailes blanches soutenaient des banderoles aux pieuses inscriptions: "Gloire à Dieu dans le ciel, et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté".

Des enfants regardaient la crèche et l'Enfant-Jésus de cire, avec des yeux émerveillés.

Et voici que, de nouveau, Robin se sentait obsédé de réminiscences.

Lui aussi avait regardé la crèche avec ses yeux ravis, lui aussi avait vibré aux accents du prêtre célébrant le Saint Sacrifice, et cru en la bonté ineffable descendue sur la terre pour le salut du monde.

(suite à la page 11)

Meilleurs voeux

pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!



Roméo Bessette & Fils

Assurances générales

Fidélité 6-4429

154, rue Champlain — Saint-Jean, Qué.

A tous nos clients et amis

Joyeux Noël! — Bonne et Heureuse Année!

TAXI BRAULT

RADIO-TÉLÉPHONE

126, rue Saint-Jacques — Fl. 6-4256

POUR VOS VOEUX . . . DES FLEURS!

La véritable décoration de table pour les Fêtes!

- ★ Fleurs coupées
- ★ Fleurs en pots
- ★ Bouquets de corsage
- ★ Plants de Poinsetta
- ★ Décorations

AVEC DES FLEURS . . .
Noël sera beau,
Noël sera gai!



Les fleurs seront toujours le cadeau de la délicatesse et du souvenir . . .

Mlle M. A. Patenaude

FLEURISTE

226, rue Richelieu — Fl. 6-6936 — Saint-Jean



Notre reconnaissance pour la confiance accordée dans le passé et l'assurance de notre collaboration pour toujours donner le même bon service.

Jean-Paul Trahan Ltée

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Rue Mercier — Fl. 6-4497 — SAINT-JEAN

MEDITATIONS DE NOEL

par **Rodolphe SMIT, o.m.i.**

La paille de la crèche

La paille n'a pas bonne réputation auprès du St-Esprit: comparée au pur froment, elle représente les pécheurs, les êtres inutiles et les damnés. Herbe morte, vide, raide, piquante, bonne pour les boeufs et les ânes, elle est devenue la chaude couchette de Jésus, amoureusement arrangée par les mains de la Vierge, qui en ôte les piquants. La paille est l'égère, parce que remplie d'air et le vent l'emporte facilement Ainsi, lorsque souffle le Saint-Esprit, notre paille à nous peut monter bien haut, parce que nous la vidons de nous-mêmes et la détachons des racines terrestres.



Parce que Marie en a fait le lieu de repos pour Jésus, la paille est sainte, adorable, comme la Crèche et la Croix, le Suaire et le Voile. Elle devient lourde de tout le poids de Jésus. Il n'y a pas de danger qu'elle soit emportée par le méchant souffle du démon, qui active avec rage le feu des passions, de bêtise, de paresse, etc. Tant que Jésus dort sur la paille, bercé par les chants de l'Immaculée, la paille ne risque pas d'être emportée. Le boeuf et l'âne, bonnes bêtes du bon Dieu, volaient bien un peu autour de Jésus, au lieu de se contenter des brindilles qui gisaient par terre. La Sainte Vierge secoue la paille, pour l'aérer et la rafraîchir. L'adorable Enfant finit par s'y enfoncer, et Jésus s'en recouvre, Lui, froment de Vie . . . Dans ma naïveté, je crois que la Sainte Vierge n'a pas laissé la paille de la crèche aux animaux à la vermine, au vent. Après le brohaha du recensement, avant de se retirer à Bethléem elle y mit le feu. Jésus dû rire et battre des mains, Lui qui est venu apporter le feu de l'amour et qui veut que çà flambe! Tôt ou tard, la flammèche que sa grâce a mise en nous devient un brasier qui les réchauffe, Lui et sa Mère.

Saint Joseph et les bergers jouissaient, eux aussi, du feu de joie.

L'âne et le boeuf mangeaient à même la crèche où Jésus dormait, et Marie les laissait faire. Nous avons mieux que ça: nous mangeons le Jésus de la Crèche. A Bethléem, Maison du Pain, il y a, pour les ânes que nous sommes, une Crèche pleine de Pain de Vie. Dans l'Ancien Testament, on rachetait le petit de l'âne avec un agneau Ici, l'agneau rachète le péché, le produit de l'âne que je suis. O Vierge Immaculée, donnez-moi au moins les vertus de l'âne de Bethléem: simplicité, humilité, sobriété, patience, endurance, et ses longues oreilles pour mieux entendre! Comme je porte mal Jésus, moi, le porte-Christ, qui ai pourtant le coeur fait comme le bât de l'âne, pour porter avec amour Celui qui a choisi mon humanité comme monture!

L'âne de la Nativité

Le Bon Dieu nous dit dans Isaïe (1-3): "Le boeuf connaît son possesseur et l'âne la crêche de son Maître; mais mon peuple n'a point d'intelligence c'est une race . . . de fils criminels" quand un enfant n'est pas fin en classe, on le coiffe d'un bonnet muni de deux oreilles d'âne, et on le met dans un coin à la vue de tous. L'âne est méprisé de tous comme n'ayant aucune intelligence. Cependant, il est le premier animal témoin silencieux et respectueux de la naissance de Jésus! C'est lui qui a porté doucement la Sainte Vierge avec son divin fardeau jusqu'à Bethléem. Comme je porte mal mon Jésus, moi le porte-Christ, qui ai le coeur fait un bât pour le porter avec amour! Que de fois je me mets à ruer, et je désarçonne la Mère avec l'Enfant! Par le péché, je me montre plus bête que l'âne.

C'est l'âne et son petit que Jésus choisit pour se faire porter à Jérusalem. C'est mon humanité qu'Il choisit pour porter ici-bas sa divine personne, afin qu'elle soit reconnue, aimée, acclamée. Ai-je été docile comme l'âne, simple comme l'ânesse? Elle ne s'est point gonflée parce qu'elle portait le Sauveur du monde . . . Moi, je voudrais être comme un ange, sans corps, ni contradictions, ni souffrances.

"Le Maître du monde n'a pas pris plaisir à faire porter son corps visible sur l'échine d'une ânesse; mais il voulait seller l'intime de notre âme, s'y asseoir, cavalier mystique, y prendre place par sa divinité à la manière d'un corps, di-

(suite à la page 13)

Nous sommes aussi reconnaissants que sincères en présentant à notre nombreuse clientèle

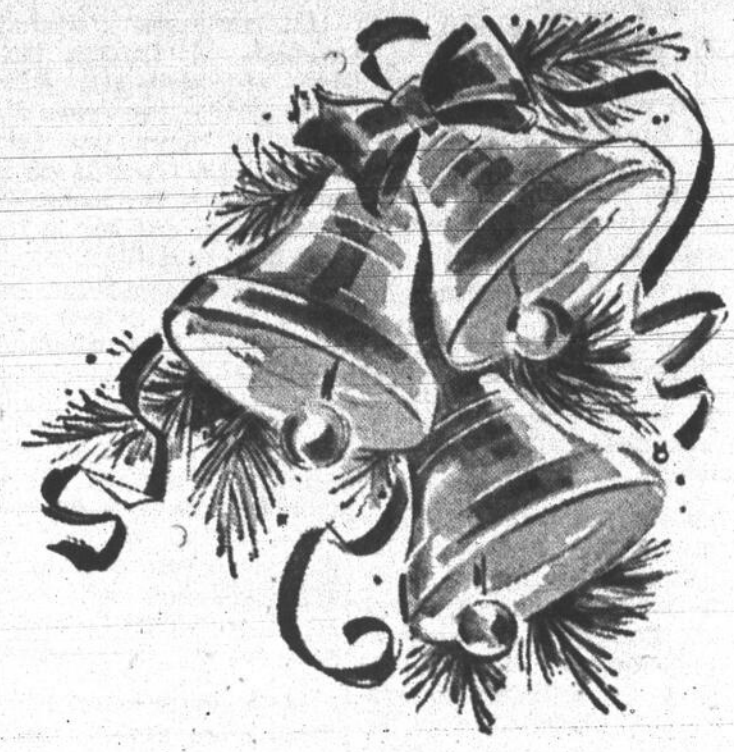
Nos meilleurs voeux

pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année!



Laiterie Granger Frères Ltée

165, rue Bouthillier — Fl. 7-2335 — Saint-Jean, Qué.



Nos meilleurs voeux de

Joyeux Noël!

et de

Bonne et Heureuse Année!

En 1961, comme en 1960, toujours bienvenus au

Restaurant Le Louvre

232, rue Richelieu

Fl. 7-7572 — Saint-Jean, Qué.



JOYEUX NOEL!

BONNE ANNEE!

à tous nos clients et amis

Merci pour l'encouragement apporté en 1960.

Bienvenue en 1961

Raymond Store Enr.

Raymond SEDAWAY, prop.

Mercerie pour hommes, dames et enfants

DONNEZ UN CADEAU UTILE

159 St-Jacques, coin Laurier, St-Jean — Fl. 7-1584

QUI FETE-T-ON A NOEL

par **William F. FRENCH**

De retour du Japon, où il avait appartenu aux troupes d'occupations américaines, le sergent Johnson m'a raconté:

— Ma tâche la plus dure là-bas, a été de répondre aux questions des Japonais sur la démocratie, l'entreprise privée et en général, sur la façon dont nous vivons. Jusqu'aux gamins qui savaient nous poser des colles! Et justement, cette époque de l'année me rappelle une question qu'un enfant de huit ans, il s'appelait Ito, nous a lancée à brûle-pourpoint.

"Avec quelques gars de ma compagnie, j'avais organisé à l'occasion de Noël une petite fête pour les enfants du village. Conformément au programme, les enfants avaient chanté "O douce nuit" en anglais et le Père Noël, personnifié par un G.I. muni d'une barbe de coton et tout vêtu de rouge, avait procédé à une distribution de cadeaux. L'atmosphère était plaisante et amicale, avec des friandises à profision et des petits paquets pour chacun.

"Puis, le petit Ito, posa sa question. La voici, traduite à peu près fidèlement: "C'est la fête de qui?" De l'homme à la barbe?"



"Quelqu'un lui répondit que nous célébrions la naissance de notre Sauveur. Mais Ito ne comprenait pas bien. Pour lui, tout indiquait que le Père Noël était le héros de la fête".

Qui fête-t-on à Noël? Y trouvons-nous souvent une allusion dans des millions de dollars de publicité que l'on dépense à l'occasion des Fêtes? ou dans les fastueux étalages des magasins, dans les luxueuses décorations, dans les guirlandes illuminées sur les arbres? Le Père Noël est partout oui, mais cette fête prendrait une tout autre signification pour les enfants eux-mêmes s'il était un peu plus question de Celui dont on célèbre la naissance.



Où voyons-nous Son image? Qui songe à lui trouver une place parmi les jouets, les bijoux, les colifichets de Noël? Il y a bien des années, un homme avait eu cette pensée. Il tenait une petite confiserie près de la gare, à Fargo, dans le Dakota-Nord, et avait bien du mal à gagner sa vie. Cependant, il me faisait confiance, ainsi qu'à mes frères et autres gamins de la ville, quand sans un sou, pour le payer, nous avions envie de bonbons et de friandises.

Tandis que d'autres commerçants attiraient la clientèle avec leurs Pères Noël mécaniques et leurs brillants étalage remplis de resplendissants jouets et de magnifiques poupées, la vitrine de son petit magasin exposait seulement une modeste image lithographiée, faiblement éclairée par deux pâles bougies.. L'image ne représentait pas l'Enfant dans la crèche, mais le Christ au visage triste, au regard prostré, le front ceint d'une couronne d'épines. Tout cela contrastait avec l'atmosphère de gaieté et de réjouissance de fêtes.

Et cependant, en ces veilles de Noël, par les températures les plus froides et sous les cinglantes tempêtes de neige familières au Dakota, les passants s'arrêtaient devant l'image. Dans son clair-obscur, la petite vitrine ne manquait jamais d'attirer les regards. Au milieu de ces étalages qui, tout au long de la rue, rivalisaient de luxe et d'abondance, elle était la seule à poser la question: "Qui fête-t-on à Noël?"

Et l'image donnait la réponse.

par William F. French

condensé du
"Saturday Evening Post"

JOYEUX NOEL!

Bonne et Heureuse Année!



à tous nos clients et amis

Sincère merci de l'encouragement donné en 1960, et soyez assurés du même bon service en 1961.

ORPHA MORIN

Marchand de bois et d'huile à chauffage

181, rue Collin — Fl. 7-4883 — Saint-Jean



Meilleurs Voeux

pour un Joyeux Noël

et une Bonne et Heureuse Année!

Votre réception des Fêtes sera complète avec notre fameuse "Plum Pudding" et nos gâteaux aux fruits. Commandez dès maintenant.

G. B.

J. Armand Leblanc

Fl. 8-4567 — 161, rue Notre-Dame — Saint-Jean, P.Q.

Un très Joyeux Noël!



Remerciements sincères pour le patronage accordé en 1960

Charbonnerie Lasnier

L.-P. LASNIER, prop.

170, rue Foch — Fl. 7-4206

SAINT-JEAN, P.Q.

Joyeux Noël à tous!

A toutes vos réunions, servez de préférence le délicieux breuvage

Coca-Cola

TOUS L'AIMENT !



Monarch Bottling Works Inc.

MÉNARD FRÈRES,. propriétaires

Embouteilleurs autorisés de Coca-Cola

Autorisés sous contrat avec Coca-Cola Ltée

90, rue Saint-Georges — Fl. 7-2369 — Saint-Jean, P.Q.

NOEL 1657

A notre estimée clientèle

à tous nos amis,

le plus

Joyeux Noël!



Roy & Fils

PORTES ET CHASSIS

197a, rue Saint-Jacques

Fl. 7-2391 :-: SAINT-JEAN

Ville-Marie, Noël 1657. Un Noël canadien tout blanc comme aujourd'hui. On se prépare à célébrer la venue de l'Enfant-Jésus dans l'étable de Bethléem. Et dans une étable aménagée de Ville-Marie, Sr Marguerite Bourgeoys prépare l'ouverture de sa première école. Trois siècles plus tard, les fidèles du Québec se préparent encore à célébrer la Noël, mais dans l'enseignement depuis l'étable surmontée d'un colombier, les étapes furent prodigieuses. A la mesure de l'expansion du pays, la Congrégation de Notre-Dame a grandi et rayonné.

L'oeuvre d'enseignement de Soeur Bourgeoys se développa très rapidement. Bientôt elle ouvrit le premier externat qu'on appelait déjà "la Congrégation". Elle passe ensuite en France chercher quatre recrues. C'est le début de sa communauté. En 1676, Mgr de Laval approuve la fondation de la première communauté née au Canada: des soeurs non cloîtrées qui imitent "la vie voyagère" de la sainte Vierge en s'établissant dans les paroisses pour l'éducation des jeunes filles.

Avec notre appréciation pour la confiance témoignée

Nos voeux sincères

pour un

Joyeux Noël!



Philippe Brault & Fils

ASSURANCES

Fl. 7-4503 — 8-2201

93, rue Saint-Charles :-: Saint-Jean, P.Q.

C'est Noël!

Soyez Heureux!



Bonne, Heureuse et Prospère Année à tous!

Nous sommes aussi reconnaissants que sincères
en vous disant merci,
pour le généreux patronage accordé.

Hôtel St-Jean

168, rue Richelieu

Fl. 6-6886 Saint-Jean, P.Q.



"Allez, dit-elle à ses filles, allez recueillir les gouttes du Sang précieux de Jésus qui se perdent". Voilà tout le sens de sa propre vie, l'idéal qui l'a soutenue dans mille difficultés épreuves matérielles et morales.

Soeur Bourgeoys meurt le 12 janvier 1700, à 80 ans. Elle laisse à Ville-Marie ses filles qui continueront son oeuvre, un sanctuaire marial, Notre-Dame de Bonsecours, l'exemple du parfait couronnement pour la gloire de Dieu et l'établissement de l'Eglise.

A tous,
nos meilleurs voeux

pour un

Joyeux Noël!

et pour

une Heureuse Année!



Nos remerciements et l'assurance
d'un même bon service en 1961 !

Georges Ouimette Tire Shop

275, rue Bouthillier

Fl. 6-4648 Saint-Jean, P.Q.



JOYEUX NOEL A TOUS!

Bonne, Heureuse et Prospère Année!

C'est avec reconnaissance que j'adresse à mon estimée clientèle,
mes sincères remerciements pour son généreux appui et
que je l'assure du même bon service en 1961.



GARAGE DONAT GINGRAS

Vendeur: CAMIONS "INTERNATIONAL" — "RENAULT"

VENTE ET SERVICE

67, 2e RUE Fl. 7-7515 – OL. 8-8991 IBERVILLE, Qué.

LE PARDON DE NOEL

(suite de la page 6)

N'était-il pas heureux, en ce temps-là, alors que, ignorant la rancune et la haine, son âme s'ouvrait à l'amour divin comme un lys au soleil?

Son émotion triomphait de son endurcissement, comme si en ce sublime anniversaire, un autre homme naissait en lui. Et ce n'était plus maintenant son coeur vieilli qui battait en sa poitrine, mais son coeur d'enfant innocent et tendre.

Quand la messe fut dite, il partis à grands pas vers la ferme des Dumont. La porte n'étant pas fermée à clé. Il entra dans la vaste cuisine qu'une petite lampe éclairait, s'approcha du lit où son ennemi était coucché.

En le voyant, Dumont essaya de se dresser, les yeux effarés, et tendit vers lui son bras maigre en un geste de défense.

Mais Robin, aussitôt, la voix émue: "Naie pas peur, va. Je suis venu pour te dire que je ne t'en veux plus, et pour te demander de me pardonner aussi. Nous replacerons la haie où tu voudras. Dis, Jacques, veux-tu que nous redevenions amis comme autrefois?

Dumont resta un moment à le considérer en silence. Un combat se livrait en lui.

Robin attendait, immobile, le front baissé et la main tendue.

Soudain, Dumont pris cette main et la serra:

"Eh bien oui, Pierre, dit-il enfin, je veux bien; oui, tout est oublié.



"Jeanne," reprit-il d'un ton joyeux à sa femme qui venait d'entrer, "prépare vite le réveillon' nous fêterons Noël ensemble".

En revenant chez lui, un peu plus tard, Robin se sentait heureux, léger, comme délivré d'un pesant fardeau.

A l'approche de l'aube, le temps était plus clair et des étoiles scintillaient dans le ciel profond. De légers souffles frissonnaient dans l'air vif avec un doux bruissement d'ailes, comme si la nuit eût été peuplée de mystérieuses présences. Et toute cette blancheur brillait, annonciatrice d'une rayonnante aurore.

"La belle nuit," fit Robin ébloui, "oui, quel beau Noël!"

Mais c'était surtout dans son âme qu'il faisait beau.

Joyeux Noël!

à tous!



WILFRID POIRIER

ÉPICIER-BOUCHER

LÉGUMES ET FRUITS TRÈS FRAIS
DINDES - VOLAILLES - LARD - BOEUF
Etc.

Tél. Fl. 7-4882 **Saint-Jean, P.Q.**
(Angle Jacques-Cartier et Saint-Charles)



Joyeux Noël!

à tous !

Bonne et Heureuse Année!

Sincère merci pour la confiance accordée en 1960.
Bienvenue à tous en 1961 !

Irénée Dupuis

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Marchand de peinture SICO

191 St-Jacques **Fl. 6-6022** **Saint-Jean**



Joyeux Noël à tous!

Nos voeux s'adressent à notre vaste clientèle et au public de Saint-Jean, Iberville et de toute la région

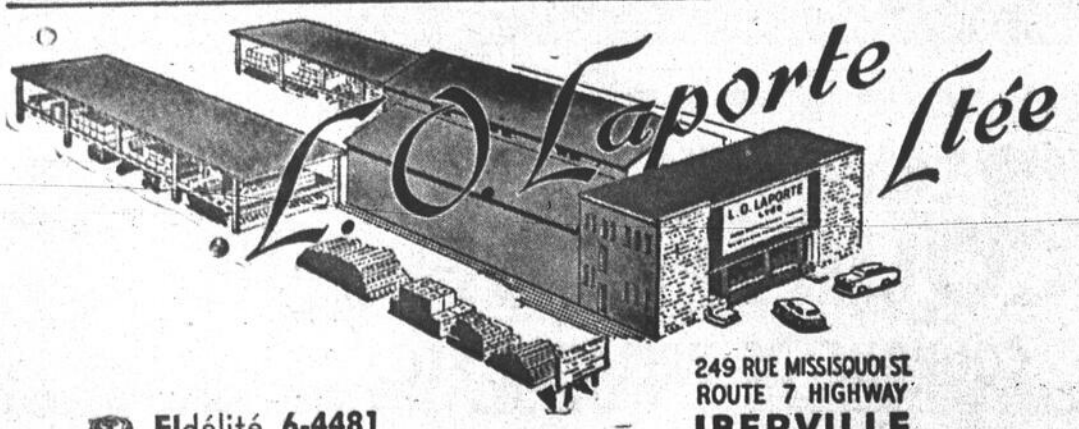
IMPORTANT : Heures d'affaires de Noël et du Nouvel An

Fermé le 24 décembre à 1 heure p.m. — Ouvert le 27 à 7 heures a.m.

Fermé le 31 décembre à 1 h. p.m. — Ouvert le 3 janvier à 7 h. a.m.

MATERIAUX DE "CONSTRUCTION" MATERIALS • SERRURERIE • PEINTURE • BUILDERS HARDWARE • PAINT





L. O. Laporte Ltée

Fidélité 6-4481

249 RUE MISSISQUOI ST.
ROUTE 7 HIGHWAY
IBERVILLE
P. Q.



LE RECIT DU BERGER

par **Raoul PONCHON**

Ma femme, tu ne saurais croire
Quel spectacle nouveau . . .
Mais donne-moi d'abord à boire.
Mâtin, il n'fait pas chaud.
C'est la chose la plus étrange
Que je connaisse encor:
Un petit Dieu dans une grange.
Un poupon tout en or.
Tiens, mettons-nous toujours à la table.
Je te raconterai.
Ce que j'ai vu. C'est incroyable
Et ça n'a pas l'air vrai.
Il était là sur de la paille.
Passe-moi le fricot.
Avec un âne et des volailles.
Où sont les haricots?
Il y avait le roi de Prusse.
A ce qu'on m'a dit.
Et puis aussi le roi des Russes.
Ce fricot est trop cuit.
Ils étaient à genoux par terre.
Tu ne manges donc pas?
Moi, je commençai par me taire.
Veux-tu du cervelas?
Alors, un de ces personnages
Lui fit un long discours.
A propos, dis-moi, le fromage,
Est-ce qu'il court toujours?
Le petit, plein d'intelligence,
Ne voulait rien savoir.
Mais il avait, comme tu penses.
Grand plaisir à me voir.
Je pris dans mes mains ses menottes.
Devant tous ces messieurs.
Va donc tirer, veux-tu, cocotte,



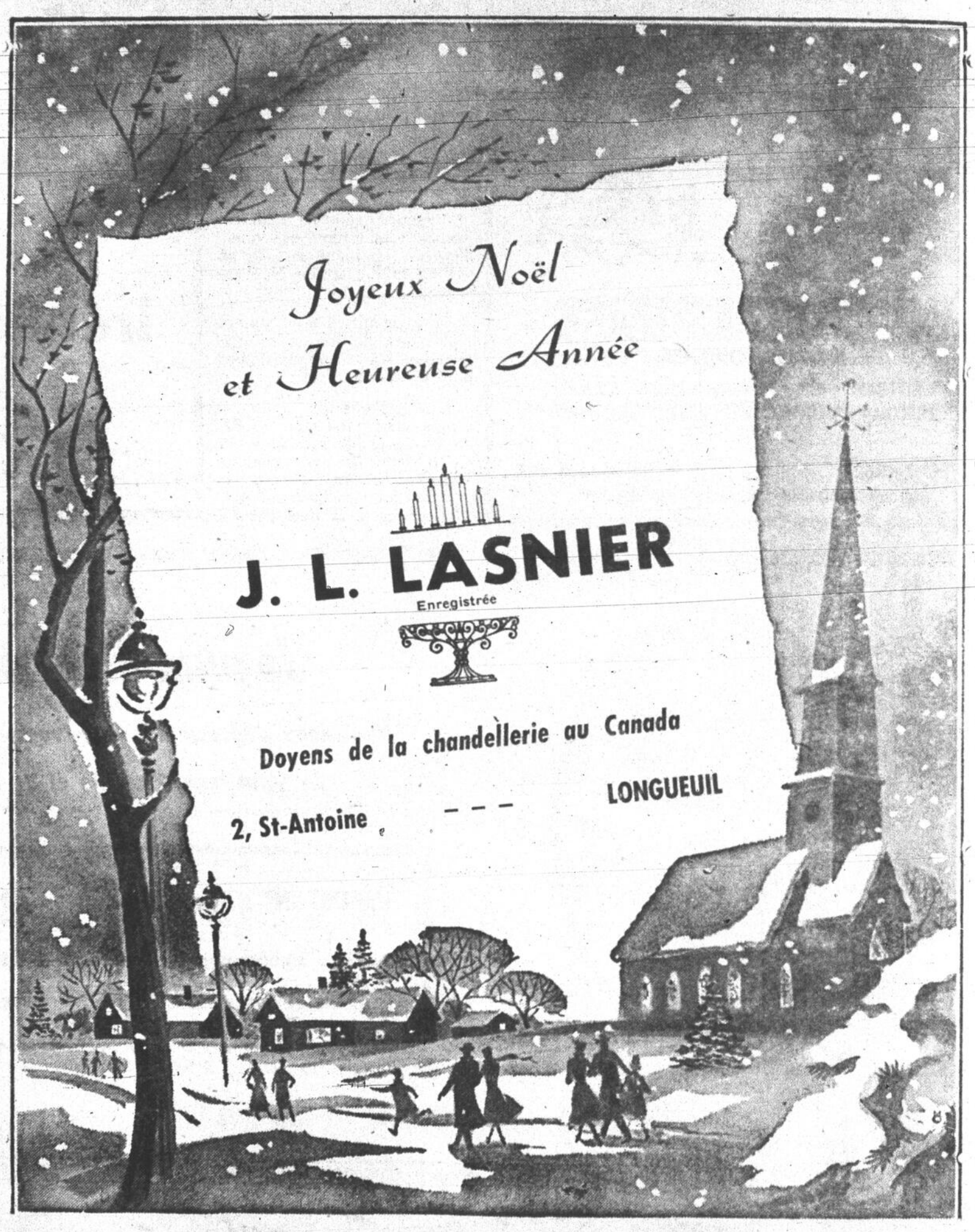
Un pichet de vin vieux.
Au même instant, dans tout mon être
Tout comme quand je bois.
Je sentis quelque chose naître
De bon que j'ignorais.
Ah! quel bon vin, par la Madone!
Quand il sera plus grand,
Il faudra que je lui en donne,
Au cher petit enfant.
Nous étions là depuis une heure.
Mets du bois dans le feu.
Tout à coup v'là-t-il pas qu'il pleure.
Ça n'était pas heureux.
Messieurs, nous dit alors sa mère,
Ça n'est pas, vous voyez,
Pour vous faire de la misère,
Ni pour vous renvoyer.
Mais c'est qu'il a sommeil, s'il pleure.
Faut le laisser dormir.
Vous connaissez notre demeure,
Vous pouvez revenir.
Nous sortîmes donc en silence.
Et le plus curieux,
C'est que ces rois, pleins d'opulence,
Me firent leurs adieux.
Voilà un fait, vois-tu ma chère.
Ce Dieu qui nous est né,
Cette nuit n'est pas ordinaire.
Buvons à sa santé.

Joyeux Noël à tous!

EPICERIE ROYALE

A.-T. DION, prop.

174 Notre-Dame — **Fl. 8-4919** — **Saint-Jean**



JOYEUX NOEL A TOUS!

DONAT COURTEMANCHE

PRELARTS – COUPONS DE PRELARTS, ETC.

116A, rue St-Jacques — **Fl. 6-9486** — **Saint-Jean, Qué.**



MEDITATIONS DE NOEL

par **Rodolphe SMIT, o.m.i.**

(suite de la page 9)

rigeant les pas de l'âne, bridant les soubresauts de la chair. Heureux ceux qui ont accueilli sur le dos de leur âme un tel cavalier! Heureux vraiment ceux dont la bouche



pour ne pas se répandre en bavardages, a été retenue par la bride du Verbe céleste! Apprenez à prêter de bonne grâce le dos de votre âme, à être sous le Christ pour pouvoir être au-dessus du monde. Ce n'est pas le premier venu qui porte aisément le Christ, mais celui qui peut dire: je me suis courbé et abaissé à l'extrême: je rugissais sous la plainte de mon coeur (ps 37, 9)" (Saint Ambroise, Homélie du Dimanche des Rameaux).

Dieu dit à son peuple: "Tu n'attelleras pas l'âne avec le boeuf". Nous voulons avoir la force et l'endurance du boeuf, nous comparer avec les géants de sainteté, et nous ne sommes que de tout petits ânes. C'est un talent difficile de reconnaître, d'accepter, d'avouer humblement sa petitesse. A l'âne le bâton et la charge! Il se contente d'eau et de chardons. Il endure avec patience les coups de bâton et les fardeaux écrasants. Il aura eu au moins la gloire de porter l'Immaculée et le Fils de Dieu!

Il ne faut pas maltraiter notre âne, notre nature humaine encore moins celle du prochain. Je lis dans l'Exode: "Si tu rencontres l'âne de ton ennemi, qui s'est égaré, tu ne manqueras pas de le ramener". La charité! Ramener les égarés!

Ne méprisez donc pas cet ânon: de même que la peau des brebis peut couvrir des loups rapaces, de même un coeur humain peut se cacher sous les dehors d'une bête. A l'approche du Christ se dressaient les fleurs des palmiers. La foule admire que sur cet ânon la Sagesse ait pris place, la vertu soit assise, la justice établie.

Ne méprisez pas non plus l'ânesse: jadis celle de Balaam a vu l'Ange de Dieu, qu'un homme ne pouvait voir; elle s'est rangée, elle s'est couchée, malgré les coups, sous Balaam elle a parlé, pour vous apprendre qu'à l'avènement du Grand Ange de Dieu (Is. 9,6), les Gentils, ânes jusque là, parleraient". (Saint Ambroise, Homélie du Dimanche des Rameaux).

Ce que j'envie le plus à l'âne c'est la sûreté de son pied: il aime s'arrêter au bord des précipices: il n'a jamais le vertige. Quant à nous, la tête nous tourne devant le danger. Continuons docilement notre chemin vers les sommets escarpés où se trouvent pour nous la grotte, l'étable, la crèche, Jésus. Demandons la grâce de ne pas trébucher quand nous portons dans nos coeurs la Mère et l'Enfant.



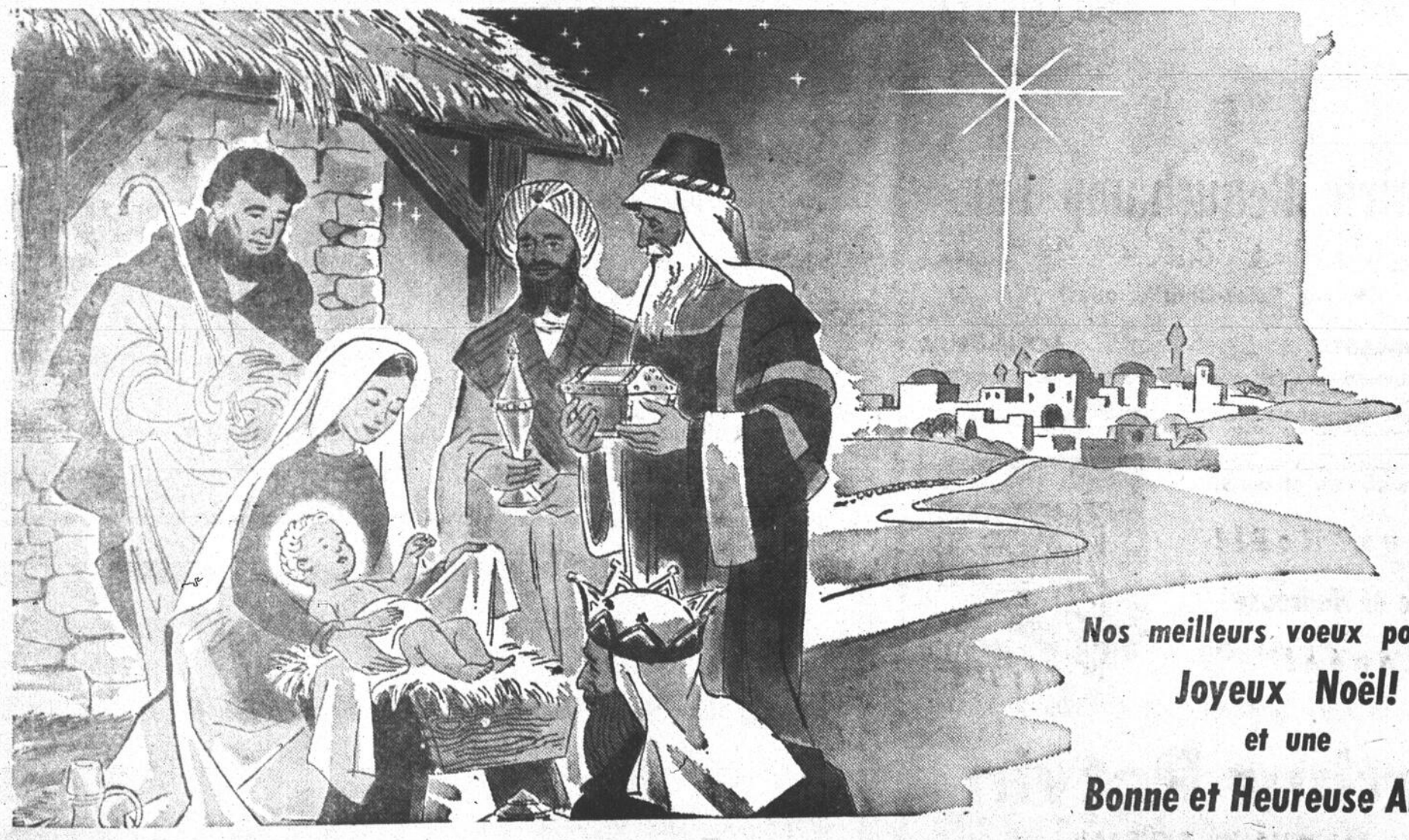
Joyeux Noël!
Bonne, Heureuse et Prospère Année!

Que la Paix et la Santé règnent dans tous les foyers en cette nouvelle année 1961

Marchand & Thuot Ltée

PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

107b, 1ère Rue — Fl. 6-3985 — IBERVILLE



Nos meilleurs voeux pour un
Joyeux Noël!
et une
Bonne et Heureuse Année!

GREGOIRE & BOURGEOIS INC.

Maurice Bourgeois, prop.

Matériaux de construction — Portes et châssis

Napierville, Qué. — **Tél. CHamplain 5-3322**

La légende du boeuf et de l'âne

par Ernest HELLO

Le boeuf: "Qu'est-ce que tu as encore à ronchonner?

L'âne: "C'est mon herbe. Je ne sais pas où le patron va chercher ça.

Le boeuf: "Si tu crois que mon foin est meilleur. Bah! ça ne m'empêche pas de ruminer!

L'âne (haussant les épaules) Ruminer. Tu ne sais pas faire autre chose! Veux-tu que je te dise? On exploite ta patience. Tu te laisse mener par le bout du naseau.

Le boeuf: "Merci! Brrr! Il règne ici un froid de canard. Le patron a oublié de fermer la porte.

L'âne: "Naturellement D'ailleurs, pour ce qu'elle ferme bien sa porte.

Le boeuf: "Tu grognes toujours. Regarde plutôt la nuit noire, pleine d'étoiles. Est-ce assez joli!

L'âne (avec dédain): "Poète va! Ecoute. On marche!

Le boeuf: "C'est le patron! Il vient fermer la porte.

L'âne: "Non, c'est un homme et une femme. Ils vont lentement. Ils arrivent par ici. Parlons bas.

L'homme: "Tu seras toujours meilleure que moi, Marie! Comme il fait noir là-dedans! Il n'y a personne. Un boeuf, un âne, c'est une étable. Entrons, il y a de la paille; tu pourras étendre tes membres las.

La femme: "Oui, je suis un peu lasse. Entrons, car les temps sont venus. (Ils entrent et s'installent).

Le boeuf (bas): "Pauvres gens".

L'âne (même jeu): "L'homme est un sage; regarde: il va fermer la porte.

Le boeuf: "La femme, quelle douceur. Elle a une voix comme je n'en jamais entendue, une voix lumineuse et tendre qui vous mord le coeur, elle n'a dit que trois mots et je me sens ému à pleurer.

L'âne: "Bon, tu vas pleurer comme un veau à présent.

Le boeuf: "Tais-toi et mange ton herbe (brusquement) Oh!

L'âne: "Quoi?"

Le boeuf: "Regarde cette lueur, là, sur la paille, on dirait une couronne!

L'âne: "C'est des vers luisants".

Le boeuf: "La lumière grandit".

L'âne: "Oh! ils ont mis le feu à la paille!

Le boeuf: "Idiot! Ane bâté! C'est une lumière maintenu, mais elle est douce comme une aurore de printemps. Il y a un petit enfant sur la paille!

L'âne: "Tu es fou! Je ne vois rien, la poutre de l'étable me gêne (il pousse la tête) Oh! Je le vois, au milieu de la lumière. Mon Dieu qu'il est beau!

Le boeuf: "Tais-toi. On parle tout bas. Tes longues oreilles sont fines. Qu'est-ce qu'ils disent?

L'âne: "La femme seule parle. Elle est penchée sur la lumière. Tout son visage resplendit de tendresse. Elle dit tout bas, concentrée comme dans un rêve: "Mon fils, mon fils, mon fils!"

Le boeuf: "Et l'homme?

L'âne: "L'homme, il ne dit rien. Il est à genoux. Il remue les lèvres. Il a son front dans ses mains et des larmes coulent dans sa barbe, de grosses larmes.

Le boeuf: "Pauvre homme! Ce petit tout nu lui fait pitié, c'est clair. Il a peur qu'il ne prenne froid.

L'âne "Nous pourrions souffler dessus pour le réchauffer surtout toi qui souffle comme un boeuf. On y va?

La femme (enveloppant l'Enfant dans son pauvre manteau) "Merci, mes bonnes bêtes. Ne vous fatiguez pas. Votre charité sera récompensée. Toi, l'âne, tu porteras un jour mon Fils entrant comme un roi dans Jérusalem. Et toi, le boeuf, mais que veux-tu?

Le boeuf: "Moi, ô Mère de ce petit, j'ai entendu votre voix de rêve et d'amour, je vous ai vue éblouissante de clarté, penchée sur l'enfant. C'est pourquoi je ne demande rien, rien qu'une chose: ne jamais oublier.

(La bonne Vierge sourit).

Avec mes voeux pour un
Joyeux Noël!
et une
Heureuse Année!



Mes remerciements pour la confiance que vous m'avez accordée en 1960.

MARCEL OLIGNY
(Successeur OMER POTVIN)
MARCHAND DE BOIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
FERRONNERIE - PEINTURE - PLOMBERIE
100, rue Sainte-Marie
OL. 9-0821 LAPRAIRIE

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!



Librairie Beauchamp Enr.
49, rue Saint-Charles ouest
OR. 4-6667 LONGUEUIL

NOËL



Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!
Merci pour la confiance accordée en 1960; l'assurance de notre dévouement en 1961.

Philias Lanctôt
Agent autorisé pour Chrysler et Plymouth
Agent "McCormick-Deering" — "International"
TERRAINS A VENDRE
170, boulevard Taschereau
OL. 9-1972 LAPRAIRIE

A tous nos clients et amis,
Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!



Arthur Potvin
MARCHAND GENERAL
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
CIMENT ET TÔLE
200, rue Sainte-Marie
OL. 9-1083 — 9-5124 LAPRAIRIE

A tous nos clients... à tous nos amis...
MEILLEURS VOEUX POUR
Un Joyeux Noël! **Une Heureuse Année!**



Merci pour votre appui dans le passé. Soyez assurés de toute notre coopération pour bien vous servir en 1961 !

J. H. Jannelle Ltée
Matériaux de construction
CHamplain 5-3348 :-: NAPIERVILLE, P.Q.

En scrutant la vie de saint Nicolas

Paradoxe: le plus populaire des saints du calendrier demeure l'un des moins connus.

Pour tous les petits enfants du monde chrétien, saint Nicolas confondu avec le Père Noël c'est celui qui distribue présents et friandises, le 6 décembre où à Noël, et des verges aux enfants désobéissants.

Mais saint Nicolas n'a jamais vécu au pays des rennes et des neiges éternelles. Il fut au IIIe siècle, évêque de Myre, l'actuelle Demré, en Turquie. L'année dernière, des archéologues américains ont découvert son tombeau.

D'Ankara, il faut deux heures d'avion, 250 km en jeep et trois heures à dos de chameau pour atteindre, au nord du golfe d'Antalya, la plaine où vivent une centaine d'hommes qu'une haute chaîne de montagnes et une mer malaisément navigable séparent du reste des vivants. L'ancienne Myre, actuellement enfouie à 30 mètres au-dessous du sol, fut, il y a 17 siècles, le port le plus important de la Lycie. Au milieu de cette plaine, l'église Saint-Nicolas, où se trouve le sarcophage dans lequel avaient été déposés les restes du saint.

Une des faces de cet important sarcophage enchâssé dans une niche présente une large ouverture. Quelques mois après la conquête de Myre, en 1086, dans la ville désertée par sa population, 47 soldats de l'armée de Bari se faisaient ouvrir la porte de l'église Saint-Nicolas, par les moines qui la gardaient. Après avoir prié, ils brisèrent le sarcophage et trouvèrent les restes du saint baignant dans huile très pure. Il leur parut que la sépulture de saint Nicolas avait été déjà violée: les os étaient pêle-mêle et la tête séparée du tronc. Rassemblant ces reliques, ils les transportèrent solennellement à Bari, le 20 avril 1087.

Quelle avait été la vie de saint Nicolas, le bon patron des petits enfants?

Il était né vers l'an 250 à Patare, l'actuelle Kaché. Un ange était apparu à ses parents Epiphane et Jeanne, alors qu'ils n'espéraient plus avoir d'enfant, leur annonçant la naissance d'un fils et leur enjoignant de lui donner le nom de Nicolas, qui signifie "victoire du peuple". Le jour de sa naissance, Nicolas se tint durant deux heures, debout, les mains jointes et les yeux levés au ciel. La légende du bréviaire romain racontait que, nourrisson, il observait les mêmes jeûnes prescrits par l'Eglise grecque les mercredis et vendredis. Il était enfant lorsque ses parents moururent de la peste, et c'est son oncle Methodias, évêque de Myr, qui l'éleva, l'instruisit et l'initia aux Ecritures Saintes. Par ses prières, Nicolas devait sauver d'une tempête épouvantable le navire qui le transportait en pèlerinage en Terre Sainte. Méthodias était mort durant l'absence de Nicolas. Le dictionnaire de théologie raconte que Dieu ordonna, dans une vision inspirée à l'un des évêques réunis pour élire le successeur de Méthodias, de consacrer le premier homme qui se présenterait le lendemain à la porte de l'église de Myre. Nicolas le lendemain, à l'aube, franchissait le seuil de l'église. Il reçut l'onction sacrée..

Il devait sauver la vie à trois soldats en faisant fondre par sa seule présence, le sabre de leur bourreau. Puis celle de 3 officiers accusés d'un complot contre l'Etat. Il apparut de nuit à l'empereur Constantin, le menaçant de châtiments terribles. L'empereur gracia les officiers et les renvoya auprès de Nicolas avec ce message: "Voici, j'ai accompli ton ordre. Ne me menace plus, mais prie pour moi et mon empire".

Depuis ce jour, on représente souvent saint Nicolas auprès d'une tour où sont gardés trois prisonniers. Peu à peu, les images remplacent la tour par une boutique de charcutier et les officiers par trois enfants. La légende s'établit ainsi de la triple résurrection des enfants égorgés par le boucher qui voulait les mettre au sel.

Nicolas sauva Myre de la famine. La disette sévissait, l'évêque monta à bord d'un navire qui faisait escale à Myre sur sa route vers Contantinople. Nicolas demanda au capitaine de lui céder cent sacs de blé, lui promettant que son chargement se retrouverait au complet lorsqu'il atteindrait Constantinoples. Ce qui advint en vérité. Le grain demeuré à Myre suffit à nourrir la population durant deux ans et à obtenir d'abondantes semailles.

Quant à la tradition du Père Noël, qui dépose ses présents dans les cheminées, elle est née d'un fait que relatent les histoires du saint: il avait hérité d'une grosse fortune de ses parents. Un de ses voisins un pauvre homme, se trouvait dans l'impossibilité de marier ses trois filles, faute de pouvoir les doter. La veille de Noël, Nicolas, passant par les toits, laissa tomber une masse d'or dans la cheminée du manant qui put ainsi doter ses filles et les marier honorablement.

Les trois filles sages à marier, les menaces adressées à Constantin, telles furent les origines de la légende de saint Nicolas qui distribue ses présents aux enfants sages et fait cadeau de verges aux enfants désobéissants.

Pour commémorer la découverte du tombeau de saint Nicolas, la direction du PTT de Turquie a émis l'an dernier six séries de timbres spéciaux. C'était le 10 décembre. Le 12 décembre, les vignettes des 150,000 planches de ces séries commémoratives sont épuisées!

Entre temps, un fait allait bouleverser les habitants de la plaine d'Antalya: le 11 décembre, l'employé de Demré meurt subitement d'une crise cardiaque. Les gens de Demré ont parlé de "l'assassin du Père Noël." Une nouvelle légende de saint Nicolas, une légende noire, est-elle près de naître?

(de "L'Illustré")



A tous nos clients,
à tous nos amis,
nos meilleurs voeux
pour un

Joyeux Noël!

et une

Heureuse Année !

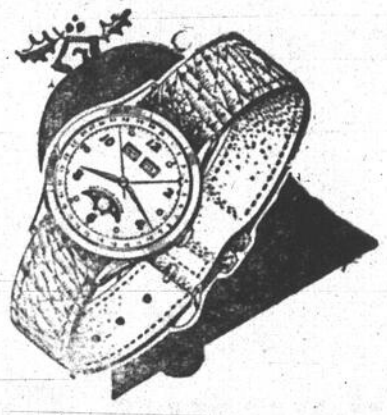
Nos remerciements pour votre collaboration
et l'assurance de toujours être servi
avec satisfaction, chez nous!

Amédée Roy & Fils Enr.

MANUFACTURIERS DE MEUBLES

PORTES ET CHÂSSIS ● OUVRAGE GÉNÉRAL

448, rue Laurier **Fl. 8-4313** **Saint-Jean**



Joyeux Noël 1960!

Bonne et Heureuse Année 1961!

Sincère merci pour la confiance accordée
en 1960 et bienvenue en 1961!

A LA BIJOUTERIE

GABORIAULT

Roland GABORIAULT, M.H.B.

32, St-Paul, (coin Jacques-Cartier) **Fl. 6-9344**

SAINT-JEAN, P.Q.

Venez voir les dernières créations dans les bijoux,
montres, colliers, bagues à diamants, etc...



Qui achète chez Gaboriault vise au plus beau!

JOYEUX NOEL!
A TOUS !



E. Berger & Cie

ENTREPRENEURS – PLOMBIERS – FERBLANTIERS

199-201, rue SAINT-JACQUES **Fl. 7-7447**
SAINT-JEAN, P.Q.

JOYEUX NOEL!
A TOUS !





Heureuses suggestions pour CADEAUX

Venez voir l'assortiment de parfums le plus complet de la région

Jean Patou

Joy

Amour Amour

Moment suprême

Chanel
Caron
Guerlain
Lubin
Milot
Lentheric
Max Factor
Dorothy Gray
Evening in Paris
Marcel Rochas
Nina Ricci
Shulton
Yardley

Christian Dior

Miss Dior
Diorama
Diorissimo
Fleurs fraîches

Lanvin

Arpege
Rumeur
Prétexte
My Sin
Scandal

Nos meilleurs voeux

pour un

Joyeux Noël

et une

Heureuse Année

Merci pour la confiance accordée dans le passé et soyez assurés que nous continuerons de nous efforcer de bien vous servir.

Fabergé

Tigress
Flambeau
Woodhue
Aphrodisia
Act IV
Fa Dies
Straw Hat

4711

Tosca
Lavender
Troïka
Shaki
Mascota
Rhinegold
Carat

JEAN D'ALBERT

Ecusson
Casaque

RAPHAEL

Réplique
Plaisir

Carven

Ma Griffe
Robe d'un soir
Chasse gardée
Vert & Blanc

GRATUIT

Flacon miniature (valeur $1.00) de parfum de Paris avec chaque achat de $3.00, du 19 au 24 décembre

Dépositaire View-Master

COUPONS

- HORIZONS
- GOLD STAR
- COFFRET D'ARGENT

Pharmacie

Thuot & Desnoyers Enr.

J.-P. DESNOYERS, propriétaire

27, rue St-Jacques **Saint-Jean** **Tél. Fl. 7-2347**

Le Richelieu

Déclaré Organe Officiel de l'Action Catholique dans le diocèse de Saint-Jean-de-Québec, le 22 juin 1937.

Vol. XXVI — No 6 **SAINT-JEAN, JEUDI LE 22 DECEMBRE 1960** 92

Fête patronale du diocèse

Mgr Coderre recevra les voeux des prêtres et des membres des communautés religieuses du diocèse de Saint-Jean

A l'occasion de la fête patronale du diocèse et à la veille de la nouvelle année, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, recevra les voeux des membres du clergé séculier du diocèse ainsi que ceux des communautés religieuses.

Mardi le 27 décembre, le clergé séculier est invité au Séminaire de Saint-Jean. La réunion débutera à la chapelle, par une brève méditation suivie d'une messe-lue célébrée par Monseigneur l'Evêque en l'honneur de saint Jean et en action de grâces pour toutes les faveurs divines accordées au diocèse durant l'année 1960.

Vers 11 heures il y aura une réunion dans la salle des conférences où Son Excellence livrera à ses prêtres un message spécial. La matinée se terminera par un dîner en commun.

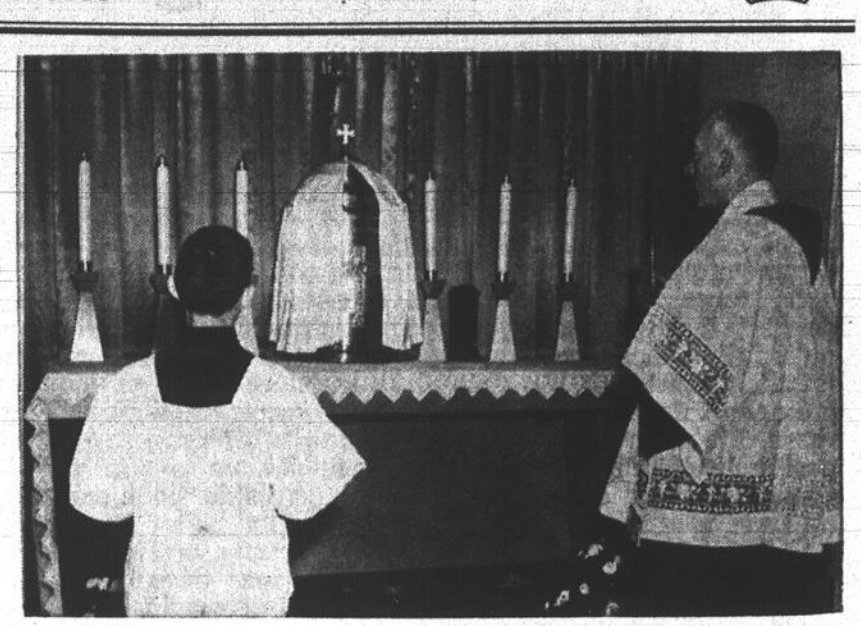
D'autre part, jeudi le 29 décembre, à 4 heures de l'après-midi, tous les religieux, prêtres, frères et soeurs du diocèse sont invités à se rendre à la cathédrale de Saint-Jean. Il y aura récitation du chapelet suivie d'une allocution prononcée par Son Excellence. Un représentant de chaque communauté viendra ensuite présenter les hommages de sa famille religieuse. Tous les religieux présents pourront ensuite se rendre à la balustrade baiser l'anneau de Monseigneur l'Evêque et recevoir une bénédiction individuelle.

A 5 h. 15, pour ceux qui le désirent, il y aura messe et communion.

Jeûne le 23 ou le 24 décembre

En accord avec le décret donné par Sa Sainteté Jean XXIII le 3 décembre 1959, les fidèles pourront faire maigre et jeûne soit samedi le 24 décembre, veille de Noël, soit vendredi le 23 décembre: ils pourront choisir l'un ou l'autre. Cependant il est à remarquer que ceux qui choisiront le samedi 24 comme jour de maigre et de jeûne devront déjà faire maigre le 23 puisque le 23 tombe un vendredi.

La Chancellerie



► **Afin de permettre aux paroissiens de Saint-Thomas More d'avoir leur centre de prières et d'adoration, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre vient d'émettre un décret autorisant l'élection d'un oratoire public dans une partie du presbytère de Saint-Thomas More. Le 8 décembre, en la fête de l'Immaculée-Conception M. le curé le R.P. Pascal Gurga a béni l'oratoire. La photo ci-dessus fut prise à ce moment. Le dimanche précédant cette cérémonie, soit le 4 décembre, au cours de l'après-midi les paroissiens de Saint-Thomas More ont eu l'occasion de visiter cet oratoire et le presbytère, situés à 219, rue Laurier, à Saint-Jean. Le thé et les rafraîchissements furent servis aux visiteurs par le groupe paroissial de la Catholic Women's League.** (Photo Crystal)

Ordination de l'abbé Gilles Ste-Marie

Samedi dernier, en l'église Saint-Georges de Montréal-Sud, S. Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de Saint-Jean, procédait à l'ordination sacerdotale de l'abbé Gilles Ste-Marie. Monseigneur l'Evêque était assisté du curé de la paroisse, l'abbé Jean Lequin, et du R.P. Eric Volant, o.praem.

Par la même occasion Son Excellence conféra le diaconat à l'abbé Télesphore Beaudry et le sous-diaconat au R.F. Luc Bessette, o.praem.

Dans une courte allocution, Mgr Coderre expliqua le sens des trois ordres qu'il venait de conférer. Il rappela également aux parents que lorsque la famille donne un prêtre à l'Eglise elle ne devrait pas créer autour de lui un climat ou des conditions qui rendraient difficile la vie de renoncement et de prières que doit être celle du prêtre.

Son Excellence souligna également l'importance des vocations tardives qui jouent un rôle de plus en plus grand dans le recrutement des prêtres. Monseigneur l'Evêque parla également du témoignage de détachement des biens matériels que les religieux donnent à notre monde matérialiste. Pour finir Mgr Coderre remercia les parents qui assistaient nombreux à cette cérémonie d'ordinations.

Message de l'UCFR à l'occasion des Fêtes

Noël! Noël! . . . c'est l'exclamation joyeuse de tous les chrétiens; c'est l'expression traduite par la voix des cloches qui carillonnent à toute volée, remémorant le don du Christ à la terre.

C'est fête partout, les décorations extérieures de nos maisons, de nos édifices publics, le va et vient des gens, tout ça est une preuve, qu'à cette époque, il se produit un renouveau traditionnel qui nous remet chaque année, dans l'ambiance des Fêtes, Et, pour continuer la citation j'ajoute: "C'est la bénédiction paternelle du Premier de l'An, c'est l'échange des voeux, c'est l'offrande de cadeaux aux grands et petits, ce sont les réceptions de famille, etc., etc."

Toutes ces manifestations sont grandioses, nécessaires. Elles seront fructueuses cependant, en autant qu'elles seront sincères, marquées de gestes mettant en évidence notre esprit de foi, en la venue perpétuelle de l'Enfant-Dieu, dictée par un élan intérieur venant d'un coeur ouvert à l'amour, d'une âme ouverte à la générosité, au service de sa famille et de la société.

A ces réflexions, j'ajoute mes voeux porte-parole bien fidèle de la direction diocésaine de l'UCFR.

Pour tous, nous demandons la santé, nous permettant de remplir nos obligations quotidiennes, la joie du devoir accompli, la paix avec soi-même et les autres.

Pour nos responsables et membres des mouvements sociaux, la persévérance malgré tout, pour ceux à l'égard de nos rangs, l'éveil à la compréhension de l'union par l'Association de l'union par l'Association.

Puisse, le Fils bien-aimé du père, bénir ces souhaits et perpétuer en nous tous, l'exemple qu'Il nous a laissé: "Se donner pour servir".

Mme V. Marchessault, présidente

Le Club Richelieu Saint-Jean fait un don de $11,000 à la Bibliothèque municipale

Mercredi, 14 décembre, à l'occasion de son souper hebdomadaire à l'hôtel St-Jean, M. Michel Lymburner président du Club Richelieu a remis la dernière tranche du don de $11,000 consacré à l'achat de volumes pour la Bibliothèque Municipale, section juvénile. Mlle Juanita Toupin, bibliothécaire, a remercié au nom des enfants et a présenté un parchemin contenant les noms de plus de 2,000 enfants qui exprimaient leur reconnaissance.

"Vous avez fait des heureux," a dit Mlle Toupin. "Grâce à vous, ces jeunes auront connu le plaisir de la saine lecture dès le bas âge. J'ose espérer, dit-elle en terminant, que le succès de la bibliothèque et le grand nombre des abonnés inspireront votre générosité.

Maurice Arbour, au nom des enfants, s'est exprimé en ces termes sur le parchemin: "Depuis longtemps, déjà, nous espérions une bibliothèque municipale. Aussi dès l'ouverture, nous étions nombreux à nous y rendre. Mlle Toupin et son assistante nous ont reçus avec bienveillance.

(suite à la page 29)



(Photo Studio Notre-Dame)

► **AU CLUB RICHELIEU: Lors du dernier souper hebdomadaire du Club Richelieu, M. Michel Lymburner, président, a remis à la bibliothécaire, Mlle Juanita Toupin, la dernière tranche du don de $11,000 fait à la Bibliothèque Municipale, section juvénile. De son côté, Mlle Juanita Toupin a remis au Club Richelieu des documents attestant l'intérêt porté par la jeunesse depuis l'ouverture de la Bibliothèque. De gauche à droite, Me Ivan SABOURIN, qui fut le conférencier au souper; Dr Roméo MARCOUX, qui a remercié le conférencier; M. Michel LYMBURNER, Mlle Juanita TOUPIN; M. Jean-Paul GREGOIRE, président du Comité de la Bibliothèque; MM. Maurice FARAND et Léonard BECHARD, directeurs du Club.**

Les SSJB du diocèse de St-Jean appuient le projet d'une industrie sidérurgique dans la province de Québec

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, représentée par une nombreuse délégation, dont le président diocésain, de St-Jean, M. Paul Yelle, et dirigée par son président général, Me Albert Leblanc, a présenté le 28 novembre 1960 dernier, un mémoire au Premier Ministre M. Jean Lesage dans lequel elle demande que soit établie dans la province une aciérie qui traitera notre fer québécois sur place, sera financée par des industriels canadiens-français du Québec.

Tous les officiels et membres des SSJB du diocèse de Saint-Jean, se sont réjouis de cette initiative de notre Fédération et tous appuient évidemment ce projet, pour la réalisation duquel nous formulons des voeux sincères.

Si l'on se base sur la réaction de l'hon. Premier Ministre, il semble que ce mémoire ait été favorablement accueilli, cependant, nous croyons que nos hommes d'affaires auraient intérêt à faire connaître leur opinion sur le sujet et surtout à communiquer leur appui du projet à leurs journaux locaux.

Dans tout projet de ce genre, l'opinion publique joue un rôle important et le Gouvernement s'il se sent appuyé, prendra certes les moyens pour concrétiser ce projet.

Nous croyons sincèrement, que pendant trop longtemps, nos ressources naturelles n'ont servi qu'à enrichir des capitalistes américains ou étrangers, qu'il est temps que ces ressources, dont le fer de l'Ungava, contribuent à notre progrès et surtout procurent du travail à nos trop nombreux chômeurs. Qu'en pensez-vous?

J. R. Robert, secrétaire diocésain des SSJB

AU CONSEIL DE VILLE

Tenue d'un referendum le 7 janvier

Nouvelle appellation "Directeur de Police". — Les coiffeuses en zone résidentielle. — Vols de nuit.

La Cité de Saint-Jean avait fait publier avis dans les journaux, la semaine dernière, à l'effet que le règlement No 508 du plan de zonage serait modifié dans la zone R7 et que le changement de zonage serait accepté ipso facto si, après une heure suivant la lecture du règlement il n'y avait pas six électeurs ou plus qui s'objectaient. Ce changement de zonage avait été demandé par Me Jean Meunier et se rapportait au Domaine du Richelieu. Or, il se trouve que l'amendement à la loi des Cités et Villes passé en 1957 et limitant la restriction à 6 contribuables ne s'applique pas à la charte de la Cité de Saint-Jean et chaque fois qu'on doit apporter changement au règlement de zonage, les contribuables concernés dans la zone affectée doivent se prononcer par référendum. Et pour que le nouveau règlement soit adopté, il faut qu'au moins le tiers des contribuables de la zone affectée se soient prononcés en majorité. C'est pourquoi, il y aura référendum le 7 janvier.

M. l'échevin Lorrain était d'avis qu'on devait continuer comme auparavant et que si personne ne s'opposait le règlement serait accepté à cette séance. "Toute affaire doit marcher suivant le bon sens", dit-il. Après discussion, on a convenu qu'il fallait demeurer dans la légalité. On apportera cependant un amendement à la charte à ce sujet et l'avis de motion a été donné. On a demandé aussi à M. le secrétaire d'aviser l'intéressé, Me Jean Meunier, de la tenue du référendum pour apporter le changement qu'il a demandé dans le règlement de zonage. Il s'agit de transformer en zone résidentielle une partie de terrain qui était réservé pour un parc.

S. H. le maire Lasnier présidait cette assemblée spéciale lundi soir et tous les échevins étaient à leur siège.

— — —

DIRECTEUR DE POLICE

M. Alexandre Charron qui entrera en fonction le 1er janvier 1961 a rencontré les membres du Conseil au début de l'assemblée et on a stipulé les conditions d'engagement. Il a aussi été adopté que, dorénavant, le chef de police sera appelé "Directeur de Police". Son nouveau titre ne lui donnera pas, cependant, les prérogatives qui y sont attachées, aussi longtemps qu'il n'y aura pas amendement à la charte à ce sujet. Il pourra porter les insignes de "Directeur de Police". Au début, le Directeur Charron recevra le même salaire que son prédécesseur, sauf qu'il ne sera pas logé. Le Directeur Charron est aussi autorisé à commander ses uniformes au magasin André Bergeron où avaient été achetés les derniers uniformes d'hiver de nos constables.

Le Directeur Charron sera temporairement chef des pompiers. Les deux postes seront séparés au début de l'année 1961.

— — —

ECORE LE ZONAGE

Lors de l'assemblée précédente, le secrétaire avait été autorisé de donner avis que des procédures seraient prises contre cinq personnes qui avaient ouvert des salons de coiffure en zone résidentielle et qui avaient déjà été avisées. On avait aussi demandé que les constables avisent toutes les personnes qui avaient établi commerce en zone résidentielle depuis l'adoption du règlement de zonage. M. Paul Charbonneau se présente au Conseil pour déplorer cette attitude. Son épouse a transporté son salon de coiffure dans sa résidence de la rue Dorchester et il ne voit pas pourquoi elle ne continuerait pas si personne ne se plaint.

L'échevin Lorrain se demande pourquoi la rue Dorchester n'est pas commerciale sur toute sa longueur. Il déclare aussi qu'un salon de coiffure devrait être considéré comme professionnel et il suggère que le règlement soit amendé pour considérer médecins, notaires, avocats, barbiers-coiffeurs, agents d'assurances agents d'immeubles comme professionnels et qu'on permette à ces catégories de s'installer en zone résidentielle. Suit une longue discussion sur "professionnels", "services professionnels", etc., etc., etc. Selon M. Lorrain, notre règlement de zonage est trop arbitraire. On décide finalement de suspendre les procédures et M. le secrétaire demandera copie des règlements de la Ville de Montréal, pour connaître quelle "profession" a pignon en zone résidentielle, dans la Métropole.

— — —

SOUMISSIONS

La maison A. Beaudry & Fils obtient contrat pour l'installation de signaux de circulation suspendus au centre de l'intersection de Richelieu et St-Georges, et ce, au coût de $1,075. Le travail sera effectué dans une période de 15 jours. C'était la seule soumission.

On a aussi ouvert les soumissions pour l'échange du camion du service de police qui date de 1950. On avait demandé des soumissions pour un camion modèle 1960. Le secrétaire a reçu six soumissions, mais deux seulement pour modèle 1960. Les autres garagistes ont soumis pour modèle 1961, expliquant qu'on ne pouvait fournir un modèle 1960. Le Conseil décide de s'en tenir aux deux soumissions pour modèle 1960, tel que demandé. Rodrigue Lasnier Automobile Ltée obtient le contrat de vente pour $2,304.75. L'autre soumissionnaire, le Garage Roland Fortier avait soumissionné $2,409.23. L'échevin A. Lorrain est d'avis qu'on devrait permettre au secrétaire de donner lecture des soumissions pour le modèle 1961, au cas où ce serait plus avantageux. On décide de s'en tenir à ce qui avait été spécifié dans la demande de soumissions.

— — —

REGLEMENT "ULTRA VIRES" ?

On décide de confier à l'aviseur légal une demande de remboursement de licence de M. Roland Boudreau, vendeur d'huile, de Saint-Paul-Ile-aux-Noix. Ce dernier, par l'entremise de son procureur, Me Guy Choinière, réclame $450 plus les intérêts, soit la licence de $75 par année qu'il a dû payer pendant six années pour vendre de l'huile à Saint-Jean. Il prétend que d'après le jugement de l'hon. juge Charles Sylvestre, rendu en septembre dernier dans la cause de la Cité vs Réjean Tétreault, de Marieville, la Cité n'a pas le droit de percevoir cette taxe, étant donné qu'on ne peut prouver qu'il y a vente mais livraison seulement. Des cas de vente et livraison d'huile à chauffage seront aussi soumis au département de la police pour nouvelles enquêtes.

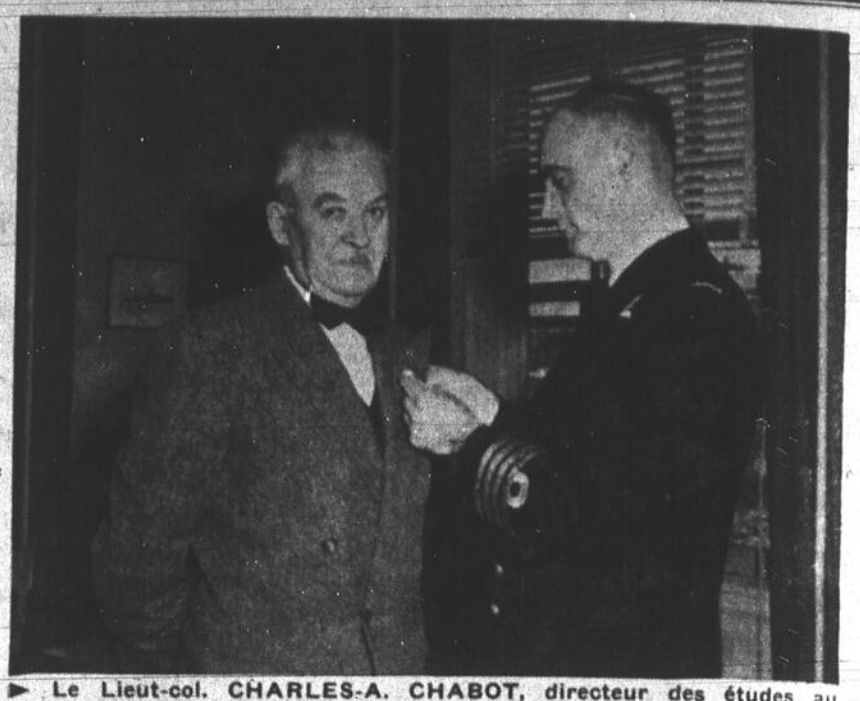
VOL DE NUIT

La firme Richel'air demande à la Cité permission d'effectuer des vols de nuit à l'Aéroport. Toutes dépenses encourues seront défrayées par la firme. Le secrétaire est autorisé à faire la demande au Ministère des Transports pour obtenir licence à cet effet.

FOOTBALL

Le club de Football de Saint-Jean, qui est représenté par une délégation, soumet son bilan financier de la dernière saison et demande à la Cité de boucler son déficit qui s'élève à $1,112.85. On demande aussi usage du Stade municipal pour la saison 1961 et permission d'avoir le restaurant à son profit à toutes les parties jouées par le club de Football. On signale que, au cours de la saison 1960, il y eut une assistance de 4,500 personnes à cinq parties jouées au Stade. Les recettes ont été de $5,370.43 contre des dépenses de $6,483. Aucun des 30 joueurs n'a été

(suite à la page 31)



► Le Lieut-col. CHARLES-A. CHABOT, directeur des études au Collège militaire royal de Saint-Jean, reçoit des mains du Commandant du Collège, le Capitaine J.-A.-T.-M. JETTE, CD, la décoration du Service civil du Canada pour long et fidèle service. Diplômé des universités Laval et Queen's, M. Chabot est au service de son pays depuis 1925, et a déjà connu une carrière distinguée dans l'enseignement et dans la vie militaire. Il fut le chef du département des langues modernes au Royal Military College, Kingston, jusqu'à la seconde guerre mondiale. A ce moment il s'enrôla dans l'Armée canadienne, et passa plusieurs années outre-mer. Depuis sa retraite de l'Armée en 1955 il dirige le corps professoral du C.M.R.

Les nôtres à la TV

Les citoyens de Saint-Jean et de la région qui étaient, en grande majorité devant leur petit écran, samedi soir dernier, alors que les nôtres figuraient au programme des "Veillées Canadiennes", au canal 7, n'ont pas été déçus. On pourrait même dire qu'ils avaient raison d'être fiers, parce que la présentation a été fort agréable avec le groupe de l'Ensemble Lyrique. Félicitations à M. Jean-Louis Poirier, l'organisateur de l'émission et à tous les siens.

Avec Mgr le curé Eugène Martineau, S.H. le maire Eugène Lasnier, le président de la Chambre de Commerce, M. Wilfrid Boutin, figurait aussi M. Louis Lemaire, un des plus anciens citoyens de Saint-Jean. M. Lemaire a été fort agréable et a apporté une large contribution au succès de l'émission.

Félicitations à tous.

Encore trois vols en fin de semaine

Les voleurs ont continué à être à l'oeuvre, en fin de semaine dernière. La sûreté municipale rapporte que vendredi soir, un livreur à l'emploi du magasin IGA, propriété de M. Florian Grégoire, de la rue Laurier, a été attaqué par deux individus masqués qui lui ont soutiré une somme de $81. Le jeune Gaétan Moreau, 19 ans, et son compagnon, Serge Caron, 17 ans, venaient de faire une livraison au 211 St-Michel lorsqu'en montant dans leur camion ils furent attaqués par les malfaiteurs. Le vol est survenu vers 10 h. du soir.

Dans la même nuit, des individus ont défoncé les portes du bureau de la Commission Scolaire de Saint-Jean, au 185 rue Mercier, dans le but évident d'y commettre un vol. La police rapporte cependant que rien n'a été volé et que les malfaiteurs sont apparemment repartis bredouilles.

Des jeunes gens ont volé deux caisses de bière et des bouteilles de boissons alcooliques ainsi que des couvertures, dans la voiture de M. Marcel Robichaud, qui était stationnée en face du 252 de la rue St-Jacques, dans la soirée de samedi. La police municipale a arrêté deux suspects.

Nouveaux marguilliers

Saint-Gérard

Dimanche dernier, les paroissiens de St-Gérard ont procédé à l'élection d'un marguillier qui doit succéder à M. Raymond Authier le 1er janvier prochain. L'assemblée a unanimement fixé son choix sur M. Roland Rondeau. Les marguilliers en fonction l'an prochain seront donc MM. Léopold Granger, Adélard Berger et Roland Rondeau.

Félicitations au nouvel élu et sincères remerciements à M. Authier pour tout son dévouement à l'oeuvre de la paroisse.

Saint-Lucien

M. Léopold Aubin, professeur a été élu marguillier pour remplacer M. Philippe Brabant. C'est M. Hervé St-Amand qui est maintenant 1er marguillier et M. Paul Lanciault, 2e marguillier.

Saint-Eugène

M. Ernest Thibert a été élu marguillier, M. Roger Latour est marguillier en charge à la place de M. Louis Gosselin, marguillier sortant.

Félicitations et voeux de succès à ces nouveaux marguilliers.

M. Alfred Deveault tué sur la route

Dans la soirée de samedi dernier, notre concitopen, M. Alfred Deveault a été tué instantanément sur la route, à Ville Laflèche. M. Deveault venait de descendre d'un autobus lorsqu'il fut happé par une automobile. Il était âgé de 72 ans.

Veuf de Yvonne Gendron, il laisse cinq fils: MM. Lionel, de Québec; Jacques, de Thetford Mines; Marcel, de Montréal; Henri et André, de St-Jean; six filles: Simone (Mme Rosaire Couture), du Cap de la Madeleine; Gisèle (Mme Laurent Gilbert); Lucienne (Mme Lucien Allaire); Anita (Mme Léo Bissonnette); Mlles Violette et monique, de Saint-Jean; trois frères: MM. Maurice et Hervé, de Montréal et Philippe, de Kamloops, C.B.; une soeur: Mme Hélène Lebeuf de Kamloops; il laisse aussi 20 petits-enfants et une arrière-petite-fille.

Ses funérailles ont lieu ce matin, jeudi, en l'église de Saint-Lucien.

Nos sincères condoléances à la famille.

MARCHE FORTIN

Spéciaux en vigueur jusqu'au 31 décembre 1960

Boucher-épicier licencié — Fl. 8-4911 — Fruits et légumes frais

Boeuf de l'Ouest seulement

480, rue Mercier, Saint-Jean, P. Qué.

CIGARETTES, marques populaires — LE CARTON 3.49

GRATIS 1 sac de pommes de 3 lbs McI avec l'achat d'un sac de savon Zenith de 5 LBS 1.45

DINDE GRADE A EVISCEREE 20 LB. et plus - LB. 49¢ | POULET A GRILLER éviscéré 2 à 3 lb. — LB. 29¢

DINDE GRADE A EVISCEREE 10 LB. et plus - LB. 59¢ | POULET A GRILLER éviscéré 3 à 4 lb — LB. 39¢

Voeux sincères pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année à tous!

A tous nos clients et amis remercíement pour l'année 1960 !

Bienvenue pour l'année 1961 !

Au procès de M. Fortier

Des échos de la journée du 22 juin à Saint-Jean

Présidée par Me Jean-Marie Bériault, qui devait devenir le directeur de la Sûreté Provinciale, suivant des témoins.

Mardi, au Palais de Justice, devant une audience qui remplissait la salle à sa capacité, le juge André Régnier a présidé la première partie du procès de La Commission des Liqueurs vs M. Edouard Fortier. Ce dernier est accusé d'avoir eu dans son automobile de l'alcool autre que celle vendue par la Commission des Liqueurs. C'est Me André Sabourin qui agit comme procureur de la Couronne et Me Jacques Cartier jr est le procureur de l'accusé.

La Couronne a fait entendre ses témoins, soit l'ex-officier des liqueurs Roland Pete, les officiers de police de liqueurs Roméo Clouâtre, Rodolphe Ouellet, Wilfrid Roussy, Robert Thivierge, Jean-Claude Bégin, l'officier de circulation Réjean Vadnais et l'ex-officier de circulation Jean Rouillier. Tous ont été, sous la direction de Jean-Marie Bériault, les artisans de l'arrestation et de la mise en cellules de M. Edouard Fortier. Voici un résumé de leur témoignage.

Roland Pete, 37 ans, vendeur, demeurant à 8034 Delorimier, à Montréal, était à la date du 22 juin, officier de la police des liqueurs.

M. Pete déclare qu'il avait été envoyé à Saint-Jean sur l'ordre de Jean Gauthier, officier en charge de la police des liqueurs. Je suis arrivé vers minuit et quart, dans la nuit du 21 au 22 juin. J'ai couché à l'hôtel Windsor. J'ai rencontré un autre officier de la police provinciale, un nommé Villeneuve, je pense, on a jasé, on a mangé et on s'est couché dans la même chambre. Le lendemain, je me suis rapporté au sergent Hormisdas Sauvé. J'ai passé la journée au bureau. De temps en temps, je sortais dehors, finalement, vers 4 h. 10 p.m., je suis parti pour faire la perquisition de Fortier. J'avais été demandé par l'agent Roméo Clouâtre. Je me suis rendu au Stade municipal, en compagnie de l'agent Ouellette, de l'agent Roussy, des agents Thivierge et Bégin. Avant je suis allé chercher les clefs que possédait l'agent Clouâtre. En arrivant, j'ai débarré la porte de droite du char qui portait le numéro de plaque qu'on nous avait dit. Il était environ 4 h. 10 p.m. à ce moment. Quand j'ai débarqué je n'ai rien vu, je me suis en allé en arrière pour ouvrir la valise et c'est l'agent Ouellette qui a trouvé deux bouteilles d'alcool.

On a exhibé une de ces bouteilles. C'est une bouteille qu'on se sert pour remèdes dans les pharmacies.

L'ex-agent Pete continue son témoignage. "L'agent Ouellette a dit qu'il venait de trouver des bouteilles en dessous du siège en avant. J'ai remis les bouteilles à l'agent Clouâtre". A une question de Me Cartier le témoin répond qu'il avait été envoyé, non pas parce qu'il y avait du trouble, mais pour maintenir la paix.

L'agent Roméo Clouâtre, 52 ans, de Saint-Jean, déclare qu'il avait donné instruction à Roland Pete pour aller perquisitionner la voiture de M. Edouard Fortier. "Il m'a remis, dit Clouâtre, deux bouteilles de 10 onces. J'ai mis le scellé sur les bouteilles". A des questions posées, M. Clouâtre répond que le véhicule n'a pas été saisi mais seulement immobilisé pour la nuit au garage St-Jean-Automobile, pour une question de sécurité.

Me Sabourin: C'était pour rendre service à M. Fortier?

M. Clouâtre: Oui.

(rires dans l'audience).

Aux réponses de Me Cartier, M. Clouâtre déclare que c'est Me Jean-Marie Bériault qui l'a appelé pour lui demander de saisir une automobile stationnée près du Stade municipal parce qu'on venait d'arrêter quelqu'un qui transportait de la boisson. A ce moment-là, M. Fortier était arrêté et dans les cellules.

Me Cartier: Par rapport à vous, qui était-il, ce M. Bériault, pour vous donner des ordres?

M. Clouâtre: J'ai obéi parce que c'était un avocat. Il ne s'est pas identifié plus que ça. C'est alors que j'ai dépêché MM. Pete, Roussy, Ouellet, Bégin et Thivierge. M. Bériault m'a appelé deux fois pour la même affaire parce que la première fois je n'avais pas d'hommes.

M. Pete revient témoigner et il constate que ses initiales ne sont pas sur le collant posé sur la bouteille. Il dit que d'habitude, on les met. Suit une discussion pour l'admission de la bouteille comme exhibit. Finalement, elle est acceptée, sous condition.

Rodolphe Ouellet, 27 ans, agent de la police des liqueurs, 3487 Delorimier, à Montréal vient confirmer le témoignage de Pete. C'est bien lui qui a trouvé les deux bouteilles sous le siège d'avant, à la place du chauffeur. Lui aussi, c'est l'agent en charge Jean Gauthier qui l'avait envoyé à Saint-Jean. Il est arrivé, le matin, à 8 heures. Son but était de vérifier la fermeture des débits de boisson dans la région. Il a vu l'agent Pete poser les collants sur les bouteilles, mais n'a pas vu quand il les a scellées.

Wilfrid Roussy, 28 ans, officier de la police des liqueurs, à Montréal. Lui, c'est l'inspecteur Archambault qui l'avait envoyé à Saint-Jean pour faire la tournée des hôtels pour voir s'ils étaient fermés.

Il est allé perquisitionner. Il était près de l'agent Ouellet quand ce dernier a trouvé les deux bouteilles. Il était vers 4 h. 15. L'accusé Edouard Fortier avait été arrêté vers 3 h. 10.

M. Robert Thivierge, 40 ans, officier de la Police des Liqueurs de Montréal. Lui aussi a été envoyé par l'officier en charge Jean Gauthier, pour se rapporter à l'inspecteur Clouâtre, et après avoir visité les hôtels avec l'agent Poutré, qui connaissait la place, il fait la saisie avec ses quatre confrères. Ils se sont rendus sur les lieux dans deux voitures.

Jean-Claude Bégin, 23 ans, agent de la Police des Liqueurs, à Montréal. Lui, il croit que c'est l'inspecteur Quinn qui l'avait envoyé à Saint-Jean. Il dit que la bouteille en exhibit est identique à celles trouvées dans la voiture de Fortier. Mais il n'a pas goûté au liquide. Quand on est plusieurs, dit-il, on n'y goutte pas tous. Il n'a pas non plus signé le collant ou tout document. Il n'a qu'accompagné ses confrères pour aller faire la perquisition.

Réjean Vadnais, 28 ans, officier de circulation, d'Iberville, dit n'avoir pas fait enquête, pourquoi on l'envoyait avec l'agent Jean Rouillier, sur le terrain du Stade Municipal. Il était vers trois heures.

L'agent Vadnais croyait que c'était parce qu'on avait coupé des fils de téléphone. Quand je suis arrivé, dit Vadnais, M. Fortier était au volant. J'ai été lui parler. Je n'ai pas vu de boisson. Je n'ai rien constaté. Je l'ai arrêté, j'ai barré les portes du char et M. Fortier est monté avec nous. On s'est rendu au bureau de la rue Jacques-Cartier; M. Bériault était dehors. M. Fortier et M. Bériault se sont discutés et M. Bériault nous a dit de conduire M. Fortier aux cellules. On s'est rendu au Palais de Justice de Saint-Jean. Il n'y avait plus de place et Jean Rouillier a appelé. On s'est rendu à Iberville, en passant par le nouveau pont. A notre retour, continue Vadnais, M. Bériault m'a demandé les clefs de la voiture de M. Fortier pour qu'il aille la faire remiser. Après avoir remis les clefs, j'ai sorti du bureau. Bériault a appelé Clouâtre. L'agent Vadnais déclare à Me Cartier que, si Bériault ne lui avait pas demandé les clefs, il les aurait remises à M. Sauvé, l'agent en charge. Il déclare aussi que M. Fortier ne lui a pas redemandé ses clefs, que s'il lui avait demandées, il les lui aurait remises.

Jean Rouiller, 29 ans, ex-agent de la circulation corrobore le témoignage de l'agent Vadnais. Il dit avoir reçu l'ordre d'aller arrêter M. Fortier de la part de M. Hormisdas Sauvé. Durant le trajet, on nous a communiqué le numéro de la plaque d'automobile par radio. M. Fortier est monté avec nous, mais moi, je ne suis pas descendu. Après être parti, j'ai fait environ 50 pieds et nous sommes revenus. C'est alors que M. Vadnais est allé barrer le char de M. Fortier. "Quand on est arrivé au poste de la rue Jacques-Cartier, M. Bériault était dehors. Il s'est obstiné avec M. Fortier. Ce dernier aurait dit que c'était de la "gestapo" qu'on faisait là. M. Bériault aurait répondu que c'était lui-même qui faisait de la Gestapo. Finalement, le témoin Rouillier déclare que Bériault a dit: "En arrière des barreaux". On est venu ici, continue le témoin (en parlant du Palais de Justice), il n'y avait plus de place — toutes les chambres étaient prises, de dire le juge —. J'ai téléphoné et on est monté à Iberville. Pressé de questions par Me Cartier sur l'usage du temps après, l'agent Rouillier, dit: "On a attendu le résultat des élections".

Me Cartier: Pendant ce temps-là, M. Fortier était à Iberville, lui?

Jean Rouillier: Bien sûr, ça doit.

M. Rouillier termine en disant qu'il n'a pas eu connaissance d'alcool frelaté, dans ce temps-là. "Je n'en ai pas entendu parler, dit-il, je ne savais pas pourquoi on l'arrêtait".

Me Sabourin déclare que c'est là la preuve de la Couronne, excepté l'expert qui a fait l'examen du contenu des bouteilles.

Le premier témoin de la défense est l'accusé lui-même.

M. Edouard Fortier, 39 ans, instituteur, est prié par Me Cartier de raconter ce qui s'est passé dans cet après-midi du 22 juin.

Je m'étais rendu au Stade municipal pour visiter les ouvriers qui effectuaient des travaux au restaurant du Stade.

Me Cartier: A quel titre alliez-vous là?

M. Fortier: A titre de président du comité des parcs et communaux de la cité de Saint-Jean. J'étais dans mon auto, me préparant à partir, quand j'ai vu deux voitures venir se placer, l'une en avant de la mienne et l'autre en arrière. Quelques minutes plus tard, une voiture avec deux agents de la police provinciale arrivait. On m'a demandé mon enregistrement, je l'ai exhibé. L'agent qui me parlait me dit qu'il venait m'arrêter parce que j'aurais coupé des fils de téléphone. J'ai demandé si on avait un mandat, on m'a répondu qu'on n'en avait pas besoin, que c'était une plainte seulement. Je pensais qu'on voulait badiner. J'ai établi qui j'étais. L'agent Vadnais m'a dit de monter dans sa voiture. J'ai demandé d'attendre que je voulais barrer mon char. L'agent Vadnais m'a alors demandé mes clefs. Je lui ai redemandé mes clefs, ensuite. Il m'a dit de laisser faire. A la Sûreté provinciale, j'ai demandé à voir le chef. Finalement on m'a amené à Bériault. Il a commencé à me dire des bêtises, que je devrais avoir honte de couper des fils de téléphone. J'ai rétorqué en disant qu'on agissait comme la Gestapo à Saint-Jean. On ne laissait pas les gens libres. Et là, il a prononcé une parole que je ne répèterai pas mais qui voulait dire de m'amener en prison. Pressé par Me Cartier de dire cette parole, M. Fortier dit: "Ch . . . le dedans", sont les paroles

(suite à la page 31)



► LA CORPORATION DES MAITRES-ELECTRICIENS, Section Valleyfield, s'est nommée un nouveau président, M. Stanislas TREMBLAY, remplaçant M. Marcel L'Ecuyer, démissionnaire. Nous voyons ici M. L'ECUYER à droite, souhaitant tout le succès possible à son successeur dans l'administration de sa nouvelle tâche. Nous sommes déjà assurés que M. Tremblay saura servir aussi bien les intérêts du public que ceux de la Corporation.

Un mort et un blessé dans une collision

Un accident survenu vendredi aux limites de la ville de Saint-Jean a fait un mort et un blessé.

L'accident est survenu vers 1 h., vendredi après-midi, à environ un mille à l'ouest de la Cité de la St-Jean, au coin du Petit Bernier et de la route 9, quand une voiture et un camion sont entrés en collision. A ce moment, les occupants de la voiture, M. Dollard Desnoyers, 47 ans et son fils Yvon, 20 ans, ont été grièvement blessés et conduits à l'hôpital de Saint-Jean. Le fils Yvon succombait à ses blessures, vendredi soir.

L'auto, qui est entièrement démolie, à la suite de la collision, se dirigeait vers L'Acadie, lorsque le conducteur a vu le lourd camion qui circulait d'après un témoin, au centre de la route.

Ayant sans doute eu peur d'être heurté le conducteur de l'auto se dirigea vers la droite pour être littéralement happé par le camion, au côté gauche de l'auto.

M. Desnoyers, le père, souffre de fractures à plusieurs côtes ainsi que d'une hémorragie du poumon, son état est grave.

Le camion qui a heurté l'auto est la propriété de Gazelle Transport Inc. de Cowansville, et était conduit par M. Charles Laframboise.

Fête civique

PROCLAMATION

Avis est par les présentes donné, qu'il a été jugé opportun de proclamer "fête civique" les 26 décembre 1960 et 2 janvier 1961.

En conséquence, je proclame ces jours, les 26 décembre 1960 et 2 janvier 1961, "fête civique", et demande aux industriels, marchands, commerçants, patrons, employés, etc., qui pourront le faire, d'observer ces deux jours de fête civique.

Donné à Saint-Jean, Qué., ce 20 décembre 1960

(signé) Eugène Lasnier
Maire de la
Cité de Saint-Jean, Qué.

Soumissions pour l'école St Patrick

Mardi soir, au bureau de la Commission Scolaire de la Cité de Saint-Jean, on a ouvert les soumissions qui avaient été demandées aux entrepreneurs pour la finition de l'Ecole St Patrick. On sait que la firme Paul Boucher, d'Henryville, avait déjà obtenu le contrat pour les sous-oeuvres, creusage, fondations, planchers.

Trois firmes ont envoyé des soumissions pour la finition des travaux comme suit: Paul Boucher Ltée $517,900; Lemieux & Frères: $518,986 et Désourdy Frères Ltée: $545,900.

On accordera le contrat après approbation par les autorités concernées au Département de l'Instruction Publique.

Deuil pour les Soeurs de l'Im.-Conception

Nous apprenons avec regret le décès de la Révérende Mère Marie de la Providence, née Anna Paquet, ex-supérieure générale des Soeurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception.

Elle fut la deuxième supérieure générale de la Communauté, de 1939 à 1952, puis supérieure à Saint-Jean, de 1953 à 1956.

Décédée le 20 décembre à l'Ermitage Marie du St-Esprit à Pont-Viau, son service sera chanté à la Maison Mère de la Communauté, vendredi matin à 9 h.

Nos sympathies à la Communauté.

Plaques enlevées

Les plaques de cuivre inaugurales ou commémoratives qui avaient été placées aux deux extrémités du nouveau pont ont été enlevées.

Après avoir reçu un appel téléphonique, mardi, à ce sujet, nous sommes allés vérifier et les plaques étaient bel et bien enlevées.

Ces plaques, qui avaient été posées quelques jours après les élections du 22 juin portaient l'inscription de "Pont Alexandre Beaulieu" et mentionnait les noms du premier ministre Duplessis, de l'hon. Roméo Lorrain, ministre des Travaux Publics et de l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce et député du comté de Saint-Jean.

Ont-elles été enlevées officiellement ou clandestinement?

Nous n'avons pu obtenir de réponse des personnes autorisées à qui nous nous sommes adressés.

Nouvelles brèves

A l'église de Saint-Lucien, le jour de Noël, les messes auront lieu aux heures suivantes: 8 h., 9 h., 10 h. 30 et 5 heures p.m.

— — —

Nos voeux de prompt rétablissement à Michel Lymburner, retenu à sa chambre, à la suite d'un accident.

— — —

Le dépouillement de l'arbre de Noël "Jeune Commerce" fut un succès, dimanche, à l'hôtel du Parc. Les enfants des membres se sont bien amusés et les membres aussi.

— — —

Nos pompiers se sont rendus à L'Acadie, dans la nuit de mardi à mercredi pour combattre un incendie dans une maison bâtie sur le domaine des "Jardins de L'Acadie". Les dommages sont considérables.

Le Richelieu

Directeur: PAUL L'ECUYER
REDACTION ET ADMINISTRATION
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LIMITEE
170, rue Saint-Jacques Téléphone FI. 7-7529
Abonnement: $2.00 — Etats-Unis et pays étrangers: $3.00
Autorisé comme envoi postal de 2e classe,
Ministère des postes, Ottawa.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 22 DECEMBRE 1960

Ne laissons pas le 25 décembre se paganiser à nouveau

La célébration de la naissance du Christ qui a supplanté les fêtes païennes du solstice d'hiver qu'on célébrait jadis avant l'ère chrétienne et même longtemps après, doit garder son cachet de recueillement et de prières sinon les peuples risquent fort de retourner aux orgies d'autrefois. Le retour ou la renaissance de la lumière du soleil qui plongeait les peuples de l'antiquité dans des réjouissances où le dévergondage était la règle, se fêtait le 25 décembre; à Rome, c'était la journée de Mithra ou du Soleil. Il est donc vraisemblable que les chrétiens aient alors songé à consacrer cette journée à la naissance de "Celui qui est la vraie lumière éclairant tout homme venant en ce monde".

De nos jours le confort matériel semble vouloir être la première préoccupation des humains. Ce n'est certes pas défendu de le rechercher, mais il ne doit pas être l'unique souci de chrétiens authentiques. Avec le Père Noël et tout son cortège de féérie — mettons-nous à la place des enfants qui reçoivent des étrennes et non à celle du père de famille qui doit payer les factures — le commerce s'est emparé de cette fête et a chassé des esprits la naissance de Dieu pour y substituer l'échange de cadeaux et les réceptions d'indigeste mémoire. Nous retournerons peu à peu au paganisme de l'antiquité si nous ne nous réveillons pas à temps. Notre paganisme ne se traduira pas en adoration de veaux d'or ou autre fétichisme semblable, mais par un matérialisme content de soi et volontiers oublieux de la dette que l'homme a contractée envers Dieu.

Depuis quelques années il se fait cependant un effort louable et salutaire dans bien des pays pour redonner à la fête de Noël son sens divin et si troublant: Dieu qui a consenti à prendre le corps de l'homme, à souffrir ses maux et à mourir sa mort pour le sauver. Déjà sur la paille de la crèche, Dieu se préparait à la montée au Calvaire. L'esprit humain ne peut difficilement dissocier le mystère de l'Incarnation de celui de la Rédemption. Une naissance qui vient réjouir le coeur de l'homme lui rappelle au même instant une mort atroce et humiliante librement consentie pour racheter l'humanité. C'est là le sens de la fête de Noël: Dieu qui a accepté de naître afin de mourir pour tous.

Chacun d'entre nous devra y songer à l'occasion de la fête de la Nativité du Christ. On pourra comprendre alors le don immense que Dieu a fait aux hommes et ce qu'il attend de nous en retour.

Gérard Des Groseillers

Les catholiques italiens et leurs écoles

Dans une conférence qu'il a prononcée à Bari, M. le professeur Maltarello, président de l'Action catholique italienne, a notamment déclaré que depuis cent ans les catholiques italiens se battent pour la reconnaissance du droit au libre choix de l'école, droit que la Constitution du pays reconnait à la famille.

Une même lutte, a poursuivi l'orateur ,a déjà été menée dans d'autres pays européens tels que la France, les Pays-Bas, la Belgique et la Grande-Bretagne. Les catholiques italiens, en particulier, demandent que l'école libre, le plus souvent catholique, soit placée dans les mêmes conditions que celle de l'Etat, c'est-à-dire permettant un libre choix conformément aux principes du droit naturel reconnus par la constitution de la république italienne et par de solennels engagements de caractère international. (CCC)

Valparaiso - Saint-Jean

Des prêtres pour le Chili

La majorité du peuple chilien est constituée par les descendants des conquérants espagnols. Il forme une masse assez homogène, ethnologiquement. Il se compose aussi de petits groupes de citoyens européens, venant d'Espagne, d'Italie, d'Allemagne, d'Angleterre, de France et des autres pays slaves. Il n'y a pas de noirs.

Situé en face de l'Océan Pacifique, le Chili est un pays très étendu, 4.200 kilomètres, très étroit, 180 kilomètres, et séparé des autres pays de l'Amérique du Sud, par une chaine de montagnes très hautes et toujours enneigées.

Au nord, il y a un désert, riche en nitrates; au centre de nombreuses vallées, des lacs, des rivières, des volcans et des bois; au sud des fiords et une infinité d'îles (presque 20.0000).

La nature a fait des Chiliens, un peuple intelligent, aimable et accueillant. Il aime l'ordre, la paix, la liberté. Une culture démocratique ferme et stable s'est développée normalement, protégeant les citoyens et les autorités mêmes, sous l'impartialité de la loi.

Le sens religieux du peuple est assez élevé. Il a un grand respect pour les prêtres et de bonnes dispositions pour la religion catholique.

Malheureusement, un manque de proportion entre la population et les prêtres rend difficile l'oeuvre sacerdotale. Il y a des paroisses de trente ou quarante mille habitants, dans un territoire très étendu. Trois cents mille enfants, dans un pays de sept millions d'habitants, n'ont pas de leçons de catéchisme dans les écoles de l'Etat. Souvent un seul prêtre doit prendre soin de dix ou douze mille citoyens, pour conduire leur âme vers la vie éternelle.

Le Chili, comme toute l'Amérique Latine, a besoin de prêtres, de prêtres nombreux, parce que nos plus grands ennemis, le communisme et le protestantisme, trouvent un terrain propice à leur développement, dans l'ignorance et l'abandon de la pratique religieuse.

L'Eglise n'est pas une Institution moribonde dans nos pays de l'Amérique Latine. Tout au contraire, elle est assez vive, active et organisée. La hiérarchie et les prêtres travaillent avec beaucoup d'enthousiasme. Mais la moisson est très abondante dans ces pays jeunes et prometteurs. L'immensité de ses terres et sa position éloignée des conflits du centre du monde, ont fait de l'Amérique Latine un continent d'espérance, pour une vie meilleure et pacifique.

Les nouveaux ouvriers de l'Evangile, qui viendront dans nos pays, n'ont pas à fonder une Eglise ou civiliser un peuple. L'Eglise est déjà établie, et le peuple a sa propre civilisation, qu'on ne peut pas ignorer, changer ou écraser.

Ils doivent venir nous aider à faire mieux, à élever la richesse morale d'un peuple profondément religieux et à combattre les nombreux ennemis de notre saint Evangile.

Tous ceux qui viendront ainsi disposés et animés de l'esprit pur et généreux de Notre-Seigneur Jésus-Christ seront bienvenus. Le Chili les attend à coeur ouvert.

Mgr RAUL SILVA,
Evêque de Valparaison.

Quinzaine, 27-5-60

Fêter Noël en adulte

► par le *R.P. Robert BASTIN, o.m.i.*

Noël, une fois encore, va chanter dans nos coeurs. Noël, cette fête d'anniversaire dont le décor païen risque d'atténuer l'énergique leçon.

Fêter Noël, ce n'est pas s'attendrir au souvenir d'une naissance misérable.

Fêter Noël, c'est moins encore farcir de souvenirs une soirée parce que dans le coeur cela chatouille, cette nuit, d'être tout seul, d'être devenu grand et qu'il est doux de rêver à ces temps révolus — et combien! — où se réfletaient dans nos yeux émerveillés les étoiles électriques d'un sapin qui nous paraissait immense et si beau...

Fêter Noël, ne peut — car c'est indigne de cet anniversaire — camoufler la fête sous la défroque impie d'un père Noël barbu, faussement bonasse dont le traineau de pacotille nous cache l'Enfant-Dieu, né un jour pour mourir pour nous et vivre avec nous, ressuscité.

Le père Noël agit un peut sur nous comme les Rois mages sur Hérode: il voile d'un grand décor matériel la merveilleuse réalité, il nous fait passer à côté.

Si Hérode ne s'était pas fait prendre au cortège des mages, peut-être aurait-il, dans la nuit de Noël, glissé sa haute taille derrière les bergers. N'aurait-il pas, ombre parmi les ombres, regardé de loin, de très loin cet enfant? N'aurait-il pas alors compris qu'il n'avait rien à craindre et que cet enfant n'allait bouleverser le monde que par ses douces exigences?

Car Noël n'est pas une fête du passé. Fêter Noël, c'est croire à l'avenir; c'est croire à l'enfance dont le sourire confiant est plus fort pour nos coeurs que toutes les explosions atomiques.

Noël, c'est Dieu qui vient: Dieu, qu'il soit apparent sous le corps d'un enfant ou sous le pain de l'hostie, qu'il nous parle par l'Eglise ou dans notre coeur, Dieu qui vient, c'est l'exigence qui pénètre notre vie.

Le Seigneur vient pour nous! Et nous allons l'accueillir. Et nous allons sortir de nous-mêmes, nous convertir un peu. Et nous allons donner, non pas de l'argent, non pas quelques onces de sentiment mais, parce qu'il est Dieu, parce que nous savons ce qu'il adviendra de cet enfant, nous ne pourrons donner que le meilleur de nous-mêmes. Il est là, pour nous qui avons tous tellement besoin de Dieu. Même ceux qui le nient.

Que cherchent-ils tous les amants du monde sinon, inconsciemment, le visage de l'amour, le seul visage du seul Amour? Mais les chemins de chair ne mènent qu'au désespoir, comme tous les pères Noël qui dénaturent en le déformant le message de Noël. Car, lorsqu'ils sont passés, tout est fini. Tandis que tout commence lorsque passe le Seigneur.

Tout commence. Et c'est cela Noël.

Tout recommence, tout peut recommencer. Non dans la facilité, non dans la sentimentalité mais dans le rappel de cette vie d'un Dieu qui se mêle à la nôtre pour nous apprendre à accepter notre condition humaine.

Fêter Noël, c'est aller à la découverte de Dieu incarné. Ce Dieu qui n'est pas seulement le petit enfant de la crèche dont on fête l'anniversaire mais le Seigneur vivant qui va nous ntrainer vers notre salut par sa souffrance et sa mort.

Noël, c'est le début de Pâques. C'est le début, chaque année, d'un passage du Seigneur. De l'acceptation d'un passage. Laissons aux enfants les émerveillements candides. Pour nous, adultes, que Noël soit l'authentique accueil de ce Dieu qui nous entraine à sa suite, qui nous gonfle d'espérance parce que nous savons qu'il est ressuscité. Parce que nous savons que nous ressusciterons, non seulement de corps, mais tout au long de notre vie, et de nos peines, et de nos désespoirs, et de nos monotones répétitions, et de nos péchés mêmes. Car, quoi qu'il arrive, le Seigneur viendra. Il est venu dans le temps. Il reviendra dans nos vies.

Noël, c'est plus qu'un anniversaire. C'est l'affirmation d'un fait historique qui change nos exigences. Noël, c'est l'aurore de la joie.

Alors, que viennent y faire des personnages grotesques, fantoches ou marionnettes, qui empêchent notre coeur de saisir la splendide réalité d'un amour qui nous appelle? D'un amour qui, chaque année, nous demande: "Veux-tu revivre avec moi l'histoire de ton salut? Veux-tu, parce que je t'aime, me confier tes joies, tes croix et comprendre qu'il n'est jamais de peines dont tu ne puisses, toi aussi, ressusciter?"

Ne vous en faites pas...

A Saint-Jean, pour que votre commerce devienne professionnel... il suffit d'aller l'installer dans une zone résidentielle.

Les journalistes voudraient bien devenir "professionnels"... tout comme les barbiers, les coiffeuses, les agents d'assurances de la zone résidentielle.

Mais comme dirait l'autre: "Les règuelments, c'est pas fait pour être suis"... Henni soit qui joual y pense!

Notre région a sa part de vols de nuit sur terre... elle connaîtra bientôt ses vols de nuit dans les airs.

La tournure des élections du 22 juin nous a fait perdre un "directeur de la police provinciale"... qui aurait pu devenir "célèbre".

Mais tout de même, disons que la Providence nous est parfois clémente...

"Il faut prendre ses responsabilités et payer les dettes de l'U.N.", dit le gouvernement. — "320,000 nouveaux payeurs de taxes", dit l'Opposition.

On dira ce qu'on voudra, de part et d'autre, mais le gouvernement ne vient pas d'adopter une formule bien populaire...

Et ce n'est sûrement pas avec le dégrèvement d'impôt fédéral annoncé qu'on va se remplumer...

Les journalistes ont imposé aux administrateurs provinciaux un travail supplémentaire considérable en les obligeant à respecter la langue française...

Tout se traduit. Ainsi "rummage sale" se dit "braderie", s'il faut en croire la revue "Ecclesia" et serait préférable à bric-à-brac.

S'il faut en croire un confrère d'un quotidien de Montréal, "plus de 38,000 enfants" sont actuellement abonnés à la bibliothèque municipale de Saint-Jean...

C'est pas si mal avec notre population de 26,000 ...c'est prolifique à plein, dirait mon oncle.

Aux lecteurs et lectrices qui se rendront jusqu'à la fin de cette colonne, je souhaite un Joyeux Noël chrétien.

NORBERT

LE COMITE DE MORALITE PUBLIQUE
du diocèse de Saint-Jean

Comment ne pas reconnaître, en effet, qu'une des causes, peut-être moins observée, mais non moins vraie, de l'expansion de tant d'immoralité, n'est pas due à un manque de précautions MAIS A LA REACTION INEXISTANTE OU FAIBLE DES GENS HONNETES, qui n'ont pas su dénoncer à temps les infractions faites à la loi des bonnes moeurs.

(Pie XII, 1-1-54)

— Article 354 —

Une période d'hypocrisie a pris fin

Du temps du gouvernement de l'Union Nationale, le procureur général, M. Duplessis, et plus tard, le solliciteur général, M. Rivard, avaient l'habitude de donner des conseils aux hôteliers pendant la période des fêtes. Ils leur demandaient, entre autres choses, d'observer la loi des liqueurs durant trois jours, soit à Noël, au Nouvel An et aux Rois. Pourquoi trois jours et non pas 365? La question a été souvent posée à M. Duplessis qui était là-dessus plus muet encore qu'aujourd'hui.

Il y a quelque chose de plus pénible à dire: c'est lorsqu'on demanda aux tenanciers de "blind pigs", les gens qui opèrent sans permis, de se conformer eux aussi aux recommandations données aux hôteliers. C'était avouer bien maladroitement ou bien effrontément qu'on reconnaissait l'état de tolérance qui fleurissait partout dans la province. Si on demandait à ceux qui opéraient sans permis d'observer eux aussi, la loi, c'est donc dire, qu'on reconnaissait leur existence illégale, qu'on les connaissait et qu'on pouvait agir contre eux, les "punir". De quelle façon? En leur retirant non pas leur permis mais leur "tolérance"! Triste comédie!

Car c'est ainsi que les choses ont marché longtemps dans la province: d'une part ceux qui avaient un permis, d'autre part, ceux qui jouissaient d'une "tolérance". Le gouvernement actuel a promis qu'il changerait tout cela. Comme premier geste, il multiplia les permis dans le but d'abolir les "tolérances". Maintenant il est occupé à refondre la loi des liqueurs et à réorganiser sa police. On espère beaucoup de ces changements. Sera-t-on déçu?

Il faut reconnaître, tout de même, que le procureur général n'a pas eu l'audace ou la naïveté de demander aux tenanciers et aux "autres" d'observer la loi pendant trois jours durant la période des fêtes. Enfin, une période d'hypocrisie qui prend fin et qui ne reviendra plus si l'opinion publique est aux aguets.

□

DES PREUVES

Cependant il y a toujours des infractions:

—Dimanche, le 11 décembre à l'hôtel Travellers Inn, à Napierville, dans le comté de Napierville-Laprairie, on vendait de la bière servie sans repas.

Automobilistes, soyez prudents !

Le Courrier de la Charité

— No 58 —

Si quelqu'un avait jusqu'ici conservé un manteau (grandeur 12 ans—pour une jeune fille de 17 ans) dans l'espoir qu'il puisse servir un jour, voici ce jour arrivé: une jeune fille a un pressant besoin d'un manteau d'hiver. La demande est faite par un curé d'une paroisse de Saint-Jean qui s'occupe de la famille pauvre à laquelle appartient cette jeune fille.

□

Une famille nombreuse, à cause du manque de travail du père, ne peut réussir à se procurer le strict nécessaire dont l'huile à chauffage. Une personne charitable a bien voulu se charger de donner cette huile pour quelques semaines. Nous demandons à nos lecteurs de s'en charger pour le reste de l'hiver; cela représente environ $10. par mois. Que chacun fasse sa part et le cas se trouvera réglé. Quand le montant requis sera obtenu, nous le dirons et n'accepterons plus d'argent. Qu'on nous fasse confiance à ce sujet. Nous n'acceptons toujours que strictement ce qui est demandé. Songeons à ce que ça représente de n'avoir pas d'huile à chauffage à ce temps-ci de l'année; d'autre part, il n'est pas juste qu'une seule personne se charge de ce cas. La famille en question n'habite pas Saint-Jean, mais la charité n'a pas de frontières.

Pour ce cas et pour le précédent, signaler FI. 7-4718.

□

La Société Saint-Vincent-de-Paul demande 2 habits de neige pour des fillettes de 4 et 5 ans. Elle demande aussi deux chandails pour des fillettes de 5 et 6 ans. Que l'on jette un coup d'oeil dans ses armoires...

Signaler: FI. 6-3645.

— — — —

REMERCIEMENTS: Pour le manteau, en réponse à la demande de la semaine dernière. Pour le prélart, également en réponse à la demande de la semaine dernière.

LES EQUIPIERES DE LA CHARITE

SAINT-JEAN

$70,500 recueillis par la Fédération

La Campagne de la Fédération de Charité 1960 est terminée. Le résultat final est de $70,500.00.

Une fois de plus, la grande Charité a tendu sa main divinement humaine à travers notre cité. Durant deux mois, elle a frappé aux portes, elle a parlé par les journaux, demandant l'aumône et expliquant ce qu'elle fera. La Campagne annuelle s'est terminée avec un succès sans précédent, malgré la très forte dépression économique, et les $70,500.00 amassés nous ont prouvé qu'à Saint-Jean, même si parfois les goussets sont étroits, les coeurs restent largement ouverts.

L'argent ainsi amassé servira-t-il à bon escient? Nous le croyons pour la majeure partie, même si parfois on peut déplorer certaines maladresses ou erreurs. Il ne faut jamais oublier que ceux qui emploieront cet argent pour soulager un nombre indéfini de misères ou aider à l'organisation des loisirs, prévenant ainsi une forte délinquence juvénile, resteront toujours des hommes pour lesquels, comme pour nous tous, la perfection est chose de l'au-delà.

Ceci dit, nous voudrions offrir nos remerciements sincères d'abord à ceux qui ont donné de leur argent: La population en général; les travailleurs; les industriels. Aussi ceux qui ont donné de leur temps, mentionnons d'abord: l'Exécutif de la campagne: MM. Karl Joedick, Roméo Poutré, Guy Dupuis, Conrad Camaraire, Dr René Gamache et Dr Paul Simard.

Les différents comités, tels que: le comité industriel: M. Karl Joedick et ceux qui lui ont aidé; le comité du porte en porte: M. Roméo Poutré; les commerces: M. Yvan Gagnon; les professionnels: M. J.-P. Grégoire et Mme Gaston Poutré; le corps enseignant: M. Lorenzo Godbout; les stations de gazoline et garages: les frères Goineau; les hôtels et brasseries: M. Maurice Farand; les contracteurs: M. Bill Tully.

Remerciement spécial à M. Conrad Camaraire qui a donné le meilleur de lui-même pour aider surtout les comités, aussi M. Roméo Poutré qui, malgré la dure tâche qu'il avait à organiser le porte en porte, a prêté main forte dans plusieurs autres comités.

Les paroles m'échappent pour exprimer ma reconnaissance à M. Guy Dupuis pour l'aide qu'il a apporté comme secrétaire de la Campagne par son dévouement infatigable. Il a facilité la tâche des organisateurs sans limite, en plus d'agir comme secrétaire, M. Dupuis a aidé dans la collection entre autre il était en charge du comité des membres du clergé.

Il ne faudra pas non plus passer inaperçu le jeune Dr René Gamache qui a fait un excellent travail de publicité.

Nous tenons à remercier chaleureusement Son Honneur le maire M. Eugène Lasnier et les membres du conseil de ville pour la généreuse contribution de $32,000.00.

Et pour terminer nous remercions encore une fois les responsables de chaque comité, et ceux qui leur ont prêté main forte, et tous ceux qui ont d'une manière ou d'une autre, aidé au succès de la Campagne 1960.

Si parfois quelqu'un n'avait pas été sollicité, il n'a qu'à maller sa contribution à 190, rue Laurier, au soin de la Fédération des Oeuvres de Charité.—Chaque dollar est grandement apprécié et les besoins sont grands.

J. H. HUGHES,
Prés. de la Campagne '60.

La naissance de Jésus

Or, en ces jours-là, fut publié un édit de César-Auguste pour le recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinus était gouverneur de Syrie. Et tous allèrent se faire recenser chacun dans sa ville.

Joseph aussi monta de Galilée, de la ville de Nazareth en Judée, à la ville de David qui s'appelle Bethléem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David, pour se faire recenser avec Marie, son épouse, qui était enceinte.

Or, pendant qu'ils étaient là, le temps où elle devait enfanter s'accomplit, et elle mit au monde son fils premier-né, l'enveloppa de langes et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie.

Il y avait dans la même région, des bergers qui vivaient aux champs et qui veillaient la nuit sur leur troupeau.

Un ange parut auprès d'eux et la gloire du Seigneur les enveloppa de clarté et ils furent saisi d'une grande crainte.

Mais l'ange leur dit: "Ne craignez point, car je vous annonce une nouvelle qui sera pour tout le peuple une grande joie. Il vous est né aujourd'hui dans la ville de David, un sauveur, qui est le Christ Seigneur. Et voici ce qui vous en sera le signe. Vous trouverez un nouveau-né enveloppé de langes et couché dans une crèche."

Tout à coup, se joignit à l'ange une troupe de la milice céleste, louant Dieu et disant: "Gloire, dans les hauteurs, à Dieu! Sur la terre, paix aux hommes de bonne volonté!"

Lorsque les anges, s'en allant au ciel les eurent quittés, les bergers se dirent entre eux "Passons à Bethléem, et voyons cet événement qui est arrivé et que le Seigneur nous a fait connaître".

Ils s'y rendirent en toute hâte, et trouvèrent Marie, Joseph et le nouveau-né couché dans la crèche.

Après avoir vu, ils firent connaître ce qui leur avait été dit au sujet de cet enfant.

Et tous ceux qui les entendirent furent dans l'admiration de ce que leur avaient dit les bergers.

Quand à Marie, elle conservait avec soin toutes ces choses, les méditant dans son coeur.

Et les bergers s'en retournèrent, glorifiant et louant Dieu de tout ce qu'ils avaient entendu et vu, selon ce qui leur ayait été dit.

Saint Luc, II, 1-20

Le Jour de l'An au Vatican

ROME (CCC) — Le Jour de l'An, le Pape célébrera, à Saint-Pierre, une messe pour les "pueri catores", les petits chanteurs qui viendront de 40 pays différents, pour assister au huitième congrès international de leur fédération.

Au cours de l'office, les enfants exécuteront plusieurs morceaux de musique religieuse. L'un des jours suivants, ils donneront un concert à l'Auditorium Pie XII et assisteront, à Saint-Jean de Latran, à une messe célébrée pour eux par le cardinal Lercaro, archevêque de Bologne.

QUELQUES SUGGESTIONS POUR DISQUES D'ENFANTS

CONTES DE PERRAULT ET AUTRES:

Cendrillon (livre-disque 45 tours)	**$1.75**
Le Petit Poucet (livre-disque 45 tours)	**$1.75**
Le chat botté (livre-disque 45 tours)	**$1.75**
Barbe Bleue (livre-disque 45 tours)	**$1.75**
Blanche-Neige (livre-disque 45 tours)	**$2.50**
La Belle au bois dormant (disque 33 tours)	**$2.98**
Aladdin et la lampe merveilleuse (livre-disque, 45 tours)	**$2.50**
Les musiciens de Brême (disque 33 tours)	**$2.98**
Histoire du Petit Tailleur (livre-disque 33 t.)	**$5.95**

Etc., etc...

CHANSONS POUR ENFANTS:

Chansons de France avec André Claveau (4 volumes) — (livre-disque 45 tours)	**$1.75**
Nos vieilles chansons avec André Claveau (4 volumes) — (livre-disque 45 tours)	**$1.75**
Rondes et chansons de France avec Lucienne Vernay et les Quatre Barbus (10 volumes) — (livre-disque 45 tours)	**$2.50**
Rondes et chansons de France avec Lucienne Vernay et les Quatre Barbus (livre-disque 33 tours)	**$5.95**

Etc., etc...

DIVERS:

Maman Fonfon: Les petits enfants du monde (disque 33 tours)	**$3.98**
Tintin: Le Lotus Bleu (disque 33 tours)	**$1.98**
12 contes de Tante Lucille (disque 33 tours)	**$3.98**
Beethoven raconté aux jeunes (livre-disque 33 tours)	**$3.98**
J.S. Bach raconté aux jeunes (livre-disque 33 tours)	**$3.98**
La Bible racontée aux jeunes (livre-disque 33 tours)	**$3.98**
Pierre et le loup (conte symphonique) (livre-disque 33 tours)	**$5.98**
Piccolo, saxo et cie (livre-disque 33 tours)	**$5.95**
Passeport pour Piccolo (livre-disque 33 tours)	**$5.95**
Zezette (disque 33 tours)	**$1.98**
Bourvil chante pour les petits (disque 45 t.)	**$1.75**
Minou Drouet chante (disque 45 tours)	**$1.95**
La légende du Père Noël (livre-disque 33 tours)	**$5.95**

EN VENTE

Au Carrousel Enr.

147a, rue Saint-Jacques Saint-Jean, P.Q.

DÉCÈS

Décès de Mme Olivier Savary

Vendredi dernier, est décédée, après quelques semaines de maladie, Mme Olivier Savary, née Anna Barbeau. Elle était âgée de 83 ans et 5 mois.

Elle laisse dans le deuil cinq fils: MM. Léopold, de St-Grégoire; Jean, de St-Césaire; Oré, Charles et Fernand Savary, de Saint-Jean; trois filles: Eva (Mme Oleary Bessette), de Springfield Mass.; Jeanne (Mme Eugène Gervais) et Berthe (Mme Charles-Emile Fortin), de St-Jean; un frère: M. Joseph Barbeau, de Springfield, Mass., et une soeur: Mlle Léopoldine Barbeau, de Saint-Jean; deux belles-soeurs: Mme Léopold Barbeau, de Longueuil et Mme Joseph Barbeau, de Springfield; elle laisse aussi 34 petits-enfants et 11 arrière-petits-enfants; de nombreux neveux et nièces.

Ses funérailles ont eu lieu lundi matin à la Cathédrale. Mgr Eugène Martineau, P.D., curé, fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Gilles Lacroix, assisté de MM. les abbés Clément-Marie Provost et Rolland Raymond, comme diacre et sous-diacre. La chorale, dirigée par M. Bernard Ostiguy, a rendu la messe harmonisée de Perrault. M. l'abbé L.-M. Pepin était à l'orgue.

Les porteuses d'honneur, Dames de Sainte-Anne, étaient Mmes Emile Lussier, Alice Lussier, Conrad Clouâtre, Maurice et Léopold Benjamin et H. Paradis. La quête fut faite par Mmes Oscar Sasseville et Henri Clark.

Quatre petits-fils de la défunte portaient la dépouille mortelle. MM. Marcel Savary, Alain Fortin, Guy Bourdeau et Louis Soucy.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

LAPRAIRIE

Décès de Mme Arthur Rousseau

Mardi, le 13 décembre avaient lieu en l'église de la Nativité à Laprairie, les funérailles de Mme Arthur Rousseau, née Emélie Denault.

Outre son époux, Madame Rousseau laisse dans le deuil ses soeurs: Mmes Hector Audette et Gérard Roy ainsi que ses frères: MM. Wilfrid et Lionel Denault.

L'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Remerciements

Les familles Denault et Rousseau de Laprairie, remercient vivement les personnes qui leur ont offert des témoignages de sympathie: offrandes de messes, fleurs, télégrammes, lors du décès de Mme Arthur Rousseau.

Félix Boulé est décédé

A L'Acadie est décédé M. Félix Boulé le 20 décembre, à l'âge de 72 ans et 6 mois. Il laisse son épouse, née Annie Lawton; deux enfants: Fernand, de St-Blaise et son épouse, née Madeleine Lefebvre et deux petits-enfants; une fille: Mme Edouard Larocque, de Saint-Jean, et son époux.

Les funérailles ont eut lieu à L'Acadie.

Nos sincères condoléances à la famille.

La Bible vous parle . . .

Dans la prospérité on ne peut reconnaitre le véritable ami, mais dans l'adversité l'ennemi ne peut se cacher. (Eccli. 12, 8). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Décès de Mme Rodolphe Tougas

Dans l'après-midi de dimanche dernier, est décédée à l'hôpital de Verdun, après une courte maladie, Mme Rodolphe Tougas, née Malvina Gauthier, autrefois de Saint-Jean. Elle était âgée de 53 ans.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil deux fils et ses brus: MM. et Mmes Claude et Yves Tougas, de Montréal; sa mère: Mme Amédée Gauthier, de Saint-Jean; deux frères: M. Antoine Gauthier, de Montréal et M. Hervé Gauthier, de Saint-Jean; quatre soeurs: Mme Arthur Boudrias (Gracia), de Saint-Jean; Mme Emile Vaillancourt (Jeannettec et Thérèse Gauthier, de Montréal; Mme Raymond Bédard (Yvette) de Saint-Jean; ses beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Jean-Paul Hébert et Emery Trahan, de Saint-Jean; Mmes André Saint-Germain, Hector Phaneuf et Fernand Tougas, de Saint-Jean; Rév. Frère Jean-Louis Tougas, Mariste; Rév. Soeur Marcelle, de la C.N.D.; elle laisse aussi cinq petits-enfants, plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu à Ville LaSalle, mercredi matin et l'inhumation se fit au cimetière de Saint-Jean.

Nos sincères condoléances à la famille.

Décès de M. Fortunat Roy

Lundi, 12 décembre, décédait à l'hôpital de Saint-Jean, M. Fortunat Roy, célibataire, 69 ans, fils de feu Augustin Roy et de feu Elise Camaraire.

Il laisse plusieurs neveux et nièces dont MM. Jean Léonard, Paul-Aimé Raymond et Noël Fortin, de notre ville.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi 14 décembre en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Nos sincères condoléances à la famille.

Aux Chevaliers de Colomb

Frères Chevaliers, vous avez tous reçu cette semaine une carte vous demandant de souscrire soit un met, fruit ou légume qui servira au dîner servi le jour de Noël à l'Hospice et à l'Orphelinat. Nous vous demandons de répondre généreusement à cet appel venant de votre Conseil. Tous les membres sont invités avec leur dame ou compagne à venir assister à ces deux dîners le jour de Noël; la rencontre se fera à l'Hôpital Saint-Jean, à 11 heures a.m.

Le grand Chevalier ainsi que tout l'exécutif profitent de l'occasion pour souhaiter un Joyeux Noël et une sainte et heureuse année à tous les membres de notre conseil. Votre chroniqueur qui, même dans des circonstances difficiles, vous a écrit 52 chroniques dans l'année qui va bientôt prendre fin, remercie de tout coeur tous les membres qui ont collaboré au succès de cette chronique, et si quelques remarques un peu piquantes furent adressées à quelques membres, je leur demanderais de bien vouloir les excuser, car aucune animosité n'existe contre personne.

Alphard AUBÉ

Heureuse gagnante

L'heureuse gagnante du $25 de l'Amicale Notre-Dame de Lumière d'Iberville est Mlle Diane Champagne, R. 40-A, Iberville Qué.

Nos félicitations.

Notes Paroissiales

NAISSANCES

A la Cathédrale, le 18 décembre, a été baptisée Marie, Ida, Sylvie, née le 1er décembre, enfant de M. Paul Tremblay et de Magella Allard. Le parrain a été M. Eusèbe Allard et la marraine Ida Rancourt, grands-parents.

—o—

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 17 décembre, a été baptisé Joseph, Laurier, Emilien, Daniel, né le 13 décembre au Pavillon d'Iberville, enfant de M. Emilien Gélinas et de Madeleine Clermont. Le parrain a été M. Laurier Turgeon et la marraine Antoinette Gélinas, tante.

—o—

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 18 décembre, a été baptisé Joseph, Grégoire, François, né le 10 décembre, enfant de M. Gilles Dumont et de Pauline Plante. Le parrain a été M. Armand Therrien, représenté par M. Jean-Paul Plante, et la marraine Cécile Plante, tante.

—o—

A Notre-Dame-Auxiliatrice, le 18 décembre, a été baptisée Marie, Martine, Andrée, née le 11 décembre, enfant de M. Alain Lafontaine et de Pierrette Guillet. Le parrain a été M. Philodore Guillet et la marraine Auglore Bissonnette, grands-parents.

—o—

A St-Lucien, le 17 décembre a été baptisé Joseph, René, Yves, né le 29 novembre, enfant de M. Charles Perrault et de Lucienne Sylvain. Le parrain a été M. Alphonse Perrault et la marraine Simonne Lessard, oncle et tante. Porteuse: Mme Armand Perrault.

—o—

A St-Lucien, le 17 décembre, a été baptisé Joseph, André, Yvan, né le 29 novembre, enfant de M. Charles Perrault et de Lucienne Sylvain. Le parrain a été M. Hervé Vachon et la marraine Lucia Sylvain, oncle et tante. Porteuse: Mme Raymond Vachon.

—o—

A Saint-Lucien, le 18 décembre, a été baptisé Joseph, Nicolas, Marc, né le 6 décembre, enfant de M. Germain Granger et de Jeannine Godin. Le parrain a été M. Louis-Philippe Granger et la marraine Eglantine Bélanger, grands-parents. Porteuse: Mme Albert Godin, grand-mère.

—o—

A St-Eugène, le 18 décembre, a été baptisé Richard, William, née le 2, enfant de M. Willy Hegé et de Liette Jauniaux. Le parrain a été M. Ernest Schmidt et la marraine Lucille Jauniaux, son épouse, oncle et tante de l'enfant, de Painsville, Ohio, représentés par M. et Mme Jacques Jauniaux, de North Hatley.



► M. et Mme Marcel GUAY, photographiés à l'issue de leur mariage célébré à l'église Cathédrale de Saint-Jean. Madame Guay (Lucie Roy) est la fille de Mme Aurore Roy de la paroisse Cathédrale. Le marié est le fils de M. et Mme Leliska Guay, de Lévis.

(Photo Studio Notre-Dame, 675 Dorchester, Saint-Jean)

Proclamation du maire Yvon Thuot

A l'occasion des Fêtes de Noël et du Nouvel An, je proclame "fête civique" le lendemain du jour de Noël, lundi 26 décembre 1960 et le lendemain du Jour de l'An, lundi le 2 janvier 1961.

(signé) Yvon Thuot
Maire de la
Ville d'Iberville

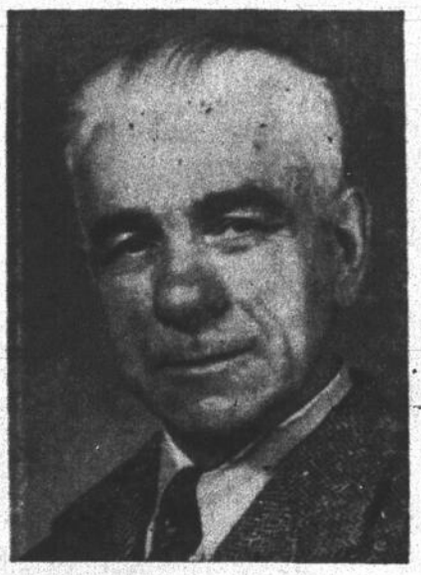
"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

CHALET A VENDRE

Situé sur les bords du Richelieu, à Saint-Paul-Ile-aux-Noix. Chalet de quatre pièces avec patio et garage, terrain de 100 pieds x 250 pieds. Aussi terrain adjacent de 100 pieds x 165 pieds. Approches pavées.

S'adresser à:
JEAN GRANGER
Tél. Fl. 6-5657

Aux centaines de clients à qui je vends chaque semaine le journal
"Le Richelieu"
A toute la population en général qui m'a toujours été sympathique, j'offre mes voeux de
Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!



Isaïe Robert



A tous nos clients,
nous présentons nos
Meilleurs voeux de Noël
et de
Bonne et Heureuse Année

J.-A. BELANGER
Courtier d'assurance
258 Champlain Tél. Fl. 7-7484 Saint-Jean



A VENDRE
Beaux arbres de Noël
de 5 à 8 pieds
S'adresser à:
LIONEL BRAULT
STATION BP
340 Saint-Jacques
Saint-Jean Tél. Fl. 7-3776

Directeurs de funérailles
Service d'ambulance
Résidences funéraires:
280, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean-sur-Richelieu
28, 4e Rue,
Iberville, P.Q.
Funérailles
Langlois

Ville d'Iberville P. Q.

Tout contribuable soucieux d'aider sa Ville dans la transaction de ses affaires, voit à payer ses taxes et toutes autres redevances municipales le ou avant le 31 décembre de chaque année. En même temps, ceci lui permet de se qualifier pour avoir le droit de vote aux élections annuelles. La coopération de tous et chacun serait appréciée.



► AU THEATRE IMPERIAL, samedi soir dernier, lors de la fête souvenir, on voit ici M. Maurice PHANEUF, ex-gérant, qui reçoit des mains de M. Guy L'HEUREUX un magnifique souvenir. (Photo Studio Notre-Dame)

Une soirée d'amitié au théâtre Impérial

On a voulu marquer de façon originale et fort appréciable le vingt-cinquième anniversaire du théâtre Impérial sous la direction de United Amusements à Saint-Jean.

M. Guy L'Heureux, gérant actuel, avait pris l'initiative d'inviter à une fête intime tous ceux et celles qui ont été employés au Théâtre Imperial, durant ces vingt-cinq années et avait demandé à un ancien gérant qui a laissé un si bon souvenir à St-Jean de présider cette fête. C'est avec plaisir qu'il a été donné de revoir et de saluer M. Maurice Phaneuf, qui fut gérant à Saint-Jean de 1941 à 1952 et qui dirige maintenant le théâtre Grenada, à Sherbrooke, depuis 7 ans. On se souvient de la part active prise par Maurice Phaneuf dans le milieu social de notre ville et plus particulièrement au Jeune Commerce.

M. le maire suppléant, Fernand Roy, réhaussait de sa présence cette fête, ainsi que l'échevin Edouard Fortier, le député fédéral Yvon Dupuis, et M. William Denault, assistant secrétaire-trésorier de United Amusements.

Les anciens employés, les amis et les employés actuels qui assistaient à cette fête dépassait la centaine. M. Claude Montpetit agissait comme maitre de cérémonie. Il a dit le plaisir pour les gens de Saint-Jean de saluer Maurice Phaneuf et sa gentille épouse, et il invita M. Guy L'Heureux gérant actuel, à présenter un souvenir tangible à Maurice pendant que Mme Claude Godin, épouse de l'assistant-gérant, présentait une gerbe de fleurs à Mme Phaneuf.

M. Phaneuf dit sa reconnaissance pour cette marque tangible d'amitié et rappela quelques bons souvenirs de son séjour à Saint-Jean où il s'était fait un large cercle d'amis. Il s'est dit heureux de constater que le Théâtre Imperial allait toujours de l'avant, grâce à l'habile direction du gérant Guy L'Heureux. M. Phaneuf a eu un mot de reconnaissance à l'endroit du chef de police, Stanley Tremblay qui a collaboré pleinement avec la direction durant les travaux de renovation de l'édifice.

On continua ensuite à s'amuser jusqu'à une heure avancée. Les compagnons et compagnes de travail d'hier étaient heureux de se retrouver pour un bon moment, et les anciens copains de se serrer les coudes autour du bon ami Maurice.

SAINT-MICHEL

Immaculée-Conception

Les Enfants de Marie ont souligné d efaçon ggrandiose la fête de leur Mère du ciel. A cette occasion, la chorale dirigée par Mlle Paulette Marcil exécutait des cantiques les plus touchants. La quête était faite à la basse-messe, par Mlles Suzanne Usereau et Micheline Rhéaume à la grand-messe par Mlles Claudette Laforest et Gisèle Sorel, elles portaient le voile et l'insigne marial. Dans l'après-midi, M. le curé invitait les Enfants de Marie pour une récollection qui fut d'ailleurs des plus réussie. Après quoi on passa à la réception annuelle de 16 jeunes filles de la paroisse qui se sont consacrées à la Ste-Vierge. Ce sont: Mlles Claire Rhéaume, Francine Guérin, Jacquelline Sorel, Huguette Laforest, Huguette Ste-Marie, Solange Demers, Colette Hamelin, Monique L'Ecuyer, Claire Martin, Jeannine Clermont, Lise Rémillard, Marie-France Bisson, Claudette Hamelin, Liliane Marcil Louise Usereau.

Mlles Florida Dulude et Lucie Oligny procédaient à la cérémonie.

Les membres du Conseil que la direction de la chorale remercient sincèrement M. le curé pour son dévouement à l'endroit de la Congrégation et également toutes celles qui ont participé par leur présence à faire de cette fête la plus belle à date.

Joyeux Noël!

Mme Paul Martin, agent de la Banque Canadienne Nationale souhaite un Joyeux Noël à tous ses clients.

Prompt rétablissement

A Mme Lionel Inkel qui a subi une opération dernièrement. De la part de ses parents et amis.

Dimanche des vocations

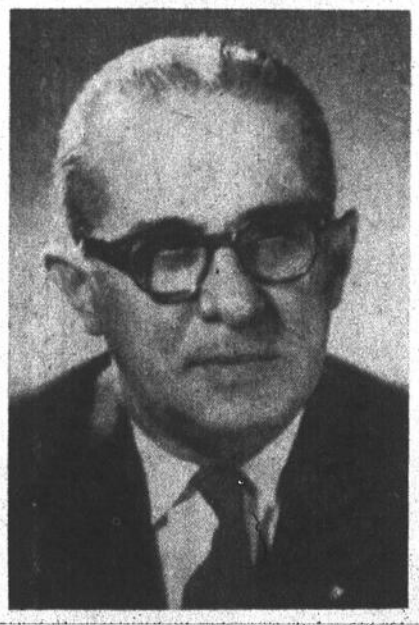
Dimanche dernier fut la journée choisie pour parler des vocations sacerdotales et religieuses. A cette occasion, deux religieuses de la Congrégation Notre-Dame nous rendirent visite. Elles venaient de la paroisse Notre-Dame Auxiliatrice, de Saint-Jean.

Naissance

Le 11 décembre a été baptisé Joseph, Maurice, Serge, né le 28 novembre, enfant de M. Albert Sorel et de Françoise Bourdeau. Le parrain a été M. Maurice Moïse et la marraine Jeanne d'Arc Bourdeau.

A TOUTE LA POPULATION
DE
Saint-Jean
de la part du
CONSEIL MUNICIPAL

Joyeux Noël et Bonne Année



Eugène Lasnier, maire

Unissons nos efforts
afin de procurer des emplois stables
à tous les travailleurs

Fernand Roy, maire suppléant

CONSEILLERS

Alphonse Lorrain — Richard Mercier — Joseph-A. Morin
Armand Pilon — Edouard Fortier

J.-Wilfrid Boutin, Secrétaire-Trésorier
Edgard Gaudette, Ingénieur de la Cité



Nous apprécions la confiance que vous nous avez témoignée et nous espérons que nos relations se continuerons au cours de la nouvelle année.

Puisse cette heureuse saison des Fêtes être remplie de bonnes choses.

TOUS INVITES

Mardi soir, le 27 décembre

AU CLUB DE GOLF ENTREE GRATUITE

Il est encore temps de vous procurer des chances "gratis" au tirage. Profitez des quelques jours qui restent.



1 AUTO "RENAULT" Achetée du garage D. GINGRAS, IBERVILLE
2 REFRIGERATEURS ROY
4 Montres – 1 Coutellerie – 1 tourne-disque
25 PRIX SURPRISES

Achetez au plus bas prix de la région et obtenez une chance à chaque $2.00 et $10.00 d'achat.

PRIX REDUITS DANS TOUS LES RAYONS

LE PERE NOEL

. . . recevra tous les enfants accompagnés de leurs parents tous les vendredis soirs et samedis après-midi jusqu'à Noël.

GRATIS : CADEAUX A TOUS LES ENFANTS
CADEAUX A TOUS LES ACHETEURS

LE PLUS VASTE RAYON DE MEUBLES DE LA REGION

ETHIER & FRERES

— ENR. —

SAINT-BLAISE ☎ Fl. 6-3122

Hockey Juvénile O.T.J.

Y. Rouiller, N. Gibeau, P. Farella, C. Clouâtre, J. Roy et J.-G. Bourque prennent la vedette.

Mardi soir dernier, sur la patinoire de l'Association Sportive St-Edmond, les Alouettes de Notre-Dame-de-Lourdes venaient vaincre les Aigles de l'endroit au pointage très serré de 2 à 1 sur un magnifique but de l'excellent joueur Yves Rouiller dans la 3e période.

C'était par le fait même la deuxième victoire en autant de joutes pour les équipiers de Guy Picard, pilote des Alouettes.

Le jeu s'est déroulé à vive allure dans la première période et les deux cerbères ont pris la vedette tour à tour de sorte qu'aucun pointage n'est survenu dans ce premier 20 minutes, la défensive étant très solide. Chaque club devait compter un but dans la 2e période avec M. Ménard des Alouettes ouvrant le pointage à 10.22 sur une passe de J.-P. Corriveau. Toutefois les Aigles ne tardèrent pas à égaliser le pointage puisque 2 minutes plus tard Gilles St-Pierre comptait avec l'aide de Bourque. Les deux clubs jouèrent très bien par la suite et les attaques étaient matées par les défenses de sorte que la période prit fin au compte égal de 1 à 1. Yves Rouiller devait sceller le sort de la joute lorsqu'après 12 minutes de jeu dans la 3e il déjouait Godin de concert avec B. Vallières et les Alouettes venaient de l'emporter décisivement au compte de 2 à 1.

Première victoire des Bisons de N.D.A.

A leur première joute de la saison les Bisons l'ont emporté sur les As au compte de 6 à 2 grâce au beau travail offensif de P. Farella et de N. Gibeau qui enfilaient chacun 2 buts. Ce fut une joute très rapide et pratiquement dénuée de rudesse.

Les As furent les premiers à ouvrir le pointage quand M. Demers déjoua Boudreau des Bisons à 6.50 avec l'aide de Meunier, mais 4 minutes plus tard Gibeau égalisait 1 à 1 de concert avec ses compagnons de ligne Clouâtre et Trahan et vers la fin du 1er quart Clouâtre donnait l'avance aux siens sans aide.

P. Farella venait compter ce qui devenait le but gagnant sur un beau jeu de J. Trocheï à 1.05 de la 2e mais les As répliquèrent 3 minutes plus tard quand Desbiens déjoua Boudreau avec l'aide de Therrien, ce qui réduisait l'avance des Bisons à 3 à 2.

De nouveau Farella qui semble vouloir compter les buts importants s'illustra une 2e fois en scorant le but d'assurance aidé de L. Lacroix pour donner une avance de 2 buts aux Bisons; le reste de la période a donné du jeu plutôt défensif avec le résultat qu'aucun club n'a pu ajouter au pointage.

Probablement découragés, les As n'ont rien fait qui vaille dans le 3e engagement, contrairement aux Bisons qui y allaient de deux buts par D. Boudreau sur une passe de Grenier et Gibeau avec son 2e but de la partie convertissant une superbe passe de Trocheï.

Forts de leur avance de 4 buts, les Bisons se replièrent sur la défensive et protégèrent superbement leur cerbère. C'était un très beau début de saison pour les Bisons de N.D.A. du pilote J.-Louis Blondeau.

Les Aigles défont les Bisons à Notre-Dame-Auxiliatrice

Les Aigles de St-Edmond du pilote Maurice Dupéré ont opéré un sensationnel ralliement de 3 buts dans la période finale pour l'emporter sur les Bisons de N.D.A. du pilote Jean-Louis Blondeau au score de 7 à 5.

Les Bisons semblaient sur le chemin de la victoire après la première période qui se termina 3 à 1 en leur faveur sur des buts par Clouâtre 2 fois et Dumont alors que Roy comptait le seul but des Aigles dans cette période.

Au début de la deuxième, Roy réduisait l'avance des Bisons avec son 2e but avec l'aide de Martin, toutefois Clouâtre réussissait le tour du chapeau pour porter le compte 4 à 2 en faveur des Bisons. Mais les Aigles n'avaient pas encore dit leur dernier mots puisque J.-G. Bourque comptait assisté de Pierre Lamoueux et Roy nivelait le pointage 4 à 4 sans aide, réussissant lui aussi le tour du chapeau. Avec un compte égal de 4 à 4, les deux équipes batailièrent dans l'espoir de briser l'égalité et ce fut Clouâtre des Bisons qui y alla de son 4e but assisté de Gibeau. Mais là les Aigles se sont mis résolument à l'oeuvre pour compter 3 fois par Bourque son 2e, Martin et Roy son 4e pour sceller le sort de la joute 7 à 5 pour les Aigles qui remportaient ainsi leur 1ère victoire de la saison après avoir encaissé deux revers.

Dimanche après-midi à la patinoire des Frères Maristes à N.D.A. c'était l'ouverture locale de la saison pour les Bisons de l'endroit.

Pour la circonstance les membres de l'exécutif avaient tenu à assister et à participer à la mise au jeu traditionnelle et en l'absence de M. Michel Lymburner, président de l'Association Sportive, retenu chez lui à la suite d'un malencontreux accident, M. Yvan Roy, vice-président, posa le geste entouré de M. Guy Roy, secrétaire, M. l'abbé B. Gaboriau, aumônier-aviseur de la ligue juvénile O.T.J., M. Anatole Lefort, président de l'Association Sportive Notre-Dame-de-Lourdes, M. Réal Bisaillon, président de la ligue, M. André Larochelle, directeur diocésain et vice-président provincial de la C.O.P., M. Origène Bissonnette, directeur de l'Association Sportive N.D.A., et M. Edmond Lamoureux, directeur des officiels.

La joute habilement officiée par les arbitres André Deneault et G.-Henri Couture a débuté à vive allure et les deux équipes en lice ont bataillé fermement pour l'emporter si l'on en juge par le jeu fourni dans les deux périodes qui se terminaient au compte serré de 5 à 4. Les buts enregistrés pour les Bisons: Trahan, Beauvais, Clouâtre et Trocheï; P. Choquette récoltant deux ass. Pour les Alouettes de Notre-Dame-de-Lourdes, ce furent: Boudreau, Rouiller 2 fois, Ménard et Jarry.

Le début de la 3e a donné du jeu exceptionnel d'une part et de l'autre et seule l'adresse des deux cerbères: Deslauriers des Alouettes et Boudreau des Bisons qui bloquaient tout ce qui venait à empêcher d'ajouter au pointage.

Cependant lors d'une attaque à 5 dans la zone des Alouettes par les Bisons, Rouiller et Surprenant sont parvenus à s'échapper et Rouiller a superbement passé à Surprenant qui n'a donné aucune chance à Boudreau des Bisons pour le 6e but des Alouettes. Ceci a paralysé les Bisons qui ont lâché par la suite et encore une fois Rouiller après une sensationnelle montée avec Corriveau, relégua la rondelle à celui-ci pour compléter le pointage 7 à 4 pour les Alouettes.

Statistiques en date du 18 décembre

CLASSEMENT

	P.J.	P.G.	P.P.	Pts
Alouettes N.D.L.	3	3	0	6
Bisons N.D.A.	3	1	2	2
Aigles St-Edmond	3	1	2	2
As Centre Sportif	1	0	1	0

COMPTEURS

	Buts	Ass.	Pts
Clouâtre C., Bisons	6	2	8
Rouiller Y., Alouettes	5	2	7
Gibeau N., Bisons	2	3	5
Ménard M., Alouettes	2	2	4
Roy J., Aigles	4	0	4

R. Dupuis, pub.

Neige – Ski!

Bonjour skieur. Le club de ski a fini ses travaux en vue de la prochaine saison. Tous ce qui manque c'est bien la neige.

Peut-être le Père Noël va-t-il nous l'apporter comme cadeau? Ça ferait bougrement plaisir. Privés de neige chez eux, quelques-uns, pris dans les Laurentides ou le Vermont. Je dis bien "aventurés" car nul de ces deux endroits à proximité de nos régions n'en a en abondance.

Vous avez entendu parler de l'abominable homme des neiges qui vit sur les hauts plateaux du Tibet? L'explorateur anglais conquérant de l'Everest, Sir Edmond Hillary, nous revient directement de ces lieux avec un scalp dudit bonhomme, Mais hélas l'on dit que le tout n'est qu'un mythe. C'est bien malheureux, car il était bien connu; il avait même une réputation mondiale, mais chose curieuse, on ne l'a jamais vu.

Mais ne vous inquiétez pas, les racontars sauront bien en retrouver un autre.

Robert Lorrain

Les membres et le personnel du

Conseil Central des Syndicats Nationaux

et ses syndicats affiliés

220, rue Saint-Jacques Saint-Jean, P. Q.



présentent à tous les assujettis au décret de la construction et à toute la population ses meilleurs voeux pour

un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année !



Voici 300 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

Steinberg's LIMITEE

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: PAPIER D'ALUMINIUM FOIL WRAP ROULEAU 25' x 12'' 33¢ Produit tout usage — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: SAUCE OCEAN SPRAY aux CANNEBERGES BOITE 15 OZ. 23¢ Entière ou gelée — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: POUDINGS saveurs diverses 3 PQTS 3½ OZ. 31¢ MARQUE SHIRRIFF — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: Riche, crémeuse! Garniture à dessert BTE 9 OZ. 49¢ savoureuse, TOP-WIP — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: MARQUE DELSON MENTHES MINCES PQT 10 OZ. 49¢ au chocolat — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: MARQUE CORONATION QUICKLES POT 32 OZ. POUR SEUL. 49¢ vraiment savoureux! — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: MARQUE BOOTH CREVETTES PANÉES PQT 10 OZ. 63¢ congelées — Nul après le 24 déc,

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: MARQUE HYGRADE VIANDE de SAUCISSE LA LB. 43¢ pour farce de dinde — Nul après le 24 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: 5 LIVRES (OU PLUS) DE POMMES FRAÎCHES Toute variété, croquantes, fermes, catégorie de fantaisie, tout usage! — Nul après le 27 déc.

25 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: 5 LIVRES (OU PLUS) DE POMMES DE TERRE Lavées, variété de table, Canada, classe No 1 — Nul après le 27 déc.

50 TIMBRES "Pinky" ADDITIONNELS — Avec ce coupon et cet achat: CAMION DE TRANSPORT De Steinberg, 37½'' (Prix ord. 4.98) CH. $3.98 — Nul après le 31 déc.



DINDES

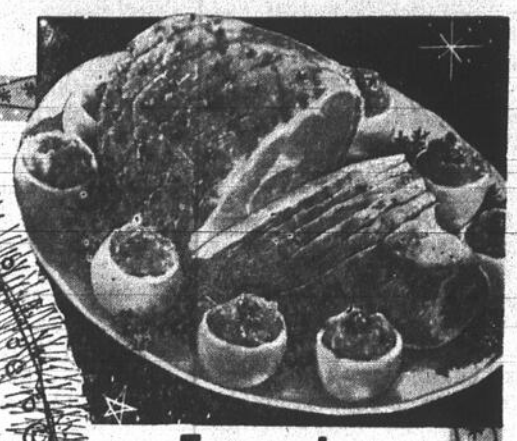
Prêtes à cuire, de catégorie 'A'

Jeunes, tendres, et dodues!

(18 lb. et plus) LA LB. **49¢**

(4 à 16 lb.) LA LB. **53¢**

Les dindes de fantaisie Festive Flock, de catégorie 'A', du Québec sont aussi en vente! (A un prix légèrement plus élevé.)



OUVERT LE SOIR !

Steinberg à Saint-Jean est ouvert JEUDI et VENDREDI jusqu'à 9 h. 30 P.M. — Ouvert SAMEDI le 24 décembre jusqu'à 6 h. P.M. — FERMÉ LUNDI, le 26 DÉCEMBRE.

D'autres spéciaux de la semaine en viande!

Terminez vos emplettes des fêtes

AVEC DES

ALIMENTS de CHOIX

DE CHEZ

Steinberg's

CANARDS PRETS A CUIRE 59c LA LB.
"Brome Lake", de catégorie 'A'

Oies de catégorie "A" LA LB. 59c
prêtes-à-cuire

PORC HACHE maigre, pur! 3 LB. $1.39

TOURTIERE DE PORC CH. 49c
"Kitchen Fresh" de Steinberg

Fesse de JAMBON

Prêt-à-manger, découenné, dégraissé

Fumé, entier ou demi! LA LB. **63¢**

L'excès de gras et la couenne ont été enlevés.



ORANGES

Navel Sunkist, fraîche, sans pépins, de Californie

Juteuses et des plus savoureuses! Grosseur 113 LA DOUZ. **59¢**

Grosseur 88 LA DOUZ. **69¢**

Succulents fruits de Floride!

TANGERINES
sucrées, faciles à peler, grosseur 210
fermes, mûres et exquises! LA DOUZ. **19¢**

ANANAS
mûrs, juteux, No 1, importés!
...exquis avec du jambon! CHACUN **39¢**

Canneberges
Varitété tardive 'Howe' **19¢**
Fraîches, No 1 importées, LB.

Jus rafraîchissants!

Patates sucrées 5 LB. 49c
importées No 1

Champignons PQT 8 OZ. POUR 29c
Slack, blancs-neige

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer.

TOMATES 8 BTES 20 OZ. $1.00
Jus de fantaisie Libby

JUS DE RAISIN 39c
Pur, Welch BOUT. 24 OZ.

POMME jus de choix 2 BTES 20 OZ. 35c
Vitaminé, Allen

ORANGE breuvage Bessey 59c
CRUCHE 64 OZ.



Bonbons, chocolats!

Poissons PQT 12 OZ. 29c
Marque Dufresne

Bonbons satin .39
de Steinberg PQT 1 LB.

Festival BTE 3 LB. 1.89
chocolats assortis Weston

APÉRITIFS !

MARINADES 39¢
Orchard King

OLIVES QUEEN 45¢
nature, McLaren s POT 16 OZ.

PATATES CHIPS 25¢
B-B-Q, Humpty Dumpty PQT 4 OZ.



Breuvage rafraîchissant!

GINGER ALE ICE CASTLE
Qualité à bas prix!

4 BOUT. 30 oz. **49¢**

(Dépôt pour bout... remboursable)

Gâteau aux FRUITS
de la boulangerie Steinberg!
Couronnes "de luxe"
2 LB. 1.29 3 LB. 1.69

Gâteaux carrés "des Fêtes"
2 LB. 1.05 3 LB. 1.49

Noix fraîches salées!

Arachides blanches Pqt 16 oz. 49¢

Cacahuète salées Pqt 8 oz. 55¢

CAFE INSTANTANE
Pur, riche et corsé
CREAM-O 99¢
Bocal géant de 8 oz.

Steinberg's LIMITEE

Jeudi soir, au Centre Sportif

Les Braves de Saint-Jean reçoivent le Châteauguay, ce soir, jeudi

Victoire de 6 à 1, dimanche. — Théoret et Couture brillent. — Denis Lacroix suspendu.

Les Braves de Saint-Jean, de la ligue St-Laurent-Sud Intermédiaire reviennent à l'action, ce soir, jeudi, alors qu'ils reçoivent la visite de Châteauguay dans une joute qui devrait fournir de l'excellent hockey aux fervents supporteurs des porte-couleurs du Club de l'instructeur André Tougas. La joute est cédulée pour 8 h. 30 sur la patinoire du Centre Sportif.

Le dossier du club St-Jean comprend maintenant une victoire de 6 à 1 sur les Flyers de St-Hubert lors d'une partie fort rude qui était ponctuée de 21 punitions pour les deux clubs, et les Braves avaient subi un revers de 5 à 3 lors de leur joute d'ouverture contre les Royaux de Jacques-Cartier, jeudi soir. Ce dernier club a de nouveau gagné dimanche contre Ville LaSalle par 4 à 2, pendant que le Châteauguay causait une certaine surprise en disposant des Canadiens de St-Lambert par 5 à 3.

Pour ce qui est de la partie de dimanche dernier, les ailiers Edgar Théoret et Gilles Couture ont dirigé l'offensive des Braves en obtenant 2 points chacun pendant que Denis Letendre et Gilles Raymond complétaient le pointage. André Brien décrochait trois assistances, Jos Meunier y allait de deux pour sa part tout comme Denis Letendre. La défensive des Braves a offert une solide mise en échec avec les Jean Thibodeau, un jeune hockeyiste qui fait très bien, André Therrien de retour en uniforme, du solide Denis Lacroix et enfin du jeune joueur Gilles Gervais qui est appelé à se distinguer. Toutefois, pour la joute contre le Chaâteauguay, les Braves seront privés d'un de leurs équipiers à la défense alors que Denis Lacroix fut suspendu par le président Léo Thibault pour avoir enfreint un règlement qui dit qu'un joueur qui reçoit une punition de mauvaise conduite avec cinq minutes de jeu ou moins avant la fin de la partie, est automatiquement suspendu pour la prochaine; Denis ayant reçu sa punition à 3 minutes de la fin se voit donc retiré pour la partie de ce soir, mais reviendra à son poste mardi soir prochain contre le Ville LaSalle dans une autre joute présentée à Saint-Jean. Alors aux fervents du hockey, à ne pas manquer ce soir jeudi, au Centre Sportif à compter de 8 h. 30 la joute régulière de la ligue St-Laurent-Sud Intermédiaire avec les Rockets de Châteauguay qui visitent les Braves de Saint-Jean dans une partie qui promet beaucoup. Encourageons les nôtres vers la victoire et bons succès aux Braves.

Saint-Jean Braves 6
St-Hubert Flyers 1
1ère période
Aucun pointage
2e période

St-Jean: Théoret (Thibodeau, Meunier) 1.26; St-Jean: Raymond (Letendre) 6.00; Saint-Jean: G. Couture Brien) 8.10; St-Jean: G. Couture Brien-Letendre) 11.50.
3e période
Saint-Jean: Letendre (Brien) 9.18; St-Jean: Théoret (Meunier) 12.45.

Tournois des Fêtes au Centre N.D.A..

Il y aura tournoi mixte des fêtes au Centre Notre-Dame. Voici les conditions:

1—L'invitation est faite à tous, hommes et femmes de la ville de Saint-Jean et des environs.

2—Le tournoi a lieu à la salle du Centre Notre-Dame au No 435, rue Laurier, Saint-Jean. Tél. FI. 8-9010.

3—Le tournoi se déroule du lundi 26 décembre au samedi 7 janvier jusqu'à 11 heures du soir.

4—Le tournoi se joue en 6 parties sur 4 allées, pour $2.50.

5—La ligne noire (foul line) est en vigueur.

6—Il y a handicap chez les hommes de 60% sur 180.

7—Il y a handicap chez les femmes de 60% sur 150.

8—Le droit de reprise est accordé.

Si des ligues ou des groupes désirent jouer ensemble, ils sont priés de communiquer par téléphone, FI. 8-9010.

LISTE DES PRIX

Hommes:	
1er prix	$25.00
2e prix	$15.00
3e prix	$10.00
Femmes:	
1er prix	$25.00
2e prix	$15.00
3e prix	$10.00

BADMINTON

Mardi le 13 décembre dernier, les Vautours de Marcel se surpassèrent pour vaincre les Faucons de Roland Robert. Ainsi, May Dépelteau, Gisèle Tougas et Hélène Trahan ont facilement eu raison de Michèle Beauvolks, Hélène Fortin et Pierrette Trahan.

Chez les hommes, Fernand St-Denis, Ken Adam, Marcel Breault et Pierre Binette ont défait Marcel Ménard, Paul Hébert, Roland Robert et Guy Durand.

Jeudi le 15 décembre, les Eperviers de Louis Robert déclassèrent les Aigles de Jean-Paul au compte de 6 à 2.

Voici le classement des équipes: Les Vautours, les Faucons, les Eperviers et les Aigles.

Le tournoi du 22 décembre entre les Faucons et les Aigles sera remis en janvier prochain.

Le Comité offre ses voeux de Joyeux Noël et de Bonne Année à tous ses membres.

La Publiciste

Les quilles à la Com. Athlétique

Depuis quelques semaines, on peut le constater, il y a beaucoup d'amélioration chez les équipes; plusieurs ont repris leur aplomb. Espérons que ça se continuera.

Les étoiles de la soirée: Mlle Yolande Messier, Mlle Johanne Christopher. Chez les hommes, ce sont: MM. Denis Huard, Elzéar Bélanger.

CLASSEMENT

Capitaine	Points
Jean Tétrault	38
Marc Lasnier	34
Maurice Couture	33
Denis Huard	32
Bernard Moreau	29
Lucien Leduc	28
Laurent Ménard	27
André Desmarais	20
Laurent Provencher	15

Lucien Leduc, pub.



► AVEC "DOW": En dernière heure, on nous apprend que notre concitoyen, Marc BRAIS, serait le représentant officiel et l'agent de la Brasserie "Dow" pour Saint-Jean et le district.

Nouvel exécutif de l'Ass. Sportive NDA

Mardi soir dernier, avait lieu une assemblée générale pour la formation du nouvel exécutif pour l'année 1961.

Devant le fait que plusieurs directeurs résignaient leur fonction, l'exécutif comprendra maintenant plusieurs nouveaux venus. Aussi M. Etienne St-Laurent abandonne la vice-présidence pour raison de santé.

Après diverses formalités, le comité fut donc formé ainsi: M. Michel Lymburner, réélu à la vice-présidence; M. Yvan Roy, remplace M. St-Laurent comme vice-président; M. Guy Roy, réélu comme secrétaire; M. Gérard Mercier aura la charge de trésorier; M. Roméo Dupuis agira dans la nouvelle fonction de publiciste. Comme nouveaux directeurs nous verrons: M. Zoël Rondeau, M. Gérard Roy, M. Origène Bissonnette, M. J.-Paul Roy, M. Fernand Ménard, ceux-ci remplaceront M. Omer Brault, M. Raoul Bellerose, M. Arsène Morrier, M. Lucien Pichette et M. René Morin.

Nous désirons remercier chaleureusement tous ceux qui nous quittent et nous espérons que les nouveaux venus continueront la belle oeuvre commencée. Aussi comme à

R. Dupuis, publ.

Au Club de Golf

M. Allan McMillan a été choisi comme vice-président du Club de Golf de Saint-Jean, lors de la 1ère assemblée des directeurs depuis l'élection de M. Jean-G. L'Homme à la présidence. Félicitations et voeux de succès.



Hockey Olympique O.T.J.

Dimanche après-midi au Centre Sportif se faisait l'ouverture officielle de la Ligue. — Les Météores d'André Sirard l'ont emporté 4 à 3 sur les Satellites de Jean L'Heureux. — D. Huard comptant le but gagnant pour les Météores.

Avant le début de la joute des cérémonies d'usage ont eu lieu et Son Honneur le Maire de la Cité, M. Eugène Lasnier, a mis la rondelle au jeu en présence de Mgr Eugène Martineau, M. Noël Breault, vice-président du Centre Sportif, M. André Lachapelle, directeur diocésain et vice-président provincial de la C.O.P., M. Réal Bisaillon, président de la ligue, M. l'abbé B. Gaboriau, aumônier-aviseur de l'O.T.J., et M. Yves Prince, fournisseur de l'OTJ, qui a agi comme maître de cérémonie

La joute prit une allure vive au tout début et les deux équipes forçaient le jeu dans l'espoir d'ouvrir le pointage mais les gardiens de buts refusaient de céder devant les attaques répétées d'une part et de l'autre. Toutefois Gilles Brien convertissait une passe de M. Roy pour placer les Satellites en avant 1 à 0 pendant que Bergeron dans les filets des Satellites exécutait pas moins de 25 arrêts pour enrayer les montées des Météores.

A la 2e période, Y. Roman assisté de A. Bertrand portait le compte à 2 à 0 pour les Satellites mais ce fut de courte durée puisque les Météores ripostèrent avec Godin comptant de concert avec Rouiller et Cardinal et la 2e prit fin 2 à 1 toujours en faveur des Satellites du coach Bosco L'Heureux.

Devant une si faible avance, les Satellites ont poursuivi leurs attaques et M. Roy redonnait une avance de 2 points aux Satellites assisté de P. Lachance et Y. Roman.

Ce but a semblé stimuler les Météores puisqu'ils y allaient de 3 buts par J.-G. Doucet assisté de R. Larivière et D. Huard 2 fois de concert avec Filion et Thibodeau. C'était le but égalisateur et le but gagnant.

Les Météores l'ont donc emporté de justesse 4 à 3 avec Huard prenant la vedette pour les Météores et Bergeron pour les Satellites.

R. DUPUIS, pub

Ligue de quilles Richelieu (dames)

Félicitations à l'équipe "Cécile", gagnante de la première série; à Mme Claire Robinson, avec un simple de 225 et Mme Madeleine Turgeon, avec le triple de 497.

Joyeux Noël à tous!

Equipe GERMAINE

C. Ladouceur	290
M. Bouchard	295
C. Larue	335
S. Allard	271
G. Sauvé	303
R. Lefebvre	345
	1839

— vs —

Equipe LUCILLE

L. Roy	367
J. Séguin	255
M. Gagnon	271
L. Rémillard	209
C. Gagné	225
L. Bouchard	316
	1643
Handicap	120
	1763

Equipe Cécile MILLS

Cécile Mills	353
N. Beauvais	340
A. MacDonald	251
A. Lord	249
S. Boudrias	277
C. Frédette	332
	1802
Handicap	24
	1826

— vs —

Equipe MADELEINE

P. Rémillard	304
J. MacAulay	223
H. Goyette	263
P. Guérin	269
M. Lazure	356
M. Turgeon	497
	1912

Equipe ALICE

E. Fortin	324
I. Beauchemin	368
P. Chalifoux	311
G. Barrière	332
M. Rémillard	329
Y. Plouffe	363
	2027

— vs —

Equipe GISELE

M. Emond	333
M. Langlois	294
M. Simard	292
M. Verveat	347
C. Caron	319
G. Ouimet	298
	1883
Handicap	12
	1895

Equipe DORIS

L. Beauchesne	291
C. Mills	331
C. Robinson	445
P. Couture	281
D. Collin	276
N. Lanciault	333
	1957

Equipe Simone LEBLANC

M. Georges	249
O. Desranleau	293
S. Lanoue	345
S. Farley	291
Mme L'Héreault	340
S. Leblanc	347
	1865
Handicap	66
	1931

A tous, Joyeux Noël!



J. R. Construction Inc.

397 Carré Brébeuf :-: Saint-Jean, P.Q.

Joyeux Noël
Bonne et Heureuse Année

Date de fermeutre durant les Fêtes:

► Nous fermerons le 24 décembre à 12.00 P.M. Ouvert le 27 décembre 1960 à 7 h. A.M.
► Nous fermerons le 31 décembre à 12.00 P.M. Ouvert le 3 janvier 1961 à 7.00 A.M.
► Nous fermerons le 5 janvier 1961 à 6 h. P.M. Ouvert le 9 janvier 1961 à 7.00 A.M.



Maurice Trahan Ltée

André Thibodeau, président

Matériaux de construction — Gros et détail

143, rue Mercier Tél. FI. 6-6897 SAINT-JEAN



► QUI SERA CHOISIE REINE? — Voici les six aspirantes au titre de REINE DU CARNAVAL annuel de l'Association Sportive N.D.A. Ce Carnaval se déroulera à partir du 31 janvier 1961. Assises, de gauche à droite: Mlles Jovette CHAPDELAINE, Hélène BOYER et Danielle RONDEAU; debout, dans le même ordre, Mlles Aline LAPIERRE, Lise BOURQUE et Mary ALLEN.
(Photo Studio Serge Guillet)

Les sports à l'E.S.B.

Ballon-panier

Voici le résultat des parties qui ont été disputées dans la mi-saison, pour tous les calibres.

Classement senior

	pj	pg	pp	tot.
Québec	3	3	0	6
Trois-Rivières	3	3	0	6
Sherbrooke	3	2	1	4
Montréal	3	1	2	2
Hull	3	0	3	0
Drummondville	3	0	3	0

Principaux compteurs

	total	moy.
Robert Descheneaux, Q	95	31.3
Paul Plouffe, S	69	23
Roméo Raymond, T.-R.	57	19
Paul Marcoux, Q.	42	14
Alain Barbeau, T.-R.	40	13.3
Bob Fryer, H.	37	12.3
Denis Laplante, D.	31	10.3
Michel Samson, S.	27	9
Gerry Moore, M.	25	8.3
Pierre Racine, D.	8	8

Classement junior

	pj	pg	pp	tot.
France	2	2	0	4
Canada	2	2	0	4
Angleterre	2	2	0	4
Norvège	2	2	1	2
Mexique	2	1	1	2
Suède	2	1	1	2
Allemagne	2	1	1	2
Irlande	2	1	1	2
Portugal	2	0	1	1
Japon	2	0	1	1
Argentine	2	0	2	0
Belgique	2	0	2	0

Principaux compteurs

	total	moy.
Luc Chéné, C	24	12
Luc Moreau, N.	19	9.5
Patrick Kelly, P.	18	9
Marcel Tougas, M.	18	8
Pierre Foucrault, A.	14	7
Alain Roy, N.	12	6
Garry Gagnon, C.	12	6
Roger Lague, M.	11	5.5
Claude Lagarde, F.	10	5

Section mineure

Classement

	pj	pg	pp	tot.
Mars	4	3	1	6
Saturne	4	3	1	6
Mercure	4	2	2	4
Soleil	3	2	1	4
Lune	3	1	2	2
Vénus	4	3	4	0

Joueurs principaux

	pj	tot.	moy.
G. Gaucher	4	28	7
J. F. Marquis	4	6	6
Guy Jolin	4	18	4.5
L. Chénier	4	15	3.7
D. Lamarre	4	14	3.5
P. Bourassa	4	14	3.5
M. Fortin	3	10	3.3

CHRONIQUE JUDICIAIRE

Funkel envoyé à son examen volontaire

Le juge André Régnier a trouvé qu'il y avait suffisamment de preuve pour envoyer Eric Funkel subir son examen volontaire sur l'accusation de complicité. Funkel est le beau-frère de Elie Goyette qui a commis un hold-up à la station du Canadien Pacific, le 8 octobre, en compagnie de Denis Brochu. Ce dernier a été, on le sait, condamné à trois ans de pénitencier et Goyette a écopé de deux ans de pénitencier. C'est dans la maison de Eric Funkel, 50 boulevard Boveri, que furent retrouvés l'arme et les objets qui ont servi au vol.

Goyette et Brochu ont témoigné à l'enquête de Funkel, mardi. Brochu déclara avoir acheté l'arme, une carabine 303 ordinaire chez un regrattier de la rue Craig, à Montréal et de l'avoir coupée avec une scie à fer avec l'aide de Goyette, dans le garage de Funkel. Mais toujours, suivant les témoignages de Brochu et Goyette, Funkel était absolument ignorant de cet acte. Le soir du hold-up, après avoir fait le coup, Goyette a remis un sac à Funkel, son beau-frère et lui a dit d'en prendre soin. Ce sac contenait l'arme et deux pardessus ainsi qu'un chapeau, soit l'accoutrement des deux qui ont fait le vol.

Le sergent détective Roland Poissant est venu témoigner pour déclarer qu'après des recherches dans la maison de Funkel, on avait retrouvé, 15 jours plus tard, dans une chambre à coucher, sous un faux plafond, en passant dans un garde-robe l'arme et les débris de l'arme. On a aussi trouvé le pardessus et le chapeau apportés par Goyette après le vol.

Me Roland Tremblay a fait une motion de non-lieu, en faveur de son client, mais le juge a déclaré qu'à l'enquête préliminaire, le doute posé justifiait l'examen volontaire qui a été fixé au 27 décembre. "Il semble plus logique et plus vraisemblable, dit le juge, qu'on s'est empressé d'aller déposer ces colis encombrants dans l'endroit suspect en question".

CHARRON EST ACQUITTÉ

John Charron, propriétaire de l'hôtel La Riviera, de St-Paul-Ile-aux-Noix, a été acquitté de l'accusation d'avoir vendu des boissons alcooliques à des mineurs de 16 et 17 ans. "Je vous donne le bénéfice du doute, a dit le juge Régnier à l'accusé, mais si vous avez péché, ne recommencez pas parce que ça ne passerait peut-être pas deux fois".

GOYETTE EST ACQUITTÉ

Jean Goyette a aussi été acquitté de vol dans des bureaux de l'édifice Colomb. Son complice, Jutras, a été condamné au pénitencier pour la même offense. "Il est dangereux de condamner un accusé, dit le juge, sur le seul témoignage d'un complice non corraboré. Et la seule preuve que nous ayons est le témoignage de ce complice. Je dois donc vous donner le bénéfice du doute, mais soyez sur vos gardes à l'avenir pour ne pas aller retrouver votre copain qui a écopé d'une peine au pénitencier".

ENCORE A LA CENTRALE

Jean-Noël Mathieu est encore accusé de s'être introduit dans la nuit du 18 au 19 décembre dans la Centrale Catholique et d'avoir volé des vêtements évalués à $125, propriété de la Corporation Episcopale.

— — —

On lira dans une autre colonne les savoureux témoignages au procès de la Commission des Liqueurs vs Edouard Fortier.

LAPRAIRIE

(CHRIST-ROI)

Marguillier

Dimanche le 18 décembre a eu lieu une assemblée générale des marguilliers anciens et nouveaux et des paroissiens pour l'élection d'un nouveau marguillier. M. Jean-Louis Monast a été choisi pour les prochaines années en remplacement de M. Roland Boyer, sortant de charge.

x x x

Il y aura messe de minuit à Noël suivie d'une seconde messe à 1 h. 40 du matin. Le matin les messes auront lieu à 8 h. 30, 9 h. 30, 10 h. 30 et 11 h. 30.

x x x

Patinoire

La patinoire de la paroisse est ouverte. Bienvenue à tous les jeunes, —les vieux aussi—ainsi que les gens des alentours. Plus il y aura de monde plus les dirigeants seront contents, car leurs entreprises seront réussies.

Ligue mixte de quilles des Chevaliers de Colomb
Maurice Gagné, prés.

La ligue est heureuse de vous annoncer que Mme Simone Lemieux reprend la charge de secrétaire archiviste, étant donné le départ de M. Jean-Paul Daneau.

Jeudi dernier avait lieu la soirée aux dindes; voici les heureux gagnants: Mme Gérard Brodeur, Mme Murielle Charest M. Pierre Patenaude, Mme Charles Pomerleau.

Le plus haut simple chez les hommes: Charles Pomerleau, 227.

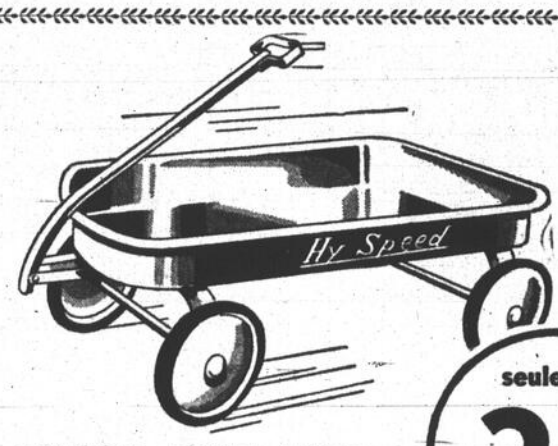
Le plus haut simple chez les femmes, Mme O. Bouchard, 212.

Mme Simone LEMIEUX,

Tuile céramique
pour
Chambre de bain, cuisine, foyer, buanderie, entrée.
BERNARD DUSSAULT
CONTRACTEUR
★
347, rue Sainte-Marie
Fl. 8-2949
SAINT-JEAN P. QUE.

MAGASINS UNITED

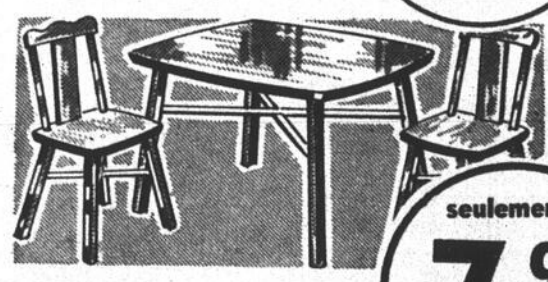
Joyeux Noël
et
Bonne Heureuse Année
à tous nos clients



seulement 3.49
WAGON TOUT ACIER
Fabrication acier solide résistant à l'usage de tous les jours. Fini émail cuit. Roues caoutchouc; longueur, 21 pouces.



seulement 6.98
MAISON DE POUPEES
Genre "RANCH". Tout en métal. Belles couleurs lithographie imprimées. Meubles en plastique pour chaque chambre inclus.



seulement 7.98
MOBILIER D'ENFANTS
Bois dur de choix. Fini naturel. Table environ 21" x 17" x 18" de haut. Complet avec 2 chaises.

JEU DE HOCKEY LIGUE N.H.L.





seulement 8.98
La plus belle collection de
POUPEES
Nous en avons à tous les âges et à des prix répondant à tous les budgets. Grandeurs naturel nouveau-nés, les animaux peluche, etc.

228, rue Richelieu – 215, rue Champlain
SAINT-JEAN, Qué.

Nouvelles d'Iberville

Saint-Athanase

Publication

Il y a promesse de mariage entre Rolland Pariseau de la paroisse Ste-Marguerite du Lac Masson et Colette Delisle, de la paroisse Saint-Raymond de Montréal.

—o—

Aux prières

M. Charlemagne Galipeau, époux de Cécile Morel, décédé et inhumé la semaine dernière.

—o—

Confessions

Samedi, veille de Noël, il y aura confessions à 3 h. p.m., à 7 h. 30 et à 10 h. 30 P.M.

—o—

Jeûne et abstinence

Le Saint-Père ayant permis l'an dernier que l'observance de la Vigile de Noël soit avancée d'une journée, cette année les fidèles seront libres de faire cette journée d'abstinence et de jeûne le 23 ou le 24 décembre à leur gré, donc un seul repas complet pour ceux qui doivent jeûner.

—o—

Prendre note

Dimanche, fête de Noël, il n'y aura pas de messe à 7 h. 30 a.m. Cependant les messes de 9 h., 10 h. et 11 h. 15 a.m. ainsi que la messe de 5 h. 15 p.m. auront lieu comme les autres dimanches.

—o—

Fête enfantine

Dimanche le 18 décembre fut une journée fort chargée pour le Père Noël, car tous les enfants des membres de la brigade contre l'incendie eurent la visite de ce vénérable vieillard qui leur apporta jouets et friandises.

Tous les pompiers, montés sur les deux camions accompagnèrent le père Noël à travers les rues de la ville afin de le seconder dans son travail. Ils profitèrent de cette occasion pour rendre visite à un de leur camarade, M. Stanislas Bonneau qui est encore retenu chez lui par les blessures qu'il s'est infligées lors de l'incendie de la Shefford Cleaning.

—o—

Chez les Chevaliers

Dimanche le 18 décembre, les enfants des membres du Conseil 3206 des Chevaliers de Colomb d'Iberville recevaient eux aussi la visite du père Noël qui voyagea entre Mont St-Grégoire, St-Alexandre, Henryville, Sabrevois et Iberville pour leur distribuer ses cadeaux.

—o—

La Guignolée

Fidèles à une tradition établit depuis la fondation du Conseil 3206, des Chevaliers de Colomb d'Iberville, mercredi soir le 28 décembre quelques membres parcoureront les rues et les rangs de la paroisse afin de solliciter la générosité des gens en faveur des déshérités. Tous ceux qui peuvent disposer de nourriture, vêtements, meubles, etc., sont priés de préparer ces effets pour cette date afin de les remettre à ces dévoués solliciteurs qui sacrifient bénévolement leur soirée afin d'apporter quelques douceurs à ceux qui en sont privés.

Les organisateurs de cette guignolée ont confiance que la générosité des paroissiens ne se démentira pas et que comme par les années passées les argents et marchandises reçus leur permettront de secourir plusieurs familles dans le besoin.

—o—

Saint-Noël Chabanel

Messes de minuit

A Noël, il y aura messes de minuit à l'église et au sous-sol; à ce dernier endroit le chant sera exécuté par la chorale des garçons de l'Ecole Chabanel sous la direction de M. Germain Leduc, principal. Le prix d'entrée sera de $0.25 pour les adultes; les enfants seront admis gratuitement.

—o—

Confessions

Afin d'éviter l'affluence des dernières heures, les séances de confessions ont lieu cette semaine à chaque jour de 4 h. à 5 h. p.m.

Samedi, veille de Noël, de 4 h. à 5 h., et de 8 h. à 11 h. p.m.

—o—

Joyeux Noël

M. le chanoine Jean Robin et ses vicaires, MM. les abbés Denis Messier, R.-Marc Fournier et Jean-Jacques Joubert souhaitent un Joyeux Noël à tous les fidèles de la paroisse.

—o—

Naissances

A St-Noël Chabanel, le 18 décembre 1960, a été baptisé Joseph, Normand, Serge, Sylvain, né le 8 décembre courant à Iberville, enfant de M. Claude Moreau, soudeur et de Réjeanne Trudeau, de cette paroisse. Le parrain a été M. Normand Bessette, peintre, de St-Jean, et la marraine Jeannine Trudeau, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Noël Chabanel, le 18 décembre a été baptisée Marie, Estelle, Diane, Lisabeth, née le 7 décembre courant à l'hôpital de St-Jean, enfant de M. Normand Laroche, contremaitre et de Mariette Chaput, de cette paroisse. Le parrain a été M. Marcel Prévost, outilleur, de St-Jean, cousin de l'enfant, et la marraine Estelle Chaput, tante de l'enfant.

Décès de Mme Arthur Boulanger

Lundi 19 décembre 1960, Mme Arthur Boulanger née Imelda Leclerc d'Iberville, était enlevée à l'affection des siens après une courte maladie.

Mme Boulanger avait été hospitalisée à Saint-Jean il y a une huitaine de jours d'où elle fut transportée à l'Institut de Neurologie de l'hôpital Royal Victoria de Montréal où elle expirait lundi matin à l'âge de 52 ans.

Outre son époux, elle laisse pour pleurer sa perte deux filles: Mme Léo Labelle née Thérèse Boulanger et Francine de la maison paternelle; quatre fils: Paul-Emile, Normand, Réal et André; ses brus: Mme Normand Boulanger née Monique Campbell et Mme Paul-Emile Boulanger née Monique Vaillant; son gendre: M. Léo Labelle; ses soeurs: Mme Emile Rouillier née Marie Leclerc de Saint-Jean; Mme Wilbrod Trudeau née Eva Leclerc, de St-Lambert; Mme Clément Spinard née Alda Leclerc, de Montréal; Mme Albert Roy, née Aurore Leclerc, de Normandin; un frère: M. Elizée Leclerc de Montréal; ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Emile Rouillier, de St-Jean, M. Wilbrod Trudeau de St-Lambert; M. Clément Spinard de Montréal; MM. Albert Roy et Louis Pelchat de Normandin, M. et Mme Louis Boulanger, de Farnham, M. et Mme Omer Boulanger, aussi de Farnham; M. et Mme Alfred Boulanger, de Montréal; M. et Mme Adélard Boulanger, aussi de Montréal; M. et Mme Victor Rivers de Springfield, Mass.; treize petits-enfants, plusieurs neveux et nièces et un grand nombre de parents et d'amis.

Ses funérailles ont eu lieu ce matin, jeudi le 22 décembre à 10 h., à l'église paroissiale St-Noël Chabanel et son inhumation au cimetière local.

Nos sincères condoléances.

A votre service pour
IMPRESSIONS
de toutes papeteries
- professionnelles -
Les Editions du Richelieu
LIMITEE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Voeux du président de l'OTJ d'Iberville

M. Armand Bissonnette désire transmettre ses meilleurs voeux à la population d'Iberville, à l'occasion de Noël et du Nouvel An.

Le président se joint à tous les autres membres pour souhaiter particulièrement à notre jeunesse, des heures ensoleillées que l'oeuvre pourra leur procurer.

Sauvage agression à Iberville

Vendredi le 16 décembre vers 10 h. 30 du soir, Mme E. Benjamin sortait de l'église St-Athanase où elle venait de garder le Saint-Sacrement quand, passant en face de la maison de M. Maurice Dextraze, 19, 8e avenue, elle fut attaquée par deux individus; pendant que l'un lui mettait une main sur la bouche pour l'empêcher d'appeler du secours et la retenait, l'autre s'emparait de sa bourse après quoi ils s'enfuirent dans une automobile stationnée un peu plus loin. En plus de menus articles, Mme Benjamin avait une somme de $65 dans sa bourse.

Après cette sauvage attaque, Mme Benjamin se réfugia chez Mme Auguste Monat d'où on appela la police qui reconduisit cette dame chez elle.

Permis de construction et de réparation pour le mois de novembre 1960

Construction domiciliaire

Iberville Realty Itd: 16, Ave. Bessette: $11,200; 5, Rue Laberge: $11,200; 10, Ave. Bessette: $10,500; 35 Ave. Bessette: $10,500; 3 rue Laberge $10,500; 27 Ave. Bessette: $10,500; R. Goyette, 32, rue De Beaujour: $10,000 Charles E. Carreau, 49 rue Champlain $10,000; Iberville Realty Ltd, 4 Ave. Bessette, $9,500; Iberville Realty Ltd, 25 rue Tassé: $9,500; Jacques Jenneau 89, 89a, 8e Ave.: $9,000; Kelly et Kelly, 71, Ave. Bessette: $9,000; 69 Ave. Bessette: $9,000; 65 Ave. Bessette: $9,000; Wilbrod Faust, 27, 1ère Ave $8,000. Total: $147,400.

Wiliam Nimijean, garage privé, 82, 12e Ave.: $700; Philippe Carreau, garage privé, 15 St-Joseph: $400; Léopold Dugas, garage privé, 49 Ave. Héroux: $400; Bernard Lonergan, abri pour auto, 125, 12e Ave.: $150. Total: $1,650.

Permis de réparation ou agrandissement:

Germain et Roger Lazure: maison d'habitation deux logis, déménagement et réparation complète rendue au no 65, 67 Ave Leclerc: $2,500; Béloni Casavant: finir maison carrée pour un autre logis, 55a, 3e Rue: $2,500; Lucienne Bisaillon: réparation générale 75, 75a, 9e Ave: $1,500; Léo Ouimette: agrandissement deux appartements: $800. Total: $3,700.

Permis agrandissement usine

Jean-Marie Goyette: agrandissement de son usine: $1,700.

Maisons neuves: $147,400 pour 16 logis.

Réparation: $7,300 pour 3 logis.

Rajout garage privé: $1,650.

Manufacturier: $1,700.

Grand total $158,050

"La Palestre d'Iberville" désignera ce centre récréatif d'Iberville

La première réunion du nouveau Conseil Exécutif de l'Association Sportive d'Iberville, avait lieu en fin de semaine au local des pompiers de l'Hôtel de Ville d'Iberville.

Le premier problème à l'ordre du jour réfléta une attitude préventive que soumirent le président M. J. M. Labelle et le vice-président, M. Armand Bissonnette à M. Jacques Tougas, architecte. H. Tougas fut consulté sur l'éventualité que l'eau pourrait geler dans les tuyaux de la piscine de l'Association. Cette prévention s'avéra indispensable puisque les moyens seront mis à exécution.

Une longue discussion sur le financement guida également une attitude plus confiante; ce qui n'en fera pas moins, un sujet perpétuel pour d'autres assemblées à venir.

Un nom, pour désigner l'ensemble récréatif, comprenant actuellement piscine, local et terrain de jeux, ne fut pas si simple à trouver quand l'inspiration manque. "Palestre" s'avéra la définition unanime. Donc, "Palestre d'Iberville" désignera ce centre sportif. Espérons que tout le monde dira simplement "Allons à la Palestre".

LE MAGASIN DE MUSIQUE LE PLUS COMPLET DE LA RIVE SUD :
YVON DUPUIS MUSIQUE Liée
• MUSIQUE EN FEUILLES
• INSTRUMENTS
• ACCESSOIRES
• PIANOS - PHONOS
• HARMONICAS, ETC.
139 RICHELIEU
FI. 7-4417
SAINT-JEAN
CENTRE D'ACHATS
CANDIAC
Tél. OL. 9-1138 — Candiac

JEUNE COMMERCE
Saint-Jean et Iberville

Décoration extérieure de maisons privées. Quel est le quartier de notre ville le plus décoré?

juges dans les quartiers de notre ville, ceux-ci ont remarqué:

1 — Que les résidents de la belle paroisse de Saint-Edmond ont reçu la piqûre du Jeune Commerce, car cette année dans ce quartier on remarque un regain énorme et encourageant de la part de ces gens.

Les résidents de la paroisse Saint-Gérard peuvent s'attendre cette année à une concurrence très serrée.

Citoyens de Saint-Jean, il vous reste encore du temps pour améliorer davantage vos demeures.

N'est-il pas gai pour les Fêtes d'voir une maison qui annonce la gaieté, la fraicheur, l'harmonie?

2. — Que la variété règne. Un quartier préfère un tel genre de décoration, tandis qu'un autre semble préférer un style différent.

3. — Ces juges ont même remarqué que trois ou quatre résidents de la paroisse Cathédrale se sont servis de la neige artificielle pour mieux faire ressortir la couleur de leurs lumières. "Ça c'est bien se débrouiller"!

4. — Qu'un résident de notre ville n'est pas pour ce concours car il a inscrit "en gros" sur son parterre: NE CHERCHEZ PAS MES DECORATIONS: JE SUIS CONTRE CE CONCOURS.

Je tâcherai d'avoir une entrevue avec ce résident et je vous communiquerai les résultats de mon rendez-vous.

Je me joins au président, Claude Senécal, ainsi qu'à tous les directeurs, pour vous souhaiter un Joyeux et Heureux Noël!

Pierre AUBRE,

Banques fermées

Le public est prié de prendre note que les banques seront fermées lundi le 26 décembre, lendemain de Noël ainsi que lundi le 2 janvier, lendemain du Jour de l'An.

Heureux gagnants

Les personnes suivantes furent favorisées lors du tirage du Club Social Aspa Inc., qui eut lieu samedi le 17 décembre dernier,

1er prix: $10, Mlle Ghislaine Mallette, R. R. no 1, Saint-Jean.

2e prix: une dinde, Mlle Lucille Rondeau, 150 Champlain.

3e prix: $5, Mme Charles Charron, 61, 2e Rue, Iberville.

Nos félicitations aux heureux gagnants.

A la population d'Iberville

Sous peu, des membres de la Brigade des Pompiers d'Iberville passeront chez vous. Ils vont distribuer un calendrier 1961 et profiteront de cette occasion pour vous demander une contribution en vue d'augmenter leurs fonds Ces calendriers sont commandités par trois marchands locaux Magasin Meubles "Iberville, Stanley Foisy, Mercerie La Rivière Enr.

Le chef et les membres de la brigade vous remercient à l'avance de votre générosité et vous souhaitent un "Joyeux Noël" et une "Bonne et Heureuse Année", Soyez prudents avec vos arbres de Noël. Ne surchargez pas vos circuits qui sont une cause d'incendie.

Gérard Fontaine, chef
Gaston Daneau, secrétaire

La Bible vous parle...

Celui qui jure et invoque Dieu à tort et à travers ne sera pas exempt de faute. (Eccli. 23, 10). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

9 bonnes suggestions
COURTOISIE DE RUSCO
LES PLAIES des contre-fenêtres et portes peuvent être évitées à l'achat. Si les chats peuvent avoir 9 vies, il n'en est pas ainsi des fenêtres et portes métalliques. Voici 9 manières de vous prémunir, avant même de commander:
1 N'achetez pas de sources inconnues. Exigez des références de clients satisfaits.
2 Méfiez-vous des maisons annonçant des "aubaines fabuleuses."
3 Gare au vendeur qui réduit continuellement son prix en discutant. Il travaille peut-être "au lot". Plus il vous fait payer cher, plus son profit est élevé.
4 Les longues garanties sont sans valeur si la maison abandonne les affaires ou refuse d'honorer la garantie.
5 Ne signez ni contrat ni document avant qu'il soit complètement rempli. Lisez-le et comprenez-en la signification.
6 Evitez les vendeurs qui vous promettent un escompte afin d'employer votre maison pour fins publicitaires. (Plan de maisons modèles.)
7 Assurez-vous que les fenêtres sont bien posées. Vérifiez le travail avant de signer le certificat d'achèvement. (Des fenêtres ont déjà été posées à l'envers.
8 Découvrez exactement qui posera vos fenêtres ou installera vos portes; voyez quelles facilités sont disponibles pour le service près de chez vous.
9 Connaissez le nom et la réputation de la maison avec qui vous transigez.
Demandez-nous la brochure GRATUITE "LES PLAIES DES CONTRE-FENÊTRES et PORTES"
Téléphonez: FI. 6-4756
votre distributeur autorisé RUSCO
Cette brochure révélatrice est une publication du Better Business Bureau
• On se souvient de la QUALITÉ longtemps après avoir oublié le PRIX

SHERRINGTON

Statistiques

Voici les statistiques de la paroisse pour l'année 1960:

Communiants: 1200

Non-communiants: 336.

Total: 1636.

Familles non catholiques: 8.

Augmentation sur l'année dernière: 8 familles de plus, soit 69 personnes.

Dimanche des vocations religieuses

La paroisse de Sherrington était comblée dimanche dernier le 18 décembre: Pour la seconde fois, Mgr Bernard Courville, p.d., recteur du Séminaire de Saint-Jean, a bien voulu célébrer le saint Sacrifice à la grand-messe et à l'occasion du dimanche des vocations religieuses, celles-ci étaient représentées par les Clercs de St-Viateur: le Père André Quintal, c.s.v., de la Maison Querbes à Montréal qui a prononcé le sermon de circonstance sur les vocations sacerdotales et religieuses. Puis, les RR. FF. Jean-Louis Lachapelle, c.s.v., et Jacquelin Campagnat, c.s.v., tous deux de St-Remi.

Naissances

Sincères félicitations à M. et Mme René Riel de Hull, à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé Joseph, René, Jacques, né le 19 novembre et baptisé le 4 décembe. Parrain et marraine: M. et Mme Adélard Riel, de cette paroisse, grands-parents..

A cette occasion, M. Armand Riel, Mlle Lisé Riel et M. Yves Riel se rendaient aussi à Hull en compagnie de M. et Mme Adélard Riel.

Le 18 décembre a été baptisée Marie, Bernadette, Lucie, née le 11, enfant de M. Arie yan Winden et de Francisca Hooymans. Le parrain a été M. Arnold van Wijk et la marraine Maria Verburg, son épouse.

Divers

On annone l'cetouevruraseslefg.F.

On annonce l'ouverture d'un magasin de coupons chez Mme André Fortin, au village. Tous sont invités à visiter ce magasin qui sera ouvert le 19 décembre.

Hockey

Lors de l'ouverture de la ligue du Canton à St-Isidore, le club local a triomphé du club Sherrington 3 à 1; Donald Beaudin a évité le blanchissage au club Sherrington. Dans l'autre partie au programme, St-Michel 5, St-Bernard 1.

SAINT-MICHEL

A St-Remi, dimanche dernier, le club St-Michel du gérant Marius Ste-Marie a bien débuté la saison en triomphant de St-Bernard 5 à 1. Il serait difficile de décerner des étoiles car tous les joueurs ont bien joué Lucien Oligny a été superbe dans ses filets. Les joueurs de défense ont durement bousculé l'adversaire durant toute la partie; à l'attaque, Yves Cardinal a dirigé l'offensive des vainqueurs avec 2 buts. Jean-Guy Aubin, Jean Ricard et Denis Clermont ont été les autres compteurs. Claude Boyer s'est distingué avec trois assistances et Roger Lemieux avec deux.

SAINT-BASILE

LE GRAND

Visite du Père Noël

Dimanche dernier, le Père Noël rendait visite aux enfants de la paroisse. Après avoir parcouru les principales rues du village, le joyeux cortège se rendit à l'école centrale où eut lieu la remise des cadeaux. Les mines réjouies des bambins et bambines qui de partout s''empressaient autour du "digne vieillard" prouvèrent une fois de plus, que sa popularité n'est pas sur le point de disparaitre. Cette fête était sous la présidence du maire J.-C. Michaud, assisté de nombreux collaborateurs.

Tirage de dindes

Le 17 décembre au soir, eut lieu dans la salle de l'école le tirage annuel de dindes organisé par la Chambre de Commerce de St-Basile le Grand. Le tirage comme par les années passées remporta un vif succès. Nombreux furent ceux qui eurent le bonheur de gagner la dinde tant convoitée qui fera la joie des gourmets au traditionnel repas de Noël.

Incendie

Samedi après-midi le 17 décembre, un incendie dévasta complètement le garage privé de M. Léo Bessette, du rang des 24.

Voeux

A tous les lecteurs du "Richelieu" nous exprimons nos voeux d'un Joyeux et Saint Noël. Puisse le Jésus de la crèche vous combler de toutes ses bénédictions.

SAINTE-JULIE

Naissance

Le 18 décembre a été baptisé Joseph, Lucien, Gilles, né le 8, enfant de M. et Mme Marcel Tessier (Noëlla Benoit). Parrain et marraine: M. et Mme Lucien Benoit (Jeannine Desrochers), de St-Pierre Apôtre, oncle et tante de l'enfant.

Nouveau marguillier

M. Léopold Pépin a été nommé marguillier en remplacement de M. Camille Riendeau, sortant de charge.

Joyeux Noël à tous nos lecteurs!

BOUCHERVILLE

Marguillier

A l'assemblée de dimanche dernier, les paroissiens ont élu M. Benoit Lachance marguillier du banc en remplacement de M. Paul Décarie, sortant de charge.

Naissances

Le 11 décembre a été baptisé Joseph, Henri, Léo, André, né le 27 novembre, enfant de M. Armand Racicot et de Marielle Fournier. Le parrain a été M. Henri Racicot et la marraine Jeannette Waeljut, oncle et tante.

Le 15 décembre a été baptisée Marie, Hélène, Christiane, née le 5, enfant de M. Claude Phaneuf et de Olivette Belainsky. Le parrain a été M. Jean-Baptiste Phaneuf et la marraine Marie Ethier, grands-parents.

Le 18 décembre a été baptisé Kenneth, Michael, né le 23 octobre, enfant de M. Stuart Wallace et de Lise Ferron. Le parrain a été M. Léonard Cooke et la marraine Barbara Fritz son épouse.

L'ACADIE

Retraite

Dimanche dernier, débutait le triduum des Tertiaires, prêché par le R. P. Josaphat Pépin, commissaire régional du Tiers-Ordre. Les paroissiens se sont fait un devoir d'assister aux offices et à la fin du triduum il y eut réception de plusieurs personnes dans l'Ordre de saint François.

Les 100 éligibles au Coffret d'Argent

Pour l'avant-dernière semaine, le Coffret d'Argent fait paraître sa liste des 100 noms tirés au sort, samedi dernier. Comme on le sait, le grand tirage de l'auto "Corvair" '61 de l'appareil stéréo et de la magnifique mante de vison aura lieu officiellement, le 31 décembre prochain. Cet important tirage se fera publiquement, dans l'après-midi de samedi à compter de 3 heures sur la rue Richelieu, face à la Belding Corticelli. Le grand public est cordialement invité à y assister.

Les noms entre parenthèses indiquent les commerces où les achats ont été faits: Marcelle Dion (Aimé Chapdelaine); D. Racine (Bijouterie Harbeck & Lasnier); J.-P. Hébert (Chabot & Frèreâ; G. Rondeau (Bédard Valet Service); Mme St-Germain (Charbonneau & Desgranges); Mme Massé (Adrien Martin); Dr Poirier (Wilfrid Poirier); Anselme Gélinas (Martin Nettoyeurs); J.-P. Hébert (Bijouterie Brodeur); O. Dupuis (Pharmacie Lanoue); Louis Bellefleur (Station Fina); H. Ostiguy (Epicerie Lalanne); Maurice Marchand(Pharmacie Desnoyers); A. Letendre (St-Germain & Fils); Lilianne Boivin (Pharmacie Sagala); J. Salvail (Taxi Boivin); J.-P. Breault (Roy & Goyette); P. Begnoche (Lasnier & Galipeau); A. Blain (St-Germain & Fils); J. Vandal (Adrien Boivin); L. Landry (Boivin Fourrure); P.-E. Massicotte (Payette & Fils); M. Proulx (Martin Nettoyeurs); M. Fredette (Station Théberge); J.-G. Kéroack (Ferronnerie Idéal); M. Boucher (Pharmacie A. Bourgeois); M. Bertrand (Epicerie Royale); J. Boulerice (Pharmacie Gustave Bourgeois); Rose Prince (Trahan Chaussures); P. Synnott (Epicerie Lamoureux); R. Bibeau (Station Gilles Esso); Alfred Fournier (Epicerie Poirier); Fernando Breux (Adrien Martin); R. Boucher (Station Goulet); J.-P. Villeneuve (Pharmacie Luc Poulin); P. Caron (Bijouterie Harbeck & Lasnier); G. Lapierre (Beauregard, huile); J. Dupuis (Station Théberge); Dr Laflamme (Payette & Fils); J.-L. Meunier (Boivin Fourrures); L. Legault (Martin Nettoyeurs); R. Coupas (Station Goineau); R. Fauteux (Paul Dussault); R. Latour (Pharmacie Régnier); A. Brière (Mlle Patenaude, fleuriste); Lise Létourneau (Restaurant Meunier); P. Begnoche (Pharmacie Sagala); C. Lemaire (L. Dubuc, meubles); P. Poissant (Epicerie I.G.A.); Y. Meunier (Finley & Schaulin); P. Mercier (Alix & Dolbec); J. Boulais (Marché Saint-Jacques); E. Charron (Epicerie Lalanne); A. Lamontagne (Librairie Bernard); Michel Brais (Epicerie Lemaire); T. Martel (Adhémar Rainville, huile); L. Beauchesne (Trahan Chaussures); A. Brossard (Station Gilles Esso); L. Martel (Epicerie Royale); Luc Bédard (Pharmacie Desmarais); L. Proulx (Chaussures Marcel); P. Rivard (Marc Brais, tailleur); M. Lagacé (Pharmacie Lanoue); Yvonne Roy (Biscuiterie Saint-Jean); A. Benjamin (Pharmacie Desnoyers); M. Laurin (E.-J. Lemaire, chaussures); A. Lapointe (Pharmacie Régnier); A. Samoisette (Station Goulet); E. Mathieu (Epicerie Lanoue); V. Brunelle (Biscuiterie Champlain); V. Degongre (Adhémar Rainville, huile); M. Leblanc (Marché National); J. Bourassa (Francine); André Alix (Marc Brais, tailleur); P.-A. Deneault (Trahan chaussures); A. Gamelin (Cordonnerie Letendre); F. Grenier (Studio Lord); R. Martel (Salon Gilles et Jeannine); B. Valcourt (Epicerie Tremblay); Pierrette Guay (Bédard Valet Service); Conrad Langlois (Adrien Martin); Alfred Dion; J.S. Smith (Station Goineau); Honoré Daunais (Pharmacie Gustave Bourgeois); Réjeanne Bertrand (Chabot & Frères); B. Raymond (Pharmacie Luc Poulin); Richard St-Laurent (Marché Saint-Jacques); Willie Marcil (Bijouterie Brodeur); Sylvia Bouchard (Pharmacie Régnier); Christian Royer (Marc Brais, tailleur); Charles Babeu (Pharmacie Desmarais); Jacques Daniel (Epicerie Lanoue); Louise Gauvin (Aimé Chapedelaine); Dr Lavoie (Salon Capri); Denise Lamarre (Harbeck & Lasnier); Marie Bourgeois (Biscuiterie Saint-Jean); Danielle Massé (Mme Arm. Collin).

Le Club Richelieu . . .

(suite de la page 17)

La quantité et la variété des livres sont grandes et semblent avoir plu aux enfants. Grâce à votre générosité nous pourrons maintenant nous distraire en nous instruisant. Nous voulons vous remercier d'avoir si généreusement fourni ces livres. Nous espérons que le nombre augmentera avec le temps et que vous serez toujours aussi généreux".

Me Ivan Sabourin

A ce souper, Me Ivan Sabourin, conférencier, a établi des comparaisons fort intéressantes de la situation économique dans les différents pays du monde qu'il a visités. Dans notre jeune pays, il faut repenser notre système économique. On ne peut plus rester dans nos limites. La vague des affaires ne peut pas se borner. Il suffit de penser, par exemple que, aujourd'hui, avec l'atomatisation, l'homme de 70 ans peut produire plus qu'il aurait pu le faire, il y a 25 ans.

Présenté par M. Léonard Béchard, Me Sabourin a été remercié par le Dr Roméo Marcoux.

A l'Orphelinat

Mercredi, 21 décembre, les membres du Club Richelieu ont reçu Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, à un souper à l'Orphelinat. Il y eut aussi dépouillement d'un arbre de Noël, avec saint Nicolas. Nous donnerons compte-rendu la semaine prochaine.

Paniers de Noël

Chaque année, à Noël et à Pâques, le Club Richelieu-Saint-Jean distribue des paniers de Noël aux familles nécessiteuses. Nous disons nécessiteuses, parce que ce ne sont pas tous des familles dans la grande pauvreté, qui reçoivent un panier. Ainsi, une famille qui compte huit enfants, âgés de 14 ans et moins, ne peut se procurer le moindre superflu, est limitée au strict nécessaire, même si le chef de famille gagne $60 par semaine. Que ces familles reçoivent un panier de victuailles à l'occasion des Fêtes, ça ne pourra qu'aider à procurer des friandises de plus aux enfants.

Le Club Richelieu distribuera plus de 55 paniers en fin de semaine.

Prix catholique et prix socialiste à un même film

ANVERS (CCC) — Le prix d'excellence du festival du film belge a été décerné à "Déjà s'envole la fleur maigre", de P. Meyer, une bande consacrée à la vie des ouvriers mineurs italiens en Belgique. Ce même film a obtenu au festival d'Angers, à la fois le prix spécial de la Ligue catholique du film et celui de la Fédération socialiste des cinéclubs.

La Bible vous parle . . .

Le comble de l'orgueil c'est de tourner le dos au Seigneur et de tenir son coeur éloigné du créateur. (Eccli. 10, 12). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible)..

ATTENTION ! ATTENTION ! ATTENTION !

A tous mes clients, j'offre d'ici Noël une escompte de 20% sur l'achat de tout cadeau pour les Fêtes

Composer Fl. 8-5005

GERARD ROY, représentant Watkins

ET JE PASSERAI PRENDRE VOTRE COMMANDE

Arthur Beaudry

Réparations d'accessoires électriques

186, rue NOTRE-DAME

Fl. 8-4789 Saint-Jean



Joyeux Noël!

Bonne, Heureuse Année!

à tous nos clients et amis

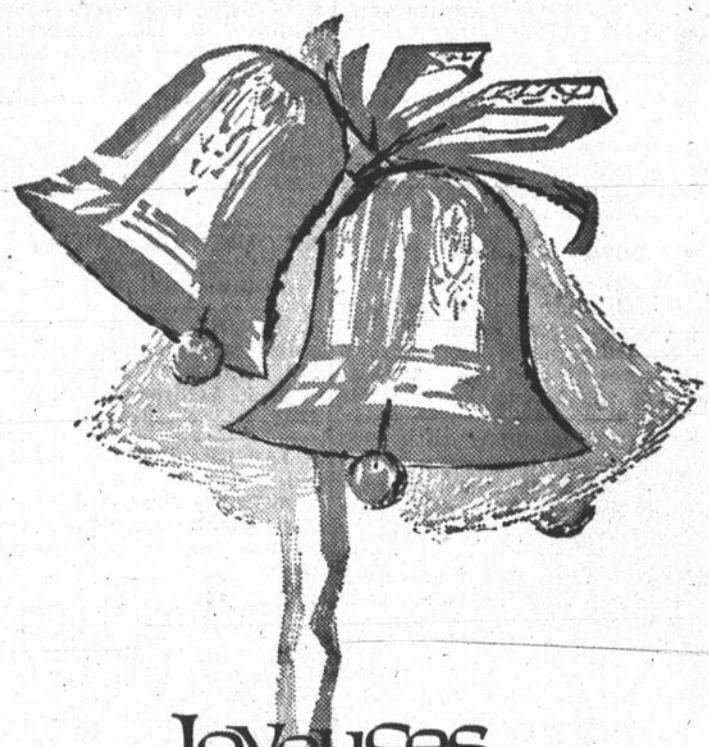
avec nos remerciements pour l'encouragement accordé au cours de l'année qui s'achève!

ALBERT BECHARD

FERRONNERIE GENERALE

AGENT DES MOTEURS "MERCURY"

217, rue St-Jacques Fl. 6-3726 Saint-Jean



Joyeuses Fêtes

JEAN PEPIN, agent

IBERVILLE, P.Q.

LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITÉE



61-47F

Annonces Classées

A VENDRE

◄ Maisons ►

Si vous désirez vendre le plus rapidemtn possible . . . ou acheter le plus avantageusement possible, propriétés de toutes sortes incluant maisons de rapport, immeubles commerciaux, chalets, fermes, commerces, terrains, etc., consultez les "Immeubles Saint-Jean," 315 rue Jacques-Cartier, tél. FIdélité 6-4232, qui ont à votre disposition, dans toute la région de Saint-Jean et Montréal, un vaste choix de propriétés de toutes sortes, avec ou sans revenu, pour placement, etc. Si vous êtes intéressés, veuillez communiquer avec les représentants suivants des "Immeubles Saint-Jean": M. J.-R. Robert, tél. FIdélité 6-4232 ou V. Dupuis, FItzroy, 8302.

A VENDRE: maisons de tout genre à très bon prix. Pour informations, s'adresser à 45, 2e Rue, Iberville; tél. jour: FI. 6-6024; après 7 heures: FI. 6-6922. (841)

A VENDRE: Propriété de 12 pièces, près du terrain de Golf de Saint-Jean, système à eau chaude, grand terrain, possession immédiate, prix raisonnable, comptant, seulement : $1,500. S'adresser à A. Baraby, 229 Champlain, Saint-Jean. Tél. 7-1212. (472)

POUR TOUTE TRANSACTION IMMOBILIERE, consultez Fernand Guérin Enr., courtier en immeubles, 455 Carré Dieppe, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (1040)

A VENDRE: Maison 3½ pièces, 2 logis, à 469 rue Boyer. S'adresser à 34, rue Ste-Elizabeth, Iberville. Tél. FI. 6-5537. (1214)

► Terrains ►

TERRAINS A VENDRE: 60 x 100: $785.00; 70 x 100: $985.00; $20.00 comptant, balance $10.00 par mois. Pas de taxe, pas d'intérêt. Les lots sont situés à Saint-Jean, sur la rue St-Jacques, près de l'église et de l'école. Service d'autobus toutes les demi-heures. S'adresser à 70 rue Cousins, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5506 ou M. Jean-Paul Roy, 192 Grand Bernier, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3456. (565)

A VENDRE: 1 lot de 136 pieds de façade par 700 pieds de profondeur. S'adresser par tél. FI. 8-3127. (1182)

A VENDRE: 2 terrains, situés à 1,000 pieds du canal Chambly, St-Jean, coin de rue, 90 x 110 pieds, terrain adjacent 70 x 110. Bon prix et termes faciles. S'adresser à Yvon Labelle, St-Remi. Tél. 547. (1200)

◄ Autos - Motos ►

A VENDRE: Auto Zephyr, sedan 4 portes, fabriquée par Ford, 1958. 35 milles au gallon, pèse 3,000 livres, très propre et en très bon état. S'adresser par tél. 6-3084. (1069)

A VENDRE: Camion Chevrolet 1956 2½ tonnes, boite en acier 8 x 12, fini "veneer" et isolée, bas millage, mécanique en bon ordre. S'adresser par tél. FI. 8-4105. (1213)

A VENDRE: Camion 1 tonne avec boite en bois, G.M.C. en bonne condition. S'adresser à 285 rue Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-3573. (1216)

◄ Divers ►

A VENDRE: Meubles usagés de tout genre. S'adresser à Armand Rémillard Ltée, 142 Montée Saint-Luc, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3644. (1160)

A VENDRE: Piano, poêle à l'huile émaillé, fournaise à l'huile, moulin à laver, set de cuisine chromé, salle à manger, salon, vaisselle, bureaux de chambre, lits de plumes, couchettes et matelas. S'adresser à M. E. Cardinal, St-Philippe de Laprairie, tél. MI. 3-8729. (1185)

A VENDRE: Comptoirs, fixtures, caisses enregistreuses, vitres, comptoirs buffet-fontaine, etc. S'adresser à 280 Jacques-Cartier, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5332. (1186)

A VENDRE: Tracteur "Massey-Ferguson" No 50 avec charrue No 62, modèle 1958 avec lumières et pneus 11 x 38. Peut être inspecté les mardi et mercredi entre 2 h. et 4 h. p.m. Adressez-vous à la Banque Canadienne de Commerce, Saint-Jean. (1202)

A VENDRE: Chaussons en laine, talons doubles, pour homme; aussi mitaines pour homme; le tout tricoté à la main; aussi drap pour lit double, tissé au métier. S'adresser à Mme Noé Tallard, Chambly-Bassin, tél. FI. 8-2724. (1181)

A VENDRE: Manteau court "Hudson Seal", noir, garni mouton gris; aussi automobile d'enfant, presque neuve, de luxe, prix d'aubaine. S'adresser à tél. FI. 8-3640. (1198)

A VENDRE: 10 petits cochons de 4 semaines. S'adresser à Joseph Pinsonnault, Grand Rang (en bas), St-Remi de Napierville. (1215)

A LOUER

◄ Logis ►

A LOUER: "Nouvelle administration" — Logis modernes, chauffés, poêle électrique et réfrigérateur fournis:

3½ pièces $55.00
4½ pièces $60.00
5½ pièces $65.00

S'adresser tous les jours à 14 rue Pinsonneault, appartement 23, St-Jean. Tél. FI. 7-1085, (74)

A LOUER: Logis 7 pièces, split level, cuisine moderne, chambre de bain en tuile, planchers bois franc, foyer naturel, système chauffage, garage chauffé, grande cour, patio, $150. par mois. S'adresser par Tél. FI. 8-2260. (626)

A LOUER: A Iberville, logis neuf, 3 pièces. S'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 6-3614. (945)

A LOUER: à 272 St-Germain, logis 3 grandes pièces, modernes, ménage fait à neuf, libre immédiatement. S'adresser par tél. FI. 6-5279. (920)

A LOUER: Dans maison à appartements, logis de 4½ pièces, chauffé. S'adresser à 265 rue St-Jacques, St-Jean, tél. FI. 6-3614. (946)

A LOUER: Logis 4 pièces, plus chambre de bain, ménage fait à neuf, dans un bas, eau chaude, 220 v., $50. par mois, situé dans un quartier résidentiel, à 87 avenue Leclair, Iberville. S'adresser par tél. FI. 8-2113. (1118)

A LOUER: Logement, Chemin Richelieu. S'adresser par tél. 6-5540. (938)

A LOUER: Beau logis 4 pièces, plus chambre de bain, réservoir à eau chaude, 220 v., planchers bois franc, moderne, situé à 280 boul. Chaussé. S'adresser par tél. FI. 6-5989. (1070)

A LOUER: Logis 3 pièces avec garage, à 227 De Salaberry, Saint-Jean. S'adresser par tél. FI. 8-3135. (1075)

A LOUER: Logis 3½ pièces, chauffé. S'adresser à 229 rue Champlain, Saint-Jean. (1103)

A LOUER: Logis 5 pièces, libre maintenant, rue Latour. S'adresser à 174 Latour, Saint-Jean. Tél. FI. 8-2245 ou à Napierville CHamplain 5-3257. (1084)

A LOUER: Logis de 4 grandes pièces, moderne, 220 v., planchers en bois franc, situé à 646 rue St-Jacques, bas. S'adresser à tél. FI. 7-3573 ou 646 rue St-Jacques, apt 2, St-Jean. (1122)

A LOUER: Logis 3 pièces modernes eau chaude, 220 v., ménage fait à neuf, situé à 803 rue St-Jacques. S'adresser à 820 rue St-Jacques, St-Jean. Tél. FI. 6-5323. (1167)

A LOUER: Logis 4 pièces, chambre de bain, $45. par mois, avec garage, près de la gare C.P.R. et près du service d'autobus. S'adresser à Mme Germain Monette, St-Philippe de Laprairie, tél. MI. 3-8685. (1188)

A LOUER: Logis 7 pièces, ménage fait à neuf, situé au village de St-Blaise. S'adresser à M. Armand Guay, tél. FI. 7-2660. (1217)

◄ Chambres ►

A LOUER: 2 appartements chauffés, meublés, eau chaude, usage du téléphone; aussi 1 chambre meublée, situé à 242 rue St-Jacques S'adresser à 188 rue Collin, Saint-Jean. (1196)

◄ Divers ►

A LOUER: Local 37 x 20, rue St-Charles, voisin de la pharmacie Lanoue. S'adresser à 69 rue St-Charles, St-Jean. (1121)

A LOUER: Magasin chauffé, grandeur de plancher 855 pieds carrés avec cave, situé à 246 rue Saint-Jacques. S'adresser à 188 rue Collin, Saint-Jean. (1131)

A LOUER: Garage. Aussi articles de bureaux à vendre: pupitre, tables, chaises. S'adresser à 227 De Salaberry, Saint-Jean. Tél. FI. 8-3135. (1074)

A LOUER: Local chauffé de 40 x 40 conviendrait pour atelier ou entrepôt, libre immédiatement. S'adresser à 97, 2e avenue, Iberville. Tél. FI. 6-4660 le soir à FI. 7-1464. (1148)

ON DEMANDE: 2 hommes pour aider gérant d'équipe pour produits Watkins; léger dépôt requis. Nos hommes se font un très bon revenu à commission. S'adresser entre 5 h. et 7 h. p.m. à FI. 8-5005, 100 rue Grégoire, St-Jean. M. Gérard Roy, représentant. (1194)

A LOUER: Local grandeur 22' x 25', 1er plancher, en plus 22' x 43', 2e plancher, 110 v. - 220 v., eau et égout, très bien fini, possibilité de chauffage, très bien éclairé, stationnement à l'avant, rue commerciale, serait pratique pour commerce, place d'entreposage ou petite industrie. Prix raisonnable. S'adresser à 2, rue Bouthillier, Saint-Jean. Tél. 6-5198. (1206)

A LOUER: Magasin moderne avec 2 grandes vitrines, à 130 rue Saint-Jacques. S'adresser à 457 rue Laurier, Saint-Jean. (1208)

DIVERS

MADAME! pour reparation de machines à coudre, laveuses ou pièces de rechange, adressez-vous en toute confiance à L. Nadeau, 87, rue Grégoire, tél. FI. 8-4224; ouvrage garanti; installation de moteurs et ventes d'accessoires. (728)

LA VITRERIE ST-JEAN ENRG., peut réparer vos vieux miroirs tachés, noircis, ou brunis, remodelage, taillage, perçage, dentillage, dessus de bureau en verre, cristal, côtés repolis, ouvrage garanti, estimation gratuite. Vitrerie Saint-Jean Enrg., C. Alix, rep., 365 rue Collin, Saint-Jean. Tél. FI. 6-5200 (726)

ECHANGES: Magasin général avec propriété de 8 pièces, près de l'église et école, à échanger pour propriété. S'adresser à M. Fernand Guérin, 455 Carré Dieppe, St-Jean. Tél. FI. 8-4362. (912)

PERDU: Montre-bracelet "Gladstone", partant de l'hôtel National jusqu'au Louvre. Récompense promise. Tél. FI. 7-7796. (1205)

DAIGNEAULT & LUSSIER

VENTE ET SERVICE—LAVEUSE, réparation de tous accessoires électriques, moulin à gazon, service de réfrigération. 50 rue Des Carrières, Saint-Jean. Tél. FI. 7-3396. (28)

ATTENTION! Pour vos réparations de machines à coudre, de toutes marques, adressez-vous au représentant de la "New-Williams" à Saint-Jean, 177 rue Larocque, M. Yvon Benoit, tél. 7-1118. (1083)

COUVREUR DE TOITS: Couvreur responsable, qualifié et approuvé par "Building Products Ltd." et "Alexander Murray Ltd." aussi par plusieurs manufacturiers de papiers et d'asphalte à toitures.—Mes années d'expérience m'ont appris à employer seulement la plus haute qualité de matériaux pour votre toit et pour votre protection. La limite de garantie pour tout toit en papier est de 20 ans mais ces toits ont duré beaucoup plus longtemps. Assurances contre accidents et dommages. Prix modiques. J.-Albert Morin, R.R. No 40, tél. FI. 6-5260, Iberville (1035)

TROUVE: un chapelet dans la paroisse N.D.A., dimanche le 11 décembre. S'adresser à 86 De Salaberry, Saint-Jean. Tél. FI. 6-4726. (1218)

CONFIEZ VOS PROBLEMES DE POILS SUPERFLUS, poils follets à une personne qui a plus de 10 ans d'expérience. Vous serez surprise du résultat. Satisfaction garantie. Studio CHARMIS, 242 rue Saint-Jacques, Saint-Jean. (1220)

FI. 8-4874

René Grenier

- **PLOMBIER**
- **FERBLANTIER**

Installation à eau chaude
SERVICE RAPIDE
OUVRAGE GARANTI
416 Laurier Saint-Jean

ON DEMANDE

Hommes demandés

SI vous êtes vendeur et que vous désirez posséder votre propre commerce écrivez-nous pour entrevue en fournissant tous les détails concernant votre personne et vos emplois antérieurs. Compagnie d'alimentation réputée requiert les services d'un homme avantageusement connu des épiciers-restaurants de Saint-Jean et la région. Possédant capital de $2,000 et plus. La compagnie se charge de l'entraînement du vendeur, ainsi que la publicité de ses produits. Ecrire:

BOITE POSTALE 216, SAINT-JEAN

Cité de
Saint-Jean, P.Q.

PROCLAMATION

Avis est par le présent donné qu'un bureau de votation sera ouvert à l'Hôtel de Ville, le samedi, 7 janvier 1961, de huit heures du matin jusqu'à 5 h. 30 de l'après-midi, afin de soumettre le règlement No 622 de cette Cité à l'approbation des électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables, situés dans la zone "R-7", laquelle est bornée comme suit:

1° A l'est: par la rue Champlain.
2° Au sud: par la ligne de division des lots numéros 82 et 83 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean.
3° A l'ouest: par le côté est du boulevard Normandie d'une part et aussi par et y compris, les subdivisions de lots situées en bordure du côté ouest du boulevard Normandie.
4° Au nord: par le côté sud de la zone commerciale désignée sous le numéro "C-8" se trouvant en bordure de la Montée Saint-Luc.

Il faudra toutefois qu'au moins un tiers de ceux qui ont le droit de voter et qui résident dans la municipalité aient exercé ce droit.

Ce règlement susdit a pour effet d'amender le règlement No 508 de cette Cité afin de convertir en zone résidentielle certains espaces sur les lots nos 86 et 87 du cadastre de la Paroisse de Saint-Jean qui ne devraient être utilisés que pour y aménager un parc.

Saint-Jean, Qué.,
ce 22 décembre 1960.

(Signé) Eugène LASNIER
Maire de la Cité de
Saint-Jean, Qué.

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT D'IBERVILLE.

Dans la Cour Supérieure, District d'Iberville. No 11234.

Martin Charbonneau, cité de St-Jean, district d'Iberville, propriétaire de taxi,

Demandeur,

— Vs —

Claude Vezeau, autrefois de St-Jean, district d'Iberville, maintenant domicilié à Springfield, Ontario,

Défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaitre dans le mois.

Saint-Jean, P.Q.,
ce 9 décembre 1960.

Maurice COTE,
Député-protonotaire C.S.

Stanislas Déry,
Avocat du demandeur.

"AVON" VOUS OFFRE VOTRE CHANCE . . .

Avez-vous besoin d'argent pour arrondir le budget familial? Ecrivez aujourd'hui à C.P. 112, Outremont 8, P.Q., et apprenez comment vous pouvez gagner $2.00 par heure en travaillant à temps partiel.

Membre de la Corporation des Courtiers en Immeubles de la province de Québec.

Les Immeubles Richelieu Enr.

GUY NORMAND

COURTIER EN IMMEUBLES

Vente, évaluation, administration, placement

59, rue Cousins Fl. 7-4527 Saint-Jean, Qué.

Heureuse période qu'est le temps des Fêtes où nous avons l'occasion de remercier notre nombreuse clientèle de la confiance qu'on nous a témoignée.

Soyez assurés, chers clients et amis, d'une coopération franche et sincère. Puisse la Noël vous apporter la paix et que la Nouvelle Année vous comble de succès et de bonheur.

Guy NORMAND

TERRAINS

Seulement 1 mille du centre de la Ville

- PROJETS SERIEUX ET D'AVENIR — TITRES CLAIRS
- Grandeur moyenne: 7,000 pieds carrés.
- CONSTRUCTIONS "CONTROLEES"
- Maisons construites
- 5 ans pour payer, sans intérêt

Investir aujourd'hui c'est récolter demain!

LÉON GAGNON

55 Grand Bernier Saint-Jean, P.Q.

Terrains à vendre

65 x 111 au prix de $750.00 — $20.00 comptant, balance $10.00 par mois; pas d'intérêt, situés à Saint-Luc, vis-à-vis les constructions des vétérans, environ ½ mille de l'église de Saint-Luc.

S'ADRESSER A

JOSEPH MAILLOUX

No 200, Talon :-: Fl. 8-3672



AU DEPOUILLEMENT DE L'ARBRE DE NOËL "SINGER":

Dans l'après-midi de samedi dernier, au Centre Notre-Dame, on procédait au dépouillement de l'arbre de Noël pour les enfants des employés de Singer. Cette manifestation était organisé conjointement par le local 3764 des Métallurgistes Unis d'Amérique et la direction de l'usine Singer. On peut voir sur la photo, de gauche à droite: M. Claude Bélanger, gérant du personnel "Singer"; M. le député Yvon Dupuis, M. Léo Marquette, président du local; le père Noël; M. Georges Mercier, gérant de l'usine Singer; M. Richard Mercier, échevin de la Cité; M. Léo Piédalue et M. Larry Tassé. En arrière, on peut aussi voir M. Marcel Leblanc, le secrétaire du local; M. A. Domingue, directeur, des membres de l'Association Ambulancière et autres.

(Photo Studio Serge Guillet)

Des échos de la journée...

(suite de la page 19)

dites aux agents Vadnais et Rouillier. Je suis monté et on est parti pour le Palais de Justice, ici d'abord. L'agent Vadnais ou l'autre a sorti en disant: "Iberville". Et on est parti à 50 ou 60 milles à l'heure en passant par le nouveau pont jusqu'au poste d'Iberville où on m'a mis en cellules. Vers 6 h. 30 p.m., l'agent Lucien Guérette est venu chercher mes enregistrements. Je lui ai dit: "Tu sais bien que j'ai rien fait, pourquoi me laisser ici". C'est des ordres, me dit-il. J'ai demandé à manger à un agent. Il m'a répondu qu'il était là pour arrêter les voleurs. Vers 7 h. 30 p.m., le chef Chicoine m'a demandé si j'avais de l'argent, je lui ai donné un dollar et il m'a apporté du café et une sandwich. Vers 9 heures, l'agent Guyot est venu faire des excuses, qu'on avait fait un coup de salaud et il m'a dit que j'étais libre mais que je devais signer, auparavant un document pour libérer la police provinciale. J'ai dit que je ne signerais rien. Aux questions de Me Cartier, M. Fortier dit qu'il n'a jamais eu en sa possession d'alcool frelaté ou alcool quelconque si ce n'est comme professeur de chimie, pour montrer aux élèves des formules. Quand je suis sorti, le lendemain, dit M. Fortier, je me suis rendu à la police des liqueurs. On m'a présenté une formule, en me disant de me rendre au garage de Saint-Jean-Automobile. L'agent Clouâtre m'a dit que mon char n'était pas saisi. Je l'avait appelé parce qu'il y avait une carte de saisie attachée au volant.

M. Lucien Pinsonnault, 38 ans, agent de la police provinciale, questionné par Me Jacques Cartier déclare qu'il a été question d'alcool frelaté, alors qu'il était dans le bureau de la police provinciale. C'est M. Georges Ditata qui lui a dit qu'il était allé chercher un gallon d'alcool frelaté et qu'il avait dû faire 90 milles pour aller chercher ça. "Je l'ai vu rentrer avec un sac, dit-il, il est allé le déposer au coin près de M. Jean-Marie Bériault et M. Hormisdas Sauvé. M. Bériault a émis la suggestion d'envoyer chercher des récipients pour transvaser cette boisson frelatée. L'agent Pinsonnault déclare que le matin, le sergent Hormisdas Sauvé lui avait présenté le dénommé Jean-Marie Bériault, avocat, comme le "futur directeur de la Police Provinciale". Aux questions de Me Sabourin, l'agent Pinsonnault dit que M. Bériault a parlé d'aller chercher des flacons. Il était environ 1 h. 30 p.m. alors. Il y avait là les agents Sauvé, Vadeboncoeur, Marcotte et autres à part Me Bériault.

M. Lucien Guérette, 29 ans, agent de la route, Saint-Jean. On prie le témoin de s'asseoir pour témoigner, étant donné qu'il est en convalescence à la suite d'un grave accident.

L'agent Guérette déclare qu'il a vu le contenant enveloppé, qu'il a vu Georges Ditata s'en aller dans les toilettes avec des bouteilles semblables à celle qui est exhibée. Il m'a dit qu'il venait de chercher de la boisson en dehors et qu'il "avait dû peser dessus pour s'en venir". L'agent Guérette dit aussi que c'est un nommé Marcel Labarre qui est allé chercher des bouteilles à la pharmacie Régnier. "Le matin du 22 juin, dit l'agent Guérette, en présence de l'agent Rouillier et de l'agent Vadeboncoeur, l'agent Hormisdas Sauvé nous a présenté Me Jean-Marie Bériault comme le "futur directeur de la Sûreté Provinciale". M. Guérette répond aussi, à une question de Me Cartier, qu'il a vu plus que deux bouteilles du genre de celle qui est exhibée. C'est Georges Ditata qui avait les flacons. Quant au format du gros contenant apporté par Ditata, le témoin Guérette dit qu'il ressemblait aux bidons qu'on emploie pour mettre de l'eau d'érable.

Le procès se continuera mardi le 27 décembre. La défense a encore d'autres témoins à faire entendre dont Me Jean-Marie Bériault, qui était à Saint-Jean, mardi, présent comme témoin, mais qui n'a pu être entendu, faute de temps.

Souhaits du préfet du comté de St-Jean

Il me fait réellement plaisir à l'occasion de Noël et du Nouvel An d'offrir mes voeux à la population de Saint-Luc, aux citoyens des paroisses de Saint-Jean et de toute la région.



Aux souhaits traditionnels de travail, de santé, bonheur et prospérité, je veux ajouter celui de paix et harmonie en nous rendant bien à l'évidence que la bonne entente favorise les plus belles réalisations.

Je tiens à remercier les maires des paroisses du comté, les conseillers de ma paroisse et les secrétaires des Conseils de Comté et de Saint-Luc de leur collaboration.

A tous, Joyeux Noël et Heureuse Année.

Philippe Baillargeon,
Maire de Saint-Luc et
Préfet du comté de
Saint-Jean

Tenue de...

(suite de la page 18)

payé, sauf l'instructeur qui reçoit $500. La saison d'entrainement s'étend du 1er juin jusqu'à la mi-août, alors que débutent les parties de la ligue.

A la suggestion de l'échevin Fernand Roy, décision est remise à la prochaine assemblée pour permettre d'étudier le bilan financier.

DIVERS

La direction de la revue "Cités et Villes" désire avoir une photographie de notre conseil de ville, au cours d'une assemblée. On les avisera.

M. Pierre Martin, entrepreneur en construction, avec spécialité "acier", effectue des travaux à l'Ecole St. Patrick. Il devra payer une demi-licence pour 1960 et une licence complète de $75 pour 1961.

M. le maire et M. le secrétaire sont autorisés à signer un contrat avec la succession Windsor Canning Ltd. Cette dernière lègue à la Cité une lisière de terrain de 50' x 700' qui servira au prolongement de la rue Saint-Louis jusqu'à la voie ferrée. Elle vent à la Cité pour le prix de $250 une lisière de terrain voisine de 45 pieds x 650 pieds.

Pour un bon équipement de bureau,
CONSULTEZ

Philippe Ouellet, Inc.

29 St-Charles,
St-Jean, P. Q.
Tél. Fl. 7-1868

agent autorisé de:
► Office Specialty Mfg.
► Olivetti
► Enregistreur "Phillips"

TOUT POUR LE BUREAU

Dactylos neufs et usagés — Caisses enregistreuses — Filières
Calculateurs, etc ...

TERRE A DONNER

Désourdy Frères Ltée offre gratuitement de la terre de remplissage.

Pour tous renseignements, s'adresser à notre bureau.

Tél. Fl. 8-3811

Avec nos meilleurs voeux

Nos remerciements pour la confiance accordée



Laiterie Samoisette

82, rue Jaçques-Cartier Saint-Jean, P.Q.

NOS MEILLEURS VOEUX

pour

Noël et le Nouvel An

A tous mes clients, ma reconnaissance pour la confiance accordée en 1960. Toujours à votre disposition en s'efforçant de donner le même bon service.



CLOVIS OLIGNY

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

Résidence:
335, rue Saint-Germain

Tél. Fl. 6-5533
SAINT-JEAN

La Cité de Saint-Jean, Qué.

AVIS

Pour obtenir votre droit de vote à l'élection municipale qui doit avoir lieu en avril prochain, vos rentes seigneuriales, taxes municipales, scolaires, d'eau et toutes autres redevances municipales doivent être payés le ou avant le 31 DECEMBRE courant.

Lé Cercle Lacordaire remercie . . .

Le président du Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc de la paroisse Cathédrale, remercie de tout coeur tous les marchands, industriels, professionnels et la population en général pour le magnifique support qu'il a reçu de ceux-ci durant l'année qui s'achève.

Il a souvent fait appel à la population à l'occasion de différentes manifestations, danses, journée antialcoolique, dépouillement d'arbre de Noël, etc. Il réalise que sans le concours de la population, il n'aurait pu mener à bien la destinée du Cercle Lacordaire.

Il adresse un remerciement sincère à la direction du journal "Le Richelieu" pour l'excellente collaboration qu'elle a su lui fournir durant son mandat.

"Je souhaite à tous, un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année. Que le temps des Fêtes soit pour tous l'occasion de pratiquer sinon l'abstinence, du moins la tempérance dans le boire et le manger"

Jacques GRANGER

Un peu moins de chômeurs à St-Jean

Le Bureau de Placement local nous apprend qu'il y a 114 chômeurs de moins que l'année dernière, à St-Jean et dans la région.

Le 16 décembre, on comptait 1,620 hommes et 697 femmes en chôma soit 2317 au total. L'an dernier, il en avait 2431.

Cette diminution du nombre d sans-travail serait attribuable t fait que 200 hommes travaillent pr sentement, à Saint-Jean, en vertu d programme fédéral-provincial d travaux d'hiver.



Fl. 6-4476
Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé
Edifice Lasnier & Galipeau
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.

Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

SAINT-JEAN, JEUDI LE 22 DÉCEMBRE 1960

Imprimé aux Éditions du Richelieu Ltée

Fl. 6-4476
Honoré Meunier
Courtier d'assurance agréé
112, rue Richelieu Saint-Jean, Qué.
Edifice Lasnier & Galipeau

Message de l'hon. Jean Lesage, Premier Ministre de la Province de Québec, à l'occasion de la Noël et du Nouvel An

Les devoirs d'un Premier Ministre de la province de Québec sont nombreux et fort variés. Mais, il en est rarement de plus agréable que celui de vous présenter, comme aujourd'hui, mes meilleurs voeux à l'occasion de la Noël et du Nouvel An.

L'année qui s'achève a été riche



L'hon. Jean Lesage

en événements marquants, tant sur la scène internationale que sur le plan strictement provincial. Si je ne vous parle pas aujourd'hui de guerre froide, d'événements récents qui ont mis en danger l'existence même des Nations-Unies, n'allez pas me croire indifférent à des problèmes aussi graves.

Sans diminuer mon optique, (ce serait renier mon passé) je crois que c'est sûrement préparer l'instauration de la justice et de la paix dans le monde que de travailler à les faire régner autour de soi.

Nous n'aurons réellement la paix que lorsque nous posséderons un juste sens des valeurs, lorsque nous admettrons la primauté de l'homme sur le développement matériel. La culture intellectuelle peut toujours s'accroître, les sciences naturelles peuvent gagner en étendue, l'esprit de l'homme même peut s'élargir, mais il est impossible de trouver quelque chose au-dessus de la haute doctrine morale qui brille et resplendit dans les Evangiles.

Il en est des hommes comme des nations, il faut que ceux-là comme celles-ci soient guidés par la charité. Dans la province de Québec, nous avons le bonheur de pouvoir concilier harmonieusement les principes de la religion avec les moyens d'action de notre patriotisme. Le chant d'allégresse de la nuit de Noël: "Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté", sera toujours pour nous et une règle de conduite et une consolante prophétie.

Nous ne sommes pas infaillibles, mais nous sommes sincèrement animés de cette "bonne volonté" si prometteuse de paix et de bonheur. Les modifications radicales survenues récemment dans l'administration de la Province en sont une preuve tangible. De nouvelles lois ont été adoptées et plusieurs mesures ont été prises en vue du bien commun, de mesures longtemps désirées par la population de notre province.

Les travaux sessionnels commencent à peine, et déjà le Gouvernement a mis en oeuvre une partie du programme que la nouvelle administration avait proposé au peuple de la Province.

Bref, la dernière partie de l'année qui se termine a été marquée d'événements tels qu'on peut d'ores et déjà être assuré d'une vie meilleure chez nous. De cela, nous devons nous réjouir.

Tout compte fait, il faut reconnaître que la Province a été généreuse à l'égard de la population de la Province. Il est vrai qu'il existe encore beaucoup trop de misère, dont la principale cause provient du chômage. Il est extrêmement regrettable que le nombre des sans-travail soit aussi considérable. Tous les efforts possibles sont faits et seront faits pour améliorer la situation de l'embauchage. Déjà, des propositions concrètes ont été présentées par nous aux autres sociétés que ce sujet concerne également.

Dans nos tentatives en ce domaine, comme dans toute autre entreprise, nous voulons être inspirés par l'esprit chrétien. Cet esprit doit dominer non seulement à l'époque de la Nativité, mais en tout temps.

La province de Québec s'achemine vers un idéal nouveau. Nous voulons, pour y atteindre, la collaboration de tous. Je vous remercie à l'avance de votre apport à la grandeur de notre Province et je vous réitère l'expression de mes voeux pour un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

Les petits à l'oeuvre

Il faut montrer à l'enfant qui essaie de lacer ses souliers ou de boutonner ses vêtements comment s'y prendre, puis on doit le laisser faire. L'enfant acquiert plus de confiance en soi si autant que possible on le laisse se débrouiller au lieu de l'aider chaque fois qu'il ne réussit pas.

A LONGUEUIL

Arbre de Noël au Foyer St-Antoine

Dans quelques jours, ce sera la Noël qui sème la joie dans beaucoup de foyers, mais aussi de la tristesse dans beaucoup d'autres.

Noël est la fête des petits et des grands; ce sont surtout ces derniers qui voient venir cette fête avec un serrement de coeur.

C'est pour eux que M. le maire et Mme Paul Pratt, organisent un arbre de Noël au Foyer Saint-Antoine à Longueuil.

Cette belle fête aura lieu le mercredi le 28 décembre prochain à 7 h. 30, sous le distingué patronnage de

(suite à la page 44)

Le message de Noël du président Roger Provost, de la Fédération des Travailleurs du Québec

Si, comme dit Péguy, "il n'y a rien d'aussi beau qu'un enfant qui s'endort en faisant sa prière", on peut dire qu'il n'y a rien d'aussi triste, par contre, qu'un enfant qui se réveille, au matin de Noël ou du Jour de l'An, sans trouver les étrennes qui meublaient ses rêves. S'il existe quelque chose d'aussi triste, c'est à n'en pas douter un père humilié qui doit s'expliquer à son enfant qui ne peut pas comprendre, que l'année n'a pas été bonne, qu'il ne peut lui offrir de jouets.

Eh bien! Cette scène navrante qui, cette année, va se répéter dans des milliers et des milliers de familles de chômeurs, est la condamnation de la société inhumaine dans laquelle nous vivons et du système économique implacable qui est le nôtre. Si, comme dit saint Thomas d'Aquin, il faut un minimum de bien-être matériel pour pratiquer la vertu, notre régime économique est un encouragement au désespoir et à l'immoralité.

Les travailleurs du Québec, aux prises depuis toujours avec des crises de chômage à répétition, en sont venus à la conclusion qu'il n'y a qu'une solution à cet angoissant problème: c'est le dirigisme économique, un dirigisme démocratique grâce auquel le peuple pourra prendre en main ses destinées économiques et décider lui-même librement de se donner un régime de misère dans l'abondance ou d'égalité dans un bien-être général.

Comme la plupart de nos hommes d'affaires et de nos hommes politiques, qui s'apprêtent présentement à festoyer dans des appartements surchauffés, s'opposent férocement à cette mesure de salut public, le mouvement syndical a décidé récemment de participer à la formation d'un nouveau parti politique qui donnera enfin aux travailleurs la dignité dans la sécurité de l'emploi, et qui permettra pour la première fois à toutes les classes laborieuses de la société de participer de plein droit à la gestion des affaires économiques.

(suite à la page 40)

Message de l'hon. John Diefenbaker

C'est pour moi un privilège tout particulier de transmettre mes voeux les plus sincères et d'y associer ceux de mon épouse.

Pendant cette saison des fêtes, nous visons tous à ranimer dans nos coeurs et dans nos vies les belles qualités de confiance, de tolérance et de considération pour nos semblables.

Parce que nous sommes Canadiens, nous avons bien des raisons de rendre grâce à la Providence, car elle nous a accordé plus d'avantages qu'à la plupart, sinon à toutes les autres nations du monde. Nous jouissons des libertés personnelles et nationales.

Pour nous, le temps des fêtes est une période de réjouissances. Veillons à ce que notre joie ne vienne pas seulement de la possession et de la réjouissance des biens matériels; puissent les choses de l'esprit y avoir leur large part. Nous y puiserons le



L'Hon. John Diefenbaker

courage nécessaire pour continuer à accomplir notre devoir quotidien et nous voudrons aussi nous laisser pénétrer par l'esprit des fêtes, afin de renouveler notre détermination de contribuer de toutes nos forces à rendre le monde meilleur tant par nous-mêmes que pour le genre humain tout entier.

John Diefenbaker,
premier ministre du
Canada.

L'honorable Lionel Bertrand appuie Saint-Jean-sur-Richelieu

Dans une lettre dont la teneur intégrale suit ci-après, l'Hon. Lianel Bertrand, secrétaire de la province de Québec, déclare accorder sa meilleure considération à une requête des Sociétés Saint-Jean-Baptiste de la cité de Saint-Jean (au nom de 2,000 membres) et demandant que le Conseil de Ville de Saint-Jean amende la charte de la cité de Saint-Jean, pour qu'à l'avenir le nom "St-Jean, St. John's, Que., devienne "Saint-Jean" ou "Saint-Jean-sur-Richelieu".

SECRETARIAT DE LA
PROVINCE,
CABINET DU MINISTRE,
QUÉBEC.
Québec, le 12 août 1960

Le Président,
Société Saint-Jean-Baptiste
de Saint-Jean,
Saint-Jean-sur-Richelieu, P.Q.

Cher monsieur,

J'ai bien reçu la copie de lettre qui était adressée au Maire et aux échevins de la cité de Saint-Jean, le 6 août, relativement à la résolution adoptée lors d'une assemblée spéciale de l'Exécutif de chacune des cinq sections masculines et féminines des SSJB de Saint-Jean, tenue le 27 mai, 1960, concernant l'amendement de la Loi d'incorporation de la cité de Saint-Jean, afin que le nom de ladite Cité soit changé en celui de SAINT-JEAN ou de SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU.

Croyez, cher monsieur, que cette question recevra ma meilleure considération.

Agréez, je vous prie, l'expression de mes bons sentiments.

(Signé) Lionel BERTRAND,
Secrétaire de la Province.

LB/PD

L'original de cette lettre est gardé en filières au Secrétariat permanent des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du diocèse de Saint-Jean et peut être consulté en tout temps par les autorités ou associations qui le désireraient. D'autres lettres de Ministres du Cabinet Provincial suivront

(suite à la page 37)



F.-R. LEFEBVRE
Président

La Cie F.-R. Lefebvre Limitée
BUREAU D'ASSURANCES GENERALES



PROTECTION
POUR VOUS
POUR VOS BIENS
POUR VOTRE FAMILLE

BUREAU: 62, rue St-Jacques, Saint-Jean — Téléphone Fl. 7-7585

Tél. M. F.-R. Lefebvre, rep.
à sa résidence: Fl. 6-6491

Tél. M. Jean Payette, rep.
à sa résidence: Fl. 8-3675



JEAN PAYETTE
Secrétaire



AU SERVICE DE VOTRE BONHEUR

Réponse à un alcoolique

par le Dr Adrien Plouffe

Un passant me demande, à Montréal, si un alcoolique peut guérir de sa maladie?

La réponse est nette, claire, catégorique: "Oui, l'alcoolique invétéré peut guérir de son alcoolisme, mais il s'agit **d'une guérison relative**, c'est-à-dire qu'elle demeurera une véritable guérison tant que l'alcoolique évitera de boire un verre de boisson alcoolisée.

Celui qui a abusé de l'alcool pendant cinq ans, dix ans, quinze ans et plus peut être guéri de sa maladie, **à condition qu'il ne boive plus du tout. Plus jamais.**

J'ai connu un alcoolique invétéré qui buvait sa bouteille de quarante onces tous les jours depuis de nombreuses années. Il entra chez les Alcooliques Anonymes et il tenait bon pendant toute la journée. Hélas, le soir, en entrant à la maison, sa femme lui disait: "Voyons chéri, tu n'es pas pour me laisser boire toute seule. Prends donc un petit verre avec moi, un seul verre, rien qu'un verre!" Et l'homme qui n'avait pas de volonté se laissait tenter et il retombait dans l'ornière morbide. Il abandonna les A.A., perdit une magnifique situation et végète en ce moment. Je l'ai perdu de vue. Il était pourtant guéri, mais sa guérison était relative et basée sur **l'abstinence totale.** Il ne devait plus jamais s'approcher de l'alcool pour que sa guérison soit complète, totale. Est-ce assez clair?

— Oui, mais je connais un type qui n'a pas bu depuis dix ans après avoir bu pendant douze ans, ce type-là au bout de dix ans . . .

— Je vous arrête! Ce type-là ne peut plus jamais boire un seul verre de vin. S'il prend un petit verre de vin ou un petit verre de bière ou un petit verre d'une liqueur soit-disant inoffensive, la rechute est certaine. Est-ce assez net, assez évident?

— Alors, mais cet alcoolique est condamné à ne plus jamais boire de boisson?

— Exactement, voilà la vérité. Tenez un ami de Québec me disait, au dernier déjeûner annuel des Alcooliques Anonymes: "Docteur une bonne bouteille de Bourgogne, ce serait bon avec des perdrix!"

C'est ce copain, et ce n'est pas le premier venu, qui m'avait raconté, l'an dernier, qu'il était allé à la chasse et il m'avait dit alors la phrase que vous venez de lire. Ainsi donc, voilà un gourmand ou un gourmet qui, dans les bonnes années, aimait à arroser son déjeuner d'une bouteille de vin, mais aujourd'hui, **il sait qu'il ne peut plus se payer ce plaisir, jamais.**

Il était devenu un véritable alcoolique et pour guérir, il s'est imposé le sacrifice de ne plus boire. Il tient bon comme tous les A.A. 24 heures par 24 heures. Il sait qu'un seul verre de vin ferait s'effondrer le castel de sa guérison. Voilà la réponse nette, claire, catégorique, péremptoire, définitive.

Adrien Plouffe

Origine des crèches et des sapins

L'usage des crèches de Noël a eu son origine en France à une date fort reculée. On installait des crèches non seulement dans les églises mais dans les maisons des familles pieuses. On les laissait en place jusqu'à l'Epiphanie et même parfois, durant tout le mois de janvier. Ces crèches étaient fabriquées de cartonnage, de paille où on plaçait des figurines découpées, des personnages de bois ou de cire grossièrement sculptées et coloriées. On ornait le tout de fleurs, de guirlandes de papier, d'enluminures et de menues chandelles. Ces chefs-d'oeuvre d'artisanat étaient placés bien en vue, dans une pièce commune de la maison. C'est en Allemagne et en Scandinavie qu'apparait au moyen âge, la coutume de l'arbre de Noël. Coutume fidèlement établie qui s'est étendue à plusieurs parties du monde. particulièrement en Europe et en Amérique. Cette tradition passa d'Allemagne en Angleterre lors du mariage de la Reine Victoria, avec le Prince Albert de Saxe-Cobourg. Le peuple anglais suivit bientôt l'exemple de la Cour. En France, ce fut à partir de 1871 que l'usage en fut adopté lorsque les familles alsaciennes fuyant devant l'envahisseur se réfugièrent dans plusieurs régions de la France, implantant sur leur passage la coutume de l'arbre de Noël.

C'est la réponse que M. Léon Trépanier, journaliste et historien, a apporté à une question que lui avait posée un auditeur, dans le cadre de l'émission "On veut savoir" en ondes à CKAC du lundi au samedi à 6 h. 45 du soir.

Réflexion de Noël

N'est-il pas choquant qu'un pays moderne, civilisé et pratique comme le nôtre ne puisse éviter le gaspillage de vies humaines?

Au temps jadis, quand la variole ravageait le pays, tuant à chaque épidémie, des centaines et des centaines de personnes, le Canada a eu recours à la vaccination obligatoire, une idée qui semblait bien neuve à ce moment-là. Certes, cette idée qui ne fut pas acceptée sans discussions ni protestations; un peu de sang fut même versé ici et là au cours d'émeutes, mais presque tout le Canada dut se soumettre bon gré, mal gré, au vaccin contre la variole. Les résultats de cette innovation devinrent vite évidents et bien peu de gens continuèrent à s'y opposer. Lorsque la variole ne tuait pas, elle défigurait horriblement et on conclut vite que la protection contre cette terrible maladie valait bien la peine du vaccin.

Le Canada a abattu la tuberculose qui, à un certain moment, était la maladie la plus mortelle. La bataille n'est pas encore gagnée, mais la victoire est proche.

Mais il y a deux autres fléaux qui anéantissent beaucoup de vies et contre lesquels nous ne faisons rien. C'est à peine s'ils nous intéressent! Tout au plus, à la lecture des nouvelles, nous demandons-nous si le nombre d'accidents mortels de la circulation en fin de semaine dépasse celui de la fin de semaine précédente. L'an dernier, 556 personnes sont mortes dans des incendies. Une seule province en a compté 171 dont 62 étaient des enfants.

Presque tous les accidents et les incendies proviennent de la négligence et de l'imprudence. Les météores ont frappé bien peu de maisons et un bon paratonnerre protège la plupart des bâtiments contre la foudre.

Quand est-ce qu'un tremblement de terre lance deux automobiles l'une contre l'autre? On ne peut accuser la nature d'avoir causer beaucoup des accidents de la circulation ou beaucoup d'incendies.

Les Cercles d'E. D. à Radio-Canada

Ces jours derniers, les Cercles d'Economie Domestique du diocèse de Saint-Jean, à la demande générale de leurs membres, se rendaient visiter les studios de Radio-Canada, rue Dorchester, Montréal.

Un groupe imposant de plus de 200 personnes participait à cette visite. Le comité de réception de cette maison, ne néglige rien, pour être agréable aux visiteurs.

Des guides consciencieux nous font faire le tour des studios et donnent les renseignements sur l'équipement et les émissions de radio et de télévision.

La Société Rario-Canada nous avait réservé des laisser-passer ce qui nous permit de prendre part à l'intéressante émission "Pique-Atout".

Nous sommes en mesure d'apprécier tout le travail qu'exige une émission télévisée.

Tous ont bien goûté cette émission, et applaudit à pleine mains, nos meilleurs comédiens.

Nous rendons aussi hommage à l'équipe technique qui, dans l'ombre, fait un travail gigantesque.

Nos sincères remerciements à la Société Radio-Canada, pour l'accueil chaleureux qu'elle nous fit.

A la suite de cette intéressante visite, nous nous rendons au Palais du Commerce où se tient l'exposition du cadeau.

Nous admirons le magnifique travail de nos artisans du Québec.

Cette exposition nous intéresse davantage, nous, membres des Cercles d'Economie Domestique, puisque deux de nos compagnes, ayant obtenu un kiosque, y exposent leurs travaux d'artisanat.

La Fédération se fait l'interprète de ses membres pour offrir à MM. Eugène Landry et Armand Fournier, leurs plus sincères félicitations et meilleurs voeux de succès.

Joyeux Noël!

Bonne Année!

Que l'an qui vient apporte à tous, Joie, Santé, Bonheur!



DOLBEC SPRING SERVICE ENR.

EUGENE DOLBEC, prop.

Spécialité: Assourdisseurs et ressorts
Soudure électrique — Graissage — Lavage
Réparations générales

10, rue Talon Fl. 8-3535 SAINT-LUC



Joyeux Noël
et
Bonne Année
à tous nos clients
et amis

Offrez des fleurs à l'occasion des Fêtes et vos voeux auront plus de cachet.

FLEURISTE

Mme Albert Clouâtre

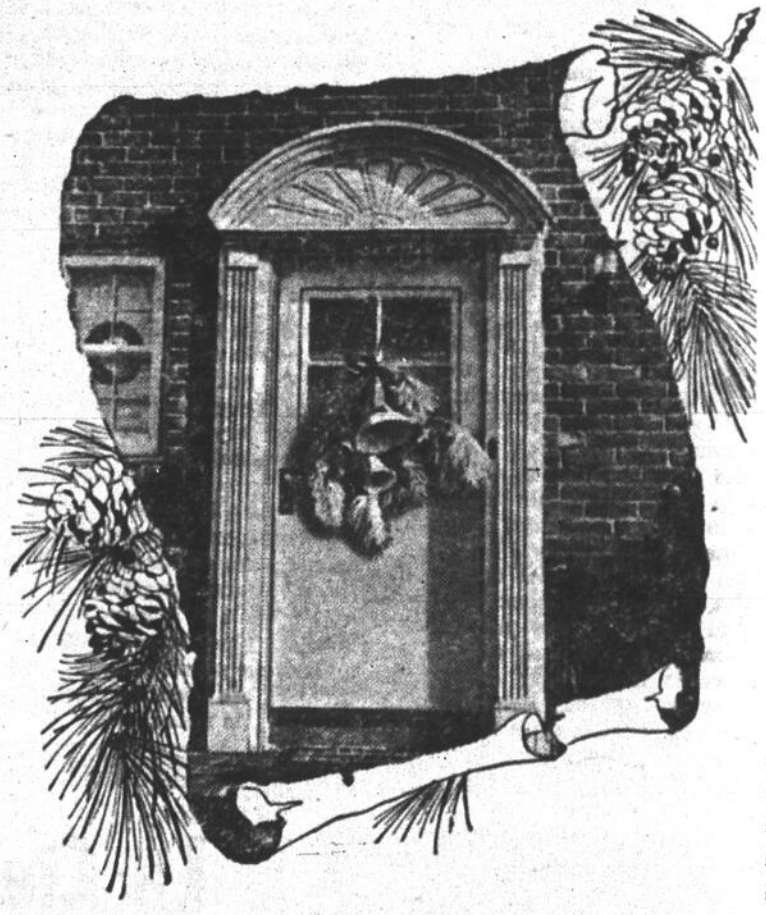
31, 4e Avenue IBERVILLE Fl. 6-6394

JOYEUX NOEL!

Bonne et

Heureuse Année!

Notre reconnaissance pour la confiance accordée à notre firme dans le passé; nous sommes prêts à vous servir aussi fidèlement au cours de l'année 1961.



Lemieux & Frère Inc.

ENTREPRENEURS GENERAUX

Réparations générales et constructions de toutes sortes
AU CONTRAT OU À L'HEURE

Bureau: 256, rue Champlain

Fl. 7-1166 Saint-Jean, Qué.

Films à la TV (2-7)

CBFT Canal 2

Vendredi, 23 décembre
2 heures:

"Les casse-pieds"

Français. 1948. Comédie satirique de Jean Dréville avec Noël Noël. — Un conférencier présente à son auditoire différents types de fâcheux modernes. — Un échantillonnage des petits travers des gens, présentés à l'aide de divers moyens techniques: dessins animés, surimpression, marionnettes, etc. Fantaisie originale. Truquages variés. Film spirituel et intéressant. — Chacun peut retirer une petite leçon de ces mille détails présentés avec beaucoup de tact. **Tous.**

9 heures:

"Le maitre"

Italo-espagnol. 1957. Légende contemporaine réalisée et interprétée par Aldo Fabrizzi avec Eduardo Novela et Marco Paoletti. — Un instituteur perd courage à la suite de la mort de son fils. L'intervention d'un élève plutôt mystérieux lui fait peu à peu reprendre confiance en sa mission d'éducateur. — Interprétation assez réussie d'un épisode de vie contemporaine dans une atmosphère de légende sacrée. — Mise en valeur d'une attitude positive devant la souffrance. **Tous.**

12 h. 30:

"La belle de Cadix"

Franco-espagnol. 1953. Comédie musicale de Raymond Bernard avec Luis Mariano et Carmen Sevilla. — Les amours d'une jolie gitane et de son partenaire dans le cadre du tournage d'un film. — Transposition attrayante, mais inégale de l'opérette connue — Légèretés atténuées par le genre. **Adultes.**

Dimanche, 25 décembre
11 h. 30 a.m.:

"La nuit merveilleuse"

Français. 1940. Mystère chrétien de Jean-Paul Paulin avec Fernandel et Charles Vanel. — Deux réfugiés connaissent durant la nuit de Noël, les mêmes difficultés que Joseph et Marie. Leur enfant nait dans une grange. — Réalisation pauvre. — Leçon de charité. **Tous.**

Lundi, 26 décembre
2 heures:

"Rendez-vous à Melbourne"

Français. 1956. Documentaire sur les olympiades de 1956 à Melbourne, réalisé par René Lucot. — Après une visite de la ville de Melbourne et la cérémonie officielle d'ouverture, le film nous fait assister aux jeux olympiques proprement dits. — Prises de vues remarquables, notamment la séquence finale du marathon. — Une oeuvre saine et exaltante. **Tous.**

Mardi, 27 décembre
2 heures:

"L'épervier noir"

Egyptien. 1953. Drame d'aventures avec Assila Rouchdi et Emad Hamli. La double histoire d'une jeune fille qui cherche à venger ses parents assassinés et d'un sheik qui refuse de livrer un étranger qui lui a demandé l'hospitalité. — Film intéressant par son caractère typiquement arabe. Bons acteurs. — Des violences, une danse osée et un marché d'esclaves motivent des réserves. **Adultes, des réserves.**

11 heures 30:

"08/15 Go Home"

Allemand. 1956. Film de guerre de Paul May avec O. E. Hasse et Joachim Fuchsberger. — Vers la fin de la dernière guerre, le retour des soldats de la Wehrmatch dans leurs casernes d'Allemagne, avec les désarrois, les lâchetés et les règlements de comptes qui s'ensuivent. — Récit plutôt confus. Ligne dramatique un peu faible. D'excellentes parties. Recherche constante dans la composition des images. — Inconduite de plusieurs personnages. **Adultes, des réserves.**

Jeudi, 29 décembre
2 heures:

"Le brigand gris"
(La forêt vivante)

Soviétique. 1956. Documentaire de S. Kozminsky avec S. Grebennikov et Valia Greetchov. — L'histoire de trois garçonnets qui apprennent de leur oncle comment chasser le loup. Documentaire intéressant qui saura captiver tout particulièrement les enfants. De très belles images de la nature. Physionomies charmantes des héros du film. **Tous.**

x x x

CHLT-TV Canal 7

Vendredi 23 décembre
9 heures:

(voir canal 2)

11 heures 30:

"Brève rencontre"
(Brief Encounter)

Britannique. 1945. Drame psychologique de David Lean avec Cella Johnson et Trevor Howard. — Une femme mariée s'attache à un médecin qu'elle rencontre chaque semaine. Heureusement, elle réagit à temps et revient vers son mari. — Conflit entre la passion amoureuse et le devoir présenté avec une grande simplicité. A noter, l'importance des silences et le dépouillement du dialogue. Heureuse reconstitution de l'atmosphère d'une gare. Oeuvre fort éloquente dans sa simplicité et pouvant susciter de salutaires réflexions. **Adultes.**

Dimanche, 25 décembre
2 heures:

"La grotte mystérieuse"
(Under the Frozen Falls)

Britannique. 1953. Aventures policières de Darrell Catling avec Roy Jackson et Peter Scott. Une vieille mine de plomb contenant une substance radio-active devient le théâtre d'une série d'aventures pour un groupe d'enfants. — Film réalisé spécialement pour les enfants et qui les intéressera beaucoup. Personnages comiques. — Le héros triomphe plutôt par son intelligence que par la violence. **Tous.**

Lundi, 26 décembre
2 heures:

"Noël en brousse"

Britannique. 1947. Film d'aventures de Ralph Smart avec Helen Grieve et Michy Yardley. — Les aventures de quatre petits Australiens qui partent à cheval à travers forêts et vallées, pour rattrapper des voleurs qui ont commis un larcin dans leur village. — Conte original très bien joué par des enfants. Beaucoup d'action, de belles images. **Tous.**

Mardi, 27 décembre
2 heures:

"Sur la piste de Mashomba"
(The Trek to Mashomba)

Britannique. Film d'aventures de Vernon Sewell avec Ivor Bowyer et John Longden. — Une caravane en route pour la Rhodhésie est attaquée par une bande d'indigènes. — Film réalisé spécialement pour les enfants. Quelques violences sans grande conséquence. **Tous.**

10 heures 30:

"Cet homme est dangereux"

Français. 1953. Film policier de Jean Sacha avec Eddie Constantine et Grégoire Aslan. — Un agent secret du F.B.I. se fait passer pour un authentique gangster. Il s'abouche, en France, avec un chef de bande qui se propose de kidnapper une riche héritière. — Scénario banal, mais bien construit. Rythme trépidant. - Dialogues spirituels. Bonne interprétation. — Bagarres violentes. Conduite légère. **Adultes.**

Jeudi, 29 décembre
2 heures:

"Janek prend la fuite"
(Johnny on the Run)

Britannique. 1953. Comédie dramatique de Lewis Gilbert avec Eugénius Chylek et Sydney Tafler. — Un jeune orphelin polonais, maltraité par sa tante écossaise qui l'a recueillie, s'enfuit avec l'intention de regagner la Pologne. Mêlé involontairement à un vol, il doit fuir avec des bandits. — Grand Prix du Film pour Enfants au Festival de Venise, en 1953. Excellente photographie des extérieurs. Le petit Janek fort sympathique. — Film sain et positif. **Tous.**

Bing Crosby chante Noël à CKAC

EMISSION SPECIALE DE CHANTS DE NOEL, LE SOIR DU 24

Pour un sixième Noël consécutif, Bing Crosby présentera un programme de chants de Noël, le soir du 24 décembre prochain, dans le cadre d'une émission spéciale de grande envergure, intitulée "Christmas Sing with Bing". Ce programme, qui parviendra des studios de CBS Columbia à New-York, sera diffusé par CKAC de 7 h. 15 à 8 h. grâce à l'affiliation du poste de "La Presse" au réseau Columbia. Chez nos amis les américains, Bing Crosby s'est depuis longtemps identifié aux traditions du temps des Fêtes et la coutume établie veut que sa voix si familière et sympathique, témoigne de la gaieté et de la joie de Noël.



Bing Crosby

La première émission "Christmas Sing with Sing" qui eut lieu le 24 décembre 1955 connu un tel succès que le public a insisté pour qu'on présente ce programme à chaque année depuis 1955. Dans cette première émission, Bing Crosby a invité son vaste auditoire invisible à se joindre à lui pour chanter les mélodies de Noël. Cette participation active de l'auditoire reçut un accueil si chaleureux qu'elle s'est implantée définitivement dans la tradition de Noël.

A l'émission du 24 décembre, Bing Crosby s'est assuré de la collaboration de Kathryn Grant, son épouse, José Ferrer et Rosemary Clooney. Ces vedettes seront entendues dans l'interprétation des mélodies les plus aimées du temps de Noël. Bing Crosby a inscrit au programme les refrains suivants:

Winter Wonderland, The First Noel, Adeste Fideles, Silver Bells, White Christmas, Deck the Halls, The Christmas Song, Silent Night et quelques autres. Les solistes qui se partageront la vedette, seront accompagnés par la chorale Norman Luboff et l'orchestre sera dirigé par Paul Weston.

"Christmas Sing with Bing" sera présenté à l'antenne de CKAC directement de New-York.

JOYEUX NOËL!
Bonne et Heureuse Année !
Gaëtane Filion
LAINE À TRICOTER
228a, rue Champlain ☎ Fl. 6-9541 Saint-Jean


Avec nos
Meilleurs Voeux
pour un
JOYEUX NOEL
et une
Heureuse Année
Notre reconnaissance pour la confiance accordée dans le passé.
St. Johns Express Ltée
L.-P. PIÉDALUE, président
331, rue St-Jacques ☎ Fl. 7-2577 Saint-Jean


Gérard Brodeur
GERANT
et son personnel
présentent à tous, leurs meilleurs voeux pour
UN JOYEUX NOEL!
et une
Bonne et Heureuse Année!
Profitez du choix et de la qualité de la Bijouterie BRODEUR pour l'achat de vos cadeaux
Brodeur (St-Jean) Inc.
(GÉRARD BRODEUR)
216, rue Richelieu ☎ Fl. 6-3609 Saint-Jean, Qué.

Emissions de Noël à la radio

Voici quelques renseignements sur nos principales émissions radiophoniques des 24 et 25 décembre, à l'occasion de Noël à Radio-Canada.

Samedi 24 décembre

11 h. "Veille de Noël. Une émission d'un type bien particulier qui saura nous mettre dans l'ambiance de cette grande fête. Ce programme mettra à contribution un groupe de guides et de scouts sous la direction de leur aumônier, le Père Ambroise. Nous entendrons quelques chants de Noël, des interviews et quelques méditations sur la fête de Noël, faites par le Père Ambroise.

11 h. 52: La messe de minuit, directement de la basilique Marie Reine du monde. Cette messe sera célébrée par S. E. le cardinal P.-E. Léger, qui fera le sermon et présentera ses voeux à la population.

1 h. 15: Musique de réveillon: quelques airs populaires de Noël.

Dimanche, 25 décembre

Matin

8 h. 00: Souhaits.
8 h. 05: Airs de Noël.
8 h. 30: Concerti de Noël.
9 h. 05: Chants grégoriens par les Moniales Bénédictines de Mont-Laurier.
10 h. 00: Sa Majesté la reine Elisabeth II offrira ses voeux au Commonwealth.
10 h. 30: Conte de Noël. Les jeunes auditeurs auront le plaisir d'entendre "L'étrange Noël" un conte de Luan Aslani avec Janine Beaupré, Gaétane Laniel et Rolande Perro.
11 h. 00: "Noël des enfants sages" nous présentera "La poupée", "La toupie" et "Petit mari, petite femme", de Bizet.

Après-midi

Midi: "Le carillon de la tour de la Paix, à Ottawa.
1 h. 30: "Concert de Québec". Ce programme mettra en vedette le Choeur Montgrain, qui interprétera des chants de Noël.
2 h. 00: "Le Monde parle au Canada". Florilèges de Noëls internationaux. Berlin, Madagascar, Stockholm et aux quatre coins de la France.
5 h. 30: "Terre nouvelle" sera consacrée aujourd'hui à des cantiques nouveaux sur des poèmes de Didier Rimaud, Jean-Claude Renard et Ls Aragon. On fera également la lecture de textes de saint Grégoire de Nazianze et saint Léon le Grand.

Soirée

6 h. 10: "Les voeux du maire de Montréal", Me Jean Drapeau.
6 h. 30: "Noël, fête de l'homme". Reportage au sein des minorités ethniques du Canada français: Chinois, Hollandais, Polonais, Belges, etc. Des chants folkloriques de Noël illustreront ces reportages. Les reporters seront Janine Paquet et C. Dussault.
7 h. 00: "Nativité du Christ". Au programme, l'Oratorio de Noël, d'André Campra avec Michel Sénéchal, ténor, et Camille Mauranne, baryton. L'orchestre de chambre re la Radiodiffusion française sera sous la direction de Louis Martin. Au clavecin, Denise Gouarne.



HUGUETTE UGUAY sera la narratrice de l'émission *Contes et musique de Noël*, dimanche à 8 h. 30, au réseau national de Radio-Canada. Elle dira des poèmes de Raymond Richard, Maurice Carême, Michel Chalière et Paul Claudel. Au même programme, Yolande Piette, organiste, jouera quelques airs de Noël.

8 h. 30: "Contes et musique de Noël Huguette Uguay dira quelques poèmes de Noël de Michel Chalière, Maurice Carême, Paul Claudel et R. Richard. Yolande Piette, organiste, jouera des oeuvres de Purcell, Thomas Arne, Gabriel Pierné, Claude Daquin et Walter Nieman.
9 h. 00: "Noël du monde". Nous entendrons quelques vieux chants de Noël de divers pays du monde. Parmi les interprètes, mentionnons P. Ford, ténor; Françoise Ogéas, soprano; Frédéric Santalla, baryton; et Lily Laskine, harpiste. L'orchestre sera sous la direction de Robert Cornman.
9 h. 30: "Variétés de Noël". Comme son nom l'indique, cette émission offrira de la musique variée. Estelle Caron, diseuse, et l'ensemble de B. Lacombe, interpréteront un pot-pourri de noëls écossais, Sleigh Ride et Danse de la fée Dragée.
10 h. 15: "Sa Majesté la reine Elizabeth II". Retransmission du message de ce matin.
10 h. 30: "Récital d'orgue" présentera ce soir, Noëls, de Jean-François Dandrieu et Noëls de Claude Daquin.
11 h. 00: "L'orchestre de chambre McGill", dirigé par Alexander Brott, jouera le "Concerto de Noël", de Torelli et le "Concerto de Noël", de Manfredini.

Les films de la semaine

Dans nos Cinémas

SIGNIFICATION DES COTES MORALES

T TOUS: Films visibles par tous, y compris les enfants.
Aa ADULTES ET ADOLESCENTS: Films, qui, en général, peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
A ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils représentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression malsaine, à condition de vouloir réfléchir et réagir. — Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
AR ADULTES avec RESERVES: Films qui présentent des dangers, soit à cause des scènes suggestives, de la thèse qu'ils développent, de certaines idées qu'ils émettent, soit encore en raison de l'atmosphère qui s'en dégage. Ces films s'adressent donc à un public d'adultes particulièrement avertis et ne conviennent jamais aux adolescents.
D A DECONSEILLER: Films dangereux pour tous, ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
P A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

• FILMS A VOIR

L'astérique à la suite d'un titre signifie qu'il s'agit d'un film qui mérite d'être positivement encouragé. Pas nécessairement un film artistique, jamais un film banal. Toujours un film tonique.

CARTIER — — — — — ★

Jeudi à samedi (22-24 décembre):

"JOE MACBETH"
Mélodrame policier avec Paul Douglas et Ruth Roman .... AR
► Appréciation: Réalisation excellente et interprétation de grande classe. Oeuvre d'un réalisme très dur (engrenage de crimes faits par ambition) et s'adresse aux adultes avertis.

"TROIS HEURES POUR TUER"
Western avec Donna Reed et Dana Andrews .... A
► Appréciation: La soif de vengeance, l'atmosphère très tendre et une naissance illégitime fait réserver ce film aux adultes.

Dimanche à mercredi (25-28 décembre):

"LE RACHAT DU PASSÉ"
(La belle romaine)
Drame avec Gina Lollobrigida et Daniel Gélin .... D
► Appréciation: Les quelques éléments positifs ne peuvent atténuer l'ambiance de sensualité, l'étalage du vice et la sympathie témoignée pour l'héroïne. A déconseiller.

"ILE AU SOLEIL"
Drame passionnel et social avec James Mason et Joan Fontaine .... AR
► Appréciation: Photos remarquables et interprétation de classe. La conduite des personnages, l'atmosphère sensuelle dans laquelle se déroule le film le réservent aux adultes avertis.

CAPITOL — — — — — ★

Jeudi à samedi (22-24 décembre):

"5e VICTIME"
Mélodrame avec Dana Andrews et Ida Lupino .... AR
► Appréciation: Réserves motivées par la peinture d'un milieu peu reluisant, la conduite de personnages amoraux et atmosphère trouble.

"IL ETAIT UN PETIT NAVIRE"
Comédie humoristique avec Alec Guiness .... Aa
► Appréciation: Spectacle agréable et divertissant par son ironie légère et son humour à l'anglaise. Nouvelle preuve du remarquable talent d'Alec Guinness.

Dimanche à mercredi (25-28 décembre):

"LE SAINT MENE LA DANSE"
Comédie policière avec Félix Marten et Jean Dessailly .... AR
► Appréciation: Photo intéressante. Des tenues féminines osées et la conduite équivoque des principaux protagonistes motivent des réserves.

"LA CUCARACHA"
Drame de guerre avec Maria Felix et Emilio Fernandez .... AR
► Appréciation: Couleur et photographie de qualité par Fugueroa.
La conduite libre des soldats, des liaisons et un dialogue assez vert par moments motivent des réserves.

IMPERIAL — — — — ★

Mercredi à samedi (21-24 décembre):

"PLATINUM HIGH SCHOOL"
Drame d'aventures avec Mickey Rooney et Terry Moore .... A

Dimanche à mardi (25-27 décembre):

"LET'S MAKE LOVE"
Comédie musicale avec Yves Montand et Marilyn Monroe .... AR
► Appréciation: Réalisation somptueuse et interprétation sympathique par Yves Montand. Des danses et des costumes osés motivent de nettes réserves.

"UNDER TEN FLAGS"
Drame de guerre avec Van Heflin et Charles Laughton .... Aa
► Appréciation: Scénario intéressant et interprétation de qualité.

Mercredi à samedi (28-31 décembre):

"ICE PALACE"
Documentation romancée avec Richard Burton et Carolyn Jones .... A
► Appréciation: La partie strictement documentaire contient de très belles images.

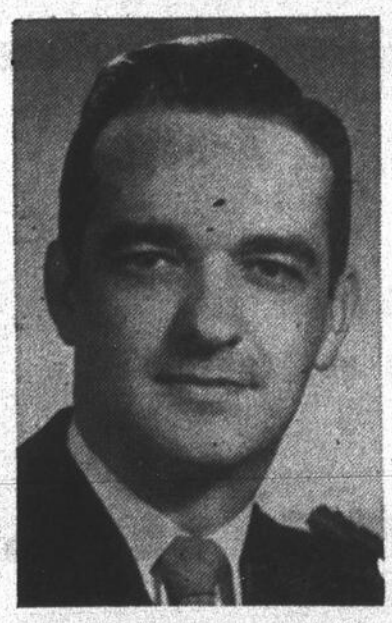
"KEY WITNESS"
Drame policier avec Jeffrey Hunter et Pat Crowley .... AR
► Appréciation: Le film risque de créer de la confusion sur le plan des valeurs civiques et morales. Adultes, avec réserves.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Gérard Raymond
Entrepreneur-plombier
PLOMBERIE * CHAUFFAGE
BRULEURS A L'HUILE
435, rue Boyer — Saint-Jean
Fl. 6-5534

NOEL! TOUTE L'ANNÉE... BONNE SANTÉ... **NOEL!**

Procurez-vous dès maintenant les cadeaux pour toute la famille



MADAME:
- Minaudière
- Ensemble de toilette
- Rasoir électrique (dame)
- Ensemble pour voyage
- Parfums
- Lotions

MONSIEUR:
- Rasoir électrique
- Portefeuilles
- Ensemble pour barbe
- Trousse voyage
- Briquet
- Brosse à cheveux
- Blaireaux
- Caméras
- Ciné-projecteurs

ENFANTS:
- Jouets pour bébé
- Panda
- Animaux en fourrure
- Ensembles de toilette

Mary Chess - Revlon - Yardley - Coty - Max-Factor - Hazel Bishop - Schiaparelli

SOYEZ CHEZ VOUS CHEZ NOUS
Nous donnons les timbres "GOLD STAR"
LIVRAISON GRATUITE

Pharmacie Guy Lanoue
69, rue SAINT-CHARLES Fl. 6-6636 SAINT-JEAN



P. Mercier, C.L.U.
(Assureur-vie agréé)
384, rue Laval, St-Jean
Tél. Fl. 8-3561



L. Clouâtre, C.L.U.
(Assureur-vie agréé)
C.P. 34, St-Jean, P.Q.
Tél. Fl. 8-3526

Au premier rang de leur profession...

Chacun de ces hommes a mérité le titre envié d'Assureur-Vie Agréé (C.L.U.)... la plus haute distinction à laquelle tout agent d'assurance-vie puisse prétendre. Ils ont acquis toutes les connaissances voulues et sont donc bien équipés pour donner des conseils experts dans toutes les phases de l'assurance-vie. Représentants de carrière en assurance-vie, leaders dans leur profession, ils rendent des services indispensables à leurs concitoyens en les aidant à se ménager sécurité et paix d'esprit dans la vie.

Avez-VOUS quelque problème d'assurance-vie? Ecrivez ou téléphonez à l'un de ces représentants.

THE GREAT-WEST LIFE ASSURANCE COMPANY
SIÈGE SOCIAL - WINNIPEG, CANADA
Confiez-nous aujourd'hui . . . vos problèmes de demain!

Emissions spéciales pour Noël à la TV

Le 24 décembre, le réseau national de Radio-Canada présentera à la télévision plusieurs émissions spéciales dans l'esprit de Noël.

— La branche de gui —

A 10 h. 30 du soir, on verra un film intitulé "La branche de gui". Il s'agit d'un conte de Noël mettant en vedette Virginia Fields et Gene Nelson. Un oncle, chargé de la garde de son jeune neveu, se rend avec ce dernier, dans le but de la divertir, dans un grand magasin à rayon de jouets. Pendant que l'enfant a envi de tout ce qu'il voit, l'oncle fait la connaissance d'une jeune vendeuse qui se laisse attendrir sur le sort du petit garçon.

— Le Ballet des santons —

A 11 h. 22, les téléspectateurs verront "Le Ballet des santons", spectacle féérique rappelant une vieille tradition provençale. Autrefois, en Provence, des crèches immenses réunissaient non seulement des personnages de l'histoire sainte mais aussi les bonnes gens du village. Et c'est ainsi que le forgeron, le maire et bien d'autres se voyaient représentés par des figurines en terre cuite peintes, nommées santons. "Le Ballet des santons" a été filmé avec le concours du Corps de Ballet, les Coeurs et l'Orchestre de Paris.

— La messe de minuit —

A 11 h. 52, "La messe de minuit" sera télévisée de la basilique Marie Reine du monde. Ceux qui ne pourront assister à la messe de minuit, pourront alors suivre à la télévision, cette messe pontificale, célébré par Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger qui fera le sermon et présentera ses voeux de Noël à la population.

— Voeux de Noël —

Le message traditionnel que Sa Majesté la reine Elizabeth II adresse, chaque année, à la population des pays du Commonwealth, le jour de Noël, sera télévisé, cette année, à 10 h. 15 du matin.

Faisant suite aux voeux de Sa Majesté, le premier ministre du Canada l'honorable John Diefenbaker présentera ses souhaits de Noël au peuple canadien.

— Pile ou face —

Le jour de Noël à 10 h. 30 du matin, le réseau national de Radio-Canada présentera une émission spéciale intitulée "Pile ou face".

Il s'agit d'un film qui intéressera plus particulièrement les petits garçons et les pères de famille. Plusieurs enfants auront reçu en cadeau des trains électriques qui, dit-on, et on a pu le vérifier à plusieurs reprises, amusent beaucoup plus les papas que les jeunes. "Pile ou face" nous montrera justement les diverses étapes de fabrication de ces chemins de fer miniatures. Pour rester dans l'esprit des fêtes, on présentera au cours de ce documentaire, des chansons de Noël.

— La nuit merveilleuse —

Le jour de Noël, à 11 h. 30 du matin, le réseau national de télévision mettra à l'affiche un film français, intitulé "La nuit merveilleuse".

Un soir d'hiver, un jeune réfugié et son épouse, laquelle attend un enfant, demandent l'hospitalité dans un petit village de Provence. Après de multiples refus, un vieux fermier accepte de les recevoir. C'est la veille de Noël et on prépare le réveillon. L'enfant vient au monde et toutes les bonnes gens de la ferme apportent ce qu'ils pensent être utile au nouveau-né. La vieille fermière profitera de l'occasion pour rappeler à tous l'histoire de la Nativité.

"La nuit merveilleuse" met en vedette Madeleine Robinson, Fernandel et Charles Vanel.

— "Chez Miville", en voyage —

Ayant amusé les Canadiens toute l'année, l'équipe de l'émission radiophonique "Chez Miville", partait, on s'en souvient, le 8 août dernier, avec la mission d'aller faire rigoler les Français.

Outre tous les membres de l'équipe, une caméra a suivi "Chez Miville en voyage" et le film qui en a résulté nous sera présenté au réseau national de télévision le jour de Noël, à 7 h. du soir.

Nous verrons alors l'arrivée au Havre, le débarquement de l'Homéric. Puis, en route vers la Normandie, nous les retrouverons à Rouen, puis à Deauville où avait lieu la première émission en terre française.

La caravane a ensuite poursuivi sa route vers la Bretagne et s'est arrêtée au Mont-St-Michel où Roger Lesourd, le pianiste attitré de "Chez Miville", se souvenant de ses origines bretonnes a voulu se substituer au guide.

Puis, arrivé à Saint-Malo, Jean Mathieu a tenté d'imiter Jacques-Cartier et, de l'endroit précis où celui-ci était parti pour venir au Canada, il s'est embarqué lui aussi, mais, a dû bien vite abandonner son projet: il n'avait pour flotte qu'une simple chaloupe à rames.

Au cours de ce métrage, nous verrons également l'équipe à Nantes, puis à Paris où l'on trouvera Jean Morin tentant sa chance à l'Opéra et, enfin, à Nice, sur la Côte d'Azur, terme de cette merveilleuse "odyssée".

Le texte de "Chez Miville en voyage" est dû à la plume de Louis-Martin Tard.

— Le rêve de Monsieur Noël —

"Le rêve de Monsieur Noël", c'est un joli conte qui se déroulera sous les yeux des petits, le soir de Noël, au réseau national de télévision.

Monsieur Noël, Guy Mauffette, tout de rouge habillé, bottes noires et barbe blanche, a eu beaucoup à faire ces dernières semaines et voilà qu'il s'endort. Il est 8 h. et, en temps normal, le bonhomme Sept Heures serait passé depuis longtemps. Mais aujourd'hui, c'est jour de fête, et s'endormir si tôt, c'est presque inadmissible. Cependant, on pardonnera à M. Noël, car en sommeillant il fait un rêve, et par quelque magie, les jeunes téléspectateurs, installés devant leur petit écran, verront se dérouler ce songe merveilleux.

En effet, le 25 décembre, à 8 h. du soir, on verra au cours du "Rêve de monsieur Noël", Maboule, de "La boite à surprise", devenu le roi Pablum 1er. Pour divertir Sa Majesté qui s'ennui en un si beau jour, tous les personnages de la boite surgiront et mettront en frais de faire rire Pablum. On trouvera d'abord les fous du roi, Stanislas et Théodule, puis Michel le magicien qui, par un extraordinaire tour de passe-passe, fera disparaitre le Courrie du Roi. Piccolo et Piccoline raconteront une histoire; Bim et Sol s'affaireront à préparer un repas succulent pour le roi. Enfin, tous essaieront de dérider Pablum 1er et déploieront tous leurs talents aussi nombreux que variés.

Les textes et les chansons de cette émission seront de Paul Buissonneau et la musique de Herbert Ruff. Le rêve de monsieur Noël sera réalisé par Claude Caron. C'est une production du Service des émissions pour enfants de Radio-Canada.

— Music-Hall de Noël —

Le 25 décembre, "Music-Hall" sera présenté au réseau national de Radio-Canada à 9 h. 30 du soir. Comme on peut s'y attendre, en ce soir de Noël, il y aura beaucoup de gaieté et on y trouvera un programme approprié.

Le chanteur français Francis Lemarque sera de la fête, ainsi que Germaine Dugas et l'homme-grenouille John Ak. On verra également, la danseuse Irène Apiné dans un extrait de la suite "Casse-noisette" de Tchaïkowsky, chorégraphie de Brian Macdonald.

Les choeurs de "Music-Hall" seront dirigés par Roland Seguin et l'orchestre par Maurice Meerte.

C'est un réalisation de Jacques Blouin et une production de Radio-Canada.

— La Paix —

"Paix sur la terre aux hommes de bonne volonté". A l'occasion de la Nativité, le réseau français de télévision présentera le soir de Noël, à 10 h. 30, une émission intitulée "La Paix".

Cette paix, souhaitée par tous, deviendra-t-elle une réalité au cours des prochaines années? Pour bien réaliser ce qu'elle représente, il faut, bien souvent, prendre conscience des effets de la guerre.

Au cours de l'émission que réalisera Robert Séguin, on établira précisément un parallèle entre la guerre et la paix. On verra alors quelques séquences d'actualité filmées au cours de la guerre de 1939.

Puis, interrogés par un reporter, des enfants nous diront ce qu'ils pensent de la guerre froide et quelles images réveillent en eux des noms tels que l'Algérie, le Congo et Cuba. On invitera ensuite quelques personnes âgées à parler de l'évolution des sociétés depuis la première grande guerre.

Le texte de cette émission spéciale sur la paix est dû à la plume de Gilles Ste-Marie et sera lu par Andrée Lachapelle et Robert Gadouas. Présentation: Jean-Paul Nolet; réalisation: Robert Séguin; production de Radio-Canada.

L'honorable . . .

(suite de la page 33)

dans de prochains communiqués.

Signalons pour l'instant un incident en apparence insignifiant qui s'est produit l'an dernier, lorsque le Consul de la République d'Haïti, dont la jeune fille était pensionnaire au Couvent des Soeurs de la Congrégation Notre-Dame à Saint-Jean, a demandé un billet à la Cie de transport aérien pour Saint-Jean, Qué., et s'est fait déposer à Saint-Jean, N.B.

Il est évident que cette erreur impardonnable ne se serait pas produite s'il s'était agi de Saint-Jean-sur-Richelieu. De plus en plus, la majorité du grand public opte pour une appellation claire et situant géographiquement sans ambiguité notre ville.

J.-R. ROBERT,



► **"BON MATIN..." à CKAC. A l'émission "Bon matin avec Gabi Drouin" en ondes à CKAC de 6 h. 30 à 9 h. du lundi au vendredi, l'animateur propose à son auditoire matinal un mélange de gaieté et d'humour, de propos plus sérieux, de commentaires acidulés, d'entrevues originales et intéressantes. C'est une présentation qui ne peut manquer de plaire à l'auditeur, pour une raison ou pour une autre. De 8 h. 15 à 9 h. Pierre Chouinard prête sa joyeuse collaboration à Gabi Drouin, animateur titulaire de l'émission.**

BOUCHEE SAVOUREUSE

De temps en temps, croque quelques petits morceaux de navet cru. Vous leur trouverez un goût de noisette et ils sont une excellente source de vitamine C. Les enfants qui d'habitude aiment croquer quelque chose doivent être encouragés à manger des légumes crus.



A tous nos clients et amis
nos meilleurs voeux de

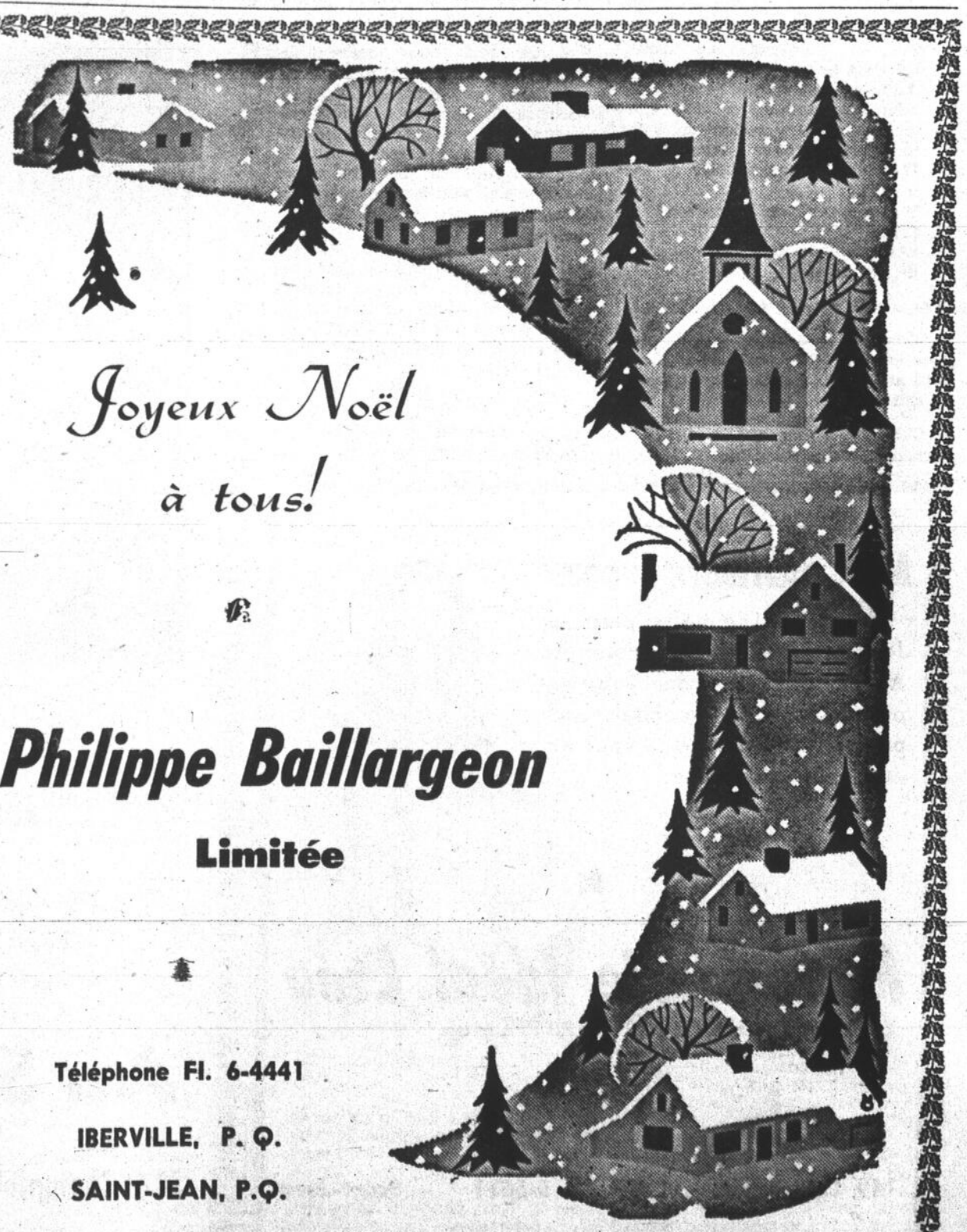
JOYEUX NOEL!

et de

Bonne et Heureuse Année!

Nos remerciements bien sincères pour l'appui accordé et l'assurance d'un même bon service en 1961.

Saint-Jean Automobile Ltée
9, rue Frontenac Fl. 6-4466 Saint-Jean



Joyeux Noël
à tous!

Philippe Baillargeon
Limitée

Téléphone Fl. 6-4441
IBERVILLE, P. Q.
SAINT-JEAN, P.Q.



(Photo de l'ARC)

► SAINT NICOLAS VISITE UNE ECOLE DE L'ARC EN FRANCE. — Perpétuant une tradition militaire, le bon saint Nicolas, qui est aussi patron de la Lorraine, et le Père Fouettard, — son compagnon chargé de punir les enfants récalcitrants —, ont visité, comme chaque année, la vieille ville de Metz (France) au début de décembre. Cette visite a donné aux enfants des familles de l'ARC un aperçu prometteur des bonnes choses qui accompagnent la fête de Noël. Sur cette photo, on voit Saint Nicolas, escorté du Père Fouettard, en compagnie de la petite Lynn Davis, âgée de 5 ans, fille du lieutenant de section et de Mme Gordon Davis, tous deux de Lethbridge (Alta.), et du commandant d'escadre Paul Blackburn d'Aylesford (N.-E.), commandant l'Unité de soutien au quartier général de la Division aérienne à Metz.

Le bill sur l'habitation prévoit d'autres mesures

Un bill, qui a pour effet de mettre à la portée d'un plus grand nombre de Canadiens les dispositions de la Loi nationale sur l'habitation, a reçu l'assentiment royal des mains du Juge en Chef de la Cour Suprême, l'honorable Patrick Kerwin.

La mesure porte de $12,800 à $14-900, le maximum du prêt qui peut être garanti par le gouvernement aux termes de la loi. Elle aura pour effet de réduire la mise de fonds d'une somme allant jusqu'à $1,400.

Ajoutons que la période maximum d'amortissement passe de 30 à 35 ans.

Le bill prévoit également une augmentation de l'assistance gouvernementale consentie en faveur des entreprises municipales d'élimination des taudis; des prêts aux municipalités pour l'installation d'égoûts collecteurs et la construction d'usines d'épuration des égouts et des prêts aux universités pour la construction de maisons d'étudiants. Voilà donc autant de mesures révélées par le dernier discours du Trône, prononcé à l'ouverture de la 4e session du gouvernement conservateur, dirigé par l'hon. John Diefenbaker.

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

La confiance que vous m'avez toujours accordée est appréciée. Nous avons confiance que vous nous continuerez votre encouragement en 1961.

Roland Thibodeau

VOTRE VENDEUR "FINA"

475, boul. du Séminaire (coin boul. St-Joseph)

Fl. 8-3525 Saint-Jean, P.Q.

La JOCF et le chômage chez les jeunes ouvrières canadiennes

Vingt déléguées responsables des jeunes travailleurs au Canada français se réunissent pour étudier l'urgence du problème

Chaque année, environ 20,000 jeunes laissent l'école avec plus ou moins de préparation pour la vie de travail. L'an dernier, une enquête faite auprès de 489 adolescentes qui travaillent nous révélait la situation suivante, à savoir:

- **42% des adolescentes au travail n'avaient qu'une 7e année.**
- **72.3% avaient quitté l'école pour aider leur famille.**
- **seulement 15.1% avaient suivi des cours préparatoires à leur travail.**
- **77.5% étaient insatisfaites de leur travail.**
- **leur moyenne de salaire était de $27.00**
- **39.4% avaient déjà subi des périodes de chômage.**

Une année presque perdue

L'enquête nous laissait voir aussi que le départ de l'école s'était fait à 14.3 ans tandis que l'entrée au travail s'était effectuée à 15.1 ans.

C'est donc dire qu'une année ou presque s'est écoulée durant laquelle l'adolescente a perdu un temps précieux pour sa formation, où elle a peut-être même perdu de ses richesses déjà accumulées à l'école. Faut-il croire que la situation est normale?

La JOCF passe à l'action

Plusieurs faits nous amènent à croire que la situation s'agrave chez les adolescentes ouvrières. La JOCF consciente de sa responsabilité entreprend donc une vaste enquête auprès de ces jeunes ouvrières afin de saisir l'ampleur du problème et de suggérer des solutions urgentes et adaptées à la situation actuelle.

Cette enquête sera menée dès janvier dans les principales villes ouvrières du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick. Les résultats seront présentés lors de la semaine des adolescentes ouvrières qui se tiendra du 7 au 14 mai 1961.

Cette enquête sera préparée et étudiée par plus de 20 déléguées des principaux centres ouvriers du Canada-français lors d'une cession de la JOCF, les 10 et 11 décembre. La rencontre aura lieu au Centre du Bon-Conseil à Montréal. La réunion sera présidée par Mlle Ghislaine Patry, responsable nationale de la Jeune JOCF.

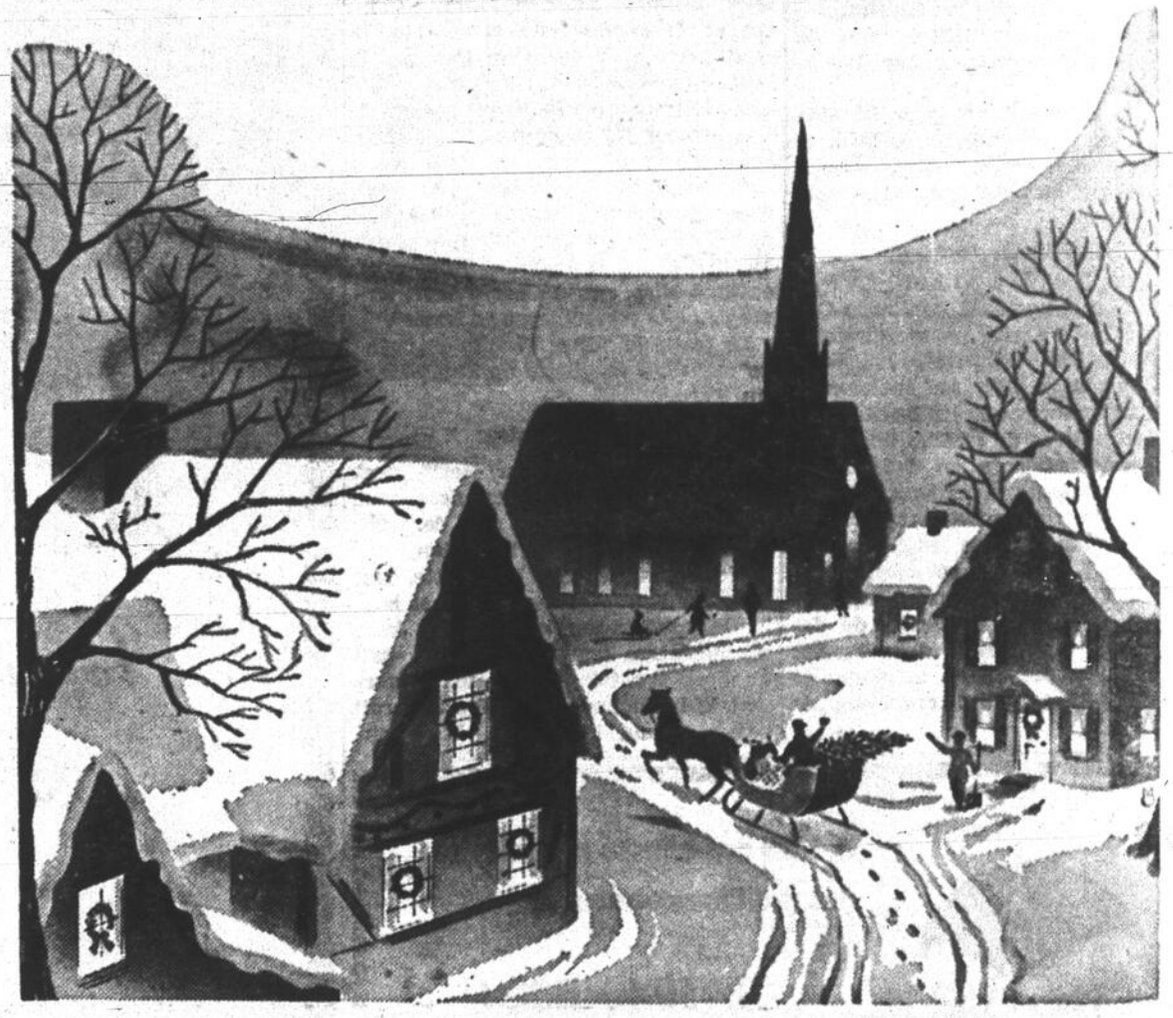
Nos meilleurs voeux

Avec nos souhaits pour un Joyeux Noël et une Heureuse Année, nous désirons vous exprimer notre reconnaissance pour la confiance que vous accordez à notre firme.

Ferronnerie Idéal Ltée

MATHIEU BINETTE, prop.

149 Champlain Fl. 6-6811 Saint-Jean



A TOUS NOS CLIENTS ET AMIS...

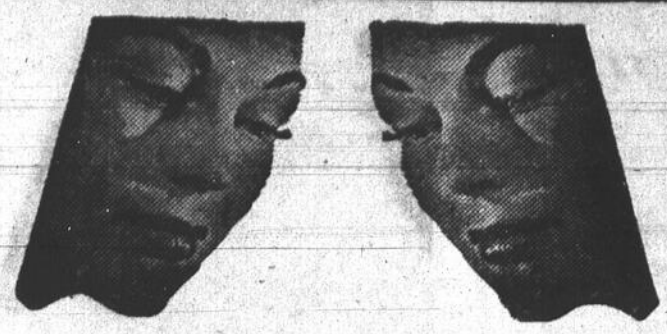
Joyeux Noël! — Bonne Année!

Nous profitons de l'occasion pour vous remercier de votre encouragement au cours de l'année 1960 et nous espérons avoir le plaisir de vous servir au cours de l'année nouvelle!

Au Salon du Corset Enr.

216 Champlain Fl. 7-1150 Saint-Jean

Entre nous Mesdames



* * *

Mes meilleurs voeux!

Un peu de souhaits pour Noël,
Tel est le désir de la tradition et de mon coeur.
Que les anges descendus du ciel
accrochent un sourire à votre figure...
Que Jésus fait enfant apporte de la chaleur à nos coeurs,
Que l'étoile guide votre pensée et vous fasse goûter pleinement le sens de Noël.
Que les riches apportent une part de bonheur aux déshérités du sort.
Que les pauvres à Noël s'apaisent dans leurs soucis et leurs tracas.
Que tous se donnent la main et entonnent un vibrant merci envers Dieu.
Qu'on se donne des accolades fraternelles et qu'on rit à l'unisson.
Que la paix habite dans l'âme de tous les chrétiens.
Et que les peuples joignent leurs efforts à atteindre un même idéal.

Voilà mes voeux, chères amies, soyez heureuses.

Votre amie,
FRANCINE.

Laisse-moi te dire merci...



NOEL, jour où le voile sombre et ténébreux d'une attente de quatre mille ans se déchire, jour où la clarté inonde la foi et les coeurs, jour où les mains se joignent en un pathétique merci envers Dieu. Noël souvenir de la venue étincelante d'un Jésus n'ayant que l'amour pour manteau.

Ah! Noël, joyau de l'année orné d'un diadème d'étoiles et enfoui dans un écrin de lumière et d'amour, une fois de plus tu viens habiller le 25 décembre, tu viens avec des gerbes de bonheur que tu sèmes à tous vents, tu viens, une ribambelle de notes joyeuses valsant sur tes lèvres.

Moi aussi je chante, je chante le bonheur que ton passage encadre dans nos yeux. Au-dessus de nos toits, tu secoues ta lourde cape et la poussière de ton long voyage vient se coucher à nos pieds.

Dès ta première heure, tu donnes naissance à notre Sauveur, à notre Jésus! Noël on chante ta beauté, on se laisse bercer par ton allégresse, on pense à tout, sauf à te dire merci. Aujourd'hui, malgré la faiblesse de ma plume, je veux te dire merci du bonheur que tu transportes dans ta hotte.

Francine LUSIGNAN

NOEL, fête mystérieuse, d'une signification religieuse, parole douce descendue du ciel, la fleur des mots, qui nous paraît être faite pour sortir sur nos lèvres vibrantes dans la buée du froid qui sert d'encens; parole d'or, de nacre et de rubis, parole de frisson, si délicate et si fragile, que l'on a toutes les fois l'impression de la conserver lorsqu'on s'en sert...

Parole frivole, qui s'étend au loin, parole caressante d'Eglise, souple et recueillie, parole de remerciement qui s'élève et se dirige avec ses images et chants, dont la splendeur se caresse et se presse si délicatement dans le céleste vitrail de la Grande Nuit. Et cette parole rend la persévérance, l'espoir, elle convertit, elle fait espérer et se rappeler.

André GRANGER

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

Merci au public pour la confiance accordée!



R. & R. Bissonnette

BOULANGERS

251, rue Champlain ☎ **Fl. 6-6496** **Saint-Jean**



● ANNEAU AU FROMAGE COTTAGE, A L'ORANGE ET AU CITRON. — Aussi légère qu'une aile d'ange, cette délicieuse salade de gelée aux fruits frais est le choix par excellence pour les repas des Fêtes à la préparation parfaite.

Anneau à l'orange et au citron

3 enveloppes de gélatine non aromatisée
¾ tasse de jus d'orange frais
1½ tasse d'eau chaude
6 c. à table de sucre
6 c. à table de jus de citron frais
2 tasses de fruits frais mélangés, coupés en dés
½ c. à thé de sel
1½ tasse de fromage cottage, crémeux
1½ tasse de piments doux avec ou sans graines, coupés en deux.

Amollir la gélatine dans le jus d'orange. Verser dans l'eau chaude. Bien mélanger pour dissoudre la gélatine. Ajouter le sucre de citron et le sel. Passer le fromage cottage à travers un tamis et ajouter. Bien mélanger. Refroidir jusqu'à ce que le mélange commence à épaissir. Battre au malaxeur manuel ou électrique. Y incorporer du raisin. Rinser à l'eau froide un moule d'une pinte. Le remplir avec le mélange. Refroidir jusqu'à ce que ferme et prêt à servir. Juste avant de servir, renverser le moule sur une assiette à servir. Garnir selon le goût, de cloches de Noël découpées à même les piments doux. Remplir le centre de l'anneau avec un mélange de fruits coupés en dés. — Rendement: 8 portions.

Miroitants et multicolores – Voici les cadeaux de Noël

NOEL ! Les parfums, n'est-ce pas le cadeau qui sera le plus apprécié? Et, cette année, il y a des emballages faits d'avance pour vous qui, sans avoir beaucoup de temps à votre disposition, voulez cependant, faire de beaux cadeaux qui se présentent bien.

L'emballage, en effet, est, cette année, la grande nouveauté de la firme Helena Rubinstein, et cela sans frais supplémentaires. Vous trouverez dans les magasins une gamme de cadeaux tout emballés, si vous le désirez, dans les feuilles de papier métallique agrémentées de rayures de couleurs diagonales: poudres, parfums, essences à vaporiser, articles de luxe pour le bain, etc. Ces cadeaux, vous pouvez les donner tels quels, mais, assurément, rien ne vous empêche de donner aux emballages un cachet personnel en ajoutant des rubans ou des ornements à coller. De plus, sous l'emballage, tous ces cadeaux sont admirablement empaquetés.

Il suffit de jeter un coup d'oeil sur l'éventail des cadeaux qu'Helena Rubinstein vous propose de donner cette année pour se rendre compte que cette firme réputée donne pleine satisfaction au goût d'élégance de la femme aussi bien qu'à son souci d'économie. Les femmes adorent les parfums à vaporiser parce qu'ils sont vraiment commodes et Helena Rubinstein ajoute à sa présente collection l'attrait tout nouveau et irrésistible du supplément d'un petit flacon "cristal" à capsule dorée (d'¼ oz.) d'Heaven Sent ou de White Magnolia, $2.00 l'ensemble, ou d'un petit flacon de Command Performance, $2.25. Le flacon vaporisateur entre facilement dans le petit sac à main de soirée.

Pour votre table de toilette, voici un format plus grand de ce flacon "cristal" d'"eau de parfum" à vaporiser. Plus grand et plus mince qu'auparavant, le flacon contient 1¾ once et il est magnifiquement emballé dans des boîtes à cadeaux qui distinguent les trois arômes présentés par des couleurs différentes.

Il n'est rien comme un bain, dans une eau parfumée, pour donner à une femme une sensation de délicieux bien-être. Aussi, cette année, madame Rubinstein propose de ma-



gnifiques et tout nouveaux articles pour la baignoire. Signalons en premier lieu le "Beauty Bath for Dry Skin". Cette huile dorée pour le bain appartient à l'élégante collection du "Tree of Life". Il suffit d'en verser une capsulée dans l'eau du bain pour qu'elle produise son merveilleux effet. Dans l'emballage or et blanc de la collection "Tree of Life", c'est le cadeau tout trouvé pour "la femme qui a tout ce qu'elle peut désirer".

Il y a aussi des ensembles de luxe Poudre et Eau de Parfum. Les essences Heaven Sent, White Magnolia et Apple Blossom se vendent $4.50 l'ensemble et l'essence Command Performance, $4.75.

Le magnifique éventail des produits de beauté à offrir en cadeau comprend encore des ensembles Eau de Parfum et Poudre pour après le bain dans des emballages aux brillantes couleurs. On peut choisir entre les essences Gardenia, Apple Blossom, White Magnolia et Heaven Sent.

Pour la femme qui préfère se baigner dans une eau mousseuse, voici des flacons d'apothicaire qui rappellent le charme des Noëls anciens. L'un d'eux, en verre opalin, contient un "Bubble Bath" finement parfumé; un flacon clair à capsule dorée d'un délicat "After Bath Freshner" l'accompagne. Les essences Heaven Sent, Apple Blossom et White Magnolia permettent d'offrir un cadeau qui s'accorde à la personnalité de la femme qui le recevra.

Savons parfumés à diverses essences et colorés en rose, bleu ou vert pastel, joliment enveloppés, complètent la gamme des cadeaux pour le bain. Il y a des ensembles de quatre savonnettes du format pour invités.

Enfin, ne pas oublier qu'on trouvera pour monsieur dans la collection de luxe de loti ou pour après barbe "Here's How" de Gourielli dans une présentation du plus grand chic ainsi que l'eau de Cologne.

"Carrefour des Arts"

"Les Arts sont une réalité dont très souvent nous ignorons la présence; pourtant ils sont l'expression profonde de la pensée et de l'idéal humain!"

Vous pouvez participer à cette chronique en nous envoyant vos informations une *semaine à l'avance.*

"Carrefour des Arts"
221 Saint-Michel — Saint-Jean, P.Q.,
ou au journal "Le Richelieu", 170 Saint-Jacques, Saint-Jean.

"Noël, mystère de l'Amour"

"fête des tout-petits et des plus grands, dont les voix s'unissent pour les mêmes chants toujours nouveaux, toujours anciens;

"fête qui a inspiré aux artistes de tous les siècles et dans tous les pays, des oeuvres d'une beauté plastique, musicale et littéraire incomparable;

"fête qui apporte une plénitude de joie et de paix à tous ceux qui ont bonne volonté; et qui savent se renouveller pour mieux donner;

"Que Noël soit notre fête à tous!"

● Expositions:

A MONTREAL:

AU MUSEE DES BEAUX-ARTS, 1379 ouest, rue Sherbrooke:

Lundis, mardis, jeudis, vendredis et samedis: 10 h. a.m. à 5 h. p.m
Mercredi: 10 h. a.m. — 10 h. p.m.; dimanche: 1 h. p.m. — 5 h. p.m.

7 déc. - 5 janvier: **Société des Peintres-graveurs de Montréal.** A la Galerie-Etable.

13 décembre jusqu'à la mi-janvier: **Peintures canadiennes** de la collection Norton. L'on pourra y voir des oeuvres de Coburn, Suzor-Côté, Maurice Cullen, Ch. Gagnon et Watson.

16 décembre: au 8 janvier: Peintures de **Betty Goodwin** et **d'Oscar de Lall,** R.C.A.

GALERIE LIBRE, 2100 rue Crescent:

Exposition de joaillerie de Georges Delrue.

* * *

● Concerts:

8 janvier: Le jeune violoniste **Michaël Rabin,** donnera un concert du dimanche après-midi au Her Majesty's à 3 h. p.m. Ce récital est organisé par "Concerts Terence Fisher".

12-14-19-21-24-28 et 30 janvier: **"Wilhelm Kempff"** donnera la série des 32 sonates de Beethoven. Cette série de récitals est organisée par la Société Pro Musica et les Concerts de Montréal. Billets séparés et abonnements en vente chez Archambault et Willis. Tous les récitals auront lieu au Plateau à 8 h. 30 P.M.

* * *

● Spectacles:

"Les Apprentis-sorciers" présentent: **"Voulez-vous jouer avec moa?"** Dimanche à 7 h. 30; jeudi, vendredi et samedi à 8 h. 30. A la Boulangerie, 5140 de Lanaudière.

Pour une autre semaine: **"La bonne Anna"** comédie de Marc Carmoletti. Au théâtre Anjou, à 9 h., sauf les lundis.

A compter du 15 décembre: **"Henni soit qui jual y pense"**: une revue gaie pour le temps des fêtes, par le "Rideau-Vert" du Théâtre Stella, 4664 rue St-Denis.

28 décembre: pour une semaine: **"The World of Suzie Wong"** en reprise au Her Majesty's, à 8 h. 30 P.M., sauf vendredi et samedi où il y aura deux spectacles à 7 h. et à 9 h. 30 P.M.

* * *

● Quelques disques pour Noël:

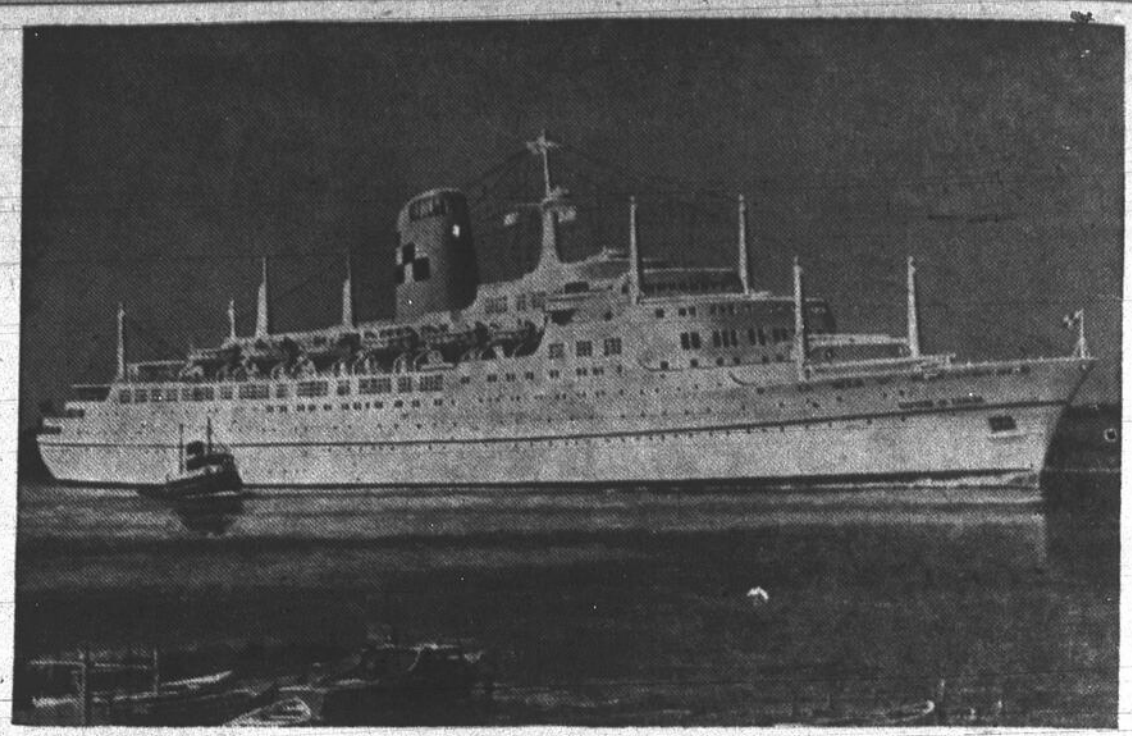
"Noëls Villageois": plusieurs vieux Noëls par la Société chorale d'Annecy. (Columbia FL 260).

"Motets de la Nativité": plusieurs chants des 15e et 16e siècles par l'Ensemble vocal Roger Blanchaud. Ce disque a mérité le grand prix de l'Académie Ch. Cros. (S.M. 33-60).

"Noël d'Alsace". Une série de très beaux airs de Noël exécutés par la Psalette de Lorraine. (S.M. 10 po. 33 t. — 33-83).

"Vieux Noëls de France" interprétés à l'orgue. (Lumen, 33 t. 7 po. L.D., 1-105).

"Noël à l'Eglise". Ce disque nous offre plusieurs chants de Noël bien connus au Canada, interprétés par le célèbre chanteur Canadien: Richard Verreau et le choeur des Disciples de Massenet.



► **AU CANADA EN AVRIL.** — Ce dessin d'un artiste fait voir l'aspect que présentera le nouveau et le plus gros paquebot du Canadien Pacifique, l'"Empress of Canada", quand il remontera le Saint-Laurent. Ce luxueux océanique de 27,300 tonnes effectuera sa première traversée de l'Atlantique le printemps prochain. Il quittera Liverpool le 24 avril, pour arriver à Québec le 30 et à Montréal le 1er mai. Conçu pour la navigation dans l'Atlantique nord et les croisières dans les mers du sud, il est entièrement climatisé et pourvu de deux piscines. Il pourra transporter 1,060 passagers. (Photo Canadien Pacifique)

Le message . . .

(suite de la page 33)

Evidemment, les travailleurs du Québec n'ont pas la prétention de pouvoir réaliser seuls des réformes économiques d'une telle envergure. Conscients de l'ampleur de la tâche qui s'impose et de la résistance acharnée qu'offrent déjà le patronat et ses séides des vieux partis, les travailleurs du Québec comptent sur l'appui et la participation active de leurs alliés naturels, les cultivateurs, les coopérateurs, les collets blancs, les intellectuels, les petits marchands et les petits entrepreneurs qui, tous, peuvent être victimes, à un moment donné, de l'instabilité foncière de notre système économique.

Je m'excuse d'avoir à donner ainsi l'alerte en cette période de réjouissances. J'aurais eu scrupule à le faire si la situation n'autorisait pas en même temps, sur le plan politique, autant d'espoir. C'est donc avec la conviction qu'il pourra en être ainsi dans un prochain avenir, que je souhaite à tous les travailleurs de l'usine, de la terre et du bureau, aux travailleurs intellectuels comme aux travailleurs manuels, un Joyeux Noël et une Année meilleure que toutes celles qu'ils ont connues jusqu'à présent.

ROGER PROVOST,
président,
la Fédération des travailleurs du Québec.

Joyeux Noël!

à notre estimée clientèle



Sincère merci pour le généreux appui donné au cours de l'année écoulée et puisse 1961 nous fournir encore l'occasion de vous servir avec courtoisie, rapidité et perfection!

Exprimer ses souhaits avec des fleurs, c'est ajouter la délicatesse à la sincérité!

Au Salon des Fleurs
EDGAR LESIEUR, prop.

Vous trouverez d'artistiques suggestions pour vos cadeaux des Fêtes.

N'attendez pas à la dernière minute pour faire votre choix et donner votre commande.

114a, rue Saint-Jacques
Fl. 7-7676 :-: Saint-Jean, P.Q.



Joyeux Noël!

Heureuse et Sainte Année!

à tous nos clients et amis

que nous remercions pour l'encouragement accordé au cours de l'année qui s'achève!

OMER BRAULT
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

25, rue Saint-Denis Fl. 8-3686 Saint-Jean



Avec mes voeux

pour un

JOYEUX NOEL!

et une

Bonne, Heureuse Année!

Merci pour votre appui dans le passé et l'assurance de toute notre coopération en 1961

Michel Lymburner

AGENT POUR

Champlain Oil Products Ltd.

378, rue Champlain Fl. 8-4369 Saint-Jean, P.Q.

Sanctuaire Marie-Reine des Coeurs

Montréal comptera sous peu un nouveau sanctuaire élevé à la gloire de Marie: "Le Sanctuaire de Marie-Reine-des-Coeurs". Il fera partie d'un important édifice qui portera le nom de "Centra Marial Monfortain". Sa construction s'achève et tout indique qu'il ouvrira dès janvier prochain. Il s'élèvera rue Sherbrooke à l'angle de la rue Bossuet, dans l'est de la métropole.

Encouragés par les autorités religieuses de Montréal, les Monfortains décidèrent l'an dernier de construire ce "Centre Marial Montfortain". En plus du lieu de pèlerinage dédié à la Sainte Vierge, le nouveau Centre comprendra une Maison de retraites fermées, le siège du Messager de Marie-Reine-des-Coeurs, une librairie mariale.



R.P. Rémi Décary

Au cours d'une conférence de presse, le R.P. Rémi Décary, provincial des Montfortains, brossa l'historique du Centre appelé "à rendre une dévotion spéciale à la Sainte Vierge".

Il donna quelques détails techniques, déclarant que le Centre pourrait abriter au delà de 100 retraitants, une chapelle semi-publique pouvant recevoir quelque 1200 personnes et enfin, un centre d'études mariologiques.

Le R.P. Décary s'empressa d'ajouter que les autorités de sa communauté avaient décidé de lancer des obligations sur le marché "pour éviter les ennuis d'une campagne de souscription". "Nous sommes convaincu, dit-il que ce nouveau sanctuaire vient à son heure. Aucun autre endroit n'était mieux indiqué pour l'érection de ce nouveau sanctuaire de Marie-Reine-des-Coeurs, que le diocèse de Montréal déjà dédié à Marie-Reine.

Au cours de cette conférence de presse, le R.P. Décary annonça la nomination du R.P. Réal Hogue, s.m.m., au poste de directeur des relations extérieures et de la publicité du nouveau centre.

La pierre angulaire de l'édifice a été bénite dimanche, le 16 octobre, à 3 heures de l'après-midi, par Mgr Paul Touchette, P.A., Vicaire général, responsable de l'Office du Clergé dans le diocèse de Montréal, et directeur diocésain de la Légion de Marie.

Le cours de préparation au mariage

Chaque année depuis dix ans, des milliers de jeunes gens profitent des cours de préparation au mariage par correspondance du Centre Catholique de l'Université d'Ottawa. Les nombreux témoignages de gratitude qui affluent tous les jours au bureau du S. P. M. et provenant d'anciens élèves maintenant mariés, encouragent les responsables du Cours à continuer cette oeuvre éminemment chrétienne et sociale. A notre époque matérialiste où trop souvent l'échelle des valeurs humaines et spirituelles est renversée et piétinée, il est essentiel de mettre tout en oeuvre pour sauvegarder la famille et le mariage chrétien qui l'a fait forte et invincible à travers les siècles.

La Fête de la Sainte Famille est on ne peut mieux choisie pour rappeler aux jeunes gens et aux jeunes filles qui se destinent au mariage que c'est pour eux un devoir impérieux de se préparer convenablement à leur tâche future d'époux et dépouse, de père et de mère. Pour ce faire, rien de plus indiqué que le cours de préparation par correspondance tel que préconisé par le Centre Catholique de l'Université d'Ottawa et destiné à ceux et celles qui ne peuvent profiter des cours oraux organisés dans leur paroisse.

Traduit dans 11 langues, le cours de Préparation au Mariage diffusé par le Centre Catholique de l'Université d'Ottawa n'a plus à faire ses preuves de popularité et d'efficacité puisqu'il a été adopté (et parfois adapté) dans quelque 25 pays. Ce cours de quatorze leçons, couvrant les principaux aspects du mariage, comprend une partie explicative à la portée de tous, de même qu'un questionnaire très simple corrigé par des gens responsables au bureau même du S.P.M.

Inscrivez-vous sans plus tarder au cours de préparation au mariage par correspondance. Il vous suffit de remplir le coupon ci-dessous et de le retourner à l'adresse indiquée.

x x x

Je désire m'inscrire au cours de Préparation au Mariage par correspondance, — seul (e) — avec mon ami (e).

Veuillez me faire parvenir sans obligation de ma part, la première leçon du cours ainsi que tous les renseignements qui s'y rapportent.

Nom . . . . . .

. . . . . .

Adresse . . . . . .

. . . . . .

. . . . . .

Le Service de Préparation au Mariage, Le Centre Catholique, 1, rue Stewart, Ottawa (2e), Ont.

Le concile oecuménique et les chrétiens non-catholiques

ROME (CCC) — Des organes d'informations seront créés à l'occasion du Concile oecuménique, afin d'éviter la diffusion de nouvelles sans fondement ou erronnées", a déclaré Mgr Felici, secrétaire de la Commission centrale du concile, en parlant aux membres de l'Assemblée nationale de l'Union catholique de la presse italienne.

Mgr Felici a en outre indiqué que le Concile est désormais entré dans sa phase préparatoire, mais il n'est pas possible de faire connaitre actuellement les questions soumises à l'examen des différentes commissions et qui demeureront secrètes jusqu'à la fin du Concile.



La Maison Roy & Goyette

souhaite à tous ses clients et amis

UN JOYEUX NOEL!

Venez faire votre choix pour vos cadeaux

Assortiment varié d'articles utiles pour votre maison.

Nous égayons et embellissons les foyers!

Bienvenue à 258, rue RICHELIEU

Fl. 7-4160 SAINT-JEAN

Le Magasin Beauregard

Aimé Chapdelaine, Enr.



ET SON PERSONNEL

offrent à tous ses clients et amis ses meilleurs voeux de

JOYEUX NOEL!

et

Bonne et Heureuse Année!

Ce sont là nos souhaits les plus sincères !

QUELQUES SUGGESTIONS:

- Draps de lits
- Taies d'oreillers
- Couvertes de flanellette
- Serviettes, etc.

Pour vous-même, il est encore temps de frabriquer une jolie toilette avec nos tissus exclusifs

A L'OCCASION DES FETES!

Achetez des cadeaux utiles pour ceux que vous aimez, ainsi vous ferez des économies et des amis!

CHAQUE ARTICLE DANS UN MAGNIFIQUE EMPAQUETAGE — VENEZ LES VOIR!

190, rue Richelieu Fl. 7-4361 Saint-Jean, Qué.

EN VOUS DIRIGEANT VERS LE SUD

THRU CENTRAL NEW YORK — N UTICA — STOP OVER IN UTICA

A l'Hôtel Hamilton

nouvellement rénové dans le centre des théâtres et des magasins, juste à 9 coins de rue du "Thruway" de New York, sortie No 31. 315 chambres confortables avec bain.

Simple à partir de $4.50
Double à partir de $8.00

STATIONNEMENT GRATUIT POUR LA NUIT

Restaurants à prix populaires et le fameux

S MORGASBORD

"Tout ce que vous pouvez manger... et bienvenue!"

Lunch $1.75 Diner $2.75

HAMILTON

AU CENTRE DE UTICA

Accommodation pour congrès et réunions de 15 à 1500.

Tél. RA. 4-1111

Les bergers de la crèche, les premiers travailleurs sociaux de l'histoire

Noël, c'est avant tout, l'aventure de cette nuit où le mystère d'un Dieu se réalisa dans une petite étable sise au flanc d'une colline. Noël, c'est avant tout l'incarnation d'un Dieu, le rappel qu'un Dieu voulut bien s'incarner pour sauver l'humanité. Noël, c'est aussi le rappel qu'une humanité a péché et devait être rachetée.

Dieu a voulu associer à ses premières heures de vie terrestre de simples bergers. De simples bergers qui, comme le dit le saint Evangile, virent une étoile et entendirent les anges les convoquer à l'étable.

Qu'il nous soit permis de croire que ces pâtres bergers en marche vers le lieu de la sainte naissance amenaient avec eux tous ceux qu'ils rencontraient dans les plaines de Judée, les incitant à venir trouver celui qui donne la joie et le bonheur.

Ils étaient, ces bergers, les premiers travailleurs sociaux de l'histoire. Eux qui désiraient le bonheur de leurs frères ressemblaient en effet à ces travailleurs sociaux actuels qui visent également à rendre l'homme heureux.

Ces pasteurs qui, par cette nuit de la Nativité, allaient à travers les champs, devenaient-ils pas en quelque sorte les précurseurs des travailleurs sociaux modernes qui, dans leurs petites communautés, tentent de diriger l'homme malheureux vers le bonheur?

Bergers d'alors, travailleurs sociaux d'aujourd'hui, s'associent à travers les âges pour indiquer la route de la Grotte de Bethléem.

Que désirent les premiers si ce n'est que tous leurs compagnons accourent à la misérable Etable pour connaître et voir Jésus?

C'est ce désir qu'expriment également les travailleurs sociaux à l'égard de toute la population du diocèse de Saint-Jean. Que la crèche devienne pour tous notre lieu de rencontre et qu'ensemble, la joie de Noël soit nôtre! L'agence diocésaine de Service Social, son administration et son personnel des bureaux de Saint-Jean, de Ville Jacques-Cartier et de Laprairie, offrent à tous un saint et heureux Noël.

Richard Sarrasin, t.s.p.
Directeur Général Adjoint

Le dressage des intellectuels chinois

HONGKONG (CCC) — On sait avec quel plaisir vraiment sadique la Chine communiste s'est attaquée aux intellectuels pour les couler dans le moule de la pensée marxiste. Dès 1951, était lancé dans les universités et les Instituts Supérieurs le mouvement atroce de la Réforme de la pensée" qui réduisit bon nombre d'intellectuels au désespoir mais n'arriva pas à les convertir comme le prouva surabondamment, en 1957, la période des "Cent fleurs". Par mesure de coercition, à partir de cette époque, le Parti déporta littéralement les intellectuels récalcitrants dans les régions rurales "aux plus bas échelons" et pour des périodes de temps indéterminées.

L'Agence "Chine Nouvelle", dans un article daté du 8 novembre 1960, nous apprend qu'au début de cette année 7,800 fonctionnaires du gouvernement central ont été transférés pour les travaux agricoles. 80% ont été placés dans les communes populaires, la majorité d'entre eux étant des intellectuels. Les résultats obtenus, après bientôt une année de dressage, sont prodigieux: "Dans le passé, beaucoup de ces fonctionnaires admettaient sans doute théoriquement et verbalement la beauté et la grandeur du travail manuel, mais au fond méprisaient le travail et les travailleurs.

Ils travaillent maintenant à l'échelon de base et se rappellent que jadis, quand ils venaient à la campagne, c'était pour jouir de la beauté des plantes grimpantes, des petits ponts et des eaux courantes; pour jouir du charme des fleurs pourprées de la verdure et des nuages". Ils voient maintenant la campagne sous un jour moins poétique et l'Agence énumère complaisamment des exemples de "conversion".

C'est une femme employée du ministère des Affaires étrangères qui, en arrivant à destination "glissa par accident sur une bouse de vache. Elle pensa qu'elle s'était soulliée et courut chez elle pour se laver. Petit à petit, elle en vint à penser que l'engrais était précieux pour les récoltes. Quant arriva le temps des semailles du maïs, elle se porta volontaire pour le maniement des engrais, car elle avait alors saisi profondément que, sans l'odeur nauséabonde du fumier, le riz n'aurait pas son parfum".

Voici une jeune homme du "staff" de l'Académie des sciences. C'est un jeune membre du Parti qui, nous apprend-on, reçut en Chine toute son éducation au niveau du jardin d'enfants, de l'école primaire et secondaire et au niveau universitaire. Puis il fut envoyé à l'étranger (sans doute à Moscou) pour parachever ses études et, à son retour, fut placé dans un institut de recherches. Depuis un an il travaille aux champs et il affirme maintenant: "Je suis profondément conscient que les contrées rurales sont de bonnes places où un intellectuel peut s'exercer, fortifier son caractère et s'installer définitivement".

Un certain nombre d'employés de l'Académie des sciences furent transférés à la préfecture de Yi-Yang (Hunan). "Quand une vague de froid survint, ils répondirent aussitôt à l'appel du comité du Parti et protégèrent les jeunes pousses comme s'il s'agissait de leur propre vie. Défiant le vent, la pluie, les ténèbres et les sentiers glissants, ils allèrent tard dans la nuit couvrir les semences. Plusieurs se servirent de leurs couvertures et de leurs imperméables pour protéger les semis".

L'article, qui s'achève sur les exploits de ces jeunes dans la réforme technique agricole et leur participation fructueuse dans l'amélioration des réfectoires communs, est tout entier à la gloire de ces intellectuels qui ont su se réformer eux-mêmes. La lecture en est pénible non seulement par les souffrances qu'il décrit, mais par les souffrances morales qu'il laisse deviner et l'ironie sous-jacente de l'auteur à la vue de ces intellectuels lancés du jour au lendemain et sans préparation dans les plus rudes travaux.

Cartes Professionnelles

Gérard CHARBONNEAU
ARCHITECTE
B.A., A.D.B.A., I.R.A.C.
★ ★ ★
54, rue Saint-Jacques
SAINT-JEAN Tél. FI. 6-4455
6260 Côte des Neiges
MONTREAL Tél. AT. 1669

JACQUES TOUGAS
— — et — —
JACQUES MORIN
ARCHITECTES
217, rue Jacques-Cartier
Tél. FI. 7-1629 SAINT-JEAN

A votre service pour
IMPRESSIONS
DE TOUTES PAPETERIES PROFESSIONNELLES
Les Editions du Richelieu LIMITEE
170 St-Jacques Tél. FI. 7-7529

Téléphones:
VI. 2-4924 Saint-Jean
10 St-Jacques O. FI. 7-4592
MONTREAL
Gaudette & Gaudette
COMPTABLES AGREES
J.-A. Gaudette - G.-P. Gaudette

TELEPHONES
Bureau: FI. 6-3783
Rés. FI. 7-1600
JACQUES TÉTREAULT
Comptable agréé
BUREAU
239, rue Jacques-Cartier
Saint-Jean, Qué.

Tél. FI. 6-4612
Jean HÉBERT, l.s.c., c.a.
COMPTABLE AGREE
xxx
BUREAU ET RESIDENCE
227, rue Champlain,
SAINT-JEAN P. Qué.

Tél. FI. 6-4556
Dr RENE GAMACHE, b.a., o.d.
OPTOMETRISTE
HEURES DE BUREAU:
Lundi, mardi, jeudi, vendredi: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.
Mercredi: 9 h. a.m. à 12 h. a.m. — Samedi: 9 h. a.m. à 4 h. p.m.
228 CHAMPLAIN, ST-JEAN, P. Qué.
LENTILLES CORNEENNES
TRAITEMENTS ORTHOPTIQUES

Tél. FI. 8-3262
Jean-Paul Grégoire
Comptable agréé
★ ★ ★
BUREAU A SAINT-JEAN
38, rue Saint-Denis

Jean-Marie Thuot, b.a., b.ph., o.d.
Docteur en optométrie
★ ★ ★
Optométriste-Opticien
27, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.
FI. 7-2347
Bureau ouvert tous les jours de la semaine

Tél. Bur. FI. 6-3816 Rés. 7-1520
HEURES DE BUREAU:
9 h. a.m. à 5 h. p.m.
(Mercredi: 9 h. à 12 h. a.m.)
Le soir: rendez-vous seulement.
Dr Jacquelin Bernier
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
231 Longueuil SAINT-JEAN

Tél. FI. 7-2535
Dr J.-R. MEUNIER
OPTOMETRISTE
★ ★ ★
SPECIALISTE DE LA VUE
218, rue Richelieu ST-JEAN

SAINT-REMI, NAP.
60, rue Saint-André
Lundi de 7 h. à 9 h. P.M.
Téléphone 397-w
GABRIEL B. LONGTIN
DOCTEUR EN OPTOMÉTRIE
OPTOMETRISTE CONSEIL
4136, rue Wellington, Verdun Tél. PO. 9-5848

Dr Gérald CLOUTIER
OPTOMETRISTE
Spécialiste pour la vue
Tous les jours: 9 à 6 h.
EXCEPTE le mercredi, 9 h. à midi — Vendredi: 9 h. à 9 h.
Le soir, sur rendez-vous.
150 St-Jacques (coin Laurier)
Tél. FI. 7-4884 Saint-Jean

Rés. 305 Saint-Hubert FI. 8-2802
MAURICE BOULAIS, a.p.a.
Auditeur Public Accrédité
SYNDIC DE FAILLITE
Bureau: 39 Saint-Jacques FI. 7-7503 - 04

Me Marc-André LAZURE
NOTAIRE
Saint-Constant: Mercredi: 2 à 5 h. p.m. 7 à 9 h. p.m. Tél. NE. 2-3565
Saint-Remi: Autres jours et soirées. 30 Saint-André Tél. 257

Raoul-R. Lafleur, d.c.
CHIROPRATICIEN
Gradué de Palmer
RAYONS-X
234 Champlain St-Jean
Heures de bureau:
TOUS LES JOURS
10 à 12 h. a.m. et 2 à 5 h. p.m.
Lundi, mercredi et vendredi soirs: 7 à 9 heures
Le samedi: fermé.
Pour rendez-vous, FI. 7-3488

Tél. FI. 6-6377
Alex J. Brosseau
C.D'A.A.
Courtier en assurances
Etabli en 1936
295, rue St-Jacques St-Jean
Expérience et compétence réunies

SAINT-JEAN
54, rue Saint-Jacques
FI. 6-6986
MONTREAL
1750, rue Saint-Denis
VI. 9-1127 (frais collecte)
BESSETTE, GAGNON & ASSOCIES
INGÉNIEURS CONSEIL
Egouts - Aqueduc - Usine de filtration - Structure - Béton armé - Mécanique - Electricité

Honorable Paul BEAULIEU, C.A.
Roger DUGRE, C.A.
BEAULIEU & DUGRE
COMPTABLES AGRÉÉS
10 est, rue Saint-Jacques
Tél. UNiversité 1-6776
MONTRÉAL
168, rue Jacques-Cartier
Tél. St-Jean: FI. 7-3440
ST-JEAN, P.Q.

Tél. OL. 2-2525
Si possible, fixez vos rendez-vous d'avance.
BUREAU:
Le matin: 9 à 12 — Le soir: 7 à 9
Me JULES PHANEUF
B.A., L.L.B.
NOTAIRE
1, rue Guèvremont, coin Ste-Anne VARENNES

SAINT-MATHIEU

L'automatique

J'emploie le mot "automatique" pour désigner l'automatisation ou l'automation. Le mot automatique me parait plus facile à comprendre parce que plus connu.

Or, cet "automatique" n'est pas simplement un mot, il représente une chose bien actuelle. Et. tout particulièrement les machines qui remplacent de plus en plus les ouvriers, surtout ceux qui n'ont ni métier, ni technique. Et voilà, comme je vous le disais, la semaine dernière, une des grandes causes du chômage. L'automatique est donc cause du renvoi de bien des ouvriers, surtout de ceux qui n'ont ni instruction ni tehnique. Ont-ils l'instruction suffisante pour les calculs, les rapports? Ont-ils étudié une technique quelconque? Non? Alors, quel travail peut-on leur donner?

Instruction et chômage

Je réfléchissais, dernièrement sur un article du "Devoir" intitulé "Relations entre le chômage et le manque d'instruction". Et savez-vous qu'en pensant à mes frères Canadiens-français, je sentais mon coeur se gonfler de peine? Et, me semble-t-il, ce n'était pas sans raison. Qu'on songe en effet, au grand nombre des nôtres qui n'ont même pas fait une 7e année, parfois même une 5e année, à l'école primaire! Qu'on remarque aussi combien de nos amis ne voient pas encore la nécessité de donner à leurs enfants au moins une 9e année! Qu'on aille plus loin et qu'on constate combien les Canadiens-anglais sont plus convaincus que nous de la nécessité de faire instruire leurs enfants! Et, l'on est ensuite surpris que dans le Québec, on n'ait pas les meilleurs salaires et que, d'autre part, on ait plus de chômeurs!

Triste constatation

Un rapport fait à Ottawa à un comité de sénateurs, déclare: "Il existe une très étroite relation entre l'instruction et le chômage". Plus loin il précise ainsi: "Le taux de chômage chez les personnes qui n'ont pas complété leur cours primaire, mais plus que doubler celui des gens ayant ocmplété leur cours primaire, mais n'ayant pas terminé leur cours secondaire. Et il continue en prouvant que les gens instruits comptent moins de chômeurs encore.

Ouvriers non qualifiés

D'après le rapport, toujours, "le pourcentage du chômage est plus élevé chez les ouvriers non qualifiés". Pouvons-nous corriger la situation? Certainement. Du moins en partie. Et nous devrions le faire. Mais, me semble-t-il, il va faloir retourner à l'école, non pas à l'école du rang ou du village, mais à l'école du soir, ou à l'école technique, ou à l'école qui donne des cours par correspondance. N'est-ce pas pratique? N'est-ce pas mieux que de chômer les trois-quarts du temps?

Préparons nos enfants

Par l'éducation et l'étude. Par une entière collaboration avec l'institutrice. Critiquer l'institutrice devant l'enfant, c'est pour des parents, critiquer leur propre autorité et se préparer des torrents de larmes. L'autorité de l'institutrice ne vient-elle pas de Dieu tout aussi bien que celle des parents? Que me répondez-vous? Alors, finie la comédie. Préparons aussi l'avenir de nos enfants en poussant leurs études le plus loin possible. Combien d'enfants pourraient et devraient faire leur 9e année? Un grand nombre de nos jeunes gens ou jeunes filles pourraient-ils même reculer décemment devant une 12e année ou un cours technique? Veut-on réussir ou non? A-t-on pour ses enfants de l'idéal ou non? Se propose-t-on de leur préparer un brillant avenir? Alors, pas d'hésitation! Donnons à nos enfants les meilleures écoles, les meilleures institutrices, appuyées de notre collaboration absolue et sincère. Donnons-leur de longues et fructueuses études.

Baptême

Marie, Adèle, Audette, fille de Roger Monette et de Yvonne Perron, de cette paroisse. Parrain et marraine: M. et Mme Romulus Monette, grands-parents. Nos félicitations!

Nos routes

La voirie semble faire son possible pour les bien entretenir et nous en remercions qui de droit. On a posé quelques indications aux croisées de chemin, ce qui est également une bonne chose. Plusieurs autres travaux mineurs ont aussi été exécutés. Nous l'admettons et nous en savons gré aux responsables de ces travaux.

Il reste toutefois, que nos nombreuses demandes de faire élargir et redresser nos chemins bossus sont encore sans réponse. On nous réplique qu'il "faut laisser le temps au nouveau gouvernement". A la bonne heure! Nous y consentons, mais nous affirmons que nous sommes les premiers intéressés et que nous devons voir à notre affaire. J'y reviendrai plus tard.

Résultats scolaires

Ecole no 2 Mgr Forget

1ère année:

Bernard Derome	67.5
Claudine Barbeau	67.5
Diane Longtin	67.6

2e année:

Claude Allaire	69
Rita Robert	68

3e année:

Nicole Robert	67.9
Gaétan Longtin	67.7
Gisèle Barbeau	65.7
Richard Derome	64.9
Claude Longtin	64.2
Léon Allaire	61.5
Marcel Toupin	57.3

4e année:

Maurice Toupin	57.7
Lise Barbeau	55.8
Léo Dulude	54

5e année:

Lise Dupuis	74.9
Réjean Longtin	71.5
Claude Dulude	66.4
Yvon Longtin	61.8
André Barbeau	61.4
Renaud Dulude	57.4
Raymond Toupin	57.2

6e année:

Denis Toupin	74.9
Maurice Allaire	66
Maurice Dupuis	61.8
Yvan Turgeon	60
Lise Racine	58.5

7e année:

Francine Dulude	72.9
Réjeanne Toupin	72.4
Florence Turgeon	70.2
François Dulude	70.1
Yvan Dupuis	63.8

Nos remerciements à l'institutrice, Mme Pépin!

SAINT-MICHEL

Funérailles de Mme Pierre Leclerc

Le 7 novembre, à l'âge de 77 ans et 10 mois est décédée Mme Pierre Leclerc, née Blanche Lamarre.

Elle laisse dans le deuil quatre filles Mme Wilfrid Gatien (Yvonne), de St-Bernard de Lacolle; Mme Josaphat Duteau (Germaine), de Lacolle; Mme Cléophas Gamache (Annette), de St-Bernard de Lacolle; Mme Gérard Clermont (Simone), de St-Michel; 26 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants; deux soeurs: Mme Edouard Patenaude (Anne), de Ste-Clothilde; Mme Georges Gravel (Agnès), de Montréal; un frère: M. Antonio Lamarre, de Montréal.

Le service fut chanté en l'église paroissiale par M. le curé René Bouthillier assisté de M. Philippe Martin, curé de Sherrington et M. Louis-Georges Deland, curé de St-Edouard.

La quête fut faite par les dignitaires de la Congrégation des Dames de Ste-Anne: Mme Edouard Raymond et Mme Charles Cardinal. Conduisaient le deuil les deux petits fils de la défunte: Gérald Gamache et Yves Duteau.

Les porteurs étaient les six petits-fils de la défunte: MM. Denis et Claude Clermont, Maurice et Denis Gatien, Marcel et Rhéo Duteau.

Les porteuses d'honneur étaient Mmes Marcel Faille, Roland Laforest, Roma Barbeau, Paul Leclerc, J.-B. Boyer, Salomon Thibert. La défunte était Dame de Ste-Anne et la bannière était portée par ses deux neveux: M. Paul Leclerc, de St-Michel et M. Philippe Lamarre, de Montréal, assisté du Conseil des Dames de Ste-Anne.

Remerciements

La famille de Mme Leclerc remercie sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné des marques de sympathie à l'occasion du décès de leur mère soit par offrandes de messes, de prières, par visites ou assistance aux funérailles.

La Bible vous parle . . .

Dieu n'a pas fait la mort et n'éprouve pas de joie à la perte des vivants. Il a créé toutes choses pour la vie, et les créatures du monde sont salutaires. (Sag. 1,13) (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).





Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!

C'est toujours un plaisir de venir vous offrir nos meilleurs voeux et nos remerciements pour votre généreux patronage.

Denault Transport

W. & L. DENAULT

324, Chemin Saint-Jean

OL. 9-0733 :-: LAPRAIRIE



► M. et Mme Joseph CHALIFOUX de St-Bernard-de-Lacolle, qui ont célébré, récemment, leur 25e anniversaire de mariage.

SAINT-BERNARD
de-Lacolle

Lundi 5 décembre avait lieu l'assemblée mensuelle des dames de Ste-Anne. Après le salut du T. S. Sacrement à l'église, l'assemblée se déroula à la salle paroissiale où il y eut une très belle assistance dont voici les noms: d'abord notre aumônier, le R. P. Eric Volant, curé, notre présidente Mme Emile Mathieu et la vice-présidente Mme Victor St-Hilaire: Mmes Henri Gaboriaul, Aurélien Laforest, Siméon Beaudin, Gérard Dupuis, André Gaboriault, Emile Duteau, Léo Levreault, Patrick Leavy, Albert Landry, Oza Garceau, Emile Guay, Marcel Landry, Claude Landry Armand Savard, Adrien Landry, Omer Barrière, Philippe Boucher, John Gamache, Achille Landry, Paul Chalifoux.

Nous avons traité des sujets suivants: le programme spirituel avait pour titre "La vraie conversion du coeur" et le programme d'action sociale "Notre profession: être épouse" une soirée très instructive pour nous tous.

Noces d'argent

C'est dimanche, le 14 décembre que M. et Mme Joseph Chalifoux fêtaient leur 25e anniversaire de mariage.

A cette occasion, un souper fut servi à la salle paroissiale de St-Bernard ou tous les enfants, parents et amis étaient présents.

Une adresse fut lue par leur fils Gilles; une gerbe de fleurs présentée par leur fille Francine. Ils ont reçu deux belles coutelleries et un fauteuil de la part de leurs enfants. M. et Mme Remi Chalifoux, Michel, Bernard, Gilles, Jacques et Francine.

Après le souper, il y eut danse et chant jusqu'à une heure après minuit Tous se séparèrent emportant un bon souvenir de cet anniversaire.

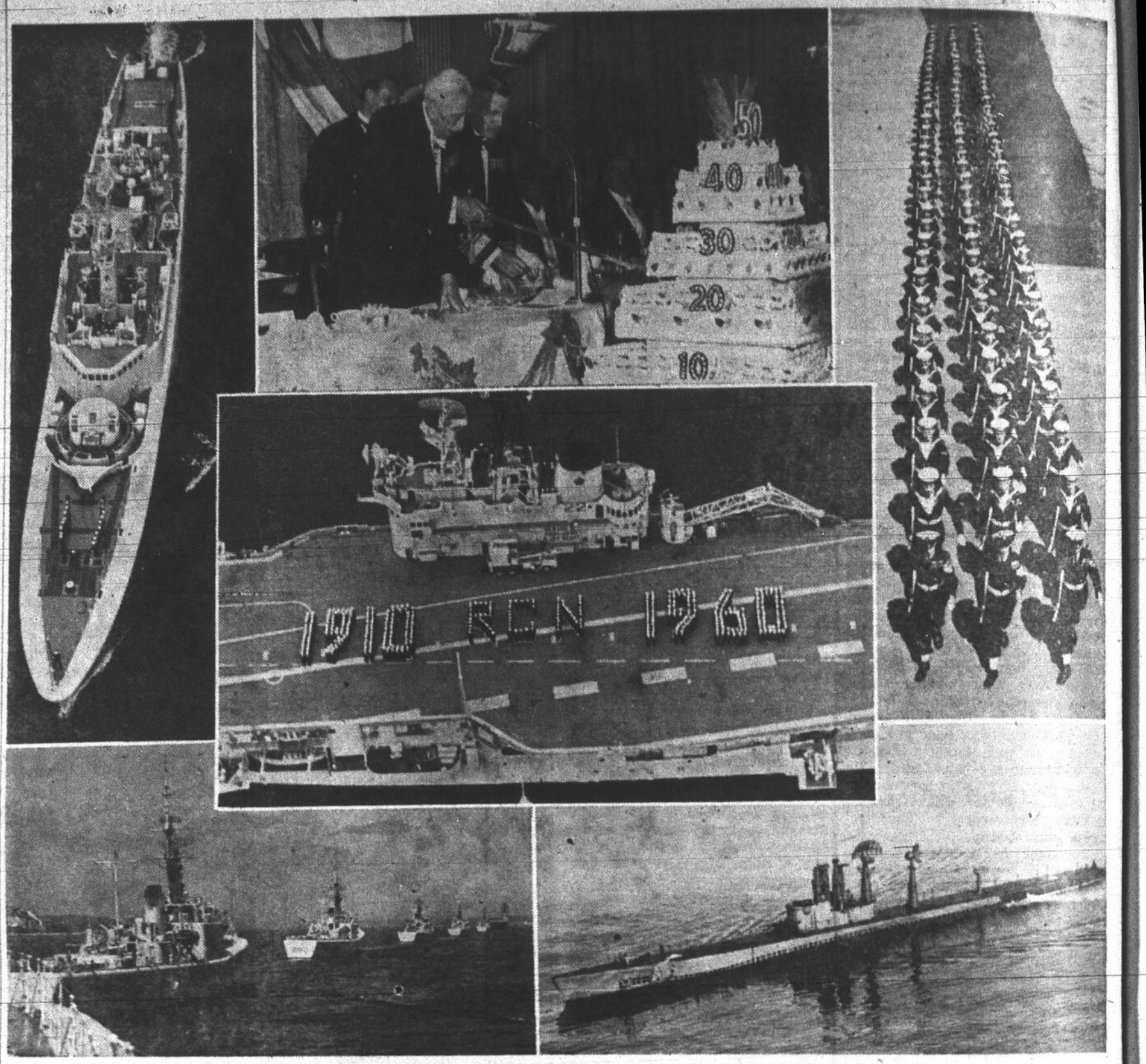
Nouveau marguillier

Le 11 décembre eu lieu l'assemblée des francs tenanciers pour nommer un marguillier du banc pour remplacer M. René Dupuis sortant de charge. M. Gérin Gamache a été élu à l'unanimité.

Enfants de Marie

A la messe du soir, à l'occasion de l'Immaculée Conception, plusieurs jeunes filles ont été reçues officiellement dans la Congrégation des Enfants de Marie. Ce sont Mlles Angèle Brisson, Jocelyne Guay, Aline Chaperon, Maria Duteau, Gilberte Duteau, Estelle Cayer, Ruth Mathieu, Monique Gamache, Hélène Dupuis et Huguette Surprenant.

Un nouveau Conseil a été formé comme suit: présidente: Mlle Simone Landry, vice-présidente; Mlle Solange Martin; secrétaire-trésorière: Mlle Françoise Vallée; conseillères: Mlles Suzanne Dupuis, Micheline Mathieu et Gisèle Chauvin.



► L'ANNEE DU JUBILE DE LA MARINE CANADIENNE. — La Marine royale du Canada a célébré son cinquantième anniversaire en 1960 alors que, son effectif, en hommes et en navires, avait atteint un maximum jamais encore égalé en temps de paix. Ci-dessus, quelques scènes photographiées au cours de l'année. En haut, à gauche: un destroyer-escorteur de la classe du Saint-Laurent de la 2e escadre d'escorte du Canada, quittant la rade d'Esquimalt pour prendre part à des exercices en mer. En haut, au centre: le gouverneur général Georges Vanier découpe l'énorme gâteau d'anniversaire, sous l'oeil attentif du vice-maréchal H. S. Rayner, chef de l'état-major de la Marine. En haut, à droite: les marins défilent avec une allure fière lors d'une revue organisée pour le jubilé. Au centre: sur le pont d'envol du porte-avions Bonaventure, environ 400 membres de la compagnie du navire rendent un homme spécial à la MRC. En bas, à gauche: les navires de la Région de l'Atlantique sortent en ligne du port d'Halifax, au cours des cérémonies du 50e anniversaire sur la côte de l'Est. En bas, à droite: le "Burrfish", sous-marin de la Marine américaine actuellement à Philadelphie, et qui sera livré au Canada au printemps prochain. Destiné aux manoeuvres dans la région du Pacifique, ce navire sera rebaptisé 'Grilse'.

Arbre de . . .

(suite de la page 33)

Mgr Romain Boulé, v.g., p.d., curé de St-Antoine de Longueuil.

La fête débutera par l'entrée du Père Noël. Un programme musical sera exécuté par un groupe de chanteurs renommés.

Les personnes charitables désireuses de contribuer à cette fête pourront faire parvenir leur offrande, soit en argent, vêtements, jouets, serviettes, savons, tabac, etc., aux organisateurs, à 198 St-Alexandre, Longueuil, où toutes les informations pourront être obtenues.

Veuillez s.v.p. mettre votre nom sur votre envoi, afin d'accuser réception.

Bienvenue à tous. Entrée libre.
M. et Mme Paul Pratt,
organisateurs
198, St-Alexandre, Longueuil
Tél. QR. 4-9407

La Bible vous parle . . .

Qui fait le mal, le mal retombera sur lui, sans même qu'il sache d'où il vient. (Eccli. 27, 27). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).



ASSURANCES
★ Commerciales
★ Sociétés
★ Hypothèques
★ Vie
★ Familiales
★ Incendie

ARMAND MARTIN
COURTIER
Saint-Philippe de Lap.
Ml. 3-8484
suite 711 — Montréal
Tél. UN. 1-8351
BUREAU: 635, Dorchester Ouest,

Alain Boutin
propriétaire du
Garage St-Luc
et à
141 Champlain — Saint-Jean
présente ses meilleurs voeux de
Joyeux Noël et Heureuse Année
à tous ses clients, à tous ses amis!



141, rue Champlain Saint-Jean



GASOLINE - HUILE - PNEUS - ACCESSOIRES
AGENT POUR
MASSEY – FERGUSON
SAINT-LUC
Fl. 7-3209

VERCHERES

Chronique des Loisirs

Club des jeunes

Lundi, 5 décembre, avait lieu à l'école Ludger Duvernay, l'élection du club des jeunes Saint François Xavier de Verchères.

Sur 60 membres, plus de la moitié des jeunes de 15 à 19 ans ont voté. Les directeurs élus se sont retirés et ont nommé leur exécutif comme suit:

Président: M. Mario Langevin; vice-président: M. Gilles Desmarais; trésorier: M. André Vincent; secrétaire: Mlle Louise Provost; 1er directeur: M. Claude Langlois; 2e directeur: Mlle Micheline Hébert; 3e directeur: M. Serge Vincent.

Le club des jeunes a pour but de récréer les jeunes du village spécialement et ceux des environs en organisant pour eux des soirées de danse, des excursions de ski l'hiver et des pique-nique l'été. D'autres projets sont à venir pour ce printemps et l'été prochain.

Le club des jeunes de Verchères invite tous les autres jeunes (et moins jeunes) des paroisses environnantes à venir se récréer le samedi soir, à tous les 15 jours, dans notre gymnase Ludger Duvernay.

J'en profite pour inviter les jeunes de 15 à 19 ans de la paroisse de Verchères à faire partie du club pour vous amuser, mieux vous connaitre et vous soutiendrez ceux qui sont en charge et en même temps vous ferez plaisir aux fondateurs du club M. Gaston Brunelle et M. Jacques Aubertin en appuyant ce club.

Mario Langevin, président

Plus de 100 inscriptions aux cours d'anglais

Pour répondre à un besoin qu'il estimait pressant, le Comité directeur des Loisirs avait chargé le moniteur Gaétan Ste-Marie d'effectuer les démarches pour l'organisation d'un cours d'anglais à Verchères.

Il fallait d'abord obtenir l'autorisation du Ministère à qui incombait le financement des cours. La commission scolaire a ensuite donnée son plein accord à cette initiative et offrait gracieusement ses locaux pour les futurs élèves. Ceux-ci répondaient d'ailleurs nombreux à l'appel lancé puisqu'il fallut organiser quatre classes.

L'ouverture officielle de ces cours eu lieu lundi soir dernier. M. le curé Antonio Rousseau adressa quelques paroles d'encouragement aux élèves; M. Hervé Foucault, principal du collège Ludger Duvernay lut le règlement et présenta les professeurs: Mme J. I. Lee, pour le cours supérieur, Mme J. A. Labelle et M. R. Fournier, pour le cours moyen et M. Armand Lacerte pour le cours élémentaire.

Rappelons que ces cours se donnent tous les lundi et mercredi de 7 h. 30 à 9 h. 30 au collège Ludger Duvernay.

CHAMBLY

Voici les résultats pour le mois de novembre des élèves de l'école Notre-Dame-du-Sourire.

11e année:
Mère Ste-Solange-Marie
Jocelyne Deschênes, Denise Charron, Louise Charron.

10e année:
Mère Ste-Marie Clément
Violette Briand, Yolande Maheu, Denise Aubin.

9e année:
Mère Ste-Clémence
Denise Potvin, Solange Martel, Mireille Varin.

8e année scientifique:
Mère Ste-Agathe
Colette Deschênes, Marie-Paule Brière, Nancy Beaton.

8e année générale:
Mlle Jeannine Wilson
Jocelyne Lemay, Michèle Desgroseillers, Irène Desgroseillers.

7e année:
Mère Ste-Flore de Rome
Ginette Lusignan, Diane Maheu, Yolande Rochefort.

7e année:
Mlle Claire Martel
Marie-Rose Daigneault, Nicole Milette, Louise Gingras.

7e année:
Mlle Yolande Bisaillon
Danielle Champagne, Rose-Marie Bérubé, Pierrette Lemay, Evelyne Senécal.

6e année:
Mlle Sluva Steurgn
Hélène Leblanc, Marthe L'Heureux Denise Bergeron.

5e année:
Mlle Pauline Bisaillon
Francine Desautels, Diane Martel, Mireille Lapierre.

5e année:
Mlle Yolande Bédard
Mireille Rivest, Chantal Martel, Michelle Perrier.

4e année:
Mlle Huguette Châtelain
Mercédès Roy, Denise Perreault, Jeannine Labrecque.

4e année:
Mlle Bibiane Châtelain
Lorraine Briand, Louise Baril, France Cloutier.

3e année:
Mère St-Joseph
Carole Boudreau, Johanne Roy, Sylvie Adam.

3e année:
Mlle Rita Charron
Jocelyne Caron, Louise Cloutier, Rachel Mainville.

2e année:
Mlle Emilienne Bellavance
Céline Bisaillon, Lucie Gravel, Monique Beaupré.

2e année:
Mlle Louise Leblanc
Lucette Nadon, Lise Gougeon, F. Jammes.

1ère année:
Mlle Denise Wilson
Céline Roy, Denise L'Heureux, Diane Robichaud, Josée Fraser.

1ère année:
Mlle Aline Bélanger
Richard Gamache, Pauline Thomas, Richard Guimond.

Nous adressons des félicitations à deux élèves de l'école Notre-Dame-du Sourire de Ville Chambly: Carmen Bossé, 11e année et Lucie Jawin, 7e année, qui se sont classées premières en français dans le district 304 de M. l'inspecteur Baril lors de leur certificat d'études.

En récompense de leur application chacune reçut 2 volumes authographiés de M. le Surintendant de l'Instruction publique, Jules-Omer Desaulniers.

De nouveau, nous souhaitons des félicitations à ces étudiantes et beaucoup de succès dans les futures années.

LONGUEUIL

Promotions à la Police

Il a été entendu que cette demande apparaitra au budget des loisirs, de même que l'incorporation de l'Atelier la Chandelle. Sur quoi M. Bouchard montre les progrès faits par les loisirs en ces dernières années et qui se multiplieront avec le temps.

Le chef de police M. Charron a recommandé que M. Robert Julien soit promu au grade de capitaine de la police, M. Claude Daoust au poste de détective et M. Richard au poste de sergent. Il a aussi annoncé que 12 constables de Longueuil ont suivi des cours spéciaux à Montréal et ont été classés parmi les meilleurs.

Le service de la construction annonce que 24 permis ont été accordés en novembre, pour un montant total de $242,865.

C'est à Roy Marchand Ltée que la ville a donné le contrat du lumaire de la rue St-Charles pour un montant total de $3,719. Ce travail est sur le point de commencer, mais ne sera pas terminé avant le début de janvier.

Un camion sera acheté par la ville d'Abias Pepin Ltée, au coût de $2,000. M. Jean Béland est maintenant considéré comme employé permanent de la ville de Longueuil, à titre de secrétaire-adjoint. Le conseil a élu M. Emile Bouchard maire-suppléant pour les trois prochains mois.

Les taxes

L'échevin Jean Armand a donné avis de règlements nos 627 et 628, de la taxe d'eau et de la taxe générale pour 1961.

Le Conseil a aussi voté une résolution pour un emprunt de $120,000 autorisé par Québec, pour travaux de pavages.

Enfin le maire Pratt a fait rapport de la journée d'étude consacrée à la canalisation de la rivière Richelieu.

M. Paul Gagnon a relaté le voyage fait par les membres du conseil à Québec au sujet de l'annexion de Montréal-Sud. Les autorités provinciales ont étudié le problème avec les visiteurs de Longueuil et ont promis une réponse favorable dans quelques jours.

Notons enfin qu'au début de la séance le Club des Optimistes a lancé, entouré du maire et des conseillers, sa campagne annuelle de vente de gâteaux pour le bénéfice de ses oeuvres. M. Marcel Mineau, président du club dirigeait la délégation.

CONFERENCES

Dans le domaine de l'enseignement, Longueuil est privilégié, par les nombreuses rencontres entre professeurs et parents.

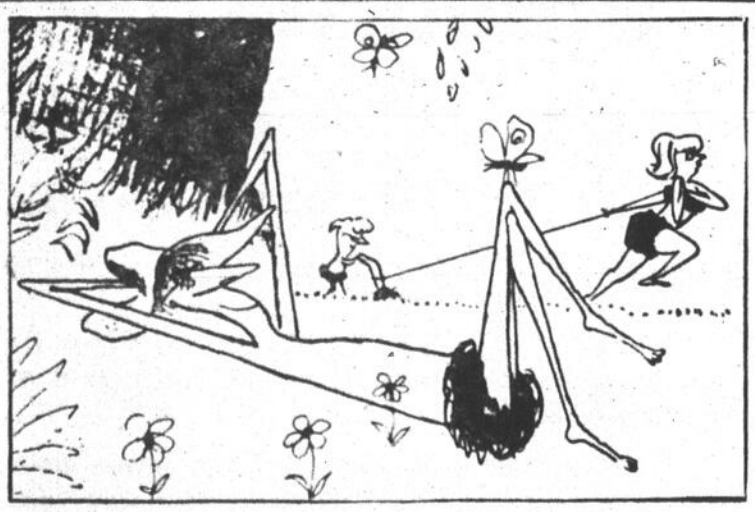
Ainsi ces derniers temps les instituteurs du cours élémentaire ont eu le privilège d'entendre l'abbé Guilbault leur parler de l'enseignement correctif. Puis ce fut l'abbé Jean-Marc Dupuis, de Saint-Jean qui parla de psychologie aux instituteurs de l'enseignement secondaire.

Enfin, mercredi soir dernier M. Gérard Filion rencontrait l'Union des Familles pour leur parler des devoirs des commissaires d'écoles et de la centralisation des écoles supérieures.

Les écoliers de Longueuil seront en vacances du 24 décembre au 9 janvier et ce parce que le jour des Rois tombe un vendredi.

ELECTION D'UN MARGUILLIER

Dimanche prochain à l'issue de la grand-messe les paroissiens sont invités à se réunir pour l'élection du marguillier qui remplacera M. P.-René Belleau, marguillier sortant.



L'HOMME AU TRAVAIL...

La plupart des grandes réalisations humaines trouvent leur origine dans la peine qu'a prise l'homme de réfléchir; il a imaginé par quels moyens il mettrait à son service des sources d'énergie autres que ses propres muscles.

Chaque fois que l'homme a pu bénéficier de loisirs pour créer, il a mis toute son intelligence à exploiter ces sources d'énergie dans le but d'améliorer son mode de vie.

Nous nous entendons particulièrement bien, au Canada, à tirer profit de nos sources d'énergie. Prenez, par exemple, le pétrole: il fournit plus de la moitié de l'énergie consommée au Canada, et les Canadiens en utilisent plus de 1,000,000 de gallons à l'heure. Chaque jour, les raffineries de l'Imperial Oil fournissent, à elles seules, autant d'énergie qu'en produiraient douze chutes Niagara.

Esso IMPERIAL OIL LIMITED
Depuis 80 ans, l'un des plus grands fournisseurs d'énergie au Canada

CARMEL LAROSE VERCHERES | HERCULE COUPAL RICHELIEU
C. LAREAU IBERVILLE | BRUNO BOULE LACOLLE





Çà vous regarde !

par Henri Béchard, s.j.
vice-postulateur de la cause
de la Vénérable Kateri Tekakwitha

Kateri et les Missions! Sujet tout indiqué pour le dimanche des Missions qui s'en vient. Une lettre de l'Inde aidera à mieux comprendre "Pour ce qui regarde la cause de près sa canonisation, une sainte internationale.

Le R. P. J. Portelli, supérieur régional des Missions santales, m'écrivait il y a quelques mois:

"Pour ce qui regrade la cause dè la vénérable Kateri Tekakwitha, parfois, je me demande ce qui la retarde après tant d'années de dur travail. J'espère et je prie qu'elle soit bientôt déclarée "bienheureuse" et "sainte" par l'Eglise. Quelle puissance pour le bien elle serait non seulement en Occident, mais surtout en Afrique et en Asie! La sainteté de sa vie gagnerait le coeur des anciens et des nouveaux chrétiens, et son intercession au ciel amènerait la conversion de plusieurs âmes semblables à la sienne, et de ceux qui doivent lutter contre les empiètements et contre les maux du paganisme, non seulement dans les pays de Missions, mais même dans les pays soi-disant chrétiens. Puis-je vous demander de me recommander ainsi que la Mission santale à l'intercession de la vénérable Kateri Tekakwitha?

Je tiens à souligner que le Père Portelli, a écrit ces lignes spontanément sans aucune invitation ou discrète ou indiscrète de ma part! Qu'est-ce à dire? Si Kateri est déjà aimée et vénérée à l'autre côté de notre planète, ne devrions-nous pas l'aimer et la vénérer ici?

Un parsi devenu catholique, M. F. A. Carter, de Mahim, Bombay, nous conduits à la même conclusion: "Maintenant, disait-il dans sa lettre, que sainte fille sera, sans doute, bientôt béatifiée, je vous demande de me faire parvenir des images avec la prière pour sa béatification. Je veux les distribuer à mes amis. Depuis plusieurs années, je prie pour qu'elle soit élevée à la gloire des autels, mais désormais, je vais redoubler de prières . . . "

N'oubliez pas: si vous aidez la cause de la vénérable Kateri Tekakwitha à aller de l'avant, vous aidez par là toutes les Missions étrangères.

Pendant le mois de novembre, je me propose de prier spécialement chaque matin à la messe pour les âmes des fidèles trépassés, parents et connaissances des amis de Kateri. A cet effet, envoyez-moi le nom et la date du décès de tous vos chers disparus. Adressez votre lettre chez:

KATERI,
Caughnawaga, P. Q.

LITURGIE

DECEMBRE

OFFICES DE LA SEMAINE

22 Jeudi — Sainte Françoise Cabrini, patronne des immigrants. — Blanc D. — Messe Dilexisti. G. 2e or. de la férit. M, (m). Pr. com. Ant. du Magn. O Rex.
23 Vendredi — De la Férie — Violet S. - Messe Rorate. Sans Gl. M, (m). Omettre l'Alleluia et le verset. Pr. com. Ant. du Magn. O Emmanuel.
24 Samedi (Jeûne et abstinence totale). — La Vigile de Noël — Violet S. priv. — Messe pr. Sans Gl. Une seule oraison. Sans Cr. Pr. com.
25 Dimanche — La Nativité de N.-S. J.-C. — Blanc — D. 1ère cl. av. oct. — Gl. Cr. Pr. et Communicantes de Noël. A la messe de l'aurore 2e or. de sainte Anastasie. A la messe du jour, dernier Evangile de l'Epiphanie. — II V. de Noël. Mém. de saint Etienne, Stephanus y
26 Lundi — Saint Etienne, 1er M. — Rouge — D. 2e cl. Messe pr. Gl. 2e or. de l'oct. de Noël, M. Cr. Pr. et Comm. de Noël.
27 Mardi — Saint Jean, A. et Ev. — Blanc — D. 2e cl. — Messe pr. Gl. 2e or. de l'oct. de Noël. M. Cr. Pr. et Communicantes de Noël
Saint-Jean de Québec — Saint Jean, A. et Ev. Titulaire de la Cathédrale. — Blanc — D. — 1ère cl. — Messe pr. 2e or. de l'oct. de Noël. Cr. Pr. Communicantes de Noël.
28 Mercredi — Les SS. Innocents. MM. — Violet — Violet — 2e cl. — Messe pr. Sans Gl. 2e or. de l'oct.
29 Jeudi — Saint Thomas de Cant. E. M. — Rouge — D. — Gl. 2e or. de l'oct. de Noël. M. Cr. Pr. et Comm. de Noël.
30 Vendredi — Messe du dim. dans l'Oct. de Noël. — Blanc — D. — Messe Dum medium. Gl. 2e or. de l'oct. de Noël, M. Cr. Pr. et Comm. de Noël.
31 Samedi — Saint Sylvestre, P.C. — Blanc — D. — Messe Si diligis me Gl. 2e or. de l'oct. de Noël, M. Cr. Pr. et Comm. de Noël.

La prière, c'est bon pour les femmes et . . . aussi pour les ouvriers

"Ce matin, je ne vous ai pas prié, Seigneur, et je veux me reprendre ce midi. Si je m'étais écouté, je serais bien resté dîner avec les copains mais je voulais pouvoir te parler.

Je vous offre, Seigneur, mon travail fastidieux, parce que trop monotone. Sans doute, ce n'est pas dur pour les bras de surveiller la chaîne des rouleaux à papier et voir à ce que pas un rouleau ne manque le chariot. Mais à force d'en voir passer, la tête chavire. Cet avant-midi, la chaîne n'a bloqué qu'une fois, heureusement, car j'ai une soute neuve, un peu trop serrée qui me paralyse les mouvements et c'est déjà toute une affaire de remettre cette damnée chaîne en marche. A l'avenir, j'enverrai ma femme en acheter, elle a l'oeil plus juste.

Je vous remercie, Seigneur, de m'avoir donner une femme aimante, douce et dépareillée à part cela: elle fait la nourriture aussi bien que maman, et avec ça, ménagère, ça ne ruine pas le porte-feuille et l'estomac avec les "cannages". Je vous remercie de m'avoir donné de bons enfants. Il y a bien le deuxième qui n'est pas dans son assiette. Faut croire qu'il est à l'âge fou. Seigneur, faites qu'il ne rencontre pas de mauvais compagnons. Hier soir, je ne sais ce qui m'a retenu de l'écrabouiller, le malheureux enfant! Me répondre sur ce ton! Je vous remercie, Seigneur, de m'avoir aidé à me maîtriser.

Mais aujourd'hui, ça mal été. Je vous demande pardon d'avoir tout à l'heure regimbé un peu raide, au reproche du contremaitre. J'aurais dû me taire; mais Seigneur, je ne l'aime pas ce contremaître, donnez-moi la force de ne pas le haïr pour mieux faire mon travail. Je vous demande pardon d'avoir rabroué durement ma femme ce matin. J'avais mal dormi; Seigneur, faites-moi penser, ce soir, de lui apporter une douceur pour lui faire oublier cette impatience. Pardon aussi pour mes duretés envers mes enfants. J'en vois tellement qui sont trop mous pour leurs enfants que ça me révolte. Et je ne veux pas que mes enfants soient des fainéants et des traineux de rue.

Seigneur, je vous demande la force d'être plus doux et compréhensif pour les enfants. Je vous demande la force d'aimer toujours mieux ma femme, de ne point trop fixer des yeux sur les jolis brins de fille que je rencontre sur la rue. Elles s'exhibent trop Seigneur, donnez-leur un peu de plomb dans le coco pour être plus demoiselles et plus décentes. Comme c'est là, Seigneur, c'est une vraie calamité pour les hommes. Donnez-moi la santé pour que mes enfants puissent continuer leurs études et apprendre un bon métier. Il y a mon petit Jacques qui veut faire un prêtre ce n'est peut être pas sérieux, mais donnez-lui une forte santé, et si vous le voulez pour vous, eh bien! prenez-le!"

Ls-Philippe FORTIN, prêtre
(Témoignages, nov. 1960)

La Bible vous parle...

Sagesse cachée et trésor invisible, à quoi servent-ils l'un et l'autre ? Mieux vaut un homme qui cache sa folie qu'un homme qui cache sa sagesse. (Eccli. 20, 32). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

Joyeux Noël!
Heureuse Année!

Blaise Allard Inc.
MATÉRIEL D'INDUSTRIE — ETC.
37, 7e Avenue
Fl. 7-7511 :-: IBERVILLE



Meilleurs souhaits à tous nos clients et amis!

Restaurant Alix & Dolbec
TALON Fl. 8-2929

Ouvert le jour de Noël et le Jour de l'An pour le dîner et le souper

Salle privée pouvant accommoder 40 personnes
BIENVENUE A TOUS !

CIERGES — CHANDELLES — BOUGIES
ACCESSOIRES DU CULTE



- Armoire de sacristie
- Bouquets électriques
- Calices et ciboires
- Chandeliers et candélâbres
- Encensoirs et encens liturgiques
- Lampes du Sanctuaire
- Luminaires tous formats
- Ostensoirs, tabernacles
- Etc.

CORDIALE INVITATION A NOTRE MAGASIN DE MONTREAL

Terrain de stationnement gratuit pour nos clients

F. BAILLARGEON LIMITÉE

SAINT - CONSTANT A.D. MONTREAL
Comté de Laprairie, Qué. 1898 51, Notre-Dame, O.

Meunerie Gamache Inc.

185 St-Georges SAINT-JEAN, Qué. Fl. 7-7201
Succursale: LACOLLE, P.Q. -:- Tél. CHarlotte 6-3110



A tous nos clients et amis,

Qu'il soit permis à l'occasion des Fêtes de vous souhaiter un **Joyeux Noël** et une **Bonne et Heureuse Année !**

Nous profitons de cette circonstance pour vous remercier de la part de commerce que vous avez bien voulu nous gratifier, et sollicitons votre encouragement pour l'année 1961.

Nous vous assurons d'un service prompt et courtois.

Vous remerciant d'avance de la bonne coopération que vous nous apporterez, nous demeurons.

Vos tout dévoués,
MEUNERIE GAMACHE INC.

Spécialité:
Moulée balancée "LACO"

Distributeur des
Moulées "Purina" et "Master"

A LA CONQUÊTE DU MONDE

4 - Des choses merveilleuses

Réalisé par la SOCIETE CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 16



1. Le jour venu, les magistrats, voyant combien la sentence concernant Paul et Silas avait été faite sans preuve de culpabilité, envoyèrent les licteurs dire: "Délivrez ces gens-là". Voici le geôlier annonçant à Paul: "Les magistrats ont mandé de vous délivrer, sortez donc à présent et allez en paix". Mais Paul, après avoir été condamné injustement, ne veut pas être relâché en secret; il se prévaut de son titre de "citoyen romain".

2. Le soldat rapporte les paroles de Paul au magistrat. Celui-ci, étonné d'abord de voir ainsi traîner cette affaire, écoute nonchalamment le messager. Mais lorsqu'il apprend que son prisonnier est citoyen romain, il est inquiet; une plainte de la victime peut lui faire encourir une grosse pénalité, car la loi Porcia défendait de frapper de verges un citoyen romain.

3. Il se dérange donc, et avec d'autres magistrats, vient s'excuser d'une erreur commise sur la personne d'un citoyen romain dont il ignorait le titre. Ils assurent aux deux prisonniers qu'ils sont aux regrets des événements qui se sont passés, et les accompagnent à la porte de la prison. Puis ils les prient de quitter la ville afin d'étouffer au plus vite cette vilaine affaire.

4. Sortis de prison, Paul et Silas se rendirent chez Lydie pour rassurer les chrétiens, puis ils s'en allèrent vers d'autres villes où de nouvelles épreuves les attendaient. Paul subit une autre condamnation par les tribunaux. Pour sauver sa vie, les fidèles l'escortèrent jusqu'à la mer et le firent embarquer sur un vaisseau à destination d'Athènes. Trois ou quatre jours de navigation conduisirent l'apôtre et les fidèles qui l'avaient suivi en ce centre de la civilisation hellénique.

LE COMITÉ DES FONDATEURS DE **L'ÉGLISE CANADIENNE** VOUS ÉCRIT :

LES FONDATEURS DE L'ÉGLISE CANADIENNE

SECRÉTARIATS :
25 ouest, rue JARRY MONTRÉAL-11
750 est, rue SAINT-JOSEPH QUÉBEC

La magicienne des gens mal pris

Pour la plupart d'entre nous, Noël, le Jour de l'An et toute la période des fêtes occasionnent des réjouissances et des repas copieux. Toutefois, pour quelques-uns, cette période de l'année est amère; elle ne leur fournit guère l'occasion de se réjouir et de goûter aux douceurs de la vie.

Parmi les pionniers de notre foi, notre bienheureuse mère d'Youville est certainement celle qui comprend le mieux les gens mal pris. Son prestige est très puissant auprès de Dieu car nombre de familles furent secourues durant les années de chômage par son intercession. Pour ceux qui cherchent du travail, un logis, etc., il n'y a pas de meilleure patronne. Demandons-lui de secourir tous ceux pour qui le temps des fêtes est assombri par le froid et la faim..



Bienheureuse Mère d'Youville

Mère d'Youville accomplissait de véritables merveilles et des prodiges d'ingéniosité pour secourir toutes les misères de son temps.

Recueillant les femmes pauvres et malades en son domicile, elle se charge en 1747 de l'Hôpital Général de Montréal. Sa charité prend alors des dimensions insoupçonnées. Les vieillards et les blessés, les incurables et les enfants trouvés rencontrent auprès d'elle une mère. Pour soutenir ses oeuvres charitables, elle déploie une activité prodigieuse. Détestée par les citoyens à cause de la réputation de son mari, Mère d'Youville devint la femme la plus admirée. On court vers elle en disant: Allons chez les Soeurs Grises, elles ne refusent jamais rien".

"Lorsque Mère d'Youville s'éteignit à Ville-Marie, en 1771, une croix s'illumina dans la ciel. Tandis que la nuit enveloppait la cité, l'astre miraculeux scintillait au-dessus de l'Hôpital Général. Sous le signe du salut et de l'espérance, s'achevait une vie remplie de modestes travaux et traversée de lourdes épreuves. Dès après sa mort, une population éplorée combla d'hommages celle qui s'était faite la servante des pauvres". (Aurèle Allard, p.s.s.).

Demandez notre fascicule sur les Fondateurs de l'Eglise canadienne.

Le Comité des Fondateurs
de l'Eglise canadienne
25 ouest, rue Jarry,
Montréal, Qué.

Nomination d'un laïc dans les Commissions préparatoires au Concile

ROME (CCC) — S. S. Jean XXIII a nommé, récemment, le professeur Francesco Vito consulteur de la Commission des études et des séminaires préparatoires du Concile. Si l'on met à part la Commission administrative, chargée des problèmes matériels et financiers posés par l'organisation du Concile, le professeur Vito est le premier laïc qui entre dans les organismes préparatoire.

Le professeur Francesco Vito est recteur de l'Université catholique du Sacré-Coeur à Milan.

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

Marcel Delage, Ing. P.

Fenêtres métalliques

253, rue Montcalm ☎ **Fl. 6-4756** **Saint-Jean**



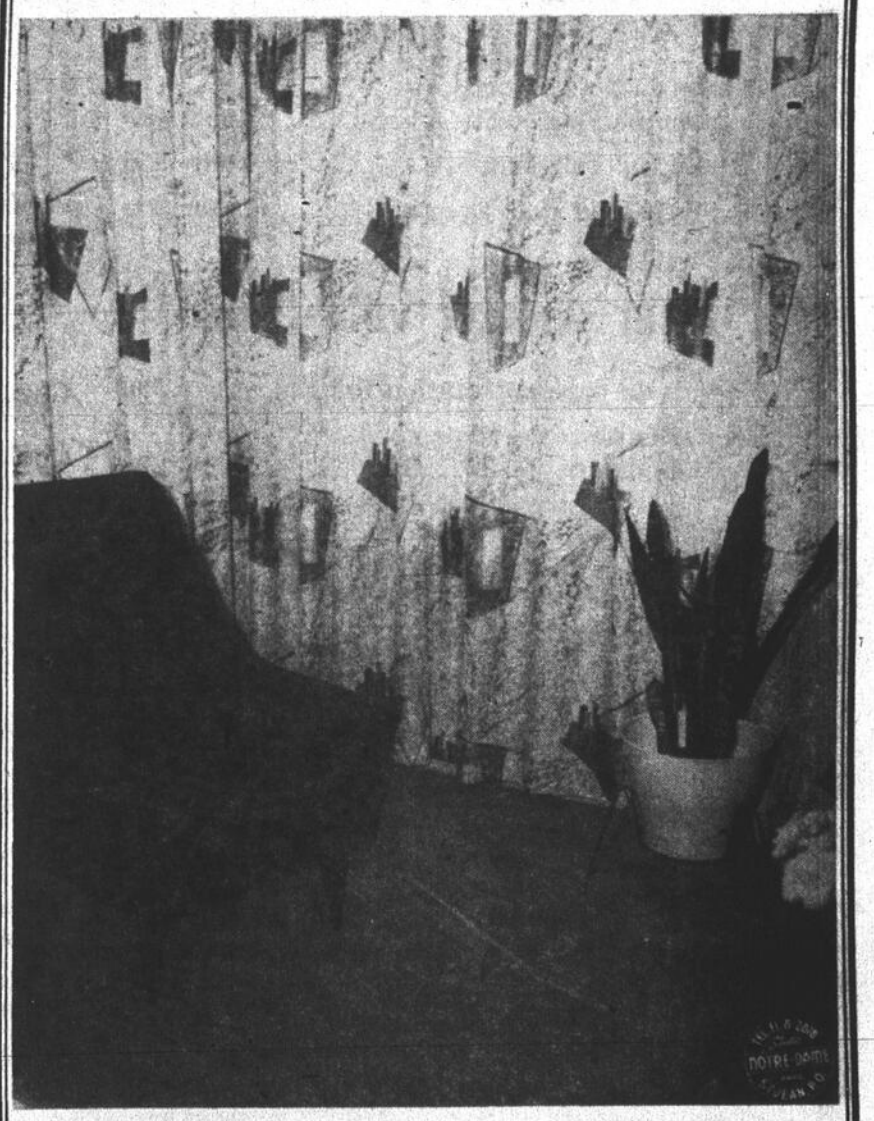
Avec mes remerciements pour la confiance accordée et mes meilleurs voeux pour un

JOYEUX NOEL!

ET UNE

HEUREUSE ANNEE!

Les plus grands spécialistes en tapis à votre disposition



La qualité du matériel et l'expérience dans le posage avec

WILFRID SIRARD

906, rue Saint-Jacques Fl. 7-1340 Saint-Jean

VENTE ET POSAGE

TAPIS — LINOLEUM — TUILE



NOËL — NOUVEL AN

Faites des Editions du Richelieu votre centre d'achat

Vous y trouverez réuni dans un cadre agréable, tout ce dont vous avez besoin pour ajouter à l'éclat de vos fêtes une note originale et personnelle et des prix défiant toute concurrence.

Papier d'emballage, sujets religieux ou profanes 10c, 15c, 25c, 50c

Papier métallique en feuille or, argent, bleu, vert, rouge 25c

Papier cellophane, blanc ou couleurs 25c

Pour vos colis postaux de Noël

Enveloppe contenant 3 feuilles 29" x 42" en papier épais avec dessins des fêtes, 5 étiquettes d'expédition, 40 pieds de corde solide. Le tout 69c

Toute la gamme des couleurs dans les rubans à 10c

6 rouleaux de rubans en boite, 90 pieds pour $1.00

Ruban et choux de fantaisie en boîtes de cellophane 35c



Assortiments divers, en boîtes de .... 29c à 98c

Sceaux de Noël assortis, en paquets de ..... 10c à 59c

Sujets religieux ..... 4 pour 05c

Sujets de Noël avec brillant .... 6 pour 25c

Pour décorer votre table

Nappes de papier, imitation toile 59c

Serviettes de table, en papier, sujets divers 29c

Chandelles de table de ..... 50c à $3.00



Paquets de 18 sous-verres, en papier absorbant, préserve des taches, nappes, et meubles. — Le paquet 49c

EN SPECIAL

3 paquets de 10 sceaux de Noël pour 10c

Traîneaux du Père Noël, tiré par quatre rennes $2.50



Garnitures d'arbres de Noël et décoration intérieure

Bougies, sujets variés: anges, rennes, sapins, etc. 15c, 25c

Gardez dans votre foyer l'esprit chrétien des Fêtes!

Placez-y une crèche

Nous en avons en magasin de 05c carton à $35.00



Petits sapins avec batterie électrique, lampes anciennes, etc $1.75

Glaçons argent et de couleurs en boîtes de ..... 15c à 25c

Cheveux d'ange, en boîtes de ..... 15c à 25c

Boules incassables, formes variées, couleurs brillantes, en paquets de..... 79c

Sujets divers: anges, rennes, Père Noël, etc., étoiles métalliques.

Grosses étoiles de carton, or brillant ..... 45c et $1.00

Cloches de papier, blanches et rouges ..... 25c et 29c

Guirlandes multicolores, en boîtes

Couronnes et décorations de portes de ..... $1.00 à $5.00

Notre choix imbattable de cartes de Noël



Réduction de 20% à la douzaine de cartes du même prix.

05c, 10c, 15c, 25c, 35c, 50c et $1.00

ASSIETTES EN CARTON

DECOR DES FETES

Petit format ..... 35c le paquet

Grand format ..... 39c le paquet

VERRES ASSORTIS ..... 29c le paquet

Bouquets de corsage: 25c, 29c, 35c, 50c, 59c, 90c

Calendriers du Bon Pasteur $1.25, $2.00, $3.00

VOYEZ NOTRE COMPTOIR DU CADEAU ARTISTIQUE

- **Nos articles de cuir.**
- **Notre assortiment complet de stylo et crayons automatiques des meilleures marques.**
- **Nos chapelets, missels et articles religieux.**
- **Notre vaste choix de papier à lettre, d'albums de timbres et de timbres.**
- **Nos albums de photos.**
- **Etc., etc.**

Visitez notre LIBRAIRIE vous y trouverez votre goût

Les Editions du Richelieu Ltée

170, rue Saint-Jacques **Tél. Fl. 7-7529** **Saint-Jean**

REDACTION ET ADMINISTRATION
170, rue Saint-Jacques Téléphone: FI. 7-7529
C.P. 216 — Saint-Jean, Qué.
Abonnement: $2.00 - E.-U. et pays étran.: $3.00
Publié par
LES EDITIONS DU RICHELIEU LTEE
Autorisé comme envoi postal de 2ème classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Le Richelieu

Directeur: Paul L'ECUYER

MEMBER AUDIT BUREAU OF CIRCULATIONS
Circulation vérifiée et assermentée par A.B.C.

SAINT-JEAN, JEUDI LE 22 DÉCEMBRE 1960

Imprimé aux *Editions du Richelieu Ltée*

"Jacques-Cartier deviendra le chef lieu de canton de la rive sud"

(M. Lambert, urbaniste)

lors d'une réunion tenue par la coopérative d'Habitation de Montréal à la salle paroissiale de St-François de Sales, que la cité de "Jacques-Cartier deviendra le chef lieu de canton de la rive sud".

Il a motivé son affirmation en disant entre autre que cette municipalité avait "une situation géographique privilégiée".

Au début de son exposé, M. Lambert a rappelé que Jacques-Cartier s'était "développée à la bonne franquette" et que c'était dû en grande partie aux circonstances d'après guerre". Un peu plus tard, il a ajouté que depuis deux à trois ans il y a eu une amélioration sensible au point de vue de l'occupation du sol".

Après avoir signalé les responsabilités des surbanistes, des architectes, des ingénieurs et des propriétaires dans le développement de Jacques-Cartier, M. Lambert a affirmé que, physiquement, Jacques-Cartier est une ville d'avenir où les gens seront heureux et fiers d'y vivre".

Pour atteindre cet objectif, M. Lambert croit qu'il faille reconsidérer les principes de planification surtout dans l'habitation, c'est le point de départ. Et il précisa que la coopérative donnait l'opportunité de débuter.

Cette réunion qui s'est tenue à Jacques-Cartier samedi dernier avait pour but de renseigner les futurs propriétaires du Domaine Gentilly sur l'avenir de Jacques-Cartier, sur le plan d'urbanisme qui y sera appliqué et sur le genre de maisons qui seront construites par la Coopérative d'Habitation de Montréal.

On sait sûrement que la coopérative d'Habitations construira d'ici 5 ans 1000 maisons sur le Domaine Gentilly. Selon le plan d'urbanisme, il y aura quatre paroisses, plusieurs parcs, des écoles primaires et secondaires (8e et 9e) des centres d'affaires et culturels, des maisons unifamiliales, des maisons appartements, des duplex et des réseaux routiers et de piétons.

A cette réunion, ont adressé la parole, MM. Bergeron, gérant de la coopérative, A. Aubé, de la coopécative, R. Ouellette, archetecte, J. Lebrun, de la coopérative.



► ON VOIT ICI le groupe des dames qui ont participé à la réunion des Conseils Particuliers de la Société Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Lambert et de Jacques-Cartier, le 11 décembre dernier. Cette réunion a été dirigée par l'aumônier diocésain des Sociétés Saint-Vincent-de-Paul, M. l'abbé Paul Deland. (Photo Studio Artist)

Une mise au point du local 78 de l'I.B.O. Potters

Dans une lettre adressée à notre journal, l'"International Brotherhood of Operation Potters" proteste contre un paragraphe d'une nouvelle publiée dans notre journal la semaine dernière. L'intimé se voit lésé par une déduction qu'il juge inexacte. Nous reproduisons ci-après le texte de la lettre reçue.

Le 16 décembre, 1960.
Les Editions du Richelieu Ltée,
C.P. 216,
St-Jean, Qué.
Attention:
M. Paul L'Ecuyer, Directeur
Journal "Le Richelieu".

Cher monsieur,

Notre client, International Brotherhood of Operative Potters — Local 78, nous a transmis une édition de votre journal de jeudi, le 15 décembre 1960.

Sur la première page, vous avez publié un article portant le titre: "Le Syndicat des employés de Canadian Potteries Ltd. en Appel". Dans cet article, vous mentionnez que "L'Honorable Juge Hyde ayant accordé la permission aux procureurs du Syndicat d'en appeler dans un jugement rendu vendredi le 9 décembre, 1960 Me Robert Dulude a inscrit cette cause en appel le 12 décembre courant".

Il est malheureux, et nous protestons au nom de notre client qu'on ait cru bon d'ajouter le paragraphe suivant:

"Etant donné ces fais, chaque employé de Canadian Potteries peut démissionner ou adhérer au Syndicat de son choix mais ni le local 78 ni le Syndicat ne peuvent agir présentement comme agent négociateur autorisé à représenter les employés de Canadian Potteries Limited de St-Jean tant que les tribunaux n'auront pas résolu le débat juridique actuellement en cours".

Le fait que l'Honorable Juge Hyde a simplement donné la permission de porter cette cause en appel sans statuer sur le mérite, sans décider le bien ou mal fondé du jugement rendu par l'Honorable Juge Ferland de la Cour Supérieure, et surtout l'Honorable Juge Hyde n'a jamais décidé de mettre fin à "l'ordre de sursis" accordé par M. le Juge Ferland qui demeure encore en effet.

L'Honorable Juge Ferland a bien décidé dans son jugement d'enjoindre les syndicat "de cesser et de s'abstenir de tous actes, décrets ou décisions, négociations ou procédures pouvant donner effet aux dites décisions de la Commission de Relations Ouvrières rendues le 22 septembre 1960".

De plus, l'Honorable Juge Ferland, dans son jugement, a enjoint le syndicat "de demeurer dans le statu quo et de s'abstenir de tous actes

(suite à la page 52)

Cours de projectionniste, organisé par la cinémathèque municipale

La cinémathèque organisera une deuxième série de cours en vue de former des projectionnistes 16mm. Elle lance un appel à toutes les bonnes volontés. On acceptera toutes les personnes âgées de plus de 16 ans.

Ces cours auront lieu au début de l'année "61", à la salle paroissiale St-Pie X, à l'arrière du Centre d'Achats, aux dates suivantes: 27 janvier, 3 février, 10 février. Ces réunions se tiendront le vendredi soir à 8 h. précises.

Ces cours sont absolument gratuits Ceux qui veulent s'inscrire n'ont qu'à téléphoner à OR. 7-4129 ou s'adresser par écrit à: Cinémathèque de Jacques-Cartier, 190 rue Diane, cité Jacques-Cartier.

L'expérience nous a démontré que ces trois cours suffisent pour former des personnes qui seront capables de se servir des projecteurs 16mm Le printemps dernier, la cinémathèque a organisé ce cours qui a été suivi par un grand nombre de personnes.

Et le succès qui a été obtenu nous a incité à organiser cette deuxième série de cours pour le début de l'année 1961.

Pourront s'inscrire à ces cours, tous les candidats âgés de plus de 16 ans qu'ils soient représentants d'une association ou non. Le comité souhaite que parmi les candidats, il y ait des jeunes et des adultes.

J. P. Allaire, secrétaire

L'échevin Tousignant et plus de 50 propriétaires protestants auprès de la Commission Municipale de Québec

Jacques-Cartier — L'échevin Jean-Paul Tousignant s'est dit dégoûté de la façon dont les choses se sont déroulées le soir de l'assemblée des électeurs, tenue le 15 décembre à l'hôtel de ville de cité Jacques-Cartier.

Après avoir reçu un appel téléphonique d'un propritéaire, M. Tousignant s'est rendu sur les lieux mais il ne put entrer à l'intérieur de la salle du conseil. Il en fut empêché par une armée de fiers à bras qui l'ont bousculé, menacé et insulté.

M. Tousignant avait demandé l'aide du chef de police Lefebvre. Les fiers à bras ont laissé passer le chef, mais l'échevin fut arrêté: il dut rester à l'extérieur. Le chef de police n'a pu rien faire. D'abord parce que le président de l'assemblée n'a pas demandé son aide et parce que les fiers à bras étaient beaucoup plus nombreux que les policiers.

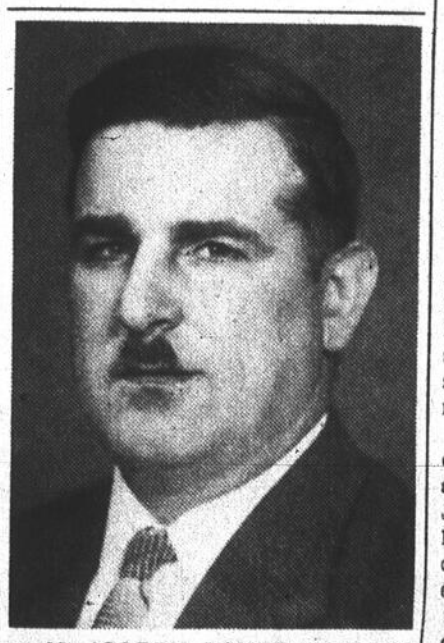
M. Tousignant qui a été impliqué dans l'affaire et qui a été témoin de l'attitude des fiers à bras a écrit une lettre personnelle au président de la Commission Municipale de Québec, Me Lambert, dans laquelle il décrit ce qu'il a vu et demande que les droits des propriétaires affectés par le règlement 258 soient respectés tel que la loi des cités et villes le prévoit.

Par ailleurs, plus de cinquante propriétaires qui ont été incapables d'entrer à l'intérieur de l'Hôtel de Ville pour assister à l'assemblée des électeurs ont signé et envoyé une requête aux commissaires de la Commission Municipale.

Cette requête raconte ce qui s'est passé et "prie la Commission de refuser l'approbation légale nécessaire au-dit règlement à moins que les procédures légales et prévues par la loi n'aient été remplies et que la justice ait été respectée."

Ces propriétaires estiment qu'ils auraient dû obtenir les renseignements nécessaires consernant le rè-

(suite à la page 52)



► M. JOSEPH BOYER, maire de Sherrington, offre à toute la population ses meilleurs voeux pour un Joyeux Noël et une bonne année. Il profite de l'occasion pour remercier les contribuables qui lui ont fait confiance et exprime sa reconnaissance à ses collègues pour leur collaboration.

Monument historique

La maison Prévost, de St-Hubert, vient d'être déclarée monument historique. C'est la Commission des monuments et des sites historiques et artistiques de la province qui en a annoncé la nouvelle. On sait que cette commission gouvernementale se compose de MM. Paul Gouin, Léo-Paul Fontaine, Robert-J. Clark, Léo Trépanier, Raymond Douville et J.-Marie Gauvreau.

La maison Prévost est très typique Elle caractérise le genre d'habitations que l'on érigeait dans la région de Montréal au XVIIIe siècle.

Le maire Rémillard se moque-t-il des contribuables de Jacques-Cartier?

Des fiers-à-bras ont bloqué la porte d'entrée de la salle du conseil municipal et ont empêché une cinquantaine de propriétaires d'y entrer. — Leurs armes: les menaces, les crachats et leurs poings.

Jacques-Cartier — Après six mois de pouvoir, le maire Rémillard n'a pu s'empêchcer de montrer ses talents de persuasion: les poings des fiers à bras. Pour être clair, il faut dire qu'aucun contribuable n'a été frappé lors de l'assemblée des électeurs tenue le 15 dernier à l'hôtel de ville.

Personne n'a été cogné, mais on savait qu'il valait mieux ne pas insister et se mettre à l'écart pour attendre la tournure des événements. Ceux qui ont osé parlementer avec les fiers à bras ont été obligés de reculer de crainte non pas de recevoir des coups, mais d'être arrosés de crachats.

Et ceux qui revenaient à la charge étaient avertis de circuler, autrement ils connaîtraient "le mauvais quart d'heure" de leur vie. Ces menaces étaient formulées dans un style blasphématoire et grossier, accompagné de gestes peu rassurant.

Ce n'est pas la première fois qu'une mise en scène aussi macabre a été présentée dans la chose publique. Elle se répète depuis quelques années avec le même esprit: effrayer les personnes, mais avec des acteurs différents.

Cette fois-ci, la vedette était un certain Armand Larose, âgé de 34 ans, domicilié au 897 Hubert, à Ville Jacques-Cartier. Habituellement, c'est Kid Girard qui est l'attraction spéciale, mais il n'a pu jouer son rôle, étant retenu par affaires à Bordeaux.

Où était le maire? pendant que les citoyens essayaient d'entrer dans la salle des délibérations. Il accomplissait son devoir bien respectueusement dans la salle du conseil attendant que des contribuables lui posent des questions sur la nature et les clauses du règlement 258.

Des témoins ont affirmé que la salle du conseil n'était pas remplie et qu'il y avait encore suffisamment de places libres. Et pourtant, plus de 50 d'avoir la chance d'entrer. Et on sait personnes attendaient à l'extérieur comment la chose fut impossible.

Le tour fut joué: à 9 h. l'assemblée était levée et il était illégal pour protester ou trop tard pour avoir des renseignements.

Les indices qu'on peut ramasser à gauche et à droite sont tout de même assez significatifs. Ils nous montrent que c'était un coup monté: il fallait empêcher un groupe de contribuables de participer à l'assemblée des électeurs.

Une question se pose: le maire Rémillard se moque-t-il des contribuables?

Au dîner annuel des Fêtes à la C.W.L.

A l'hôtel St-Jean, dimanche 11 décembre, les membres de la Catholic Women's League se réunissaient pour le dîner annuel qui précède la fête de Noël.

Le R. P. André Brault, o.m.i., fils de M. et Mme Philippe Brault, actuellement en visite chez ses parents, fut le conférencier invité. Il a fort intéressé son auditoire en présentant une vue d'ensemble sur les missions du Territoire du Nord Ouest où il est depuis cinq ans. Il a illustré sa causerie de diapositives en couleur. Mentionnons que le Père Brault retournera dans ses missions le 2 janvier.

A cette réunion, on a procédé au tirage d'un $25. M. Gérald Dion, 235 rue St-Michel, Saint-Jean, détenait le numéro gagnant. Mlle Mary Sherry était la responsable de ce tirage.

Les Moines de Mistassini

Cet article, écrit par M. Max McMahon, est reproduit de la revue L'OVALE, publication de la compagnie Canadian Industries Limited.

* * *

Aux environs du monastère des Trappistes de Mistassini, une détonation déchira le silence de la campagne. Une Ayrshire pure race sursauta mais, habituée au bruit, se remit aussitôt à ruminer tranquillement.

Bien que les Trappistes vivent traditionnellement d'agriculture, le monastère Notre-Dame de Mistassini, au nord du Lac St-Jean, exploite aussi depuis des années une carrière de calcite.

Deux fois par semaine, l'été, des coups de mine arrachent de la carrière 300 à 400 tonnes de roche cristalline blanche. Quelque 10 à 12 mille tonnes par année, servent à la fabrication de pâte au bisulfite, de carreaux à plancher, d'amendements de sols acides. Mêlée au ciment blanc la calcite entre aussi dans la fabrication de pierres décoratives et de monuments.

Mistassini est située à 190 milles au nord de Québec et près de Dolbeau qui, jusqu'à tout récemment, était le point le plus au nord de la province où se rendaient le chemin de fer. Encore aujourd'hui, c'est une région de colonisation voisine de Péribonka, pays de Maria Chapdelaine. En fait, Louis Hémon logeait au monastère lorsqu'il travaillait pour l'arpenteur du distrit, peu avant d'écrire son célèbre récit de la vie des colons canadiens-français.

L'histoire du monastère, intimement liée à la colonisation du "Royaume du Saguenay", remonte à 1892 alors que trois Pères et deux Frères s'installèrent dans une misérable cabane.

Le Gouvernement Provincial du temps était fort désireux d'ouvrir à la colonisation le "Bouclier laurentien" au nord du Saint-Laurent. La population de langue française grandissait dans la vallée du St-Laurent et les terres défrichées accessibles aux jeunes se faisaient rares. Le seul moyen d'empêcher leur exode vers les villes ou les filatures de la Nouvelle-Angleterre était de leur trouver des terres neuves.

Le nord du Lac St-Jean apparaissait généralement comme un paps inhospitalier et sauvage couvert de forêts et de savanes. Les rivières, rageuses en temps de crue, étaient encombrées d'énormes blocs erratiques (Mistassini en langue crie), qui rendaient la navigation impraticable lorsque les eaux étaient basses. La région n'avait guère été exploitée depuis le déclin de la traite des fourrures. On ne se rendait pas compte que les forêts et les rivières renfermaient les plus grandes richesses du pays.

Il fallait démontrer que la région était propice à l'agriculture. Les Trappistes exploitaient une ferme modèle à Oka, près du Lac des Deux-Montagnes, et avaient largement contribué à améliorer les méthodes de culture dans cette région. On leur demanda d'ouvrir une institution du même genre au Lac St-Jean.

Cinq religieux quittèrent Oka pour ouvrir un district plus grand que la plupart des pays d'Europe et servir les intérêts spirituels des futurs colons. Ne possédant guère qu'une terre concédée et leur enthousiasme, leurs débuts furent difficiles. La cabane où ils s'installèrent leur avait été vendue par un "squatteur" et ils la trouvèrent sans plancher, ni plafond, ni toit.

Pour atteindre leur nouvelle résidence, ils voyagèrent dans le relatif confort d'un train du 19e siècle de Québec à Roberval, alors le terminus de la ligne. La rivière était trop basse pour la navigation et ils firent 25 milles en voiture de louage jusqu'à St-Méthode où le chemin finissait. Ils parcoururent les 20 derniers milles de leur voyage à pied et en canot.

Au printemps de 1893, ils avaient acquis deux chevaux, deux porcs, une vache et quelques poules. Les porcs et les poules ne devaient être profitables qu'aux voisins dont ils espéraient la venue, la règle de leur ordre leur interdit de manger de la viande, du poisson et des oeufs. A l'automne, ayant terminé la construction d'un petit monastère de bois, ils quittèrent leur premier abri.

Pour ériger ce premier monastère, les moines montèrent une scierie qui fut, par la suite, utilisée par les colons. Au moment de leur installation, ils avaient aussi terminé une étable, une grange et un moulin.

Les constructions actuelles de pierre et de brique furent élevées entre 1910 et 1935 et forment trois pans d'un quadrilatère qui sera complété plus tard.

Le Monastère et la région progressèrent d'abord lentement. Mais, en 1910, la communauté comptait 20 moines et ses troupeaux broutaient dans les champs qui gagnaient de plus en plus sur la forêt.

Aujourd'hui, la Communauté de Notre-Dame de Mistassini compte 56 membres: 266 prêtres, trois séminaristes et 27 frères convers. Les colons ont reculé les frontières de leurs établissements jusqu'à 18 ou 20 milles vers le nord.

Les Monastères de Trappistes doivent vivre par leurs propres moyens et, bien que les moines mènent une vie de prière, une règle de leur ordre veut que chacun, prêtre ou frère, consacre de 4 à 8 heures par jour au travail manuel, les prêtres étant souvent sous les ordres de frères spécialisés dans un métier.

Soixante-dix ans après sa fondation, Notre-Dame de Mistassini exécute une grande variété de travaux: coupe de bois de pulpe dans la forêt; culture des légumes au jardin et en serres; soin du bétail et de la volaille; fabrication du chocolat; exploitation de la carrière et du concasseur. Les moines ne pouvant suffire à ces tâches, 40 à 70 hommes de la région se joignent à eux pour des travaux saisonniers, ce qui aide considérablement à l'équilibre de l'emploi.

Les méthodes d'élevage instaurées par les moines ont beaucoup amélioré le cheptel dans la région. Mais le fait économique qui a le plus favorisé la colonisation au nord du Lac St-Jean, fut l'établissement, en 1926, par la St. Lawrence Paper Corporation, d'une papeterie à Dolbeau, en face du Monastère.

Les moines ont contribué à cette fondation. Durant plus de 12 ans, à la demande du Gouvernement provincial, ils ont pris charge d'une station météorologique pour enregistrer les chutes annuelles de pluie et le débit des eaux dans les rivières, en vue de renseigner les intéressés à l'exploitation d'une papeterie.

La carrière assure la papeterie d'un approvisionnement de la pierre à chaux de première qualité nécessaire à la production de pâte au bisulfite.

Un frère est à la tête de la carrière et 15 travailleurs sont sous ses ordres. Tandis qu'il dirige les opérations et amorce les charges, les ouvriers forent les trous de mine avec les perforatrices à air comprimé, cassent les grosses pierres extraites de la carrière et les chargent pour la livraison. Un autre moine dirige le travail à l'usine de concassage où des pierres sont réduites en fragments pour le terrazzo ou en poudre fertilisante.

Le dynamitage, à l'aide de Dynamex, une dynamite C-I-L de type ammoniacal, est pratiqué avec un grand souci de la sécurité: au moment du sautage, tous les ouvriers doivent quitter la fosse et le dynamiteur est abrité derrière un écran métallique suffisamment éloigné du front de taille. Les pièces trop grosses pour être brisées à la masse sont débitées à l'aide de "Forcite", une dynamite-gélatine.

On se sert d'une pelle mécanique pour charger la pierre à chaux dans un camion à bascule. Grâce à un jeu de trois caisses basculantes amovibles, le camion livre une charge tandis que les deux autres caisses sont emplies à la carrière. A son retour, le conducteur du camion actionne un levier et un mécanisme hydraulique remplace la caisse vide par une pleine.

La journée terminée, vers 5 h., les bruits du forage, du sautage et du concassage cessent, de même que les autres bruits "industriels".

Les moines sont couchés à 7 h. sur de durs lits de bois. Ils se lèvent à 2 h. 15 pour chanter les matines et entendre la messe avant de reprendre le travail manuel que la règle de leur ordre exige, le travail qui a aidé à reculer la frontière du Québec au delà de la Vallée du Saint-Laurent qu'elle ne semblait pas devoir dépasser.

Le Québec produit 22 millions de livres de sucre

L'extraction du sucre de la betterave 1960 s'est terminée le 6 courant à la Raffinerie de Sucre de Québec, à St-Hilaire. Le directeur de la production, M. Gérard Lagacé, agronome, précise que les consignations de betteraves provenant de 829 producteurs se sont élevées à 82,700 tonnes. La saison de végétation a été très favorable à cette culture qui n'a presque pas été affectée par la sécheresse qui a sévi durant les mois de juillet et d'août. A ce moment de l'année, fait-il observer, la betterave à sucre est moins affectée par le temps sec que par des précipitations trop fortes.

Des 82,700 tonnes de racines récoltées, l'on a extrait 22 millions de livres de sucre, 5,400 tonnes de pulpe et 3,200 tonnes de mélasse, deux sous-produits avantageusement utilisés en alimentation animale.

Le comté de St-Hyacinthe tient toujours à la tête quant au volume de production. Ses 409 producteurs ont fourni près de 60% du tonnage, soit 48,800 tonnes provenant de 3,079 acres, le rendement à l'acre s'établissant en moyenne à 15.8 tonnes. Le comté de Bagot vient en second lieu avec 17,500 tonnes provenant de 120 fermes ayant obtenu une moyenne de 16 tonnes à l'acre. En troisième lieu, le comté de Napierville où 163 producteurs ont fourni 8,300 tonnes. Le reliquat de 8,000 tonnes provient de 17 comtés où seulement 137 cultivateurs se sont intéressés à cette production.

Dans toute la zone betteravière 5,423 acres ont été ensemencés en betteraves donnant un rendement de 15.25 tonnes à l'acre, le plus fort rendement jamais obtenu depuis les débuts de la Raffinerie.

La valeur de la récolte 1960 dépasse le million de dollars à répartir entre les 829 producteurs qui obtiendront un revenu brut moyen de $198.25 par acre ou $13 la tonne.

Commentant ce rapport vraiment satisfaisant, M. Lagacé écrit: "Ces chiffres démontrent une fois de plus que la culture betteravière est intéressante. Cependant la Raffinerie de St-Hilaire peut usiner 140,000 tonnes de betteraves et nous n'en avons reçu que 82,700 cette année. Il y aurait place pour un autre 50,000 tonnes.



Avec les meilleurs voeux
pour un
Joyeux Noël!
et une
Bonne et Heureuse Année!

Trahan & Frère Inc.

BOIS DE CONSTRUCTION

215, rue Saint-Pierre ☎ Fl. 7-2355 Saint-Jean

— FERMÉ —
LUNDI, 2 janvier 1961.
VENDREDI et SAMEDI 6 et 7 janvier 1961

La Direction et le Personnel de

Lasnier & Galipeau Ltée

présentent à tous, leurs meilleurs voeux

de Noël et du Nouvel An

Fermé les lundis 26 décembre et 2 janvier.
Ouvert vendredi 6 janvier.

114 rue Richelieu ☎ Fl. 7-2385 Saint-Jean

A tous nos clients
et amis
Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!

La Cordonnerie Tremblay

JACQUES-A. TREMBLAY, prop.

Réparations générales de chaussures et de caoutchoucs
Peinture de couleur pour souliers ● Fourrure posée sur pardessus

298, rue Laurier ☎ Fl. 7-7668 Saint-Jean, P.Q.

MERCI
pour l'appui accordé
en 1960
et l'assurance du même bon
service en 1961

Au Séminaire DE SAINT-JEAN

Les examens:

Les longues séances d'études et d'examens ont constitué l'occupation première de nos étudiants ces jours-ci. Vous voulez savoir ce qui s'est passé au Séminaire cette semaine? une seule chose, des examens. Tout est centré sur ce thème: les pensées, les désirs, les préoccupations. On prépare, on passe des examens, on en discute, on en rêve. Tout est en fonction des examens, depuis les prières et les demandes de la messe, jusqu'aux sports qui, espère-t-on, disposent l'esprit au travail intellectuel.

Mais, il ne faut pas trop dénigrer les examens, ces périodes ne sont pas qu'un inutile "bourrage-de-crâne" ou une vaine concentration des énergies. Tous les moments d'une vie de collège ne peuvent se dérouler au même rythme, ni toutes les périodes de l'année poursuivre le même élément de formation. Dans cette course haletante des examens, de nombreuses découvertes sont proposées à nos élèves.

Pierre, pour sa part, a découvert une ascèse que requiert tout travail intellectuel: il s'y entraîne désormais et veut l'accepter joyeusement. Elle sera toujours partie intégrante de son métier de travailleur intellectuel. Il est vrai qu'un grand nombre s'y refuse une fois les études terminées, mais ceux-là ne sont jamais que de pseudo-intellectuels, satisfaits de connaissances imprécises cueillies au hasard d'un journal. Cet effort astreignant devient une table de travail, "où nous prenons l'accoutumance du cercueil", dit Claudel, ne sera jamais que le lot d'une élite, mais Pierre veut être de cette élite. Croyez-le ou pas, Pierre a pris son premier contact réel avec l'ascèse de tout travail intellectuel, dans cet effort continu que demande une longue période d'examens.

En effet, ce bureau qui nous enserre comme un cercueil, nous apprend malgré nous, en temps d'examens à mourir à nous-mêmes et à bien des futilités. La fatigue de notre corps en premier lieu nous fait pressentir cette leçon; puis l'esprit doit mourir à tant d'émissions télévisées et de distractions superficielles, à tant de musiques et de lectures frivoles, pour ne garder que celles qui nourrissent vraiment, car, le temps à disposer se fait rare. Et, nous en arrivons ainsi à la découvete de Jean.

Elle est proche parente de la précédente, mais bien caractérisée. Jean a appris à tout concentrer sur un but à atteindre. Que voulez-vous, la nécessité est mère de l'invention. Pour un effort efficace, il faut savoir mettre à contribution toutes ses énergies, bien distribuer son travail, éviter la dispersion, agir avec rigueur. Il faut un effort équilibré, qui ne défraque pas la machine et laisse à l'esprit sa largeur de vue et au cours sa bonté. Il est des musiques qu'il faut garder et aussi des méditations et des prières, des lectures, des sports. Cette fois-ci, l'accent est mis sur la concentration de l'effort, tandis que le précédent voyait davantage l'ascèse imposée pour cet effort.

En dehors de toute science acquise en cette période, combien il y a aussi d'expériences vitales à faire et de vertus à acquérir: maitrise de soi, vigueur de volonté, méthodes de travail, sens des valeurs. On reconnait la force d'un homme aux obstacles qu'il rencontre. En terrain plat, nous sommes tous de bons marcheurs, mais c'est en pays de montagnes qu'il faut voir les as..

"Si tu veux de l'ombre, plante des arbres". Collégien, si tes résultats ne te satisfont pas, et qui peut jamais être satisfait, si ces qualités te manquent, étudie tes méthodes et ton hygiène de travail, regarde autour de toi, compare, corrige, en somme, défend-toi.

Jean-Louis Mailloux, prêtre

"Orientation": émission réaliste Pour les jeunes qui ont un idéal!

On sait que dans la province de Québec, plus de 60% des jeunes quittent l'école après la 7e année. Où vont-ils? Généralement, ils se laissent pousser par la vie. Un emploi de manoeuvre. Un jour, ils auront 25 ans, 30 ans, et seuls ceux à qui la chance aura souri se retrouveront ouvriers qualifiés.

Bien sûr, il y a une question de volonté personnelle, de cran, d'esprit d'initiative, mais la plupart suivent le courant parce qu'ils ne savent pas où aller, ou pire, parce qu'ils s'estiment placés devant des obstacles insurmontables: manque d'instruction, manque d'argent, etc.

La nouvelle série d'émissions télévisées "Orientation", poursuit un double objectif: répondre aux questions des jeunes adolescents qui ne savent comment trouver un emploi correspondant à leurs désirs, et aussi aider ces jeunes à surmonter certains obstacles, qui, trop souvent, sont d'abord psychologiques.

Depuis les débuts de cette émission télévisée au réseau français de Radio-Canada le samedi soir à 7 h., les jeunes ont pu apprendre comment on devient aide de laboratoire, ferblantier, hôtesse de l'air et institutrice. Mais "Orientation" n'a rien de didactique. Paul Legault, réalisateur et président de la société Artek Film qui tourne cette série, nous déclare:

"Cette émission s'adresse essentiellement aux jeunes. Nous n'avions pas le choix. Il nous fallait imaginer une formule vivante et aérée, tout en fournissant une documentation sérieuse. L'idée edbase, c'est le témoignage des jeunes eux-mêmes. A chaque émission, un jeune homme ou une jeune fille soumet à un psychologue les problèmes personnels qu'il lui faut résoudre avant d'accéder à une vision claire de ses aptitudes, de ses goûts, de ses désirs profonds.

Lors d'une émission récente, une jeune fille discutait avec le psychologue de ses goûts contradictoires: devenir institutrice ou hôtesse de l'air. Chez elle, le désir de servir se doublait d'un désir d'évasion. Le rôle du pspchologue consistait à aider la jeune fille à résorber ce conflit afin d'être vraiment en état de choisir.

On le voit, l'originalité et l'efficacité de cette émission tiennent dans l'expertise, par un psychologue, d'un cas particulier mais représentatif. Peuvent venir ensuite les entrevues et les reportages sur les métiers et les professions: aptitudes, avantages et désavantages.

On le devine, pareille émission exige une préparation minutieuse D'ailleurs, toute une équipe s'y affaire. Un comité d'experts a été formé. Il comprend un psychologue, Jean-Paul Hogue, professeur à l'Université de Montréal; Charles-Edouard Lebrun, secrétaire de l'Association des professionnelle des industriels; Jean-Paul Savard, directeur du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Montréal; Jean-Paul Hétu, du service d'éducation des Syndicats nationaux; B. Buisson, dirigeant national de la JOC et le R. P. Laramée, aumônier du Centre du Bon Conseil.

Cette équipe choisit de présenter à l'émission tel métier ou telle profession en tenant compte du marché du travail; elle trouve les invités et as-en visitant les écoles et les industries. Enfin, elle supervise le scénario de chaque émission, rédigé conjointement par Léon Dewinne et Richard Pérusse. Ce dernier est également animateur de la série.

Au cours des procahines semaines, "Orientation" vous dira comment on peut devenir photographe, garde-bébé, technicien en électronique et mécanicien de l'automobile.

Le coin des vedettes

► avec *Francine RAINVILLE*

André Lejeune

André Lejeune a conquis le public en chantant sa joie de vivre. Son premier succès: "Prétends que tu es heureux" l'a consacré vedette du disque canadien.

Il a débuté à l'âge de six ans, alors qu'il chantait "Le ver luisant" et "La ballade du printemps". Mais vers l'âge de 14 ans, sa voix changea et André dut travailler à chercher un répertoire nouveau. Il apprit à jouer de la guitare et le démon de la composition lui dit bonjour. Son jeune coeur de poète chantait les magnificences de la nature. Ses inspirations lui viennent en pleine nature. Ses poèmes étaient le reflet de ses rêves et sa musique faisait revivre les bruits du monde solitaire. Le succès ne couronna pas ses longs efforts. André se décida donc d'interpréter dans les cabarets la chansonnette américaine. Il obtint un succès foudroyant et on le surnomma le "Johnny Ray Canadien".

Puis peu à peu André redevint lui-même en chantant ses propres compositions et en créant son nouveau style. Les chansons d'André réusissent à émouvoir les plus calmes. Ses disques sont demandés par toute la province. Le succès et la gloire ouvraient donc enfin à André leurs portes. Ses enregistrements: "Prétends que tu es heureux", "Approche", "Une promesse" etc., atteinrent le sommet de la popularité. André était donc consacré vedette du disque canadien.

Pour le bénéfice de ses admiratrices, voici sa carte d'identité:

(suite à la page 55)

A l'occasion des Fêtes, venez d'abord visiter

La Pharmacie Régnier

qui vous offre un choix de cadeaux des plus complets pour dames et messieurs

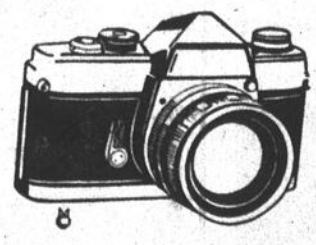
Profitez de notre livraison ultra-rapide – SIGNALEZ TOUJOURS 6-5582 et 7-4684



POUR ELLE

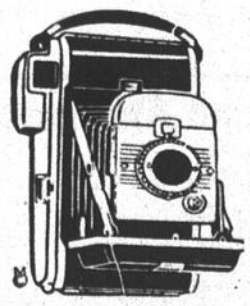
ENSEMBLE DE
TWEED — CHANEL — RIGAUD
COTY — YARDLEY — LANVIN
GUERLAIN — CHANTILLY
HOUBIGANT — LUBIN
MAX FACTOR — TABU
MINAUDIÈRES — PARFUMEUSES
SET DE TOILETTE
Lipstick Futurama de "Revlon"





Vaste assortiment des fameux Chocolats Smile's & Chuckle Chocolats Black Magic

CAMERAS de tous les prix



POUR LUI

RASOIR ÉLECTRIQUE
LOTION À BARBE
SAVONNETTES
PORTEFEUILLE
ENSEMBLE LOTION ET POUDRE
BRIQUETS — SYPHON
ETC . . .

Agent exclusif des produits de beauté "Helena Rubinstein" et des produits "Stendhal"

PHARMACIE REGNIER

"REXALL" VOTRE PHARMACIEN "A.P.D.M.P.Q." "REXALL"

195 RUE RICHELIEU Spécialité: PRESCRIPTION SAINT-JEAN

La majorité des emplois familiaux et occasionels ne sont plus assurables

Voici des informations transmises par le Bureau de la Commission d'assurance-chômage de Saint-Jean afin de mettre le public en garde sur les conditions des emplois familiaux et occasionnels.

Dans des décisions récentes, l'arbitre de la Commission d'assurance-chômage a donné de nouvelles interprétations. Il a clairement établi que des emplois qui avaient été dans le passé considérés comme assurables n'auraient jamais dû l'être, et qu'en conséquence, la majorité des emplois familiaux et occasionnels ne sont plus assurables. Un des principaux facteurs qui a amené cette décision est le fait qu'il n'existe pas de contrat de service au sens de la loi de la Commission d'assurance-chômage.

Emploi familial

Dans la plupart des entreprises familiales, lorsqu'une partie, la majorité ou tous les employés sont des membres de la famille du propriétaire, il n'y a pas l'existence d'une véritable relation de maître à serviteurs. L'entente laisse plutôt supposer que la relation de parenté a préséance sur le contrat de service ou le nullifie. Dans beaucoup d'autres cas, les divers membres de la famille travaillent pour le bien commun de tous et le profit est partagé selon certains besoins ou au gré du propriétaire.

Emploi occasionnel

"Encore dans ce genre d'emploi, la majorité des employés ne sont pas assurables puisque le contrat de service n'existe pas. Pour qu'il y ait contrat de service, l'employeur occasionnel doit être en mesure de diriger et de surveiller la réalisation technique des travaux que l'employé devra accomplir. Comme la plupart des employés occupant un emploi occasionnel travaillent seuls, peu importe si le salaire payé à l'heure, à l'unité de travail ou à forfait, ces personnes sont considérées comme travaillant à leur propre compte et l'emploi n'est pas assurable."

"Un contrat de service est le rapport qui existe entre un employeur et un employé ou même un maître et un serviteur".

"A date, les différents bureaux de la Commission d'Assurance-chômage ont dû annuler les contributions de nombreuses personnes qui avaient travaillé dans ces genres d'emploi".

"Avant d'inscrire des contributions dans les livres d'assurance-chômage pour les personnes qui occupent des emplois occasionnels ou familiaux, les employeurs devraient s'informer à leur bureau local afin d'éviter que ces timbres soient annulés lorsque les personnes se présentent pour exposer une réclamation pour des prestations".

"Les employeurs sont priés, s'ils sont dans l'une ou l'autre de ces catégories d'employeurs de faire déterminer par la division des contributions de leur bureau local s'il y a lieu d'apposer des timbres à leurs employés".

Au bureau de Saint-Jean, les employeurs pourront s'adresser à Mlle L. Goyette, qui a l'autorité nécessaire d'émettre des décisions dans ce cas.

On ne doit pas oublier qu'on a des jambes

Nos grands-parents menaient une vie plus simple et par conséquent plus saine que la nôtre. Mais depuis l'avènement de l'auto, nous sommes en train d'oublier que nous avons des jambes! Ça pourrait n'être qu'une boutade, mais c'est une vérité.

Il y a quelques années, j'interviewais un homme encore très actif. Pourtant, il avait quatre-vingt-quatre ans. Il était à sa retraite. Longtemps employé par une grosse compagnie de peinture, il en était devenu un des actionnaires, mais il avait gardé quelques clients importants. "Ça me tient jeune", disait-il.

Je lui demandai à quoi il attribuait une jeunesse si pleine de verdeur. Il me regarda d'un oeil malin et me répondit: "Je n'ai jamais eu d'auto. Je marchais. Je marche encore!"

Cette confidence me frappa. Elle vous étonnera peut-être. Peut-être direz-vous: "Quel vieux fou!" Mais vous auriez tort, car c'est cet homme quatre-vingt-quatre hivers passés qui avait raison.

Faites un petit examen de conscience et vous constaterez que vous sautez dans votre auto pour aller chercher des cigarettes au coin!

N'est-ce pas ridicule? Vous oubliez que vous avez des jambes. Vous ne faites rien pour les dégourdir! Et vous vous moquez de ce vieillard qui, à un âge très avancé, vous donnait "un conseil de haute sagesse, un conseil qui est toujours d'actualité".

— Je reçois souvent, me confia-t-il, la visite de nos gens de Toronto, Winnipeg, ou de Vancouver, des jeunes de quarante à cinquante ans. Je m'amuse à les faire marcher. Ils sont restés debout pendant une heure et ils sont déjà fatigués. Ils réclament un taxi!"

Ces jeunes gens ont perdu l'habitude de marcher, de se dégourdir les jambes, ils passent leur vie dans leur auto!

— Mais vous avez une auto?

— Non. En France où j'ai vécu quatorze ans, j'avait deux automobiles. Depuis mon retour au Canada, en 1929, je n'ai jamais eu d'automobile, je marche beaucoup. Marcher, cela m'aide à ne pas vieillir trop vite. A mon âge, "c'est le seul exercice que je puisse me payer".

Cependant, les jeunes et les adultes doivent marcher, prendre de l'exercice, jouer au quilles, au tennis, au badminton, au hockey, au golf! Le ski est un sport merveilleux. Mais, au moins, si aucun sport ne vous intéresse, faites de la promenade à pied. Oubliez que vous avez une auto et marchez au grand air. C'est un sport incomparable!

Le grand malheur de bien des gens c'est qu'ils oublient qu'ils ont des jambes. Cela devient une sorte de paresse qui les ankylose. Et c'est d'une tristesse navrante! Qu'ils pensent au vieux monsieur dont les quatre-vingt-quatre hivers s'avéraient un spectacle regaillardissant pour son entourage.

Messieurs-dames, au nom du gros bon sens, n'oubliez donc pas que vous avez des jambes!

Adrien PLOUFFE

Une mise au point au Local 78 . . .

(suite de la page 48)

pouvant changer la situation des parties et spécialement la situation de la requérante (Int. Brotherhood of Operative Potters — Local 78) comme agent reconnu de conciliation, en vertu de son certificat de reconnaissance émis par l'intimé le 2 mai 1950".

Nous soulignons de plus que toute la teneur de l'article qui a paru dans votre journal est de nature à tromper et à encourager les employés de Canadian Potteries Ltd. en leur permettant d'ignorer l'existence d'un ordre de la Cour rendu par l'Honorable Juge Ferland.

Le fait que l'Honorable Juge Hyde est donné la permission de porter la cause en appel veut simplement dire que le Banc de la Cour d'Appel décidera cette question en droit. Mais la permission d'aller en appel accordée par l'Honorable Juge Hyde, n'a même pas soulevé si l'Honorable Juge Ferland avait raison ou non en droit d'accorder l'ordre de sursis mentionné plus haut.

Sans doute, vous comprendrez que si les employés et la compagnie concernés sont trompés par votre article ou encouragés d'ignorer les ordres qui se trouvent dans le jugement de l'Honorable Juge Ferland, votre journal et toute personne responsable de sa publication commettent un acte de mépris de Cour.

Nous voulons bien comprendre que l'article précité puisse représenter une erreur de bonne foi de la part des employés de votre journal ou de ses directeurs. Néanmoins, nous vous demandons par cette lettre que rétraction soit faite en publiant cette lettre sur la première page de votre prochain numéro, en y mettant la même proéminence.

Cette lettre vous est envoyée à la demande de notre client qui a raison de sauvegarder ses droits. En même temps, notre client nous demande de vous faire part, qu'étant donné que votre journal possède une excellente réputation et a toujours été désireux de renseigner ses lecteurs, il serait juste que notre demande soit accordée quand il s'agit du respect des Tribunaux.

Bien à vous,

CUTLER, LACHAPELLE & GAZDIK

Par: Phil CUTLER

PC/hl

Tél. Fl. 6-6928 Sur rendez-vous S.V.P.

J.-PAUL CARON, b.a., d.c.

Membre du Collège des Chiropraticiens

RAYONS-X

69 Saint-Jacques Saint-Jean, P.Q.

Nous désirons remercier tous nos clients et amis de leur encouragement apporté durant l'année 1960 et sollicitons votre patronage pour l'avenir!

Joyeux Noël!

Bonne Année!



Garage George Brown

Wilfrid BROWN, prop.

Vendeur autorisé pour

"CITROËN" et "PANHARD"

508, rue Laurier Fl. 8-2844 Saint-Jean

Jacques-Cartier

D'une poussière à l'autre...

A tous les mardi soir, les jeunes filles de la paroisse St-Jean-Vianney apprennent et pratiquent les danses de folklore, sous la direction de Mlle Lisette Rodrigue et Claire Carrière. Ces réunions de divertissement ont lieu à la salle paroissiale. Les jeunes filles peuvent se procurer une carte de membre au prix de 50c et celles qui n'ont pas encore de carte de membres sont admises au prix de 15c par soirée.

Les jeunes peuvent patiner et jouer au hockey depuis deux semaines. La chose est possible grâce au travail qui a été fourni par MM. Jean Brûlé, M. Pelletier, André Marleau, Jacques Lebel et Pierre Nadeau.

Il y a trois équipes de hockey: juvénile, bantam et midget.

MM. Claude Lebel et André Marleau ont été désignés comme gérant et instructeur du club juvénile. Eugène Fréchette dirigera le club bantam. M. Pierre Nadeau assumera les responsabilités de gérant des clubs midget et bantam.

Le syndicat des instituteurs de Jacques-Cartier a demandé la formation d'un tribunal d'arbitrage pour étudier un différend concernant le renouvellement de leur convention collective de travail.

La secrétaire du maire Rémillard a obtenu un clavigraphe de 500 . . .

Les travaux d'agrandissement de l'Hôtel de Ville vont bon train. Le maire Rémillard est toujours suivi par ses fiers à bras. Ils agissent comme sa garde privée. Ça nous fait penser au dictateur Tito de Yougoslavie.

La Commission des Ecoles Catholiques de cité Jacques-Cartier a obtenu, il y a un mois, un octroi de $500,000 du gouvernement provincial. Cet octroi a été fourni pour boucler le budget de la Commission qui prévoyait pour l'année 60-61 un déficit pour le même montant.

L'échevin . . .

(suite de la page 48)

glement 258 qui, s'il est accepté, autorise la ville à effectuer un emprunt de $1,630,000. Cet argent servira à aménager les services publics d'aqueduc, d'égoûts, de drainage et de pavage sur les terres du Domaine Gentilly.

Ces propriétaires ne sont pas opposés à la construction de ce nouveau centre domiciliaire. Ils croient que le règlement 258 n'est pas rédigé assez clairement et aimeraient avoir plus de précisions concernant la possibilité d'une taxe supplémentaire qui sera chargée à tous les propriétaires résidant dans le bassin en question.

Il était tout à fait normal que les propriétaires connaissent la signification exacte des clauses du règlement, en particulier celle prévoyant une hausse de taxe. Mais les fiers à bras veillaient . . . à l'entrée de la salle du Conseil municipal et ont su montrer aux propriétaires désireux d'exercer leur droit de citoyen qu'il était préférable de ne pas s'occuper des choses de la cité et de retourner chez eux parce que le cheuf des fiers à bras était suffisamment intègre et compétent pour voir à ce que tout aille bien et évidemment selon les normes du bien commun.

Mais que voulez-vous? les citoyens ne sont pas du même avis que les fiers à bras. C'est pourquoi ils réclament de la commission municipale de Québec l'annulation de ce règlement, ou l'application sans contrainte de l'article 33 de la loi des cités et villes obligeant la ville de tenir une assemblée spéciale à laquelle les citoyens affectés par le règlement 258 puissent s'exprimer.

Du nouveau! Assurances un paiment mensuel

Pour les assurances de:

- Votre maison
- Vos biens personnels
- Votre auto, camion
- Votre vie
- Votre santé
- Votre commerce

TOUT EST INCLUS dans le programme budget "Travelers de Hartford" de la Compagnie

SIGNALEZ

FI. 7-2313

— CONSULTEZ —

René G. Trahan

258, rue CHAMPLAIN

SAINT-JEAN, P.Q.



ON DEMANDE

OUVRIERS SPECIALISES DANS L'INDUSTRIE TEXTILE

Pour travail aux Etats-Unis dans des centres Franco-Américains

On demande des hommes et des femmes avec expérience comme:

fileurs, tisseurs, loom-fixers, roving frame tenders, et "Barber-Colman" knot tiers.

ON VOUS OFFRE: un emploi stable; un revenu supérieur, régulier et constant; des bénéfices tels qu'assurance médicale, plan de sécurité future; logements à prix raisonnables; écoles et milieu français; et aide professionnelle quant aux formalité d'immigration.

S.V.P. écrire une lettre très courte détaillant votre expérience dans l'industrie du textile à C.P. 727, SHERBROOKE, P.Q.

Mme C. E. Campeau, élue présidente de l'Association Féminine Progressiste-Conservatrice de la province de Québec

La présidente provinciale de l'Association Féminine Progressiste-Conservatrice habite Montréal depuis sa naissance, soit le 31 janvier 1922. Mme Charles-Edouard Campeau, née Ialenti Maria, ne craint pas de dévoiler son âge et de parler de ses deux grands fils: Pierre et Serge.

Mme Campeau a été élue à son importante fonction au cours d'une convention du parti conservateur,



Mme C.-E. Campeau

tenue récemment à Montréal, sous la présidence de l'épouse du premier ministre du Canada, Mme John Diefenbaker. Plus de 1200 dames assistaient à cette réunion, dont Mme Paul Sauvé, l'épouse du regretté premier ministre de la province de Québec.

Depuis toujours, Mme Campeau a manifesté beaucoup de sens communautaire. Elle s'est consacrée à toutes les oeuvres sociales de son milieu. Elle fut présidente de l'Action catholique de la paroisse St-Thomas, présidente de l'Amicale du Collège St-Stanislas. Elle s'est occupée activement du Foyer de la Charité, des missions des Pères Servites de Marie. Bref, elle prêta son concours à toutes les bonnes causes.

Si nous retrouvons Mme Campeau à son foyer, ce sera pour causer amicalement de choses simples. Elle nous dira qu'elle adore la cuisine canadienne et italienne. Son passe-temps favori demeure la musique. Du côté théâtre, ses auteurs préférés sont Gratien Gélinas et Marcel Dubé. Elle assiste à toutes les pièces canadiennes. En littérature, elle vient tout juste de terminer le dernier volume de son auteur préféré, Yves Thériault.

L'épouse du député de Montréal-Saint-Jacques, M. Charles-Edouard Campeau, ingénieur professionnel et urbaniste, prend son rôle au sérieux en politique. Elle affirme que les femmes doivent sonner l'alarme pour que la politique au Québec prenne sa vraie place. Nous nous devons, dit-elle, de former les politiciens de demain et d'inculquer aux jeunes le goût de la saine démocratie.

En plus d'avoir une vaste expérience de la chose publique, Mme Campeau a certes acquis beaucoup de connaissances par ses voyages. A trois reprises, elle s'est rendue en Europe. Elle a visité l'Espagne, la France, la Suisse, l'Italie, Londres, etc. Malgré cela, elle préfère vivre au Canada et faire l'éloge de ses semblables.

La conquête économique

Le bulletin de décembre de la Banque Canadienne Nationale traite de la formation de l'homme d'affaires. Le sujet est d'actualité, car l'Ecole des Hautes Etudes commerciales célèbre cette année le cinquantenaire de sa fondation. Celle-ci fut accueillie avec indifférence et même suspicion en certains milieux. Elle s'opposait, disait-on, à la tradition d'un peuple voué à la culture de la terre et à la recherche des valeurs spirituelles. On répétait alors qu'il est plus difficile à un chameau de passer par le chas d'une aiguille qu'à un riche d'entrer au Paradis. Depuis ce temps, des hommes courageux ont tenté de corriger cette confusion des esprits. Mentionnons, en particulier, Etienne Parent, Errol Bouchette, Olivar Asselin, le chanoine Groulx et surtout Edouard Montpetit. Celui-ci a commenté, dans son ouvrage "La conquête économique", la création de l'Ecole: "Comment prêcher l'éveil économique sans prendre le parti de la richesse? Ce fut un beau tapage sur la Colline inspirée. S'enrichir, quelle dangereuse doctrine! N'avions-nous pas, contre l'opulence des autres, dressé depuis longtemps l'intelligence? Contre l'enseignement pratique, les disciplines inestimables de la culture classique? Et, contre le matérialisme, la pauvreté vengeresse d'un idéalisme miteux?" Et M. Montpetit d'ajouter: "Nous ne sommes pas riches, a coutume de dire un de mes amis, mais nous sommes **ben fins**". Convaincu que la puissance économique n'amoindrit pas nécessairement l'esprit, l'ancien secrétaire de l'université de Montréal invoquait l'exemple des pays qui ont grandi par l'intelligence et l'art en même temps qu'ils se sont enrichis.

Des citoyens de seconde zone

De la conquête à la Confédération, la vie politique des Canadiens français a été caractérisée par un mouvement progressif vers l'émancipation et l'autonomie, alors que, sur le plan économique, on assistait à la désintégration du groupe et à son affaiblissement. Après avoir rappelé les effets de la conquête, le bulletin souligne que l'avènement du machinisme ébranla les structures traditionnelles de la société canadienne-française et jeta dans les villes de nombreux cultivateurs et fils de cultivateurs, sans préparation technique. La période d'industrialisation et d'urbanisation se divise en deux stades: celui de l'entreprise individuelle ou familiale, pendant lequel la participation des Canadiens français est à peu près proportionnée à leur importance numérique, et celui de la société anonyme et de la grande entreprise, où la communauté canadienne-française joue un rôle insignifiant à cause du manque de capitaux et de compétence. Le second stade se poursuit de nos jours. Les Canadiens français détiennent peu de postes de commande dans la grande industrie. Le développement du Québec a été jusqu'ici axé sur l'utilisation d'une main-d'oeuvre à bon marché et sur l'exploitation des richesses naturelles. Il ne sert à rien de crier **haro** sur les capitalistes anglo-canadiens ou étrangers: le baudet est plutôt celui qui refuse de chercher les solutions qui pourraient remédier au malaise dont il souffre.

Le besoin de compétences

Un peuple ne peut remplir sa mission que s'il possède une armature économique suffisamment élaborée. Le bulletin cite à ce sujet les propos du chanoine Groulx. Même s'ils ont progressé depuis quelques années, les Canadiens français n'ont pas encore les outils indispensables qui leur permettraient de jouer un rôle proportionné à leur nombre dans les domaines de l'industrie, du commerce et de la finance. Les remèdes proposés sont nombreux: inventaire des ressources humaines et matérielles de la province, plan d'ensemble de développement tenant compte des besoins régionaux, recherche par les patrons des concours techniques et financiers dont ils ont besoin et, si nécessaire, de participations extérieures, meilleure orientation de l'épargne canadienne-française. Pour remplir les tâches essentielles, il faut des économistes, des financiers et des administrateurs avertis. L'instruction favorisera la conquête économique, aussi bien chez nous qu'au Congo. Tous les grands pays modernes reconnaissent qu'il faut mener la théorie et la pratique de front, les affaires étant devenues une carrière, tout comme le droit et la médecine.

En conclusion, le bulletin de la Banque Canadienne Nationale rappelle les commentaires récents de M. Roger-H. Charbonneau, directeur adjoint, sur le recrutement des élèves à l'Ecole des Hautes Etudes commerciales. Un effort sérieux devrait être fait afin d'inciter nos écoles secondaires et nos collèges classiques à diriger un plus grand nombre de leurs meilleurs élèves vers la Faculté de Commerce de l'université de Montréal.

Plus de 100 accidents mortels prévus pendant la période des Fêtes, au Canada

Pendant les fêtes de Noël et du Nouvel An, les accidents de la route feront, cette année encore, plus de 100 victimes au Canada, si les automobilistes et les piétons ne se montrent pas extrêmement prudents, rappelle la Fédération des Assureurs au Canada.

La Fédération, qui représente plus de 200 compagnies d'assurance incendie, automobile et accident, recommande aux automobilistes et aux piétons de se montrer particulièrement attentifs, le mauvais temps et le trafic accru augmentant les risques d'accident.

Quatre facteurs principaux: la vitesse, la conduite en état d'ivresse, le fait de circuler à gauche et le refus de céder le droit de passage, sont à l'origine de la plupart des accidents, expliquent les experts. Ils estiment que l'excès de vitesse, à lui seul, cause 50% des accidents et que le "facteur humain", imprudence et négligence, est la cause directe de la plupart des accidents de la route.

Les experts attirent aussi l'attention sur le danger de conduire après avoir bu de l'alcool: en dépit de la vigilance accrue de la police, beaucoup d'accidents au moment des fêtes, sont dûs à la boisson. Ils expliquent que les effets de l'alcool sur les conducteurs varient suivant les personnes et qu'il est impossible de déterminer la quantité d'alcool qu'il est possible de boire sans danger.

"Le plus sage" ajoutent-ils, "c'est de ne jamais mélanger la conduite et la boisson. Si vous buvez chez des amis, prenez un taxi pour rentrer; et si c'est vraiment impossible, veillez au moins à ce que votre dernier "verre" soit une tassé de thé".

Le saviez-vous?

En cas d'incendie, il est plus facile de traverser une pièce pleine de fumée si l'on a le nez et la bouche couverts avec plusieurs couches de gaze légère. Une épaisse couverture de laine ou un manteau drapé autour du corps empêchera les brûlures. Souvenez-vous aussi que dans une pièce enfumée, l'air est toujours plus frais près du plancher.

Joyeux Noël, Bonne Année à tous!

Restaurant Grégoire

René Grégoire, prop.

233 Saint-Jacques

FI. 6-9907 Saint-Jean

Joyeux Noël!

Une Année remplie de Bonheur!



Sincère merci à mon estimée clientèle pour l'appui accordé en 1960 et l'assurance du même bon service en 1961.

ADELARD GRANGER

TAILLEUR et MERCERIE

Représentant de TIP TOP TAILORS

234 Mercier FI. 7-1250 Saint-Jean

FI. 7-2359 212 Saint-Jacques

SAINT-JEAN

MIROIRS VITRINES PEINTURE TAPISSERIE

André Lebeau

- Peintures "Sherwin-Williams"
- Tapisserie encollée "Sunworthy"
- Devanture de magasin
- Vitres, miroirs, dessus de bureau en verre
- Réparations de tous genres de vieux miroirs

Joyeux Noël à tous!

L'élégance demeure quand vous confiez vos vêtements à Meunier pour un service SANITONE



La forme originale est assurée après chaque nettoyage de vos vêtements sport. Le nettoyage fait à la maison risque de faire paraître ces vêtements vieillis avant le temps. Préservez leur élégance en nous les confiant pour un nettoyage Sanitone "Soft-Set".

Toutes traces de saleté, tous les cernes de transpiration disparaissent, les couleurs et les dessins redeviennent brillants. Vous seuls saurez que ce ne sont pas des vêtements neufs.

Appelez-nous aujourd'hui!

Meunier Inc.

BUANDIER - NETTOYEUR

FI. 6-4457 :-: IBERVILLE

Livres et lectures

Servir notre langue et notre culture

Nombreux sont les journalistes, les hommes d'affaires, les hommes politiques, qui ont déploré le rôle secondaire joué par les Canadiens-français dans l'économie canadienne, nombreux sont les hommes de lettres, les membres du clergé, les professeurs, qui ont crié à l'incurie de trop nombreux Canadiens-français devant leurs responsabilités vis-à-vis la langue qu'ils parlent et qu'ils écrivent.

Ces temps derniers, ces mois derniers surtout, il semble que l'on prend de plus en plus conscience de cette situation par trop déplorable.

Et tout le monde applaudit à la décision de l'ACELF lorsqu'elle décide de travailler pour l'amélioration de la langue parlée, tout le monde est heureux des déclarations faites par nos hommes politiques, MM. P.-Gérin Lajoie, Jean Lesage, Georges Lapalme, quand ils parlent de la valeur de notre langue et de notre culture, tout le monde encore se réjouit de l'audace du Frère Pierre Jérôme et de MM. Gérard Filion et André Laurendeau quand ils fustigent des groupes ou des personnes qui n'agissent pas en véritables Canadiens-français.

Mais moi, nous tous, que faisons-nous en plus d'approuver les quelques ardents qui veulent éveiller l'opinion populaire aux problèmes que rencontrent les Canadiens-français sur le plan de leur économie, sur le plan de leur langue et de leur culture propres?

Ne devons-nous pas admettre que nous sommes bien pensants mais pas du tout conséquents? Pour nous en tenir à la langue, ne déplorons-nous pas l'anglicisation des Canadiens-français? Mais en pratique on ne fait rien, on ne pose pas un geste pour l'empêcher.

C'est un peu par réaction, par besoin de faire quelque chose pour la défense de la langue qu'est née "La Fierté Française".

Mais antérieurement à la formation de l'organisme, il y a eu des individus qui se sont arrêtés devant l'état déplorable de toute la publicité commerciale. Ils ont réalisé l'apathie des gens devant la nécessité de se faire servir dans leur langue.

Ces individus ont vu, dans une vaste campagne, le moyen d'enrôler beaucoup de gens qui, par défaitisme ou par négligence ne font rien pour la défense de leur langue et de leur culture; ils ont pensé qu'un grand concours secouerait peut-être des gens de leur torpeur ou, en tous cas, qu'il leur ferait prendre une excellente habitude, celle de rechercher du français sur les produits qu'on leur offre et par voie de conséquence celle aussi d'acheter des produits d'industriels ou de manufacturiers canadiens-français, ce qui peut contribuer à l'essor économique d'industries de chez nous, problème soulevé plus haut.

De toute façon, on sait comment il est difficile d'engager la masse des gens dans une action commune. "La Fierté Française" s'est donc tournée vers les jeunes chez qui elle sait qu'elle peut plus aisément susciter de l'enthousiasme.

Etant donné que dans le budget, l'alimentation et certains autres produits domestiques tiennent une place considérable et qu'ils obligent un peu tous les membres de la famille à y recourir quotidiennement, c'est là que "La Fierté Française" a cru devoir faire pression.

Ce sont donc les élèves des écoles, des collèges, des couvents que "La Fierté Française" enrôle présentement dans un vaste concours d'étiquettes qui ne durera pas moins de deux ans. Les élèves sont d'excellents centres d'influence au sein de leur famille. C'est sur eux que compte "La Fierté Française" pour faire la pression économique nécessaire pour inciter les fabricants, industriels, manufacturiers à penser aux 6 millions de Canadiens-français du Canada.

"La Fierté Française" est représentée à tous les paliers de la société Saint-Jean-Baptiste de Québec et c'est sur le plan de la section locale que sont organisés les concours qui incitent quelque 75,000 élèves de 250 institutions d'enseignement à amasser des étiquettes toutes françaises et parfaitement bilingues.

Nous ne voulons pas nous attarder à la structure de l'organisation, ni à la technique du concours, mais on nous permettra de souligner qu'un sous-comité est chargé d'analyser la qualité et l'importance du français sur les étiquettes recueillies. Ce sous-comité entend faire part aux compagnies concernées de commentaires favorables ou défavorables selon la façon dont elles traitent le français sur les étiquettes de leurs produits.

Si le français devait tomber en décadence au Canada et particulièrement dans la province de Québec, le pays perdrait là une richesse de première valeur. Il faut la conserver cette richesse, car c'est, entre autres, un obstacle à l'envahissement pernicieux mais certain, de l'américanisation.

La Bible vous parle . . .

Je ne suis pas venu pour condamner le monde, mais pour sauver le monde. (Jn 12, 47). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

VIENT DE PARAITRE

Pourquoi pleures-tu Madonnina?

par Marie-Antoinette GREGOIRE-COUPAL

Il y a quelques années, Mme Grégoire-Coupal publiait aux Editions Fides **"Le carillon d'espérance"**, une grande fresque consacrée à quelques hauts-lieux de la piété mariale en Europe.

"Pourquoi pleures-tu Madonnina?" traite d'un événement plus récent, et qui concerne également une manifestation de la Sainte Vierge; le prodige dont Syracuse a été le théâtre en août 1953.

Avant d'écrire cet ouvrage, Mme Grégoire-Coupal s'est rendue dans cette ville de Sicile, d'où elle a rapporté beaucoup plus qu'un simple écrit: un véritable reportage sur la "Madone des Larmes de Syracuse". Elle a su admirablement recréer l'atmosphère qui a entouré le prodige. On y trouve décrits, la vie et les sentiments de la famille Jannuno avant et après la journée du 29 août 1953, les réactions de la foule, témoin du prodige et le revirement qui s'est opéré en elle, l'émotion provoquée dans le monde.

Pour mieux situer l'événement, l'auteur rappelle tout d'abord les diverses manifestations de la Sainte Vierge en Italie. Quelques chapitres sont consacrés à l'histoire de la Sicile, à la description des moeurs et du tempérament de ses habitants et aussi des beautés de l'île. Des photos de la famille Jannuno, de la "Madone des larmes", de quelques paysages et monuments renommés pour leur attrait et leur beauté ajoutent un intérêt supplémentaire à cet ouvrage.

Mais ce que l'auteur a surtout voulu faire ressortir, c'est le message et la prière que la Sainte Vierge a adressées au monde en versant des larmes dans une modeste maison d'ouvriers siciliens, et la réponse que les chrétiens doivent donner à cette prière.

POURQUOI PLEURES-TU MADONNINA? par M.-A. Grégoire-Coupal. 123 p. 22 cm. Photos hors-texte. Coll. **Rêve et vie.** $1.50 (par la poste $1.60). En vente aux Editions du Richelieu Ltée, 170, rue Saint-Jacques, Saint-Jean, P.Q.

VIENT DE PARAITRE

On veut savoir

Lorsqu'au mois de mai 1958, le poste CKAC invitait M. Léon Trépanier à ses micros pour présenter le programme ON VEUT SAVOIR, ni l'un, ni l'autre ne soupçonnait jusqu'à quel point ce quart d'heure quotidien allait satisfaire la légitime curiosité des auditeurs.

En deux ans, environ cinq mille personnes ont eu réponse à leurs questions. M. Trépanier n'a reculé devant aucun effort pour satisfaire son auditoire. Pour arriver à ce résultat, il possède les connaissances et la patience nécessaires, une riche documentation, une expérience de cinquante années de journalisme et une ardeur au travail qui fait l'admiration de son entourage. C'est par dessus tout, un passionné de la petite histoire qui sait communiquer son ardeur à ses auditeurs.

Depuis de nombreux mois, ces derniers réclament la publication des meilleures réponses. Ce voeu se réalise aujourd'hui. M. Trépanier vient de publier cette semaine le premier d'une série de volumes de format de poche, où dans une toilette typographique impeccable, il vous livre l'essentiel des recherches qu'il a entreprises à la demande de ses nombreux auditeurs. Une table des matières complète l'ouvrage et en facilite la lecture aux chercheurs, aux éducateurs et aux étudiants. ON VEUT SAVOIR est maintenant en vente **Aux Editions du Richelieu Ltée,** 170 rue St-Jacques, Saint-Jean, au prix de $1.00.

Jeune incendiaire

Les allumettes et les briquets fascinent les enfants qui souvent allument des incendies graves en jouant avec ces objets. Il faut garder les allumettes hors de la portée des tout jeunes. Les enfants plus vieux peuvent apprendre comment se servir prudemment des allumettes. Si les enfants sont assez vieux pour apprendre, on peut leur enseigner à allumer les lampes ou le poêle au chalet sous surveillance. L'usage pratique de cette connaissance supprime la curiosité et les expériences dangereuses.



► **NOUVEAUX CONTES DE MAMAN FONFON.** — Madame Claudine Vallerand, la populaire "Maman Fonfon de la T.V." vient de faire paraître aux Editions Fides, six albums contenant des contes tout nouveaux. Edités en quatre couleurs dans la nouvelle collection "Contes de Maman Fonfon", ces albums ont été illustrés par M. Hubert Blais. Une réception a été donnée aux Editions Fides pour célébrer cet événement. Sur notre photo de gauche à droite: le R.P. Paul-A. MARTIN, c.s.c., directeur général des Editions Fides, Mme Claudine VALLERAND, M. Hubert BLAIS et M. René VALLERAND.

Philippe Ouellet

EQUIPEMENT DE BUREAU

29, rue Saint-Charles — Fl. 7-1868 — Saint-Jean



présente ses voeux à tous ses clients et leur exprime sa reconnaissance pour la confiance accordée.

Songez à ce que vous feriez si vous aviez $10,000 de plus . . . Aux belles choses que vous pourriez acheter . . . aux magnifiques voyages que vous pourriez vous offrir. Et comme ce serait agréable si pareil montant vous tombait du ciel! Eh bien! cela est possible, grâce à l'Investor Syndicate.

Supposons que vous placiez un dollar par jour dans un plan de l'Investors. Grâce à des placements judicieux et à l'intérêt composé, cet argent atteindra les $10,000 — c'est un minimum garanti — en seulement vingt ans.

Consultez sans tarder un représentant de l'Investors Syndicate. Votre meilleur conseiller financier.



Maurice Jacques
gérant de région
530 Laurier — Saint-Jean
Tél. Fl. 8-2481



Vital Goulet
gérant de district
331 St-Hubert — Saint-Jean

Investors syndicate OF CANADA, LIMITED

Une 3e édition en deux mois

"Pastorale en marche"

PASTORALE EN MARCHE, le livre puissant du R.P. Gaston Morissette, O.M.I., lancé le 20 octobre dernier par les Editions RAYONNEMENT, connait une montée en flèche et va sous presse cette semaine pour un 3e tirage. Nous donnons ici les principales tranches d'un commentaire remarquable du R.P. A. Lamarche, O.P., dans la REVUE DOMINICAINE, livraison de décembre 1960, page 313.

"Après avoir parcouru les insolences du Frère Untel et les confidences d'un commissaire d'école, je tombe dans PASTORALE EN MARCHE pour y trouver le même climat, les mêmes gens, le même intérêt mais sur le plan religieux. Tout est vie, mouvement et les coups, parce que bien assénés, portent dur. On a l'impression de lire du Filion dans son meilleur.

Cet examen de conscience de notre situation religieuse est fort bien conduit. On voit où sont les lacunes. Depuis 25 ans, notre peuple a bougé. Ce qui paraissait suffisant hier, ne l'est plus aujourd'hui. L'auteur le montre du doigt à l'aide de documents, d'enquêtes, et de son expérience personnelle.

...La déchristianisation au Canada français est commencée et plus avancée qu'on ne le croit généralement. Et l'auteur de brosser un excellent chapitre sur le renouveau en pastorale paroissiale. Que trouve-t-on dans nos oeuvres paroissiales ? Sans doute, les brebis fidèles. Que fait-on pour les brebis perdues ou égarées ? En général on les laisse aller à la dérive, faute de plans de conquête.

...Pour bien comprendre la situation religieuse dans notre province, prêtres et laïcs devront lire ce livre attentivement. Ils y verront que notre vie catholique est en diminution croissante malgré les apparences, ils apprendront pourquoi. Ils connaitront les moyens de reconquête qui s'imposent. Tout est dit avec clarté, chaleur, objectivité et dans les mots de tous les jours.

PASTORALE EN MARCHE est un livre qu'on ouvre et qu'on ne referme qu'au point final, mais pour y revenir sur certains chapitres où la conscience pastorale est assaillie de graves remords".

Pour sa part, le R.P. Paul Gay, c.s.sp., avait déjà écrit dans "Le Droit", le 29 octobre dernier:

"Le style est celui d'un philosophe volontiers raisonneur et parfois subtil. C'est aussi celui d'un lyrique qui voit tout d'un seul coup et dont les idées se bousculent les unes les autres... Avec ça, l'ironie fréquente débitée imperturbablement, et ce grand fond de bonté et de culture générale qui rendent le Père vraiment sympathique et mettent à nu son coeur de prêtre. Nul ne sait mieux que lui que, pour sauver le monde, tâche prestigieuse que le clergé a la prétention d'entreprendre, il faut d'abord la sainteté du prêtre..."

Paru aux Editions "Rayonnement" 2585 Letourneux, Montréal 4.



► Les Editions Fides viennent de lancer deux nouveaux ouvrages au cours de la même réception. Le premier, qui s'intitule "La Folle" est un drame lyrique en trois tableaux, écrit par Mgr Félix-Antoine Savard; le second, "Au coeur de la Chenaie" est de Marcel Portal, pseudo du Docteur Marcel Lapointe, directeur médical de l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier de Chicoutimi. — Sur notre photo, de gauche à droite: le R.P. Paul-A. MARTIN, c.s.c., directeur général des Editions Fides, Marcel PORTAL, Mme Marcel LAPOINTE et Mgr Félix-Antoine SAVARD.

"Votre médecin vous parle"

Sous une élégante présentation, un des médecins les plus populaires du Canada français, le Docteur Roméo Boucher, nous propose ses idées pleines d'expériences et de bon sens, sur un certain nombre de problèmes de santé avec lesquels nous sommes aux prises chaque jour.

Tous ceux qui ont déjà lu les critiques du Docteur Boucher dans les journaux ou qui l'ont vu apparaitre aux programmes de Télévision, devinent dans quel esprit pratique et avec quel style pittoresque l'Auteur nous parle.

En effet, comme nous le précise dans sa préface l'Honorable Alphonce Couturier, Ministre de la Santé, "le public devient de plus en plus conscient des progrès de la médecine... il veut maintenant savoir et le malade, après la visite de son médecin, se pose des questions, veut des explications sur son état, sa maladie, son traitement. Certains termes techniques lui trottent dans l'esprit qui lui laissent une vague inquiétude. Il voudrait connaître davantage et... il a raison".

Le livre du Docteur Roméo Boucher a précisément pour but de répondre à toutes ces questions.

En parcourant le volume je vois les chapitres suivants: Couleur de la peau, l'anémie, les migraines, Pourquoi baille-t-on? de quelques sensations anormales, varices, Quand il fait froid, l'obésité, etc., etc...

Voilà le livre qui devrait intéresser un immense public de lecteurs.

Une édition Beauchemin en vente dans toutes les librairies: $2.00.

Peste porcine: 40 cas au Québec et 6 en Ontario

OTTAWA, 8 décembre 1960 — Il importe de prévenir les cultivateurs une autre fois, semble-t-il, du danger qu'ils courent en servant des restes alimentaires à leurs porcs.

Vu la découverte de nouveaux cas de peste porcine dans l'est de l'Ontario et le sud-ouest du Québec, les vétérinaires de la Division de la santé du bétail, à Ottawa, invitent les cultivateurs à renouveler de prudence.

Les rapports à ce jour établissent à 46 le nombre de porcheries infectées, 40 au Québec et 6 en Ontario, et à 8,671 le nombre de porcs sacrifiés.

On a constaté cette semaine, la présence de la maladie sur quatre fermes de la région de Navan, dans Russell, Ont., comté signalé pour la première fois dans les dépêches.

Les cas les plus récents, aux dires des vétérinaires, peuvent se rattacher aux premières manifestations de peste porcine ou bien furent mis à jour par un relevé méticuleux du va-et-vient de tous les porcs partis de lieux infectés ou soupçonnés de l'être.

Les vétérinaires d'Ottawa réitèrent leur avertissement quant aux risques d'alimenter les porcs avec des restes de cuisine; du même coup, ils conseillent aux éleveurs de s'interdire toute visite aux autre porcheries et d'interdire l'accès de la leur à tout visiteur.

Le coin des . . .

(suite de la page 51)

Nom véritable: André Lajeunesse. Date de naissance: 12 novembre 1935. Age: 25 ans. Début "show business": 1941 à 6 ans. Lieu de naissance: Sainte-Anne-de-Bellevue. Profession envisagée au départ: chanteur. Profession actuelle: chanteur - guitariste - compositeur. Domicile: Dorion. Titres horifiques: "Prétends que tu es heureux", "Approche", "Une promesse", "Fin de semaine", etc. Artistes préférés: J. Ray, Frank Sinatra, Georges Brassens. Activité actuelle: cabaret. Situation de famille: marié à Gabrielle, un enfant: Yvan. Taille: 5' 8". Poids: 135 livres. Cheveux: blonds. Yeux: bleus. Voix: barython léger. Qualités dominantes: Sériuex et travaillant. Défaut: distrait. Rêve de sa vie: posséder une vieille maison canadienne: Goûts culinaires: canard à l'orange et truite (pêchée par lui).



Nous profitons de la saison des Fêtes pour présenter nos meilleurs souhaits!

A TOUS, NOUS DISONS

Joyeux Noël!

et Bonne Année!

LA CLINIQUE CHIROPRATIQUE DE SAINT-JEAN ENR.

ROCH DESLAURIERS — F. MARCOUX, chiropraticiens

27, Place du Marché

Fl. 7-4812 Saint-Jean

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!



Avec nos souhaits, notre reconnaissance pour la confiance accordée et l'assurance de notre bon service continuel.

Magasin J. A. L'Ecuyer

Où vous trouverez un vaste choix pour vos tapis, tuiles et prélarts à des prix attrayants.

34, rue Saint-Georges Fl. 6-6556 Saint-Jean

Votre Centre d'Achat pour

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

GROS et DÉTAIL

LES JOURNEES ZONOLITE sont des journées d'économie



VERSEZ ET NIVELEZ

Isolez maintenant et économisez jusqu'à 40% sur les frais de combustible.

Les frais de chauffage montent en flèche si votre grenier n'est pas isolé, ou si l'isolant vieilli est affaissé ou rétréci. Pour bloquer ces fuites de chaleur au plafond, versez simplement l'Isolant Zonolite entre les solives et diminuez en même temps vos frais de chauffage jusqu'à 40%. Zonolite ne s'affaisse jamais, ne rétrécit pas et ne peut se détériorer . . . il est garanti pour la vie de votre maison.
Demandez un estimé gratuit.

LA MAISON AU SERVICE PARFAIT

Maurice Trahan Ltée

André Thibodeau, président

143, rue Mercier Fl. 6-6897 St-Jean, Qué.

Vous pouvez toujours vous procurer, chez nous, la fameuse décoraitve "FORMICA", fabriquée à Saint-Jean même.

A l'Amicale N.D.A.

M. Paul Mercier est réélu président

L'assemblée générale de l'Amicale Mariste N.D.A. avait lieu dernièrement à la salle de l'Ecole secondaire Notre-Dame-Auxiliatrice.



M. Paul Mercier

M. Paul Mercier s'est vu réélu président de l'Amicale Mariste pour un deuxième terme.

Les élections furent précédées de la lecture des rapports financiers de l'année par les directeurs suivants: MM. Stanislas Desrochers, Pascal Ditata, Claude Montpetit et André Goineau. Le comité des loisirs présenta également son rapport financier par l'entremise du président, M. Henri Massé, et du secrétare, M. M. Gousy.

Par la suite, plusieurs discussions diverses ont suivi et plusieurs invités ont adressé la parole, tels que: M. Roger Georges, président régional de Montréal, qui a donné un exposé sur les fonctions des Amicales Maristes; le Frère Roland, assesseur des écoles maristes et de la province; le Frère directeur Pascal Jules, de l'Ecole secondaire N.D.A., l'abbé J. Bouchard.

Les amicalistes avaient ensuite à s'élire un nouveau bureau de direction et trois nouveaux directeurs.

Voici les nouveaux élus: M. Paul Mercier, réélu président; M. Pascal Ditata, vice-président; M. Stanislas Desrochers, trésorier, et M. André Denault, secrétaire. Les directeurs élus sont: MM. David Vanslette, Gérard Mercier, Jean-Louis Daudelin, J.-Th. Marchand, Claude Montpetit, François Poirier, Roger Georges et Frère Pascal Jules.

Les membres ont offert leurs sincères félicitations aux nouveaux élus tout en leur souhaitant bonne chance.

Après les élections, les amicalistes s'amusèrent ferme et discutèrent de plusieurs projets importants pour la nouvelle année.

La première réunion du nouveau conseil aura lieu au début du mois de janvier 1961.

SSJB de Notre-Dame en faveur de Saint-Jean-sur-Richelieu

Saint-Jean, le 13 déc. 1960
Conseil Municipal de Saint-Jean,
a/s M. Wilfrid Boutin,
Secrétaire,
188, rue Jacques-Cartier,
Saint-Jean, P.Q.

Monsieur,

Afin de répondre au désir des membres du Conseil de cette Cité, veuillez par la présente, avoir l'obligation d'informer ces derniers de la résolution qui a été adoptée lors d'une séance du Conseil de la Société Saint-Jean-Baptiste, section masculine de Notre-Dame-Auxiliatrice, tenue le 7 décembre 1960.

ATTENDU QUE: Saint-Jean-sur-Richelieu situerait géographiquement notre Cité;

ATTENDU QUE: il est illogique de désigner une Cité sous deux noms (St. Jean - St. John's) comme actuellement, surtout quand sa population est à 90% Canadienne française;

ATTENDU QUE: ceci empêcherait un nombre incalculable d'erreurs de se produire autant du côté transport, postal ou autres et éliminerait de coûteux retards et de fâcheux ennuis;

ATTENDU QUE: il ne serait plus nécessaire de la part des gens de l'extérieur de notre cité, de mentionner le nom d'une autre ville pour nous situer, exemple: St-Jean d'Iberville.

Pour toutes ces raisons il est unanimement résolu par le Conseil de la Société Saint-Jean-Baptiste, section masculine de Notre-Dame-Auxiliatrice, de demander aux membres du Conseil de la Cité de Saint-Jean, d'adopter un règlement qui autoriserait le changement de nom de la dite Cité pour celui de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Vous remerciant de l'attention que vous porterez à cette résolution, veuillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Alain BEAUDOIN,
secrétaire.

L'énigme du cancer

Le cancer reste toujours une grande énigme, bien que l'on possède maintenant des méthodes de diagnostic et de traitement de certains cancers. Dans de nombreux cas, si la maladie est prise à temps, il est possible de la maitriser. Si ingnifiants que puissent vous sembler les symptômes, il faut toujours consulter un médecin.

Fluoration

Pratiquement tous les médecins et dentistes les plus éminents ainsi que les Services Publics d'Hygiène du continent américain se sont déclarés en faveur de la fluoration de l'eau pour la prévention de la carie dentaire. Pourquoi donc tant de tapage à propos de la fluoration? Serait-il possible que des milliers de médecins et de dentistes recommandent cette mesure si elle était nuisible de quelque façon?

Pour les quelques individus qui hurlent: "La fluorure est un poison" chaque fois que cette question est mentionnée, nous reproduisons ici quelques extraits d'un article, publié dans un numéro récent de la revue "Health" et dont l'auteur est le Dr Aberdeen McCabe, représentant de la Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec, président du Comité de Fluoration de la Ligue Canadienne de Santé (Division du Québec) et Maitre de Conférences à l'école d'Hygiène de l'Université de Montréal.

Le monde subit en ce moment une croissance explosive de population. Les changements rapides qui en ont résulté ont créé et résolu un grand nombre de problèmes nouveaux dans le domaine de la santé publique. Par exemple, un certain nombre d'aliments ont été grandement améliorés par des additifs, comme les vitamines et les antiputrides. Avec une énergie prodigieuse, l'homme s'est lancé à la recherche d'aliments nouveaux et meilleurs, ainsi que de nouvelles méthodes de conservation de ces aliments. Toutefois, il n'existe AUCUN autre aliment dont l'amélioration ait contribué autant à la prévention de la maladie que l'amélioration de l'eau.

L'eau est composée de deux parties d'hydrogène pour une partie d'oxygène, mais il nous est impossible d'obtenir une eau si pure pour notre consommation. L'eau que nous buvons provient de puits ou de rivières et de lacs dont elle retient des sels minéraux des éléments, des gaz et des substances organiques en solution ou en suspension. Parmi ces substances figurent certaines qui sont généralement considérées comme poisons . . . si on les absorbe en quantité suffisante. Elles comprennent le sodium, le plomb et l'arsenic mais ces quantités sont contenues en quantité si minime dans l'eau que nous buvons qu'elles ne nous font aucun mal. La différence entre ces substances toxiques et le fluorure est que ce dernier a des propriétés bienfaisantes. Il diminue le taux de la carie dentaire d'environ 60 à 65%.

Chaque jour, de nouvelles localités et de nouveaux groupements viennent se ranger parmi les adeptes de la fluoration. Parmi les plus récents figurent le Collège de Pharmacie de l'Ontario et les villes de Minnedosa et de Steinbach, dans le Manitoba. Nous apprenons d'autre part, qu'un comité de l'Association Médicale Britannique a étudé la question de la fluoration et publié un rapport déclarant que la fluoration des eaux de consommation est une mesure bienfaisante. C'est là une nouvelle victoire dans la lutte pour la prévention de la maladie.

Aux Etats-Unis, le district métropolitain du comté de Hartford, Connecticut, s'est mis à fluorer son eau cette année. Ce district comprend 9 localités, parmi lesquelles figure Hartford, et sa population totale est d'environ 375,000 personnes.

Selon les renseignements reçus à la Ligue Canadienne de Santé, en provenance des Services Américains de Santé Publique, les villes suivantes figurent parmi les grandes cités américaines qui ajoutent du fluorure à leur eau: Chicago, Philadelphie, Baltimore, Cleveland, St. Louis, Washington, San Francisco, Pittsburg, Milwaukee, Houston, Buffalo et Minneanapolis.

A la date du 11 mai 1960, il y avait 36,976,264 Américains qui consommaient de l'eau fluorée. Ils résidaient dans 1,915 localités, desservies par 1076 aqueducs.

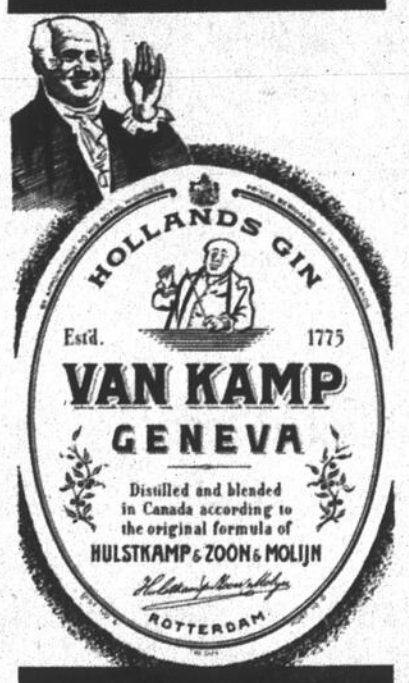
Selon l'opinion pratiquement unanime, il est maintenant admis que la fluoration des eaux de consommation est une mesure bienfaisante. Toutefois, pour quelque raison étrange, la fluoration a encore des adversaires. Dans un éditorial, publié dans le numéro de juin de la revue "Health", le Dr Gordon Bates, directeur général de la Ligue, nous met en garde.

"Nul ne s'inquiète ou ne devrait s'inquiéter en ce qui concerne la décision de la Commission fort compétente qui a été nommée par le Gouvernement de l'Ontario. Il serait fort dommage, toutefois, qu'un ou plusieurs individus, ayant à leur disposition un organe de communications comme la radio, ou la télévision, se permettent impunément d'induire les électeurs en erreur, non seulement en omettant de dire la vérité en ce qui concerne les preuves satisfaisantes présentées à la Commission mais encore en mettant en relief l'importance de témoignages qui sont faux quoique plausibles.

C'est là un facteur que le public devrait considérer avec grande attention."

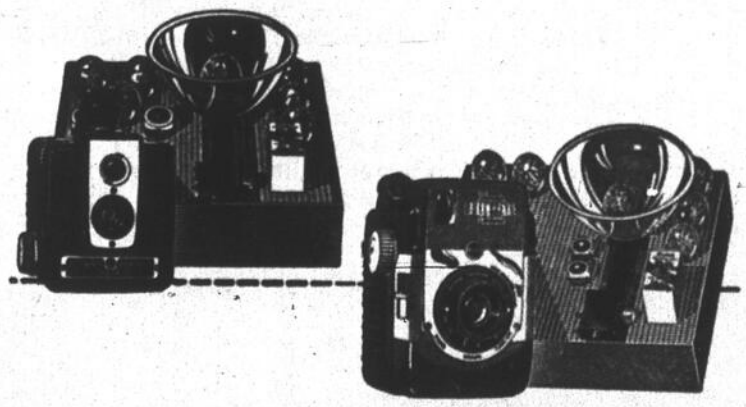
A. BEAUDRY & FILS
ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN-LICENCIÉ
★ ★ ★
Fixtures électriques et accessoires de toutes sortes
BICYCLETTES "C.C.M."
235 Jacques-Cartier Fl. 6-3783 Saint-Jean, Qué.

Tout le monde acclame
VAN KAMP
★ ★ ★
le célèbre "gros gin" distillé selon une vieille méthode originale.



10, 25 et 40 onces
GARANTI ET DISTRIBUÉ PAR LA MAISON SEAGRAM

Au Salon de la Camera!
Vous trouverez les meilleures suggestions pour cadeaux
VENEZ voir notre assortiment de Kodak, ciné-kodak, projecteurs et autres appareils.



Emballage des fêtes fait gratuitement pour vos cadeaux achetés à notre magasin.

Nos prix défient toute compétition

Joyeux Noël à tous!
Studio Lord
195, rue Champlain Fl. 7-7569 Saint-Jean, Qué.

Téléphone Fl. 7-2391 Résidence Fl. 6-5605
ROY & FILS
PORTES ET CHÂSSIS
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Finition de maison ★ Veneer ★ Masonite ★ Arborite
Vitres ★ Peinture "Benjamin Moore"
197 Saint-Jacques :-: Saint-Jean, Qué.

Une charte au Mouvement catholique des "parents et maîtres" de langue française du Canada

OTTAWA (CCC). — **Le Mouvement catholique des "parents et maîtres" de langue française du Canada** vient de se voir octroyer, par le secrétariat d'Etat du Canada, une charte sous forme de Lettres Patentes constituant en corporation ce mouvement national. L'avis officiel a été publié dans la Gazette du Canada du 10 décembre.

Comme la Conférence catholique canadienne avait, à l'automne de 1959, donné un aumônier national au Mouvement, en la personne de Mgr Delphis Rollin,, supérieur du Grand Séminaire d'Ottawa, cet organisme est maintenant reconnu à la fois par l'épiscopat canadien et par le Secrétariat d'Etat comme étant catholique et de langue française. Il pourra donc continuer d'organiser et de faire fonctionner des groupements de parents et d'instituteurs de religion catholique et de culture française dans tout le pays, en leur fournissant des conseils et des services de nature à les aider dans leur tâche difficile de l'éducation des enfants et des jeunes gens qui leur sont confiés.

L'organe actuel du Mouvement s'intitule "Le Foyer-Ecole canadien". Il n'est pas impossible qu'il change de nom et de forme d'ici quelque temps.

C'est en 1954, à Trois-Rivières, qu'avaient été jetées les bases de la Fédération interprovinciale des associations foyer-école. Des représentants de six provinces étaient présents et avaient adopté une constitution. Des représentants de cinq provinces, réunis à Chicoutimi, en 1958, avaient décidé de lancer la publication "Le Foyer-Ecole canadien". Mais ce n'est qu'en 1959 que la Fédération interprovinciale des associations foyer-école décidait de présenter une requête au Secrétariat d'Etat pour obtenir une charte nationale.

Le président national du Mouvement est M. Markland Smith, qui a été au Canada un des plus fervents propagandistes des associations de parents et d'instituteurs. Il a d'ailleurs été longtemps président de la Fédération des associations de parents et d'instituteurs de langue française d'Ontario.

Le secrétariat du Mouvement est établi à Ottawa (74, rue Marlowe Crescent, Ottawa 1).

Le nouveau venu

Les gens qui déménagent dans une ville ou un village nouveau trouveront avantageux de se familiariser avec les services de la localité. Il est utile d'apprendre par coeur les numéros de téléphone des services de police et d'incendie et de savoir où se trouve la boite d'alerte la plus rapprochée, en cas d'incendie. Savoir où fermer l'eau, l'électricité et le gaz sera utile en cas d'urgence. Il est bon de se renseigner aussi au sujet des services de santé. Une famille peut retirer beaucoup d'avantages des cliniques et autres services à la disposition du public. Il est aussi prudent de faire la connaissance d'un médecin.

Le saviez-vous?

Voici une suggestion de la Ligue Canadienne de Santé pour vous aider à rendre votre maison plus confortable cet hiver. Les contre-fenêtres, les contre-portes et les bourrelets étanches qui protègent nos maisons contre le froid peuvent également rendre l'air trop chaud et sec à l'intérieur, ce qui est nuisible et irritant pour les poumons, les sinus et l'appareil respiratoire. Pour prévenir cette irritation, efforcez-vous d'humidifier l'air de votre maison.

Le Pape a reçu le clergé de la ville de Rome

ROME (CCC). — Le pape Jean XXIII a reçu en audience, le 24 novembre, l'ensemble des ecclésiastiques de la ville de Rome. On en comptait plus de 10,000, de tous rangs et de toutes nationalités, depuis les cardinaux et les prélats jusqu'au prêtres séculiers et réguliers, affectés à la pastoration ou poursuivant leurs études, et aux séminaristes. Parmi les présents, on notait Mgr Alfonso Carinci, archevêque titulaire de Séleucie d'Isaurie et secrétaire émérite de la congrégation des rites, qui a célébré récemment son 98e anniversaire (il est né le 9 novembre 1862).

L'audience, strictement réservée aux ecclésiastiques et à laquelle aucun laïc n'a pu prendre part, s'est déroulée dans l'immense Salle des bénédictions, d'où les participants débordaient dans les Salles royale et ducale et jusque dans l'escalier royal.

Le Souverain Pontife a été chaleureusement acclamé à son arrivée. Dans son allocution, prononcée pour souligner l'entrée en vigueur des constitutions synodales de Rome, il a rappelé qu'il célébrait, le 25 novembre, son 79e anniversaire. Il a notamment recommandé à ses auditeurs d'observer fidèlement les prescriptions des constitutions synodales du diocèse de Rome, qui doivent faire de ce diocèse un modèle et un exemple pour tous les diocèses du monde entier.

Jean XXIII a notamment engagé les ecclésiastiques à avoir une conduite personnelle "digne des regards des anges et de l'édification des fidèles, ainsi que de la considération des infidèles". Pour cela, a poursuivi le Souverain Pontife, "il faut surtout faire attention à son langage: ne pas calomnier, ne pas dire du mal de son prochain, ni lui en faire. Savoir s'imposer une discipline et un effort de perfection sur ce point ne nous dispense pas de juger méprisable la malhonnêteté du monde et de ne pas admettre de compromis avec le monde, pour ce qui est de l'argent. des intérêts matériels.

Malheur au prêtre qui oserait se faire couvrir des faux oripeaux ou d'apparences de droit canon ou de traditions inexistantes ou falsifiées!"

Le Pape a ensuite dénoncé les dangers que représentent les expressions modernes de la technique et des commodités superflues, "c'est-à-dire la réalité qui répugne souvent au bon sens chrétien et humain d'une reproduction artificielle ou d'une diffusion malfaisante de déviations intellectuelles et morales substiles, et, de façon plus complète, la réalité de l'erreur et du mal et sa reproduction visuelle à travers la presse et le cinéma, qui en multiplient à l'infini les images et les séductions. Nous saisissons l'occasion pour rendre hommage à l'exercice et au progrès de la production littéraire et scientifique, morale et religieuse, dans toutes les formes de bon apostolat et nous l'encourageons. Mais quelle pauvreté de notre part, en proportion du déluge immense et boueux de la production typographique et audiovisuelle du monde entier qui, au lieu d'élever les âmes et les peuples vers la connaissance, le culte et l'amour de Dieu, de la vérité, de la bonté, de la beauté pure, de la justice, de la fraternité, et de la paix, finit par corrompre et intoxiquer les bons sentiments et préparer les germes néfastes de dissolution et de ruine'.

Jean XXIII a ajouté: "Que tous nos chers prêtres se mettent la main sur le coeur et qu'ils s'examinent bien en cette matière que nous jugeons très grave et importante".

Après avoir dit que tous les diocèses du monde tournent leurs yeux vers Rome et qu'il ne faut pas décevoir les pèlerins qui se dirigent vers la Ville bénie, le Pape a conclut: "Ne refusons pas la tâche qui nous est offerte d'être les hérauts du concile: hérauts par un esprit de foi, de piété sincère, d'ordre et de paix".

Les orthodoxes et le Concile

ATHENES (CCC) — La revue grecque-orthodoxe "Ethnos" a commenté la visite que le Dr Fisher, primat de l'Eglise anglicane, a faite au Souverain Pontife. Elle a relevé que cette visite faisait suite à celle que l'archevêque de Cantorbéry a effectuée à Jérusalem et à Constantinople, où il a rencontré les patriarches orthodoxes. Certains ont pu penser que ces rencontres étaient en relation avec l'union des chrétiens et le prochain concile. Mais, le concile est une affaire purement intérieure de l'Eglise catholique, l'union des chrétiens constituant l'un des points qui y seront abordés, tandis que les autres ne concernent que l'Eglise catholique. Le Concile aura donc uniquement un caractère préparatoire et la participation des orthodoxes et des protestants à cette assemblée n'est pas du tout nécessaire, conclut la revue.

Pour vos placements sur obligations et débentures
CONSULTEZ
CHARLES CHAMPAGNE
— représentant —
CREDIT INTERPROVINCIAL, LIMITÉE
COURTIERS EN VALEURS DE PLACEMENTS
31 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal
A votre service à l'hôtel Saint-Jean Ligne directe St-Jean-Montréal
les mardis et mercredis FI. 6-9795

Joyeux Noël à tous!

Suggestions pour vos Cadeaux des Fêtes

Donnez des cadeaux pratiques à toute la famille

STYLE ET QUALITE



SOULIERS: Nous avons un très beau choix de souliers pour toute la famille

PANTOUFLES: Notre assortiment de pantoufles est complet. – Venez faire votre croix. – Nous en avons pour toutes les bourses

BAS NYLON: Les nouveaux bas "Châtelaine" dans les nouvelles teintes

VALISES: Valises et sacs de voyage "McBrine" et "Jeffries" Bourses – Porte-folio – Porte-monnaie – etc.

G. ST-GERMAIN & FILS LTEE

FI. 7-4401 Saint-Jean 252 rue Richelieu

SAINT-BERNARD

De retour

Nous sommes heureux d'annoncer le retour de Mlle Nicole Guay après un long séjour à l'hôpital. Nous lui souhaitons un prompt et complet rétablissement.

—o—

Au Jour de l'An

Il y aura une messe de minuit qui sera précédée d'une demi-heure sainte et suivie d'une action de grâces, toutes deux obligatoires.

—o—

Chorale

Le chant aux messes de minuit de Noël et du Jour de l'An sera exécuté par la chorale féminine et nous félicitons les 23 dames et demoiselles qui ont bien voulu suivre les exercices de chants préparatoires.

—o—

Naissances

A St-Bernard de Lacolle, le 18 décembre a été baptisé Joseph, Arthur, Gabriel, André, né le 3 décembre à St-Jean, enfant de M. Olivier Barrière et de Marie-Jeanne Pomminville. Le parrain a été M. Arthur Pomminville et la marraine Gisèle Barrière, oncle et soeur de l'enfant. Mme Moïse Pomminville tenait l'enfant sur les fonts baptismaux.

—A St-Bernard de Lacolle, le 18 décembre, a été baptisé Mary, Nancy, Elisabeth, née le 1er décembre à Ormstown, enfant de M. Anthony Rokas et de Marguerite MacDonald. Le parrain a été M. Jean-Louis Guy de Montréal, et la marraine Berthe Rokas, ami et tante de l'enfant.

SAINT-BLAISE

A l'assemblée des paroissiens "tenant feu et lieu" après la grand-messe de dimanche le 18 décembre, on a élu M. Aimé Chabot comme nouveau marguillier du banc. Il remplace M. Oscar Soucy marguillier sortant de charge.

Le 18 décembre a été baptisé Joseph, Charles, Noël, Marc, né le 10, enfant de M. Aimé L'Heureux et de Elise Beauvais. Le parrain a été M. Charles L'Heureux et la marraine Angélina Brosseau, grands-parents, de L'Acadie. Porteuse: Mlle Beauvais, tante.

SAINT-VALENTIN

Félicitations

Nos sincères félicitations à M. Jean Olsthorn, récemment nommé marguillier.

Avis

On voudra bien noter que le tirage qui devait avoir lieu le 23 décembre prochain, pour la bicyclette et l'étole de fourrure aura lieu au mois de janvier lors d'une soirée qui sera annoncée plus tard.

Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Les membres du cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc se réunissaient vendredi soir à la salle de l'école sous la présidence de M. Paul Langevin, M. le curé ainsi que M. Lucien Bouchard répondirent à notre appel par leur présence.

Nous débutons par la méditation donnée par notre aumônier qui avait pour sujet: "Jésus et la femme adultère". Résolution: Condamner le péché, mais par contre, aimer le pécher. Aider le buveur à se relever, le comprendre et l'encourager charitablement.

Après quoi ce fut une discussion sur le forum, qui se résume ainsi: travailler tous ensemble, dans le même esprit, selon les besoins immédiats de l'Eglise. Secouons-nous un peu et enlevons de notre vie cette gêne, cet égoïsme et ce manque de charité qui nous empêche de faire un apostolat Lacordaire. Faisons un cadeau à l'Enfant-Jésus en ce beau jour de Noël et devenons Lacordaire.

La partie récréative fut retranchée à cause de l'Avent, qui est un temps de pénitence et de sacrifice. La prière termina la réunion.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter à tous un Joyeux Noël et une Bonne, Heureuse et Sainte Année!

LACOLLE

(N.-D.-du-Mont-Carmel)

Naissances

A Notre-Dame-du-Mont-Carmel, le 18 décembre a été baptisé Joseph, Jacques, Patrick, né le 11 courant à l'hôpital Saint-Jean, enfant de M. J.-Léo Boucher et de Hélène Dion. Le parrain a été M. James Lefebvre, et la marraine Jeannine Dion, de Rouse's Point, N.Y., oncle et tante de l'enfant.

—A Notre-Dame-du-Mont-Carmel le 18 décembre a été baptisée Thérèse, Immaculata, née le 24 novembre à l'hôpital Saint-Jean, enfant de M. Antonio Siriani et de Claire Tanguay. Le parrain a été M. Jean Siriani, et la marraine Immaculata Cerminara, oncle et tante. Porteuse: R. Siriani, soeur du bébé.

SAINT-REMI

Baptêmes

TRUDEAU: Le 18 décembre, en l'église paroissiale a été baptisé Joseph, Jean-Marie, Dalma, Robert, enfant de M. André Trudeau et de Lucille Primeau. Parrain: M. Dalma Trudeau; marraine: Alexina Poupart, grands-parents de l'enfant.

—JOLY: Le 18 décembre, a été baptisé Joseph, André, Alain, enfant de M. le Dr Jacques Joly et de Lise Dubuc. Parrain: M. André Joly ; marraine: Lise Laflamme, oncle et tante de l'enfant.

—BRUNELLE: Le 18 décembre, a été baptisée Marie, Mabel, Louise, Lorraine, enfant de M. Guy Brunelle et de Thérèse Gauthier. Parrain: Yves Brunelle, frère de l'enfant; marraine: Lorraine Gauthier, tante.

Toutes nos félicitations aux heureux parents.

Messes le 25 décembre

Le matin de Noël, en plus de la messe de minuit et celle de 1 h. 30 du matin, la première messe sera à 8 heures et la dernière comme à l'ordinaire à 11 h. 15 a.m.

Nouveau marguillier

Dimanche dernier à l'assemblée des paroissiens, M. Hervé Dubois, homme d'affaires bien connu a été élu marguillier pour remplacer M. Antonio Martin. Les deux autres marguilliers sont MM. Noël Blain et Isidore Boyer.

Nos félicitations M. Dubois.

LAPRAIRIE

(LA NATIVITE)

Naissances

Le 19 décembre a été baptisée Marie, Gertrude, Louise, Aurore, Diane, née le 10, enfant de M. Sébastien Brisson et de Gertrude Farnell. Le parrain a été M. le juge Louis Faley et la marraine Julienne Brisson, son épouse, oncle et tante.

Le 18 décembre a été baptisé Joseph, Roger, Antoine, Jacques, né le 11, enfant de M. Ls-Jacques Brossard et de Simone Brassard. Le parrain a été M. Roger Brossard et la marraine Jeanne Savoie, oncle et tante. Porteuse: Mme Laurier Lévesque, tante. Le baptême fut administré par M. l'abbé Antoine Rémillard.

CHAMBLY

Voeux de Noël

Je tiens à offrir au nom du journal "Le Richelieu" et en mon nom personnel, un Joyeux Noël et que le Nouvel An ne vous apporte que des heures de bonheur, de joie et de paix à tous les paroissiens ainsi qu'à tous les lecteurs.

La correspondante,
Jeannine BIGONESSE

x x x

Nouveaux marguilliers

Dans notre paroisse on procédait dimanche dernier à l'élection d'un nouveau marguillier en remplacement de M. Wilfrid Maheu, sortant de charge. Le choix s'est porté sur M. Eutrope Simard.

Le conseil de la Fabrique se compose maintenant de M. Amédée Hébert, marguillier en charge et MM. Paul Moquin et Eutrope Simard.

Félicitations au nouvel élu et reconnaissance à M. Maheu pour son dévouement.

x x x

Naissances

A St-Joseph de Chambly, le 11 décembre a été baptisée Marie, Monique, Françoise, née le 3 décembre, enfant de M. Jean-Philippe Côté et de Jeanne Roberge. Le parrain a été M. Jacques Roberge et la marraine Monique Fortin, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Joseph de Chambly, le 11 décembre a été baptisé Joseph, Roland, Bernard, né le 27 novembre, enfant de M. Jean-Paul Viau et de Rachel Lalumière. Le parrain a été M. Roland Cardinal et la marraine Madeleine Viau, son épouse, oncle ettante de l'enfant.

—A St-Joseph de Chambly, le 11 décembre, a été baptisé Joseph, André, Normand, né le 30 novembre, enfant de M. Rolland Richard et de Lise Perrault. Le parrain a été M. André Richard et la marraine Lucie Perrault, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Joseph de Chambly, le 4 décembre 1960, a été baptisé Joseph, Fernand, Mario, né le 26 novembre, enfant de M. Adrien Blanchard et de Françoise Caron. Le parrain a été M. Fernand Demers et la marraine Ernestine Blanchard, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Joseph de Chambly, le 4 décembre 1960, a été baptisée Marie, Rose, Diane, née le 16 novembre, enfant de M. Jean-Claude Mallette et de Madeleine Gaudreau. Le parrain a été M. Marc Gaudreau et la marraine Clara Venne, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

—A St-Joseph de Chambly, le 11 décembre 1960, a été baptisé Joseph, Gilles, Mario, Marc, né le 8 décembre, enfant de M. Gaëtan Saint-Jean et de Huguette Tilltley. Le parrain a été M. Gilles Brosseau, et la marraine Lise Tilltley, son épouse, oncle et tante de l'enfant.

CITE DE LAFLECHE

(N.-D.-de-l'Assomption)

Il faut qu'Il règne!

Il y a quelques semaines le Père Vicaire faisait appel aux papas et mamans afin de s'unir pour former des Equipes de Foyers afin de faire rayonner le Christ et étendre son royaume.

Ces jours derniers, M. l'aumônier prenait contact avec ses responsables, après une soirée pleine d'enthousiasme, la 1ère réunion familiale fut fixée au 17 janvier 1961.

Dans quelques jours ce sera Noël, temps tout désigné pour demander à ce Jésus d'Amour qu'Il règne sur les familles, les paroisses et sur le monde entier.

Il faut qu'Il règne! Voilà le mot d'ordre magnifique que tout chrétien devra répandre en ce Noël 1960.

ENTRE DEUX BOULES ET UN DALOT

Les quilles aux C. de C. de Saint-Remi

Un vétéran des allées de quilles s'est particulièrement distingué, la semaine dernière en roulant un fantastique simple de 231. M. André Poissant, a prouvé qu'il avait encore assez d'étoffe pour rivaliser avec qui que ce soit dans notre ligue. M. Poissant a par le fait même donné le signal à son équipe qui a roulé un formidable simple d'équipe de 935. Il faut louer cependant le bel esprit d'équipe de Maurice Lefrançois qui affligé de rhumatisme était le marqueur de son équipe "La Grise", comme l'appelle si bien M. Poissant, bouillait sur le banc des joueurs; on répète que si Maurice avait pu jouer, cette équipe aurait frisé le 1000. Cependant, le triple d'équipe appartient toujours à l'équipe de Jean "Aux Délices" Martin, avec 2441 quilles. Aussi, cette puissante machine à boules domine le circuit. On croit possible, d'après l'équipe de Jean Martin, que le record de 935 sera abaissé avant la fin de la saison.

C'est tout simplement magnifique de constater l'enthousiasme qui existe dans la ligue. C'est de bon augure pour la reprise du jeu, après les Fêtes. Il faut souligner le bel esprit sportif qui règne sur les allées. Chaque fois qu'un joueur fait un bon coup, tous les joueurs sont heureux de féliciter un adversaire.

Voici ce qu'on répète entre les boules...

La tension au Congo semble intéresser plusieurs de nos quilleurs, particulièrement Maurice Poissant et Jean-Yves Provost; Lumumba et Mobutu se promènent souvent dans leur conversation. Maurice Marotte ne semble pas complètement rétabli de ses malaises à l'estomac, aura-t-il une rechute? Espérons que non, pour le bien de ses joueurs. Saviez-vous que c'était la première fois, cette semaine, que les équipes étaient complètes? Marcel Robidoux de Sherrington, bat toujours ses adversaires 4 à 0, mais rendu sur les allées, il se penche juste assez pour ramasser un point de temps à autre. Il a de l'idéal et du piquant le gars.

Le Dr Dubuc semble avoir retrouvé son oeil et sera à surveiller d'ici la fin de l'année. Le Dr J.-Paul Ferdais n'a pas encore manqué une partie, de plus, ce n'est pas à manquer de le voir pratiquer le vendredi soir.

Le Grand Chevalier du Conseil n'est pas seulement le chef des membres, mais il domine aussi la ligue.

Sans rancune, les gars et à la prochaine!

Les cinq meilleurs joueurs: Rodrigue Labelle, 142.9; André Saumure, 137.2; Jean Martin, 136.8; André Poissant, 135.5; Pierre Provençal, 135.3.

Classement des équipes: Jean Martin, 38 points; André Poissant, 34 points; Léon Martin, 28; Roland Poissant 25; Rodrigue Labelle, 22; André Saumure, 21; Maurice Marotte 17 et Sherrington 7.

Confiez-moi aujourd'hui
vos problèmes de demain
Assurances générales
RODRIGUE POTVIN
Ville Saint-Remi Tél. 151

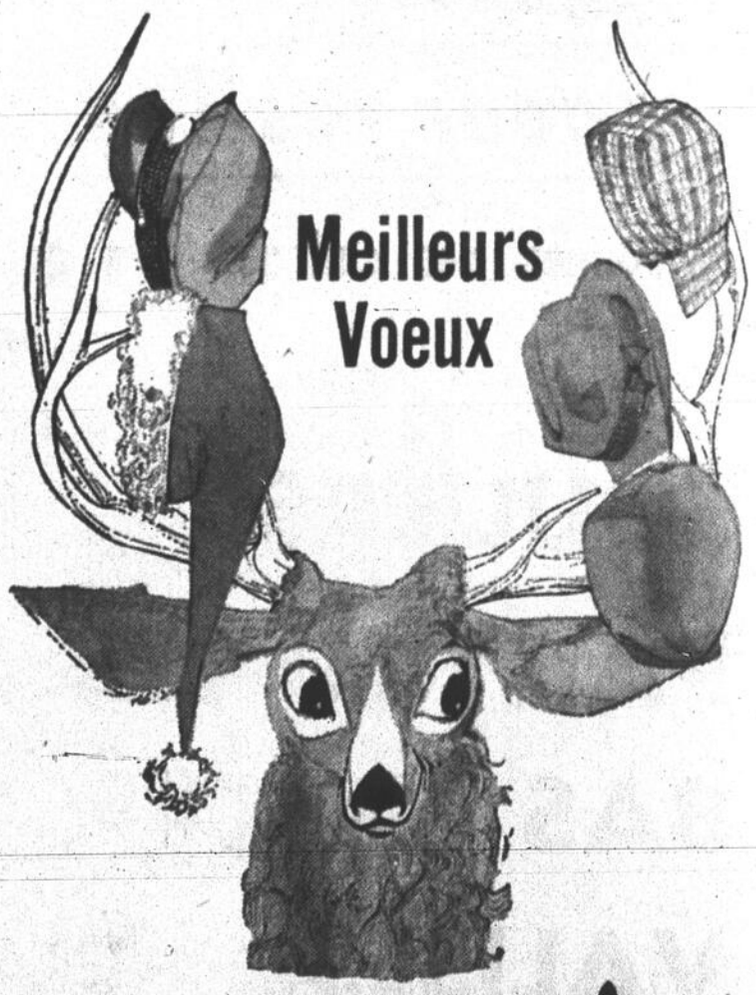


Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année!

FORTIN EXPRESS
Transport général
CHamplain 5-3355

RENE FORTIN
Salon funéraire
SERVICE D'AMBULANCE
CHamplain 5-3445

NAPIERVILLE, P.Q.



LA BRASSERIE DOW LTÉE
et ses employés

DOW

DOW FAIT RESSORTIR TOUTES LES QUALITÉS DE LA BIÈRE

Longueuil

Québec approuve la soumission Bourdage de $663,000 pour le parc-école de 22 classes. — Le gouvernement percevra 75% du coût de la construction.

La Commission scolaire catholique de Longueuil a reçu d'excellentes nouvelles de Québec. En effet le gouvernement, par le département de l'Instruction publique, a vu le contrat de $663,000 à Durivage pour la construction du parc-école de 22 classes, dans le Domaine Normandie, approuvé. Le gouvernement s'est engagé à débourser 75% du coût de l'entreprise ou $497,250.

La commission se réunira lundi soir, en réunion spéciale pour prendre une dernière décision à ce sujet. Les plans de l'école ont été préparés par M. Marc Cinq-Mars, architecte.

Rappelons que le congé des fêtes dans les écoles commencera le 23 pour se terminer le 9 janvier.

Les citoyens de Longueuil jouiront d'un nouveau système d'enlèvement des ordures ménagères dès le 1er janvier.

C'est ce que la ville a décidé quand elle a retenu les services de Sanitary Refuse Inc., pour l'enlèvement des vidanges à partir du 1er janvier 1961 au coût de $46,500.

Cette compagnie s'est engagée à faire ce travail le jour, soit entre 9 h. 30 du matin et 5 heures du soir en allant chercher les poubelles à l'arrière des maisons.

La ville, on s'en souvient, étudiait ce problème depuis quelque temps et avait même pris part aux délibérations lancées par Greenfield Park en vue de la construction d'un incinérateur pour la région.

Pour l'année 1961, le problème est donc réglé.

Le conseil siègera mercredi soir.

Depuis quelques jours, certaines rues de Longueuil étaient fermées par le déménagement d'une maison propriété de M. R. Jazzar, de la rue Guilbault au Domaine Bellerive. Ce travail de déménagement, exécuté par la Maison Désourdy a été complété samedi matin.

En plus du budget que le conseil entend terminer, la moitié du conseil devra faire face à une élection à la fin de janvier. En effet les échevins Chénier, Véronneau et Lefrançois sortent de charge cette année, dans les quartiers 1, 3 et 5. On saura au cours de janvier si ces trois échevins reviendront à la charge dans les prochaines semaines.

x x x

DON DU RICHELIEU DANS LE DOMAINE DES LOISIRS

Grâce à la générosité du Club Richelieu de Longueuil, les jeunes de Longueuil et de Montréal-Sud pourront bénéficier de fêtes de Noël gratuites.

En effet, jeudi soir dernier, lors du souper hebdomadaire Richelieu, le président de ce groupe philanthropique remettait à la Commission des Loisirs de Longueuil un chèque de $300. pour cette fin.

Cette somme sera dépensée par la Commission des Loisirs en collaboration avec les Loisirs St-Antoine, St-Pierre-Apôtre et St-Georges. La date des trois fêtes a été fixée au lundi, 26 décembre, soit le lendemain de Noël. Le programme sera annoncé sous peu.

Cours de gymnastique

Organisés conjointement par l'Union des Familles et le Service des Loisirs de la Cité de Longueuil, des cours de gymnastique pour dames débuteront après les Fêtes à Longueuil. La responsable de ces cours sera Mme Gagné, qui présentement s'occupe de mettre la main aux détails de cette organisation: choix de l'endroit, choix du professeur, coût de la série.

Ces cours, cela va sans dire, seront ouverts à tout Longueuil. Ils auront probablement lieu le mardi soir; le professeur sera une dame spécialisée dans l'enseignement de la gymnastique aux adultes.

Pour inscription et pour tous renseignements supplémentaires appelez Mme Gagné, OR. 4-4828.

x x x

Nouveau marguillier

Dimanche dernier, les paroissiens réunis sous la présidence de Mgr Romain Boulé, curé de St-Antoine, ont élu un nouveau marguillier en la personne de M. François Comeau, comme remplaçant de M. P.-René Belleau, marguillier sortant.

Pour Noël, Mgr Boulé a annoncé dimanche dernier qu'il chantera une pontificale pour la première messe puis dira la messe de l'aurore, après quoi il se retirera pour revenir dire la messe de l'aurore un quart d'heure plus tard afin de permettre à ceux qui n'auront pu trouver place, d'assister à la dernière messe.

Il y aura aussi trois messes dans la chapelle du Sacré-Coeur.

Dimanche dernier, à l'occasion du dimanche des Vocations deux religieuses de la Congrégation de Notre-Dame assistaient à la grand-messe et ont fait la quête.

x x x

L'état-major de la Fédération

M. Antoine Spickler et Mme Duvernay, présidents de la prochaine campagne de la Fédération des oeuvres de charité de Saint-Antoine de Longueuil ont terminé le choix de leur état-major pour cette campagne.

Sont présidents: M. R.-O. Duvernay et Mme L. Guérette; section des domiciles: MM. Georges Thibodeau et Jean Archambault; hors limite: MM. J.-E. Belzile et Roger Ménard; divers: M. Robert Deniger et Mlle Rita Spickler; publicité: MM. F. Poissant et Armand Roch.

Le trésorier de la campagne est M. Henri Demers; le secrétaire: M. Médard Deniger et le chef du secrétariat, M. l'abbé J.-R. Bédard.

La partie de cartes, qui aura lieu le 9 février au Pavillon Marie-Victorin, Collège de Longueuil, sera présidée par Mme Hercule Trudeau.

Lucien Lamarque
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
Réparations générales
Spécialité:
JOINTS DE GYPROC
Rang Ste-Thérèse
Tél. 627-s-12 St-Remi

Service de télévision
Radio et Phonographe
J. GILLIGAN
20 ans d'expérience
OUVRAGE GARANTI
Saint-Remi ☎ 910
Napierville, P.Q.

DÉCOUPEZ POUR RÉFÉRENCE FUTURE
CULTIVATEURS
VACHES & CHEVAUX
MORTS - ACCIDENTÉS
Ramassés gratuitement et promptement par Camion Spécial
APPELEZ - FRAIS RENVERSÉS
MONTREAL - MOnument 5-3854

SAINT-PHILIPPE

Remerciements

M. Ildège Brosseau par l'entremise du journal "Le Richelieu" remercie sincèrement toutes les personnes qui ont assisté à la soirée qu'il avait organisée au bénéfice de la famille Théophile Legrand pour compenser un peu pour le malencontreux incident qu'ils ont eu au cours de l'année 1959; et remercie d'une façon toute particulière M. le curé Roméo Lauzon à cette occasion puisqu'il a laissé la salle paroissiale gratuitement pour la soirée, ainsi que toutes les personnes qui ont prêté leur concours au cours de la soirée soit pour la vente de billets ou autrement.

Au cours de cette soirée a eu lieu également le tirage au sort des prix pour lesquels des billets avaient été vendus, moment attendu depuis longtemps et voici les noms des heureux gagnants: 1er prix: $150.00: Mlle Ginette Gratton, de St-Philippe; 2e prix: $100.00: M. Albert Lavoie, également de St-Philippe et le 3e prix de $50.00: M. Germain Laurin de Montréal, propriétaire de la Compagnie "Paula". Félicitations à ces personnes.

Comme nous sommes à la veille de Noël et à l'aurore de la nouvelle année, je profite de l'occasion pour offrir à M. le Curé ainsi qu'à tous les citoyens de Saint-Philippe, mes meilleurs voeux de Joyeux Noël et je leur souhaite Bonheur, Prospérité et la Paix pour l'année 1961.

M. Ildège Brosseau,
sec.-trés. de la municipalité de Saint-Philippe.

SAINT-ISIDORE

Ecole Langevin

Noms des élèves qui se sont signalés depuis septembre par une application soutenue en classe:

9e année: Claudette Faille, Cécile Faille.

8e année: Louise Pagé, Claire Beaulieu, Cécile Beaulieu.

7e année: Suzanne Trudeau, Suzanne Poupart, Louise Décoste.

6e année: Claire Richer, Diane Surprenant, Louise Beaulieu.

3e année: Aline Grégoire, Christiane Perras, Russell Boyle.

2e année: Lise Sicard, Normand Dupuis, Rita Meunier.

1ère année: Marcelin Bazinet, Jacinthe Pâtenaude, Nada Sterle.

Unité Sanitaire du comté de Chambly

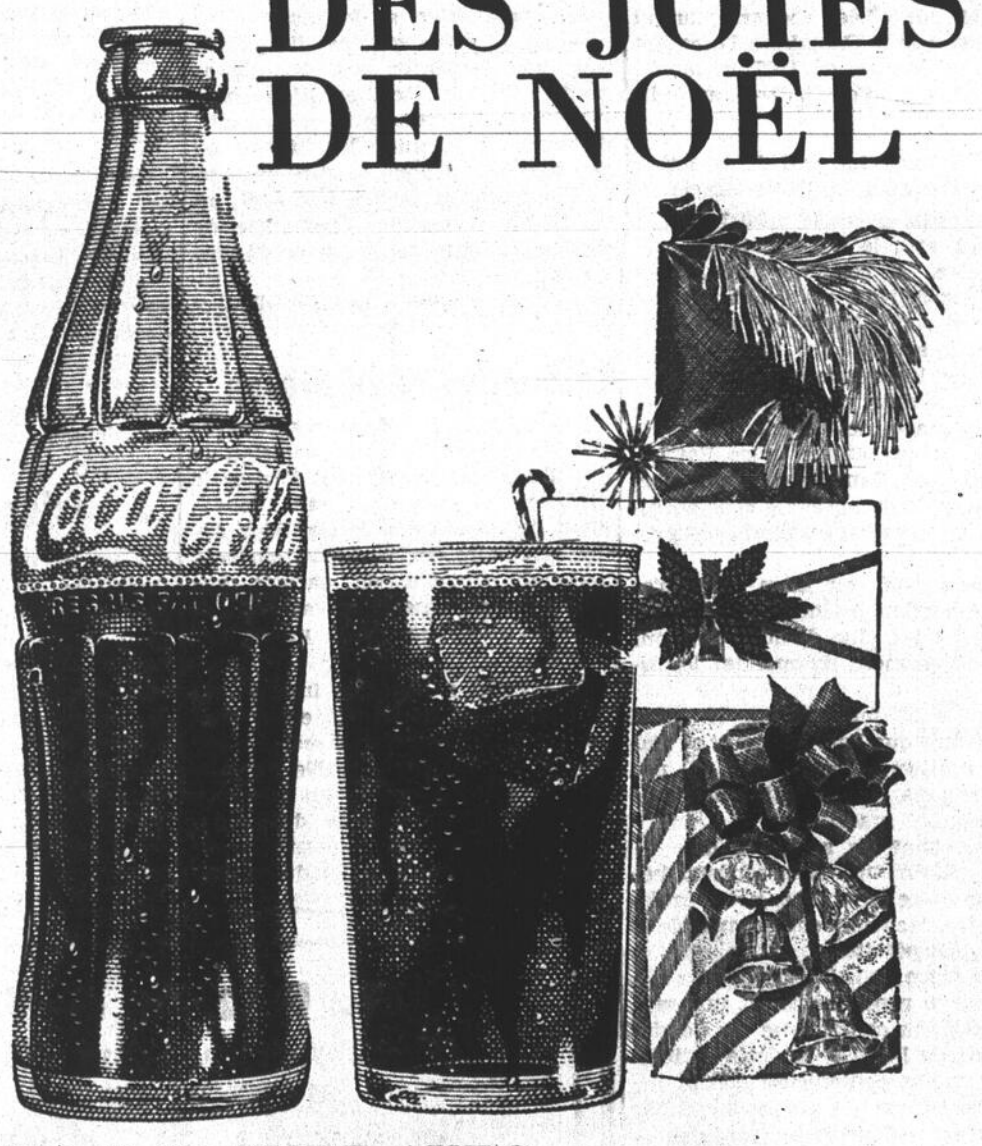
Veuillez noter qu'il n'y aura pas de clinique du 24 décembre au 10 janvier 1961.

L'Unité Sanitaire est heureuse de souhaiter à toute la population du comté de Chambly un Joyeux Noël et une Heureuse Année.

L'outillage du jardin

A l'automne, quand on met de côté les instruments de jardinage, il faut les ranger avec prudence. Un râteau ou une bêche laissé à plat sur le plancher du sous-sol, peut blesser gravement quelqu'un qui pile dessus. Il faut envelopper les têtes de ces instruments et les suspendre au mur. Il faut envelopper de grosse toile les lames des cisailles et des tondeuses et les mettre en lieu sûr. D'autres risques viennent des insecticides, des poisons à vermine et des vaporisateurs à mouches qu'il faut garder sous clé ou dans de bonnes boites bien clouées, loin de portée des enfants. Il faut garder loin de la chaleur et de la portée des enfants les liquides inflammables ou les huiles combustibles.

À LA HAUTEUR DES JOIES DE NOËL



VOUS Y GAGNEZ AVEC
COKE GRAND FORMAT
MARQUE DÉPOSÉE
6 BOUTEILLES 41¢ plus dépôt
Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée
Monarch Bottling Works
150 LONGUEUIL ☎ FI. 7-2369 SAINT-JEAN, P.Q.
Dites "Coke" ou "Coca-Cola". Les deux marques identifient le produit de Coca-Cola Ltée, le breuvage pétillant préféré dans le monde entier.

Les lépreux fêteront-ils avec les Canadiens le centenaire du Canada?

BRANTFORD (CCC) — A l'occasion de son centenaire, qu'il célébrera en 1967, le Canada devrait faire une contribution importante pour enrayer le fléau de la lèpre dans le monde.

Une campagne en ce sens vient d'être lancée comme en fait foi un article paru dans le dernier numéro de "The Canadian League", que publie la Ligue des femmes catholiques du Canada.

Cette initiative a reçu l'appui des conseils paroissiaux de la Ligue et a été approuvée par S. E. Mgr Joseph F. Ryan, évêque d'Hamilton.

Le nombre total des lépreux qui s'élève présentement à 16 millions, est légèrement inférieur à la population du Canada.

La lèpre est une maladie très peu contagieuse, de l'avis même des experts de l'Organisation mondiale de la santé. C'est même une maladie banale et très facile à soigner. Mais en raison de l'atroce publicité que la lèpre a reçue, ceux qui en sont atteints craignent de se faire soigner, dans une clinique ou dans un hôpital, de peur d'être mis au ban de la société, le jour où l'on saura qu'ils sont lépreux. Plusieurs n'ont pas eu la chance de suivre un traitement; d'autres, qui ont été guéris, peuvent être proscrits le reste de leur vie parce qu'un jour, ils ont été lépreux.

Le médicament nécessaire au traitement d'un lépreux pendant une année coûte environ deux dollars. C'est donc dire que la lèpre est une des maladies les moins chères à vaincre.

Cette campagne qui vient d'être lancée par la Ligue des Femmes Catholiques du Canada fait suite à une lettre que monsieur Raoul Follereau fondateur et président de l'Ordre de la charité a adressée, le 1er octobre dernier, au premier ministre du Canada, M. John Diefenbaker, pour lui demander que le Canada, à l'occasion de son centenaire, en 1967, se donne comme objectif d'abolir le fléau de la lèpre.

Voici le texte intégral de la lettre de M. Follereau à M. Diefenbaker:

Monsieur le Premier Ministre,

Dans 7 ans, le Canada fêtera son Centenaire, A cette occasion, vous avez eu la délicate pensée de demander à vos compatriotes de vous confier leurs suggestions, afin que cet événement historique ne soit pas seulement une date, mais une oeuvre, et le témoignage de l'esprit de haute civilisation qui anime votre Patrie.

Nombre de Canadiens m'ont alors écrit en m'encourageant à vous adresser, en leur nom et au mien, cette requête.

En leur nom, au mien, mais d'abord et surtout au nom de ceux qui demeurent les plus douloureuses minorités opprimées du monde: les lépreux.

Ils sont 16 millions sur la terre. C'est-à-dire que leur immense et tragique multitude représente, à peu de chose près, la population même de votre beau et grand pays.

Leur crime? Ils sont malades.

Leur châtiment? Trop souvent, hélas! par notre ignorance, notre égoïsme notre lâcheté: condamnés à la "lèpre à perpétuité".

Or, la lèpre, tous les spécialistes aujourd'hui le proclament, est une maladie très peu contagieuse (le Comité d'experts de l'O.M.S. la déclare "infiniment moins contagieuse que la tuberculose et que les autres infections communes), et parfaitement guérissable.

La lèpre est une maladie banale à laquelle on a fait une absurde, une atroce publicité.

La thérapeutique qui conduit le malade à la guérison est des plus simples: absorption d'un comprimé chaque jour ou injection bi-mensuelle.

Quant au prix de revient, le médicament (D.D.S.) nécessaire au traitement d'un malade pendant une année, coûte à peu près deux dollars.

Cette maladie, une des moins contagieuses, une des plus faciles à soigner, est donc aussi une des moins chères à vaincre.

Ces certitudes m'avaient pris tant d'espoir dans le coeur, que j'osai, l'an dernier, en appeler aux deux personnages les plus puissants du monde: M. le président des Etats-Unis et M. le président de l'URSS. Je leur envoyai alors une lettre commune, disant: "Renoncez à un de vos avions de bombardement. Un seul parmi ces milliers d'engin de mort qui attendent dans vos hangars. Remettez-en le prix à l'O.M.S. et nous pourrons soigner tous les lépreux qui souffrent sur la terre".

Un avion de moins dans chaque camp! A quoi leur défense en aurait-elle été compromise? Et ils effaçaient la lèpre de la carte du monde!

Ils ont dû trouver ma proposition bien naïve: ni l'un ni l'autre ne m'a répondu.

Alors, c'est vers vous, Monsieur le Premier Ministre, que je me tourne. Au nom de ces millions de pauvres gens sans mains pour applaudir, sans voix pour protester.

Je ne vous demande pas d'avion de bombardement; mais, dans l'allégresse de ce Centenaire que vous fêterez en semant du bonheur, je souhaite que vous vouliez bien faire la part du pauvre entre les pauvres: la part du lépreux.

Par une émouvante et symbolique coïncidence, chacun de vos compatriotes vivant heureux de son labeur élevant sa famille, fier de son pays, a pour réplique dans le monde un homme traqué auquel tout est refusé: travail, enfants, liberté, dignité. Cet homme, avec peu, très peu de moyens matériels, on pourrait le soigner, le guérir, le délivrer.

16 millions d'hommes sauvant 16 millions d'hommes, abolissant le fléau le plus abhorré, le plus redouté de tous les temps, n'est-ce pas un bel objectif pour le Centenaire d'un pays qui sait que la civilisation, ce n'est ni le nombre, ni la force, ni l'argent, mais la volonté qu'il y ait sur la terre moins de douleurs, moins de malheures?

En vous demandant d'excuser cette trop longue lettre, et demeurant bien entendu à votre entière disposition pour vous apporter tous renseignements et toute documentation complémentaire, je vous prie de recevoir, Monsieur le Premier Ministre, avec tous mes voeux pour ce cher Canada où j'ai reçu, par quatre fois déjà, un si affectueux accueil, l'hommage de mes sentiments respectueux et dévoués.

(signé) Raoul Follereau

Le Concile et la presse

ROME (CCC) — Des organes d'information seront créés à l'occasion du Concile oecuménique, afin d'éviter la diffusion de nouvelles sans fondement ou erronées, a déclaré Mgr Felici, secrétaire de la commission centrale du Concile, en parlant aux membres de l'Assemblée nationale de l'Union catholique de la presse italienne.

Mgr Felici a en outre indiqué que le Concile est désormais entré dans sa phase préparatoire, mais, a-t-il ajouté, il n'est pas possible de faire connaitre actuellement les questions soumises à l'examen des différentes commissions, et qui devront demeurer secrètes jusqu'à la fin du concile.

L'épiscopat canadien accepte un grand séminaire au Honduras

OTTAWA (CCC) — Le Saint-Siège, par la voix de S. E. le cardinal Pizzardo, Préfet de la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités, vient de donner sa haute approbation au projet de l'épiscopat canadien d'assumer la construction, l'organisation et le soutien d'un Séminaire interdiocésain en Amérique Centrale.

Ce séminaire sera situé à Téguci-galpa, au Honduras, où travaillent depuis quelques années les Lazaristes espagnols. Ceux-ci garderont la direction du petit séminaire de l'endroit.

Les quatre prêtres canadiens qui feront d'abord partie du personnel de ce séminaire sont: Mgr Gérard Cambron, de Sherbrooke, ci-devant supérieur de la mission sherbrookoise au Brésil, qui sera le recteur; M. l'abbé Armand Leblanc, prêtre du diocèse de Moncton; M. l'abbé Laurent Gagnon, du diocèse de Ste-Anne de la Pocatière, ancien aumônier national de la J.A.C.; et M. l'abbé Réal Villemure, du diocèse de Trois-Rivières.

En même temps que nous parvenait la nouvelle de Rome, nous apprenions que l'Institut des Petites Soeurs de la Sainte-Famille, de Sherbrooke, a accepté de prendre charge du service ménager de la future institution.

La construction du nouveau séminaire commencera dès février 1961, afin que l'institution puisse ouvrir ses portes en février 1962, soit au début de l'année académique dans ces régions.

Pour sa part, l'épiscopat des Etats-Unis aidera, dans une proportion de 60% à la construction d'un séminaire régional à Recife, au Brésil.

L'initiative des évêques canadiens est la première du genre au Canada. Elle est appelée sans aucun doute à faire époque. Elle indique une prise de conscience nouvelle et courageuse des obligations de chaque diocèse vis-à-vis des nécessités de la grande Eglise. Pour la première fois, la hiérarchie du Canada assume directement et solidairement, non seulement la construction, mais aussi la dotation en personnel et le soutien matériel d'une oeuvre de grande envergure, qui intéresse le progrès du catholicisme dans une des régions spirituellement les plus nécessiteuses de notre continent.

L'Amérique Centrale est aussi, à cause de ses vastes zones sous-développées, un champ d'action favorable à la propagande communiste. Aussi, n'est-il pas sans intérêt de relier le projet de nouveau séminaire de Tegucigalpa à une autre initiative de la Commission épiscopale canadienne, de l'Amérique latine, qui concerne le développement socio-économique de ces régions: celui d'acheminer le plus tôt possible vers Antigonish quelques équipes choisies de dirigeants latino-américains, afin de les utiliser aux méthodes d'apostolat social qui ont fait leurs preuves chez nous et nous ont même acquis à l'extérieur une réputation enviable. Formés à l'Institut international Coady, ces dirigeants deviendront à leur tour des éclaireurs sociaux et des entraineurs.

Une proposition pour le Concile

LONDRES (CCC) — Le "groupe catholique pour le désarmement", association britannique de peu d'importance, a demandé qu'une commission conciliaire soit instituée pour l'étude de la licéité et de la moralité de l'emploi des armes de destruction massive.

Cette association s'adresse à tous les catholiques pratiquants et qui croient que la fabrication, la possession ou l'usage d'armes nucléaires ou d'autres armes de destruction massive sont incompatibles avec la morale chrétienne. Ce groupe a envoyé une compétition au cardinal Tardini, secrétaire d'Etat. Il demande que le Concile se prononce clairement, conformément au voeu de prêtres et de laïcs, de catholiques et de non-catholiques, et éclaire les consciences sur le moralité de la guerre toutale moderne. Ce voeu ajoute le document, se manifeste dans tous les pays du monde. Une prise de position claire dan sce domaine soulagerait la conscience de nombreux chrétiens et leur donnerait les lignes directrices nécessaires.

La pétition demande en outre que des experts des secteurs scientifiques, militaires, médicaux, soucieux de la morale humaine et chrétienne, soient réunis en commission et assistent aux négociations sur le désarmement aux Nations Unies. Cette commission devrait informer l'opinion publique. Les moyens actuellement employés à se procurer des armes de destruction devraient être consacrés à l'aide aux pays en voie de développement, et à la lutte contre la faim et la misère dans le monde.

Le saviez-vous?

Voici les dernières nouvelles de la fluoration reçues à la Ligue Canadienne de Santé. Les villes de St. Paul et Bonnyfield en Alberta, ont décidé par voie de vote de fluorer leur eau de consommation en vue de diminuer la carie dentaire. Cette décision porte à six le nombre de localités en Alberta qui se sont prononcées en faveur de la fluoration. A la date d'aujourd'hui, 74 localités canadiennes fluorent leur eau de consommation.

Ça vous regarde!

par Henri BECHARD, S.J.
vice-postulateur de
la cause de la vénérable
KATHERI TEKAKWITHA

Quatre seulement.

La vénérable Kateri Tekakwitha, baptisée le jour de Pâques, 1676, et décédée la semaine sainte de 1680, a connu, à titre de chrétienne, seulement quatre Noëls. Examinons-les ensemble: ça vous regarde!

Après son baptême, son premier Noël, à Gandaougué, lui versa dans le coeur beaucoup de joie spirituelle, mais peu de bonheur humain. Pour elle, c'était l'époque de la persécution. On lui reprochait, les dimanches et les fêtes et Noël en particulier, son abstention des travaux réguliers. Son premier Noël, c'était au fond de son coeur, la lumière radieuse de la Nativité et les ténèbres de la colère hérodienne!

Le Noël de l'année suivante, 1677, le Lys des Agniers, transplanté à la Mission Saint-François-Xavier au Canada, le trouva sans doute, le plus heureux de tous. On lui permit, ce jour-là, de faire sa première communion à l'âge de vingt et un ans. Et après une année et demie de vie chrétienne à peine. Grande exception, jugée par les Indiens tout à fait opportune. "Elle s'élança, affirment les documents de l'époque, dans cette fournaise de l'amour sacré qui brûle sur nos autels, et elle en sortit si fort embrasée de ce feu divin, qu'il n'y a que Notre-Seigneur qui sache ce qui se passa entre lui et elle...".

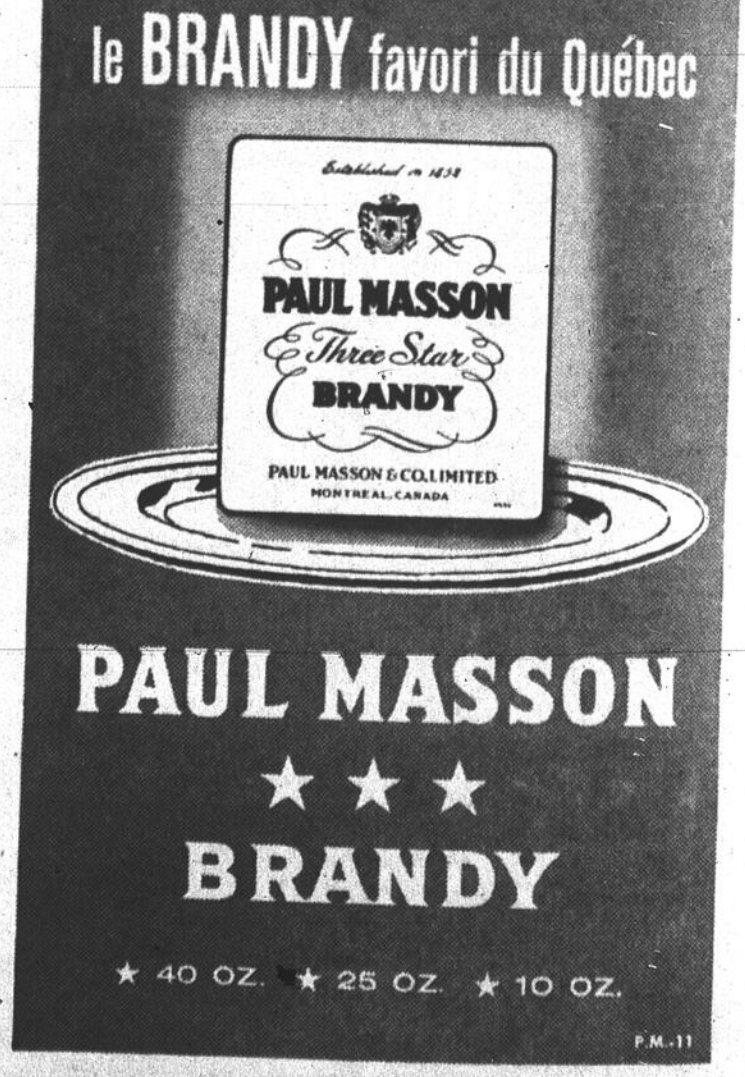
C'est à partir de Noël, 1678, à l'époque où Kateri progressait à pas de géant dans l'amour de Dieu, qu'elle se livra totalement à Dieu. Dans son style vieillot, le premier biographe de Kateri nous dit qu'elle "entra dans de nouvelles ferveurs lorsqu'elle se prépara à la fête de saint Xavier et aux fêtes de Noël qui étaient proches". Il y a en effet, plus de joie à donner qu'à recevoir. Kateri l'avait compris.

A son dernier Noël, elle souffrait déjà de la maladie qui devait l'emporter. "Quand elle pouvait y aller, son plaisir était d'être dans l'église une partie de la journée, à genoux ou appuyée sur les bancs." La joie l'enveloppa comme d'un halo. La liturgie de la Nativité nous fait assister à la venue du Sauveur jusqu'à nous. Kateri voulut plus que jamais aller jusqu'à son Sauveur.

Voilà pourquoi, dimanche prochain, Noël 1960, vous demanderez au Christ-Enfant, mais par la vénérable Kateri Tekakwitha, que la révélation et la connaissance de Noël a tellement réjouie, tout ce qu'il vous faut pour vous et pour les vôtres. Ecrivez-m'en un mot, si le coeur vous en dit, au Centre Kateri, à Caughnawaga, Qué. Et je penserai à vous à mes trois messes de Noël.

J.-M. Pétrin & Frère
Spécialité: PIERRE ARTIFICIELLE
BLOCS DE CIMENT
MANUFACTURE
305 boulevard Gouin
Tél. FI. 7-4396
RESIDENCE
50, rue Bouthillier
Tél. FI. 6-6171
SAINT-JEAN, Qué.

OR. 4-7396
Photo R. Charpentier
MARIAGES ET RÉCEPTIONS
AMATEUR & STUDIO
479, boulevard Sainte-Foy Cité Jacques-Cartier



Le coin prémontré

Nouvelles:

Nous avions oublié de vous annoncer la dernière fois, l'élévation au sous diaconat du R. F. Luc (Normand) Bessette, ancien du Séminaire de Saint-Jean et qui a prononcé ses voeux perpétuels solennels en septembre dernier. Priez pour lui, puisque l'an prochain le Seigneur l'appellera à la prêtrise, de par la voix de ses supérieurs, afin qu'il soit réellement plus tard, un prêtre selon le Coeur de Jésus et un religieux Prémontré selon l'esprit de saint Norbert, notre Fondateur et vénéré Père.

La retraite de notre communauté est terminée, mais en réalité l'arbre ne portera ses fruits que demain; le R. P. Dominicain a su nous placer en face des exigences totales de notre vie, non seulement de prêtre mais de religieux et dont les exigences sont plus exigeantes encore, si je puis m'exprimer ainsi, en tant que religieux faisant partie d'un Ordre. Nous vous remercions de votre union de prières et soyez assurés que vous bénéficierez vous aussi de cette retraite, car on ne se sanctifie jamais seul; c'est le propre et la grandeur du Corps Mystique.

"Les grâces qui passent" vous parviennent, alors saisissez-les au passage, afin que Noël soit pour vous un accroissement du Seigneur Jésus en vous, la Vierge Marie préparant votre coeur à devenir son berceau, son humble crèche. Daigne en même temps l'Année Nouvelle vous apporter toutes sortes de beaux bienfaits et nous demandons au Seigneur de faire en sorte que vous sachiez toujours accomplir sa Sainte Volonté, la seule chose qui compte en fait, la seule chose qui apporte vraiment la paix dans chaque vie, cette tranquilité de l'enfant, malgré ses difficultés, s'abandonnant à son père en sachant qu'il veille sur lui. Nous espérons aussi que la vie de Norbert vous aidera à agir avec foi et que vous saurez, à son exemple, avoir recours à la prière, humble, simple, confiante et pleine d'abandon amoureux.

St Norbert, Chevalier du Seigneur
2e partie: Le joug de l'épiscopat
Chap. 3: Ses travaux contre les abus

Dans le premier chapitre, nous avons montré les préparatifs qui ont précédé le choix définitif de Norbert en vue de l'épiscopat; dans le deuxième chapitre, nous avons assisté à son élection, sous un tonnerre d'applaudissements et d'approbations puis, à sa consécration épiscopale qu'il a reçue des mains de Udon et enfin nous avons montré la situation du diocèse c'est-à-dire les travaux qui l'attendaient. Aujourd'hui, nous le verrons à l'oeuvre.

1) **Les biens:**

Comme toujours, l'argent joue son rôle et comme toujours, c'est l'occasion de grands dérèglements et de graves désordres. Norbert était entré pauvrement à Magdebourg, montrant ainsi comment il désirait vivre personnellement. Vivant réellement de la sorte, il commence par exiger le retour des biens soustraits à la mense épiscopale, car les pauvres mouraient de faim, ce qui fait qu'au Hosanna succède le Crucifige. Norbert se voit obligé de recourir même à l'excommunion et ira jusqu'à dire à l'un d'entre eux: "Souvenez-vous qu'avant la fin de l'année le Seigneur vous jugera, après vous avoir chassé de la propriété que vous détenez injustement", ce qui se produisit. Norbert poursuit sa tâche fermement et tous les biens reviennent et par le fait même "les pauvres du Christ n'auront plus faim". D'autre part, il s'était fait de terribles ennemis qui se vengeront.

2) **Le clergé:**

Pauvre faiblesse humaine! Comme le disait un prédicateur à la suite de saint Thomas: les actes engendrent des états d'âme et ces états d'âme engendrent des jugements qui cherchent à nous justifier et par le fait même à nous faire rechercher des manières de vivre conformes à ces états d'âme. Bien oui, le célibat n'était plus gardé et, ce qui est plus triste à dire, on ne désirait aucun changement. Doctrine, avertissements, compréhension, enlèvement des bénéfices, rien ne fit: alors Norbert passe aux censures et ici encore de nouveaux ennemis, voire même une partie du Chapitre se révolte à la suite de l'archidiacre Hazeko qui deviendra l'ennemi le plus furieux que Norbert n'ait connu, n'ait jamais rencontré.

"Arrêtez-vous, jeune homme, et surtout n'approchez pas'. Norbert venait de l'échapper belle, car un grand poignard était caché sous le manteau de ce pauvre jeune payé par Hazeko et sa bande. Un soir, un formidable coup de massue s'abat sur la tête du dernier des chanoines qui se rendent au choeur pour l'office; le malheureux s'était trompé car il pensait que c'était Norbert aussi dégringolait à grandes enjambées.

L'événement le plus grave, ce fut à l'occasion de la profanation de la cathédrale. Norbert tient à ce que la réconciliation soit faite, mais Hazeko s'y oppose fortement, toujours suivi de sa bande: alors Norbert décide intérieurement de la faire de nuit en secret avec quelques intimes restés fidèles. Tous se sait, on le sait. Hazeko apprend donc que Norbert est en train de faire la réconciliation; il fait aussitôt sonner le tocsin pour faire venir la foule et commence à soulever celle-ci sous prétexte que les reliques sont en danger et comme nous l'avons vu au début, à l'occasion de la découverte des restes de sainte Ursule et de saint Géréon, les reliques valaient plus que l'or dans le temps-là et nous verrons ici jusqu'à quel point ils sont prêts à les défendre et combien ils y tiennent mordicus.

Norbert veut sortir, mais ses amis se décident à monter dans la tour à cause de la frénésie du peuple qui ne se contient plus, et là ils s'enferment. le siège se poursuit tout le jour et le soir suivant. Le lendemain on escalade la tour, alors Norbert va au devant de l'ennemi pour éviter le pire! "Vous n'en voulez qu'à moi . . . épargnez les autres", dit-il avec ce calme, cette simplicité et cette fermeté qui fascinent et calment l'adversaire. En descendant, Norbert apprend qu'on vient de blesser son cavalier, alors cette fois, il bondit dans la mêlée, recevant un coup d'épée qui se brise sur son épaule. Grâce au "comte de la ville", mandé en toute hâte, l'ordre se rétablit et voyant que rien n'avait été dérobé, la foule s'apaise et retourne lentement. Norbert célèbre le saint Sacrifice pour remercier le Seigneur.

Ce dernier événement n'avait pas réconcilié toutes les choses puisque quelque temps après un nouveau soulèvement a lieu et cette fois contre les Prémontrés que Norbert avait fait venir, comme nous le verrons dans le procahin chapitre, pour "remplacer quelques chanoines peu édifiants et récalcitrants, forcés maintenant de vivre ailleurs et dans de plus dures conditions. On pensa même à prendre auparavant quelques pintes de bon vin, généreux et on menaça de troubles ceux de la foule qui ne suivraient pas les ordres prescrits. Le but était toujours de dénicher Norbert, ce gêneur, cet homme de vérité. Sous les instances de ses amis, Norbert va de monastère en monastère pour finalement jeter l'excommunion sur toute la ville, ce qui, pour l'époque, était une faillite à tous points de vue. On envoie une députation, le suppliant de revenir, lui assurant le regret de tous et lui offrant même de l'argent pour le dédommager: "Un évêque n'a que faire de l'argent des siens, dit-il, il ne désire que leurs coeurs. Il lève alors l'anathème pour ensuite accompagner les négociateurs, retourner au milieu de ses ouailles qu'il n'a cessé d'aimer et se donner dorénavant à un travail constructif, cette fois, puisque les abus étaient maintenant dénichés et vaincus. On peu s'imaginer avec quel triomphe ses enfants l'accueillirent de nouveau et avec quelle paternelle bonté Norbert les a exhortés à demeurer dans l'union et la paix, montrant où mène l'oeuvre du démon.

Les Associées Notre-Dame de la Protection

Une grande aventure des temps modernes

Récemment, je rencontrais une jeune Associée Notre-Dame de la Protection (Enfant unique et choyée, mais éprouvant quand même le vide d'une vie trop facile), toute heureuse d'avoir découvert un Institut répondant à son idéal de perfection dans le service des pauvres. J'ai pensé l'interroger pour vous:

Q. — Pourquoi Mademoiselle, vous êtes-vous donnée aux pauvres?

R. — J'ai beaucoup reçu du bon Dieu. Il m'a prodigué les bienfaits d'un foyer chrétien, la santé et même tout ce qu'on peut désirer au point de vue matériel; mais surtout, Il m'a donné la grâce de comprendre que tout ça est bien peu et que l'essentiel n'est pas dans les richesses, les plaisirs ou les honneurs, mais dans l'amour d'un enfant vis-à-vis son Père et aussi, dans notre collaboration à faire grandir cet amour chez nos frères. C'est ce que j'ai trouvé d'ailleurs dans l'Institut Notre-Dame de la Protection.

Q. — Exige-t-on beaucoup de celles qui se donnent ainsi à votre Institut?

R. — Ce qui est demandé avant tout, est un grand amour pour les pauvres. Tout comme on se spécialise aujourd'hui dans tous les domaines et toutes les professions, pourquoi ne serions-nous pas aussi exigeantes envers celles qui veulent se dévouer corps et âme, auprès des déshérités de la vie à qui ont manqué la considération et l'affection des leurs?

Q. — Vous semblez heureuse dans ce nouveau genre de vie que vous avez choisi?

R. — Jamais dans ma vie, je n'ai été si heureuse. L'atmosphère de jeunesse et de bonne humeur entre les Associées, conserve mon jeune coeur dans la joie. Pour aider à grandir cette joie de vivre chez les autres, après la journée terminée, nous nous réunissons ensemble pour nous récréer et puisons avec nos compagnes, un renouveau d'enthousiasme.

Q. — Ce n'est pas ingrat? La vue de tant de misères ne vous a pas découragée?

R. — Pourquoi croire que voir et soulager la misère décourage?... La joie de se donner, il faut la connaître pour comprendre à quel point elle nous est nécessaire pour être vraiment heureuse! Jésus a dit: "Il n'y a pas de plus grand amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime". Celles qui donnent leur vie à la suite du Divin Maître ne peuvent faire autrement que d'être heureuses.

Q. — Trouvez-vous votre costume adapté à votre apostolat?

R. — Oui, parce qu'il est simple (une robe bleue marine, ornée de blanc), nous permettant d'aller dans tous les milieux.

Q. — Mais des oeuvres au service des pauvres, il y en a déjà beaucoup. Qu'est-ce que celle-ci a de particulier?

R. — C'est vrai qu'il y a des organisations de toutes sortes qui s'occupent des pauvres, mais les besoins grandissant toujours, tout ce qui est fait pour aider les déshérités, ne répond jamais entièrement aux nécessités de l'heure.

Ce qui est particulier à notre Institut, au service des pauvres, c'est que nous voulons nous occuper des plus abandonnés, et cela, en n'ayant aucun revenu fixe nous-mêmes pour vivre. En ne comptant que sur l'aide de la divine Providence, nous nous faisons — en quelque sorte — pauvres parmi les pauvres, vivant un peu leur vie, comprenant davantage leurs problèmes et partageant avec eux tout ce que nous recevons nous-mêmes, de nos nombreux bienfaiteurs. Notre Institut vit ainsi depuis plus de 27 ans déjà et la Providence se montre toujours plus généreuse vis-à-vis les Associées et les pauvres dont nous nous occupons.

Q. — Et c'est cette Oeuvre magnifique que vient d'approuver la Sainte Eglise?

R. — Oui Madame, et si c'est un grand honneur, c'est aussi une lourde responsabilité. Nous comptons sur le secours de Notre-Dame, pour nous aider à réaliser en tout et toujours, ce qu'attend de nous la Sainte Eglise.

Ainsi me répondait une jeune Associée Notre-Dame de la Protection, déjà toute remplie de cette ardeur apostolique qui caractérise chacune d'elles, quel que soit son champ d'apostolat!

Ce communiqué est le dernier d'une série de quatre, qui, je l'espère, auront éveillé votre attention, suscité votre intérêt pour cet Institut aussi méritant que nécessaire, que nous avons tenté de vous faire connaître.

"Que Notre-Dame de la Protection attire de nombreuses vocations de chez nous vers ce nouveau genre d'apostolat si nécessaire aux besoins du temps" (Extrait d'une allocution prononcée par S. Em. le cardinal Léger).

Le scorbut: l'antique et le moderne

On associe d'habitude le scorbut à l'époque ou les marins souffraient de cette maladie dans les longs voyages au cours desquels ils n'avaient ni fruits ni légumes frais. Ce n'est qu'après la découverte qu'il y avait "quelque chose" dans les agrumes, — la première source de soulagement connue se trouva dans les limes — qui prévenait ou guérissait le scorbut que la maladie commença à diminuer chez les marins et les premiers colons. Les Indiens savaient que "quelque chose" dans l'écorce de certains arbres ou certaines plantes guérissait cette terrible maladie. Aujourd'hui nous savons que ce "quelque chose" est la vitamine C et nous savons qu'outre les oranges qui en sont la source la plus facile à obtenir à l'année longue, de nombreux fruits et légumes en fournissent aussi. Les tomates, les limes, les pamplemousses, le cantaloup, le brocoli, les piments verts, le chou-fleur et les choux de Bruxelles sont d'excellentes sources de vitamine C.

La Bible vous parle . . .

La sagesse divine fait parler les muets et donne l'éloquence aux petits enfants. (Sag. 10, 21). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

"Le Richelieu" est votre journal, faites-le lire!

LA CABANE
1/2 SOUTHERN FRIED CHICKEN
85¢
Prix spéciaux pour groupe de 25 et plus.
Tél. FI. 6-5144
728 Saint-Jacques Saint-Jean

Nous achetons CHEVAUX et VACHES
Accidentés, morts ou vivants
PAYONS LES PLUS HAUTS PRIX
S'adresser à Oscar Rémillard
CH. 6-3826 LACOLLE, P.Q.

La Briqueterie Saint-Laurent Ltée
935, EDIFICE CARRE DOMINION
MAURICE TRAHAN, agent local, Saint-Jean, Qué.
Briquerie: LAPRAIRIE, Qué.
1010 Ste-Catherine ouest, Montréal Tél. UNiversité 6-8374

Tél. FI. 7-2392
GERARD ROY
(Successeur de Léo Roy)
ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
Couvertures d'asphalte — Réparations générales
14, rue Cousins Saint-Jean, Qué.



POUR LA CHANDELEUR

	Boite
Boite 5 chandelles décorées No 425	$3.75
Cierges Chandeleur No 136	0.09½
Chandelles Purification No 129 - 9½ pcs	0.19
" Purification No 137/A - 6¾"	0.21
" Purification No 137 - 10½"	0.24
" avec sujets religieux No 137	0.30

Chaque boite contient deux cierges ou chandelles et comportent des instructions bilingues pour la visite aux malades.

Nous recommandons particulièrement les chandelles PURIFICATION No 129 qui est un nouveau numéro.
NE REMETTEZ PAS VOTRE COMMANDE A PLUS TARD. ADRESSEZ-LA NOUS CE JOUR MEME. —— MERCI.
Terrain de stationnement gratuit pour nos clients
F. BAILLARGEON LIMITÉE
SAINT-CONSTANT 2-9467 MONTRÉAL I
Comté de Laprairie, Qué. Victor 51 Notre-Dame Ouest

"Le Renfort"

Oeuvre sociale pour l'enfance malheureuse

Avec les élections du 31 décembre 1960, nous assisterons au début de l'ouverture de la 13e année, de l'oeuvre sociale accomplie par "Le Renfort" de Saint-Jean, Qué. A cette occasion, dix prix de présence de $5 chacun seront accordés à l'assistance, et seulement les "cartes de membres" officielles de décembre 1960 seront acceptées. Inscrivez-vous à présent afin d'être assuré de votre admission.

Pour l'information de tous, cet événement s'est poursuivi sans interruption, depuis décembre 1948, le dernier samedi de chaque mois à 8 h. p.m. dans la grande salle de l'Hôtel de Ville, 184 rue Jacques-Cartier, St-Jean Qué.

Grâce à la coopération de tous les chefs responsables, et aussi à la généreuse collaboration de tous ses membres, qui ont bien voulu souscrire $1 par mois, afin de faire vivre ce mouvement et devenir membres actifs, et aussi pour participer aux élections mensuelles, qui font bien des heureux.

Si, il y en a parmi vous qui n'ont pas eu le plaisir de paraitre sur la liste des directeurs, ou mieux encore comme président, ne soyez pas trop surpris, si avec un peu de persévérance vous êtes élus dans un avenir rapproché.

Confiance et succès sont deux mots inséparables, et si vous voulez être chanceux, faites votre aumône dans un but de charité, et n'espérez pas le succès dès le premier don, ce serait trop demander, car heureux est celui qui sait attendre...

L'organisateur-gérant

P.S. — Les élections ayant lieu la veille du Jour de l'An, essayons de préparer les cartes de membres pour le vendredi soir, afin de tout ramasser dans une seule visite, vers 3 heures, samedi après-midi, le 31 décembre.

Joyeux Noël et Bonne et Heureuse Année !

Noël à l'Oratoire

La fête de Noël à l'Oratoire Saint-Joseph est particulièrement émouvante. Le plus profond sens religieux accompagne la grande liturgie, inspirée des plus pures traditions chrétiennes.

Il y aura messe de minuit dans la basilique et dans la crypte. Dans la basilique, le célébrant sera le R. P. Roland Gauthier, c.s.c., supérieur de l'Oratoire. Le "Minuit Chrétien" sera chanté par Yoland Guérard, accompagné à l'orgue par Raymond Develuy. Les Petits Chanteurs du Mont-Royal sous la direction du R. P. L. Brault, c.s.c., exécuteront une messe de Mozart et feront entendre plusieurs Noëls populaires.

A la crypte, c'est le R. P. Richard Vincelette, c.s.c., vice-supérieur général, qui chantera la messe. La chorale, composée des Frères de Sainte-Croix, du Collège Notre-Dame, sera dirigée par le Frère Ubald Parr, c.s.c., Le Frère Placide Vermandere, c.s.c., sera à l'orgue.

La crèche de l'Oratoire, installée à l'extérieur près du monastère, sera dévoilée dans la soirée du 24 décembre. Cette crèche, l'une des plus imposantes de toute la ville, constitue un attrait spécial: tous les personnages sont de grandeur nature.

Dans la soirée du 24 décembre et au cours de la nuit de Noël, le carillonneur de l'Oratoire, M. Emilien Allard, fera entendre de nombreux cantiques de Noël sur le carillon.

Des renseignements s.v.p.

On voudrait souvent avoir de bons renseignements sur certains aspects de la santé mentale et physique. D'habitude, les amis ne sont pas des autorités en la matière. En s'adressant au service de santé local ou à l'unité sanitaire du comté, on peut demander des renseignements sur un sujet particulier et les publications dont dispose le service sont envoyées. Les brochures ou feuillets d'éducation sanitaire sont décrits par des autorités dans leur domaine propre. Si l'on craint une maladie, il est toujours préférable de voir le médecin de famille ou de conduire les enfants à la clinique de consultation des nourrissons.







► L'ARMEE CANADIENNE EN TEMPS DE PAIX... Au cours de l'année 1960, l'Armée canadienne a continué à servir la cause de la paix dans de nombreux coins du globe, notamment au Congo, au Cachemire, au Vietnam, au Cambodge et au Moyen-Orient. L'Armée canadienne maintient également un groupe de brigade en Allemagne affilié aux forces terrestres de l'OTAN. Pour tenir ces engagements à l'étranger, un total d'environ 67,000 hommes ont servi outre-mer au cours de ces dix dernières années. En haut, à gauche: des chars de patrouille du régiment blindé qui fait partie du 4e groupe de brigade d'infanterie canadienne en Allemagne, traversent la place de la ville de Luneburg au cours d'une des nombreuses manoeuvres organisées par la brigade. En bas, à gauche: les sergents J.-L. Pelletier, d'Ottawa (à gauche) et E.-A. Chiasson, de Lamèque (N.-B.), membres du 57e escadron des transmissions servant avec les forces armées des Nations-Unies au Congo, quittent un moment leur travail pour causer, amicalement avec les petits indigènes. En haut, à droite: le soldat M. McDougall, de l'escadron de reconnaissance du "Fort Garry Horse", qui aide la FUNU au Moyen-Orient, donne de l'eau à de petits Bédouins, lors d'un arrêt le long de la frontière entre Israël et l'Egypte. En bas, à droite: le changement de la Garde sur la colline du Parlement, qui a été effectué chaque jour du 2 juillet au 15 septembre 1960 par les soldats du 2e bataillon des "Canadian Guards", a été pour les touristes une des attractions principales de la capitale. (Photos de la Défense nationale)

Le Canada français face à l'immigration

A l'occasion du 4e congrès international catholique des migrations, la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste du Québec qui était largement représentée par de nombreux de ses dirigeants et y a participé activement, a émis le voeu que ce problème reçoive une attention particulière de la part de toutes nos Sociétés, Saint-Jean-Baptiste, du diocèse de Saint-Jean en particulier, et du grand public en général.

Il est évident, si nous regardons autour de nous, que nous constatons que la majorité de ces immigrants, apprennent d'abord l'anglais et ensuite participent aux activités de nos concitoyens anglo-canadiens, donc qu'ils sont intégrés dans le groupe majoritaire et n'apportent aucun appui au groupe canadien-français, qui d'ailleurs ne s'y est pas suffisamment intéressé et récolte ainsi les fruits de son apathie dans ce domaine.

Il est donc grand temps que sur ce point, comme sur bien d'autres, nous Canadiens-français, nous montrions plus réalistes et agissions de façon concrète, en nous intéressant de façon spéciale aux immigrants et à pour l'instant la question embauchage, ou il y a du pour et du contre, voyons surtout le côté humain, la fraternité chrétienne et évidemment notre intérêt immédiat qui nous commande d'assimiler la plus grande partie possible de ce précieux capital humain.

Nous invitons donc toutes les SSJB du diocèse de Saint-Jean à former un Comité de l'Immigration et y étudier sérieusement notre comportement et l'aide que nous pouvons apporter aux immigrants. Un fascicule intitulé: "Le Canada français face à l'immigration", par Martial Picard, est à votre disposition. Vous adresse au Secrétariat diocésain, au soin de J. R. Robert, 315 rue Jacques-Cartier Saint-Jean, Qué.

★ Pour être bien renseigné, lisez "Le Richelieu", le journal qui publie, chaque semaine, EN PRIMEUR, les nouvelles locales.

Joyeux Noël!
Bonne et Heureuse Année!

A tous mes collaborateurs immédiats, à tous les cultivateurs du comté de Saint-Jean et à ceux qui, directement ou indirectement, nous ont témoigné de la sympathie au cours de l'année qui s'achève.

J.-R. ST-ARNAUD, agronome



Le Richelieu est votre journal, faites-le lire!

Les Equipements de Bureau Richelieu

► Prix spéciaux pour étudiants
CLAVIGRAPHES NEUFS ET USAGES A LOUER
J.-L. CHARETTE
★ Machines de bureau, coffres-forts, caisses enregistreuses, etc. Papier et rubans pour caisses machines à additionner, claviographes.
Ameublement complet



224, rue Champlain Saint-Jean Fl. 7-7425



A notre estimée clientèle

nos remerciements et nos voeux pour un

Joyeux Noël!

et une

Bonne et Heureuse Année!

François Trahan

BUANDERIE

138, rue Mercier Fl. 7-4818 Saint-Jean, P.Q.

SAINTE-BRIGIDE

Funérailles de M. Charlemagne Galipeau

Mercredi le 14 décembre dernier, se déroulèrent les funérailles de M. Charlemagne Galipeau au milieu d'un grand concours de parents et d'amis. Le convoi funèbre parti des salons mortuaires LeSieur, de St-Jean et escorté par un nombre considérable de voitures, se rendit à l'église paroissiale de Sainte-Brigide. La bannière du Tiers-Ordre de St-François portée par MM. Fernand Martel et Raymond Bonvouloir, les cordons étant tenus par MM. Roger Drogue, Anastase Benjamin, Fernand Jetté et Fernand Loiselle, accueillit la dépouille mortelle à son arrivée à l'église, puis le cercueil porté par MM. Paul Beauregard, Marcel Paquette, J.-Paul Bonneau, Lucien Benjamin, Georges Ponton et Laurent Benoit et suivi des parents, emprunta la grande entrée pour se diriger vers l'église. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Amédée Guillet, aumônier de l'hospice de Farnham. Le service fut chanté par M. l'abbé Misaël Oza Ménard, curé de la paroisse, assisté de MM. les abbés Jean Lalonde et Pierre Bernier, comme diacre et sous-diacre. Les élèves de l'école s'étaient joints à l'assistance; dans le choeur avaient pris place Messieurs les abbés Amédée Guillet, de Farnham, et de M. André Guillet, professeur au Séminaire; dans la nef, les RR. SS. Cécile-Agnès, Claude-Joseph et Céline-de-Jésus, belles-soeurs du disparu.

La chorale paroissiale sous la direction de M. Lévis Jacob exécuta la messe des morts en grégorien; à l'orgue, Mme Gaston Lamoureux. La quête fut faite par MM. Paul Beauregard et Marcel Paquette. Le cantique d'adieu fut rendu par M. Lévis Jacob.

Après la messe des funérailles, le cortège funèbre ayant en tête le drapeau de la Société Saint-Jean-Baptiste porté par M. Orient Loiselle se dirigea vers le cimetière paroissial où eut lieu l'inhumation; nous nous inclinons tout émus sur cette tombe.

Sa famille a été l'objet de grandes marques de sympathies dans cette épreuve si lourde et tellement inattendue. Que Dieu donne à ce cher disparu le repos éternel et aux siens force et résignation chrétienne.

x x x

Petits carnets

Dimanche dernier s'est faite la vente des bancs à l'église par le crieur public, M. Paul-Emile Lemaire. Vieille coutume, au son de la cloche, les fidèles se réunirent dans la nef et après que M. le curé eut porté les Saintes Espèces à la sacristie, la criée commença pour l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse.

Quelle température par ce vendredi soir dernier! Plusieurs automobilistes en savent quelque chose, ceux de l'accrochage sur le côteau de la savane sur la chaussée devenue polie comme un miroir et glissante par surcroit. Un des nôtres, M. Gérard Goineau, fut l'une des victimes, mais par chance, les dommages sont minimes.

Quelques citoyens de la place ont été hospitalisés, à savoir: MM. Dollard Brisson, Clovis Viens et Réal Gagnon, mais ils paraissent être en bonne voie de rétablissement.

Mmes Albias Messier et Léonidas Benjamin ont eu la douleur de perdre leur père, M. Cléophas Grégoire, de Napierville; lui survivent: son épouse et huit enfants dont nos deux concitoyennes.

x x x

Il est né...

Bientôt, très bientôt vont résonner sous les voûtes de l'église des chants d'allégresse, cantiques sacrés, complaintes naïves où l'Eglise et le peuple se rejoignent, tant des oeuvres magistrales que dans les créations populaires. Ecoutez-les! Adeste Fideles, Ça, Bergers, Il est né le divin Enfant, O nuit de paix, et pourquoi? Un Dieu est venu parmi nous, adorons-le. Voilà ce message, peut-il se traduire en plénitude par un Père Noël? Je protesterais si nos institutions paroissiales, Ecoles, Conseil, Caisse Populaire osaient afficher une création obnibulant l'image de l'Enfant-Jésus. "Les Anges dans nos campagnes", quel cantique suave? Combien ont eu la vile idée de la traduire en public par des applications telles que des anges ou un choeur d'enfants, ou une croix multicolore.

La chrétienté va vivre de grands mystères, car, un Sauveur nous est né; il faut bien le comprendre, ce n'est pas le Père Noël qui est arrivé!

HENRYVILLE

Pour Noël

Voici les heures des confessions préparatoires à la fête de Noël.

Jeudi soir, de 7 h. à 8 h., il y aura deux confesseurs.

Vendredi à 7 h. et samedi après-midi à 3 h. Le soir de 7 h. à 8 h. 30 et de 9 h. 30 à 11 h. 30

Ne pas oublier le jeûne précédant la fête de Noël.

Souhaits à l'occasion de Noël et de l'An nouveau

Les membres de l'Union Catholique des Femmes Rurales d'Henryville sont heureuses d'offrir des voeux bien sincères formulés à l'intention de tous les paroissiens pour l'an neuf:

Que tous et chacun jouissent, en 1961 de beaucoup de bonheur, de compréhension et d'amour.

A l'intention de M. le curé, notre aumônier local, toutes les consolations dues à votre vie sacerdotale.

Pour tous, le Paradis à la fin de vos jours.

La Direction

Naissance

Le 18 décembre a été baptisée Marie-Jeanne, Johanne, enfant de M. et Mme André Beaudin (Solange Loiselle). Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Noël Frégeau, oncle et tante. Porteuse: Micheline Beaudin, soeur du bébé. Ministre du baptême: M. l'abbé Denis Hébert, vicaire à St-Jean.

Que Dieu bénisse cette enfant.

SABREVOIS

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos amis au au public en général, que notre paroisse est maintenant dotée d'un service uniforme de téléphone.

En effet, la compagnie Bell est devenue propriétaire de toute la ligne depuis le 1er décembre 1960. Nous devons cette faveur grâce aux demandes renouvelées de M. Steven Jones, qui, depuis dix ans, multipliait ses démarches auprès de la Régie. Ce dernier fut fortement secondé par M. le curé G. Beauregard qui, dès son arrivée se mit à la tâche jusqu'à l'obtention de sa requête. Notre reconnaissance et nos remerciements à ces Messieurs ainsi qu'au Conseil municipal qui a consenti à prendre part aux démarches entreprises pour amélioration.

Nos félicitations à M. Auguste Campbell qui a été élu marguillier en remplacement de M. Laplante dont le terme d'office se termine avec la présente année.

Les paroissiens remercient M. Laplante pour l'esprit religieux et le zèle déployé à la caisse de la fabrique.

Cercle Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

A l'occasion des fêtes de la Noël et du Nouvel An, l'Exécutif et le Conseil diocésain des Cercles Lacordaire est heureux de formuler à tous les officiers Lacordaire et à tous les Lacordaire et Jeanne d'Arc du diocèse de Saint-Jean, leurs meilleurs voeux pour un Joyeux Noël, un Noël vraiment chrétien, un Noël imprégné, saturé de joies divines ainsi qu'une Bonne, Heureuse et Sainte Année avec beaucoup de succès dans leur apostolat Lacordaire.

A toute la population et à tous nos parents et amis nous souhaitons une période de fêtes sans boissons! Ou du moins nous souhaitons que tous comprennent que la boisson enivrante sous quelque forme qu'elle se présente, n'est nullement un aliment, donc inutile. La propagande, la publicité, la tradition nous dépeignent la boisson sous les formes les plus châtoyantes, sous forme de sociabilité, d'antidote, quoi, à tous les maux, comme source de toutes les joies, comme relax, détente, évanouissement de tout ennui, chagrin ou peines, etc. Il est si facile de trouver des raisons pour faire croire au monde que nos arrière-grands-pères ont bu, que nos pères trinquaient également et que nous devons les imiter si nous voulons leur ressembler. Trêve donc à cette propagande honteuse, néfaste, criminelle, sortie des profondeurs de l'enfer. La vérité reste toujours la vérité: la boisson agit comme un poison petit à petit elle détruit l'homme. La boisson c'est très fort, ça réagit sur l'organisme même le plus robuste, et tôt ou tard il en sera victime. Comme la gasoline, c'est un explosif qui produit une réaction. Ces réactions répétées brûlent le moteur qu'est l'organisme humain. Aussi a-t-on vu des petits vieillards de 40 ans complètement brûlés par l'alcool: la nature de l'alcool c'est de brûler, donc point n'est besoin d'être surpris si l'alcool brûle le système digestif, le rein, le foie, le coeur. L'alcool n'est pas fait pour être digéré, en fait il ne se digère pas, ingurgité, il pénètre dans les parois, traverse les tissus qu'il encrasse et couvre de graisse et ankylose.

Les docteurs les plus compétents affirment ces méfaits incalculables sur le corps humain: il faudrait que la population soit avertie du risque qu'elle court.

Pour les Lacordaire, il va sans dire, c'est une période sans boisson comme auparavant, mais c'est une période dangereuse en ce sens qu'il nous faut mettre à l'épreuve nos convictions; dangereuses parce que partout, de tous bords, de tous côtés, la vague des boissons déferle. Nous sommes un îlot au pied duquel la vague rugissante se lance inlassablement à l'assaut; mais il nous faut tenir le coup: crier dans la tempête, par-dessus le tumulte des flots. Les victimes de la boisson, après les fêtes, ce ne seront pas les Lacordaire, ce seront ceux qui en ont trop pris.

Les Fêtes sont donc une période d'apostolat intense, en ce sens que nous aurons l'occasion de lutter par la parole, par l'exemple; mais surtout par la supériorité de notre joie rayonnante. Combien de fois dans une veillée où il y a de la boisson, nous avons pu juger par nous-mêmes comme c'est celui qui ne prend pas de boisson qui a le plus de joie, le plus de "pep" jusqu'à la fin de la veillée: essayez, vous verrez! La joie vient du coeur non du fond d'une bouteille l'esprit de bouteille ne vaut pas grand chose!

Alors, bon courage, chers Lacordaire, rayonnez votre belle devise, faites valoir vos principes surtout durant ces fêtes qui s'ouvrent bientôt. Que la joie de l'Enfant Jésus vous inonde, que votre coeur soit dans l'allégresse: Un Sauveur nous est né: Gloria in excelcis Deo.

Le secrétaire

L'Heure des quilles

SALLE TOUPIN, IBERVILLE

Mme Pierrette Toupin a de nouveau défendu avec succès son titre, lors du tournoi de l'Heure des Quilles pour les dames, samedi soir dernier, à la Salle Toupin d'Iberville, en triomphant de l'aspirante Mme Doris Barsalou, en obtenant un total de 368, contre 317 pour la perdante.

La prochaine rencontre de l'Heure des Quilles pour les dames aura lieu le 7 janvier, alors que la championne Mme Pierrette Toupin aura comme adversaire Mme Doris Levington, qui lors du tournoi éliminatoire s'était classée en 20e place.

La réserve, don de la Salle Toupin, vaudra le 7 janvier prochain la somme de $20.00.

Bienvenue à la Salle Toupin d'Iberville, qui souhaite à tous un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.



Meilleurs voeux pour un *Joyeux Noël!* et une *Bonne et Heureuse Année!*

Laval Bessette Ltée

MEUBLES — RADIOS ET TV
ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

77, 1ère Rue ☎ Fl. 6-5315 IBERVILLE

Joyeux Noël!

Bonne et Heureuse Année!



Sincère merci à notre estimée clientèle pour l'appui accordé

Brault & Théberge Ltée

EXCAVATION
PELLE MÉCANIQUE ET BULL-DOZER

308, rue Missisquoi, route 7

☎ Fl. 6-6868 IBERVILLE



Joyeux Noël!

Bonne Année!

RADIOPHONE

LOCAL TAXI LOCAL

☎ 7-2200

PASSAGERS ASSURÉS



14, 5e Avenue :-: IBERVILLE

JOYEUX NOEL!



Bonne, Heureuse et Prospère Année

à tous mes clients et amis!
Sincère merci pour l'encouragement des années passées et cordiale bienvenue pour l'avenir.

Pour la qualité et le choix dans la marchandise, adressez-vous à

Auguste Rome

EPICIER

2, 9e Avenue ☎ Fl. 6-3724 IBERVILLE

La trayeuse . . .

CHORE-BOY

de renommée mondiale

●

CALIXTE COMEAU
VENTE ET SERVICE

Cercle d'Economie Domestique N.D.A.

A la fin du mois de novembre, avait lieu au local du Cercle d'Economie Domestique N.D.A., l'assemblée régulière du mois de novembre, celle-ci a dû être devancée pour raison majeure.

Mme Landry, présidente locale, souhaita la bienvenue à tous, spécialement à Mme Estelle Mouton, présidente diocésaine à M. l'abbé Goyette, aumônier diocésain, ainsi qu'à toutes les jeunes filles pour lesquelles une surprise était réservée.

Viennent ensuite les choses de routine, procès verbal, correspondance, rapport financier.

Sur demande de Mme la présidente, Mmes Letendre, Bourdeau, Catudal et Gagnon donnèrent un résumé de ce qui s'est passé lors de l'assemblée des officières tenue à Laprairie, paroisse du Christ-Roi, le 23 novembre dernier.

Une excursion à Radio-Canada fut organisée pour le 8 décembre, 30 personnes répondirent à l'appel.

Mme Landry invite les membres à aller visiter l'exposition de l'industrie et du Commerce au Palais du Commerce à Montréal, au début de décembre. Nos félicitations à Mme Landry qui a obtenu un kiosque à cette dernière. Elle a représenté avec honneur l'artisanat de Saint-Jean. Qué. Quantité de témoignages reçus pour des exhibits au cachet et confection sortant de l'ordinaire. En maintes et maintes occasions, elle devait rectifier et dire Saint-Jean Qué. ou Saint-Jean sur Richelieu, car le Saint-Jean Port-Joli venait normalement étant donné que cette ville fut le berceau de l'artisanat. Espérons qu'à l'avenir, Saint-Jean-sur-Richelieu figurera par la qualité de son artisanat. Merci à notre présidente pour ce geste dont nous sommes fières.

Mme la présidente remercie Mmes Bienvenue, Boyer et Vigeant qui se sont grandement dévouées lors de notre petit social qui eut lieu le 29 novembre dernier. Des remerciements sont adressés à tous ceux qui ont collaboré de quelque manière que ce soit au succès de ce dernier soit par leur aide, contribution au goûter et aussi par leur assistance.

Nous regrettons l'absence de notre aumônier, M. le chanoine Gareau qui fut retenu à cause de ses multiples occupations.

Mme la présidente diocésaine nous adressa quelques mots et remercia Mme Landry de sa cordiale bienvenue, elle se dit satisfaite de la bonne marche de notre cercle. Elle attira l'attention sur les devoirs des membres envers leur Cercle.

A son tour, M. l'aumônier diocésain nous dit quelques mots. Il invite les membres à passer des fêtes chrétiennes. Dieu a tellement aimé le monde qu'il nous a donné son Fils. Tout ce que nous avons de bon c'est le bon Dieu qui nous le donne. Etant donné le dixième anniversaire de la croisade du chapelet en famille, il insiste pour que le chapelet soit récité tous les jours en famille dans chaque foyer car c'est par les Ave que nous serons sauvés.

Mme Landry les remercient de leurs paroles encourageantes et étant donné que c'est notre dernière réunion de l'année, elle souhaite à chacune de belles Fêtes. Au rancard le bonhomme Noël et place à Jésus de la crèche, nous apportant nos plus chers désirs, santé, bonheur et prospérité.

Nous montons à l'étage supérieur où un magnifique goûter est servi en l'honneur de nos Catherinettes. La chance favorise Mlle Micheline Ménard qui fut coiffée par le traditionnel bonnet qui, défait, lui donnera un magnifique tablier tissé. Mme Racine notre Reine de l'an dernier, coiffa notre Catherinette. Une boite de chocolat fut offerte à Mlle Louise Mercier, gracieuseté de Mme la présidente. Un grand merci aux mains agiles qui ont contribuées au délicieux goûter.

La prochaine assemblée aura lieu le mardi 10 janvier prochain.

La secrétaire

La Bible vous parle...

Fuis devant le péché comme devant un serpent; car si tu en approches, il te mordra. (Eccli. 21, 2). (Texte choisi par la Société Catholique de la Bible).

MAGASINS UNITED

OFFREZ UN CADEAU POUR LE FOYER!

Nouveau! Gracieux!
6 pièces s'harmonisant

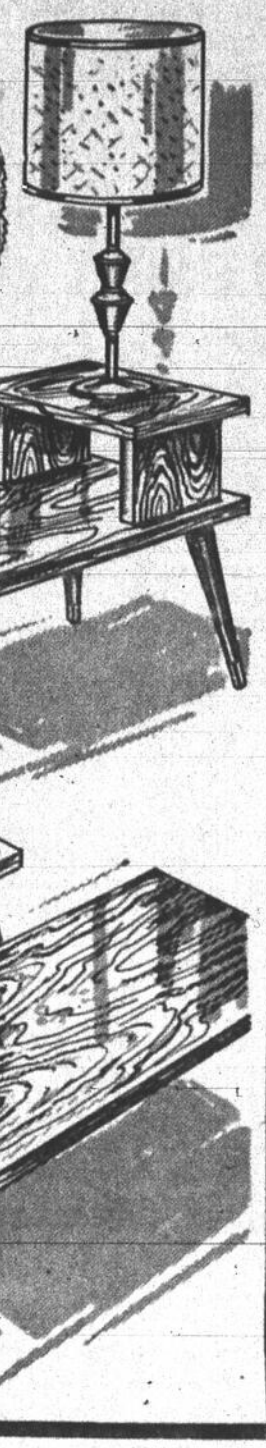
Ensemble de LIVING ROOM

EN GRAND SPECIAL L'ENSEMBLE **53.88**

Achetez l'ensemble ou chaque article séparément

L'ensemble comprend:
(tels qu'illustrés à droite)

- LAMPE DE TABLE
- LAMPE DE PARQUET
- CENDRIER SUR PIED
- TABLE A CAFE
- 2 TABLES DE BOUT



Lampe de table
Bas de métal fini laiton avec insertions de bois. Abat-jour en fibre de verre lavable de couleurs variées. **5.98**

Lampe de parquet
S'harmonisant à la lampe de table ci-dessus, Abat-jour en fibre de verre moustaché or. Tel qu'illustrée. **9.98**

Cendrier en métal
Cendrier sur pied en métal. Réceptacle amovible. **7.98**

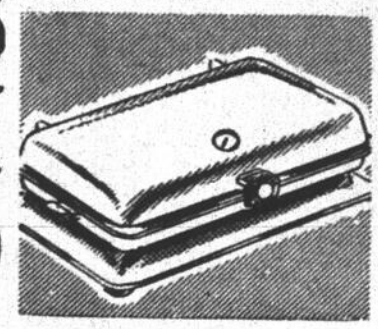
Table à café
Surface imitant le grain du bois. 16" x 32" x 16". Telle qu'illustrée. **9.98**

Table de bout
Table étagère mesurant 15" x 14" x 23". Finis variés s'harmonisant à la table à café. **9.98**

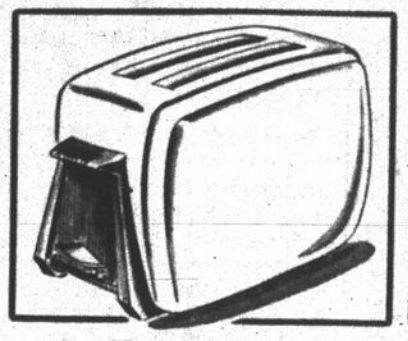


Chaise de table de toilette
6.98
Métal fini laiton. Résistante et durable, avec rembourrage satiné de couleurs variées. A bas prix de vente.

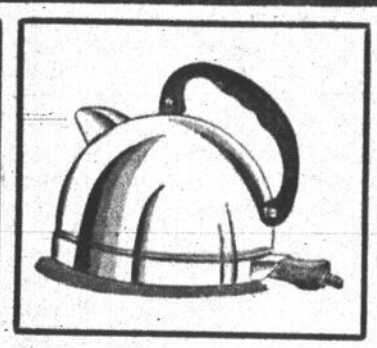
Table et banc
Solides, dàcoratifs et pratiques. Fabrication acier fini noir. Dessus de table en verre, siège rembourré. Tels que l'illustration.



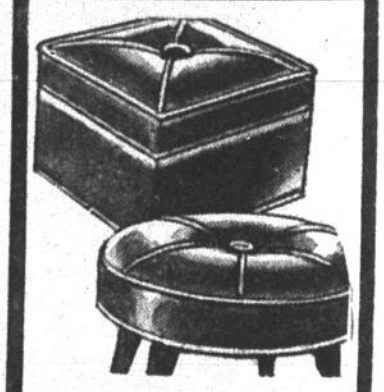
Grille-pain
6.98
Au fini plaqué brillant. Rôtit et grille à la perfection. Poignées réfractaires à la chaleur. Tel qu'illustré.
GAUFRIER très pratique pour rôtir, griller, frire et faire des gauffres ..... Seulement 9.98



Grille-pain automatique
11.98
Avec minuteur d'intensité silencieux. Réchauffe les rôties refroidies. Fini très brillant. Les rôties remontent automatiquement lorsque rôties à point.



Bouilloire automatique
7.98
Laiton plaqué chrome. Durera toute la vie. Contenance 6 pintes. Complète avec fil.



Jolis poufs
Carrés **6.98** Ronds **12.98**
Bien rembourrés et de forme ronde ou carrée. Recouverts de plastique lavable 2 tons ou unis.

Cadeau musical pour tous!
Tourne-disque portatif

Modèle de luxe portatif; à 4 vitesses. Haut-parleur à l'avant. Pour disques monoraux. Robuste et de sonorité claire. Jolie mallette de couleur 2 tons. Poignée pour en faciliter le transport.

27.98

Voyez notre modèle STEREO portatif à 4 vitesses avec tourne-disque automatique ..... à **69.98**



Lampe à 3 degrés d'éclairage
13.98
Fini laiton. Avec torchère et autre réflecteur pivotant et ajustable.

UNITED

228, rue Richelieu — Saint-Jean